DB

DRAGON BALL

part 4

SAIYAN SAGA ③

BY AKIRA TORIYAMA

Chapters

219 - Three Hours
220 - A Faint Light
221 - The Cornered Mouse Bites the Cat
222 - Son Goku Approaches!!
223 - Piccolo and Gohan
224 - Son Goku's Quiet Anger
225 - Nappa, Completely Helpless!!
226 - The Mystery of the Kaiō-Ken
227 - The Emperor Stirs
228 - One-on-One Combat!!
229 - A Fateful Super Decisive Battle!!
230 - The Dangerous Three-Fold Kaiō-Ken!

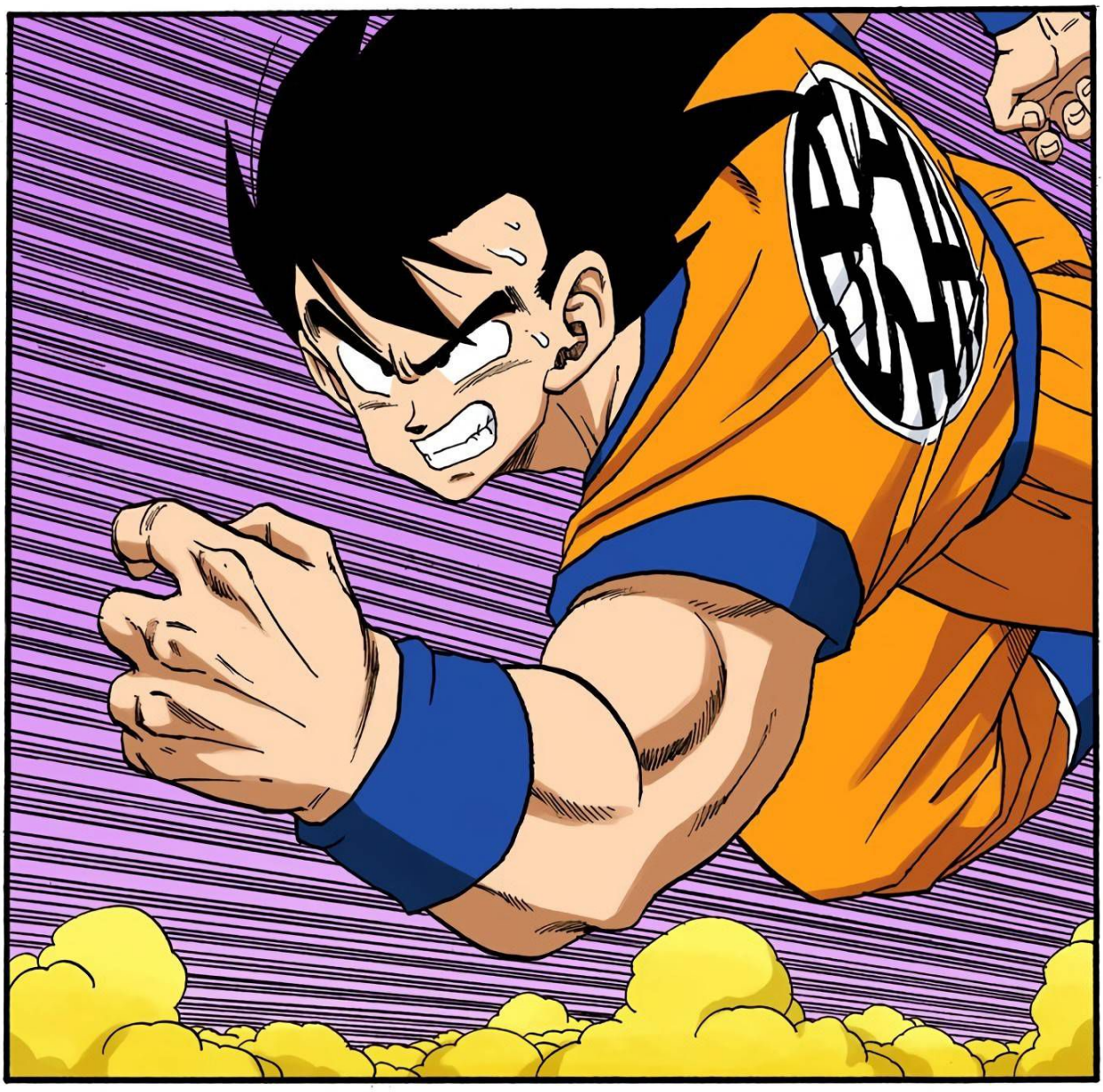
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

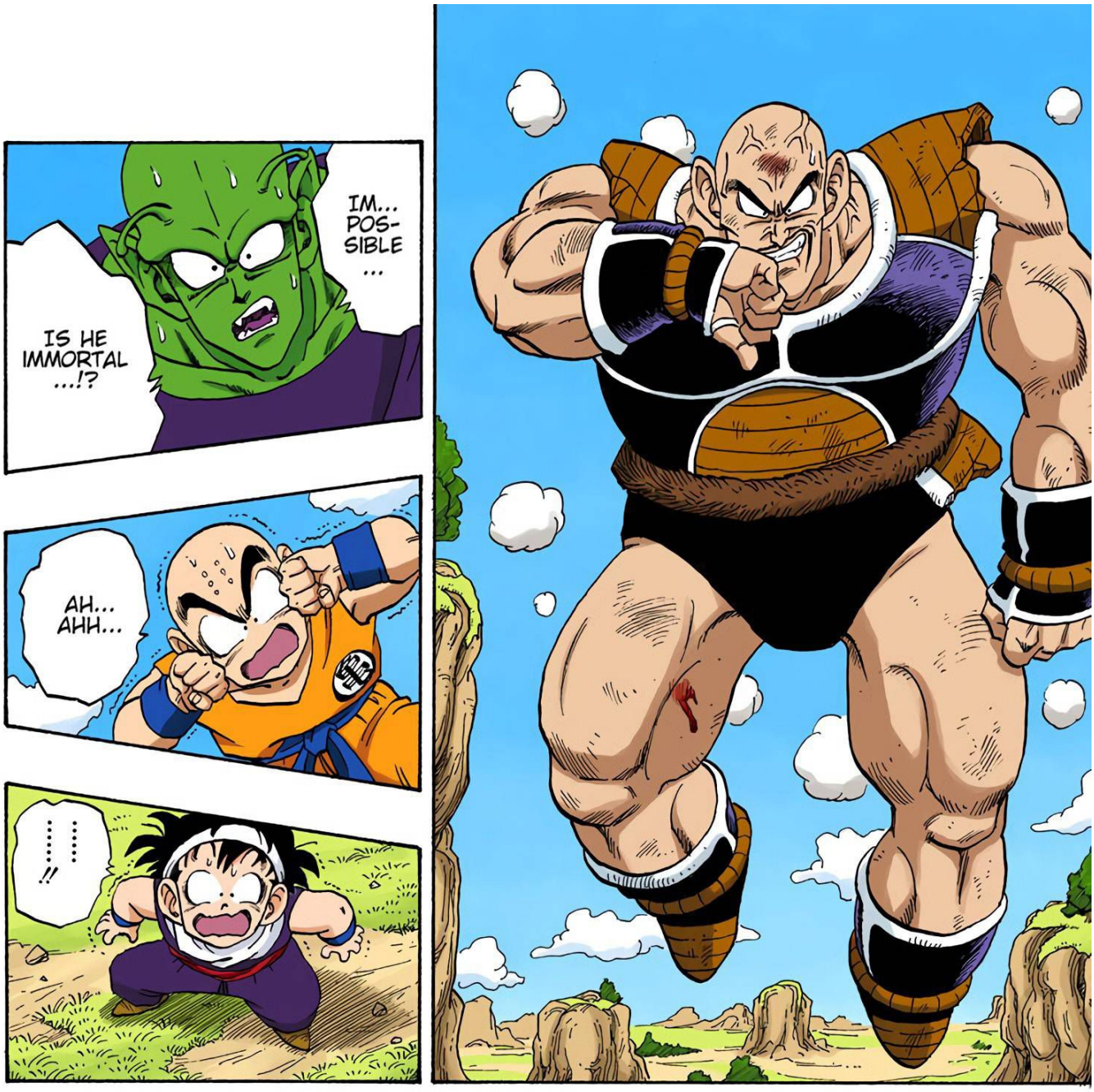
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

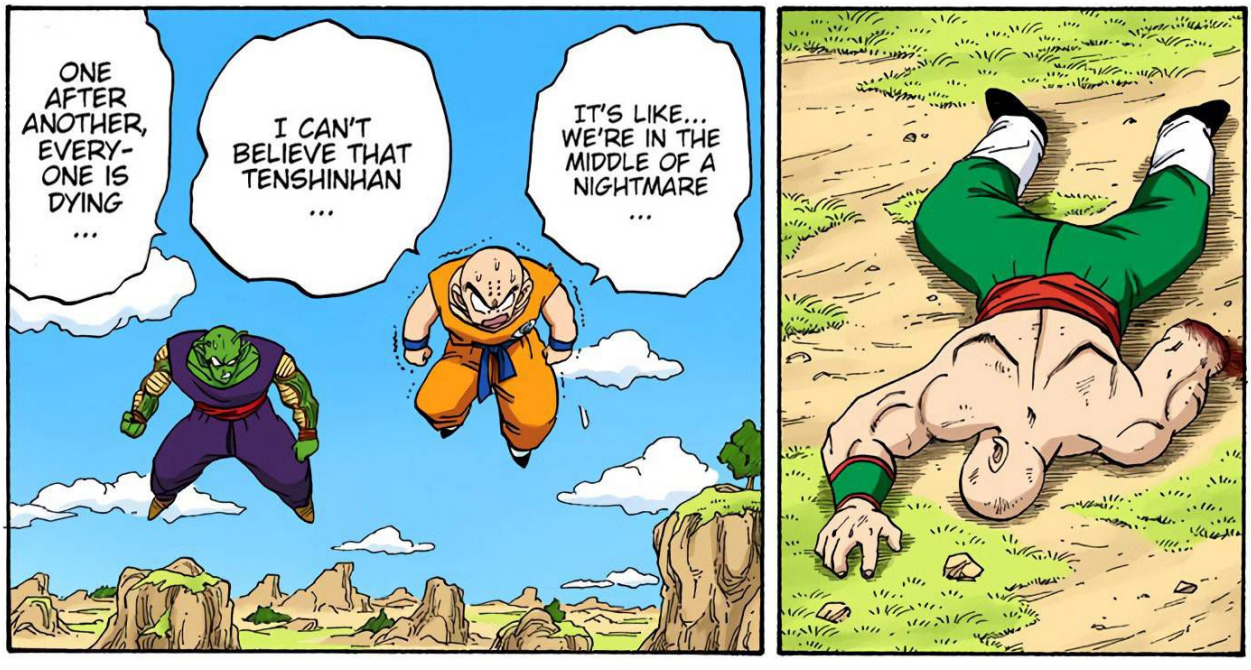
ドラゴンボール

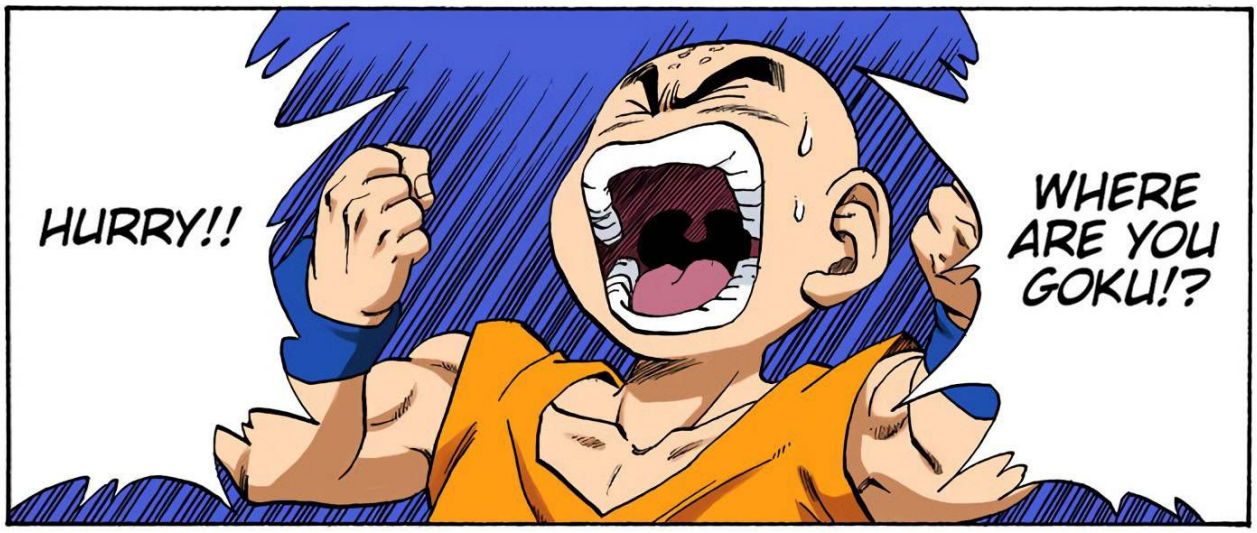
DRAGON BALL

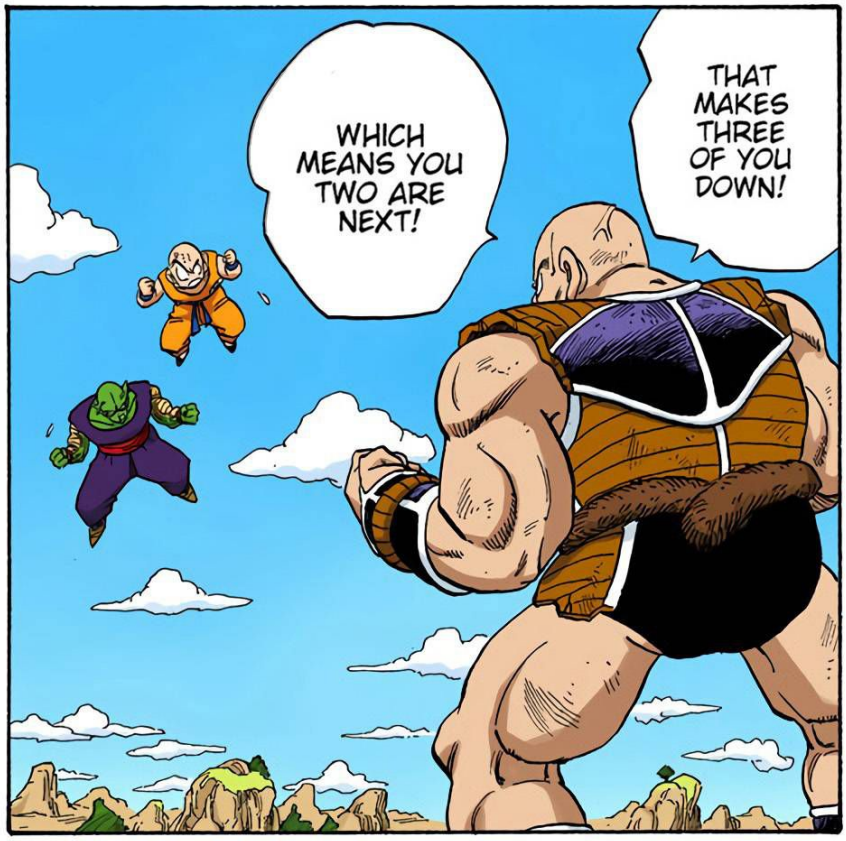
CHAPTER 219: THREE HOURS




IM... POS- SIBLE ...
IS HE IMMORTAL ...!?
AH... AHH...
.....!!

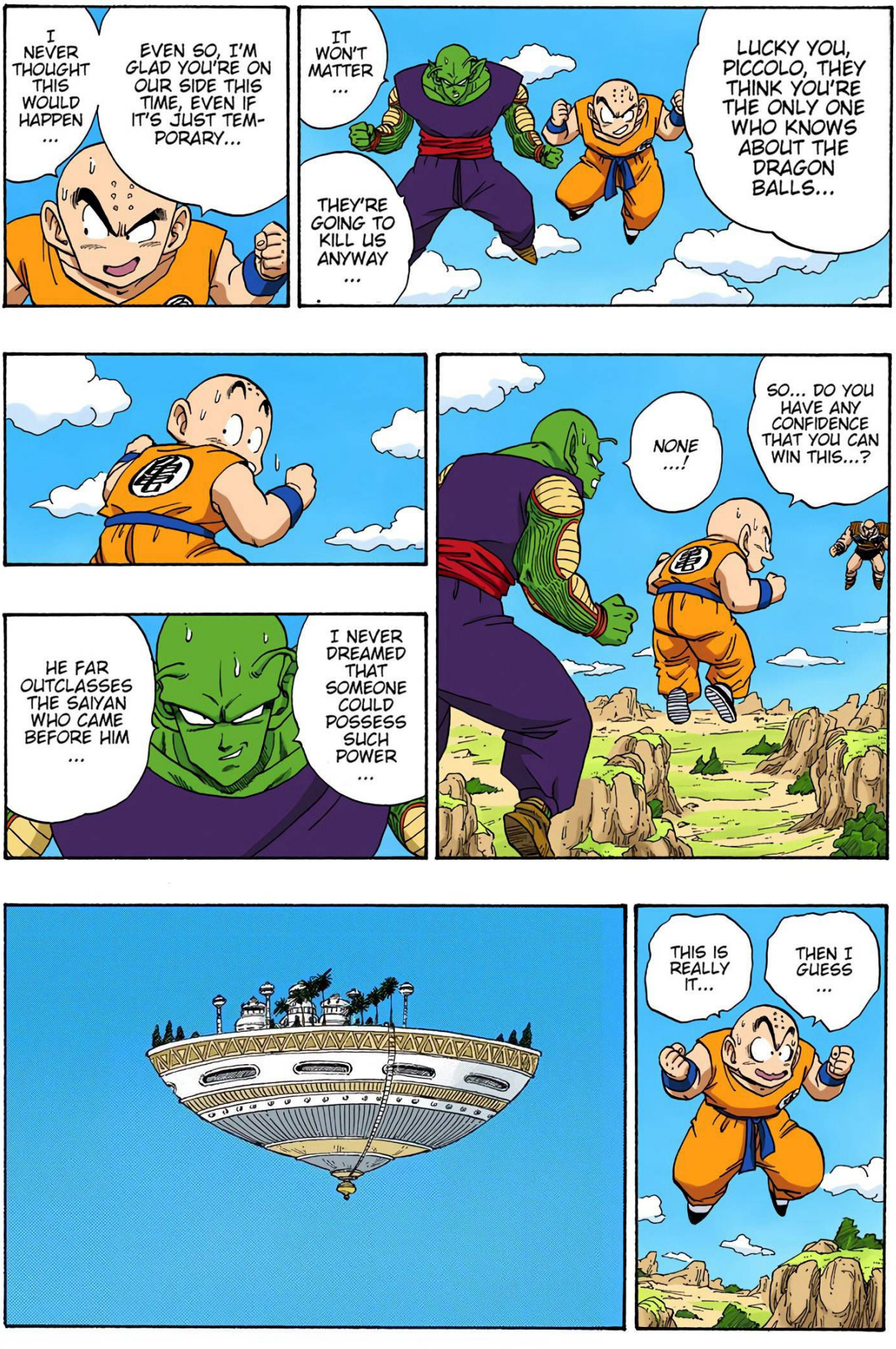

ONE AFTER ANOTHER, EVERY- ONE IS DYING ...
I CAN'T BELIEVE THAT TENSHINHAN ...
IT'S LIKE... WE'RE IN THE MIDDLE OF A NIGHTMARE ...

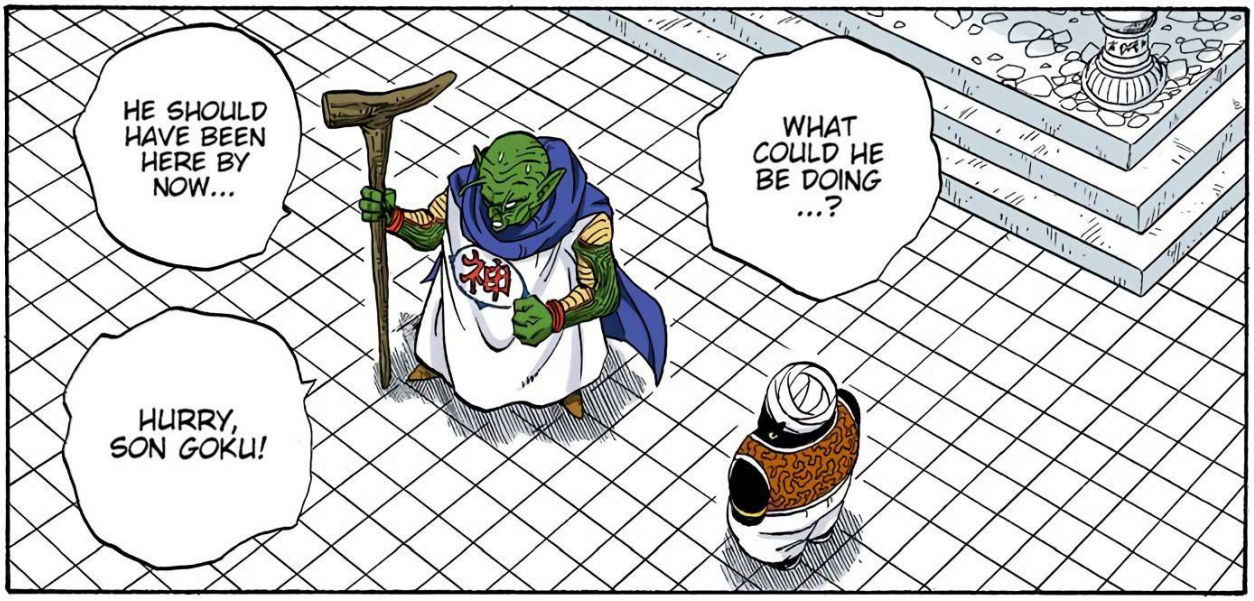

HURRY!!
WHERE ARE YOU GOKU!?


WHICH MEANS YOU TWO ARE NEXT!
THAT MAKES THREE OF YOU DOWN!

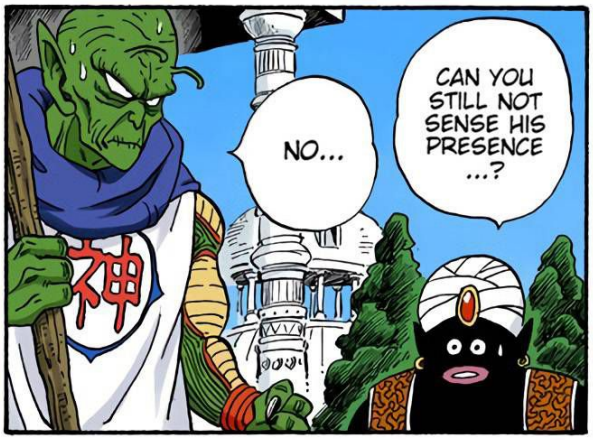
"GOKU"? THIS ISN'T THE FIRST TIME--
...WAIT...

WE STILL NEED HIM TO TELL US ABOUT THE DRAGON BALLS!
I'LL SAVE THE NAMEKIAN FOR LAST...

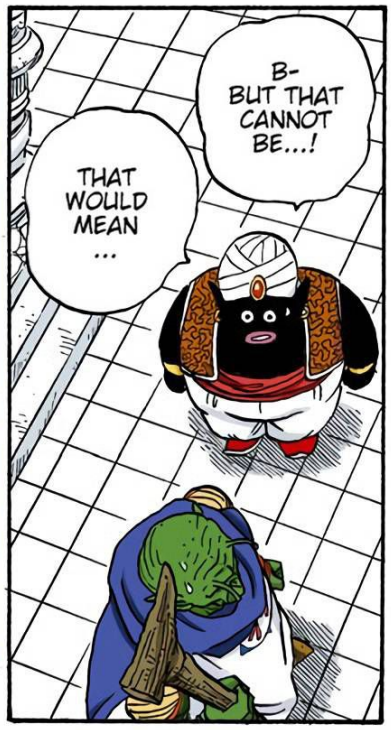

I NEVER THOUGHT THIS WOULD HAPPEN ...
EVEN SO, I'M GLAD YOU'RE ON OUR SIDE THIS TIME, EVEN IF IT'S JUST TEMPORARY...
IT WON'T MATTER ...
THEY'RE GOING TO KILL US ANYWAY ...
LUCKY YOU, PICCOLO, THEY THINK YOU'RE THE ONLY ONE WHO KNOWS ABOUT THE DRAGON BALLS...
HE FAR OUTCLASSES THE SAIYAN WHO CAME BEFORE HIM ...
I NEVER DREAMED THAT SOMEONE COULD POSSESS SUCH POWER ...
NONE ...!
SO... DO YOU HAVE ANY CONFIDENCE THAT YOU CAN WIN THIS...?
THIS IS REALLY IT...
THEN I GUESS ...


HE SHOULD HAVE BEEN HERE BY NOW...
WHAT COULD HE BE DOING ...?
HURRY, SON GOKU!

...THAT MY DEATH IS NEARING ...
I FEEL THAT I HAVE NOT MUCH TIME LEFT IN THIS WORLD ...

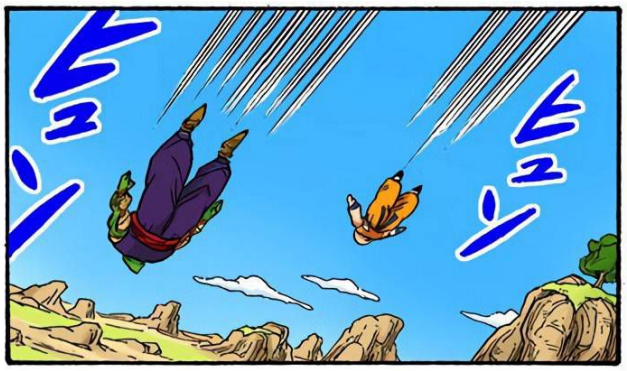

NO...
CAN YOU STILL NOT SENSE HIS PRESENCE ...?

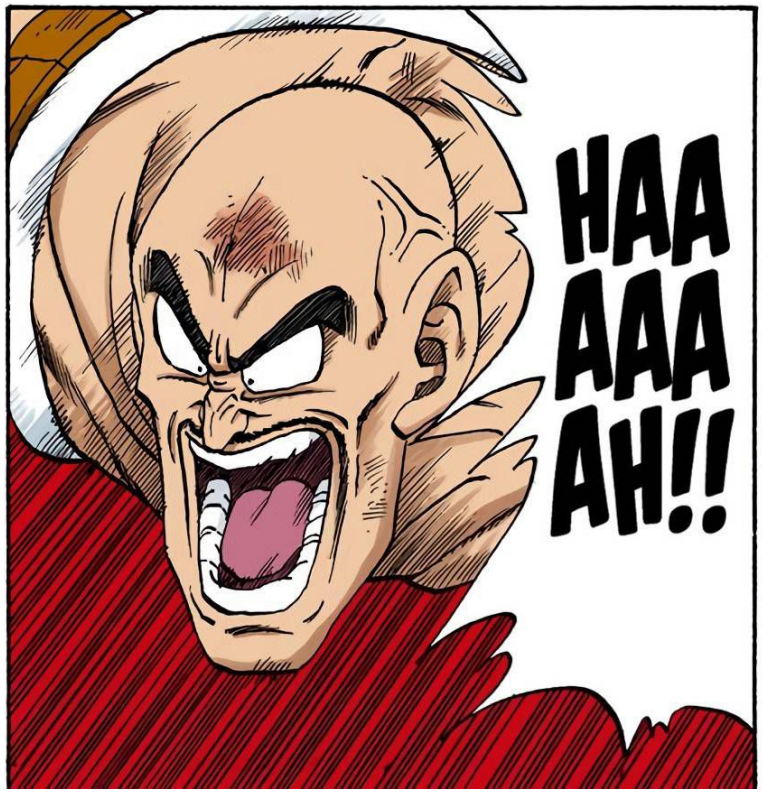
YES... PICCOLO IS ABOUT TO DIE...

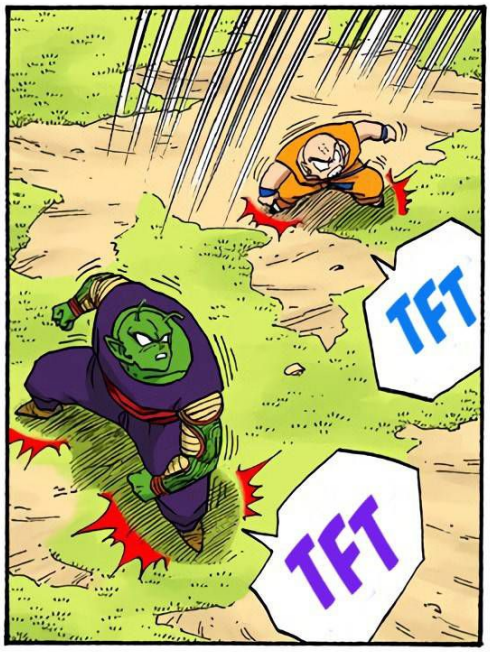

THAT WOULD MEAN ...
B- BUT THAT CANNOT BE...!

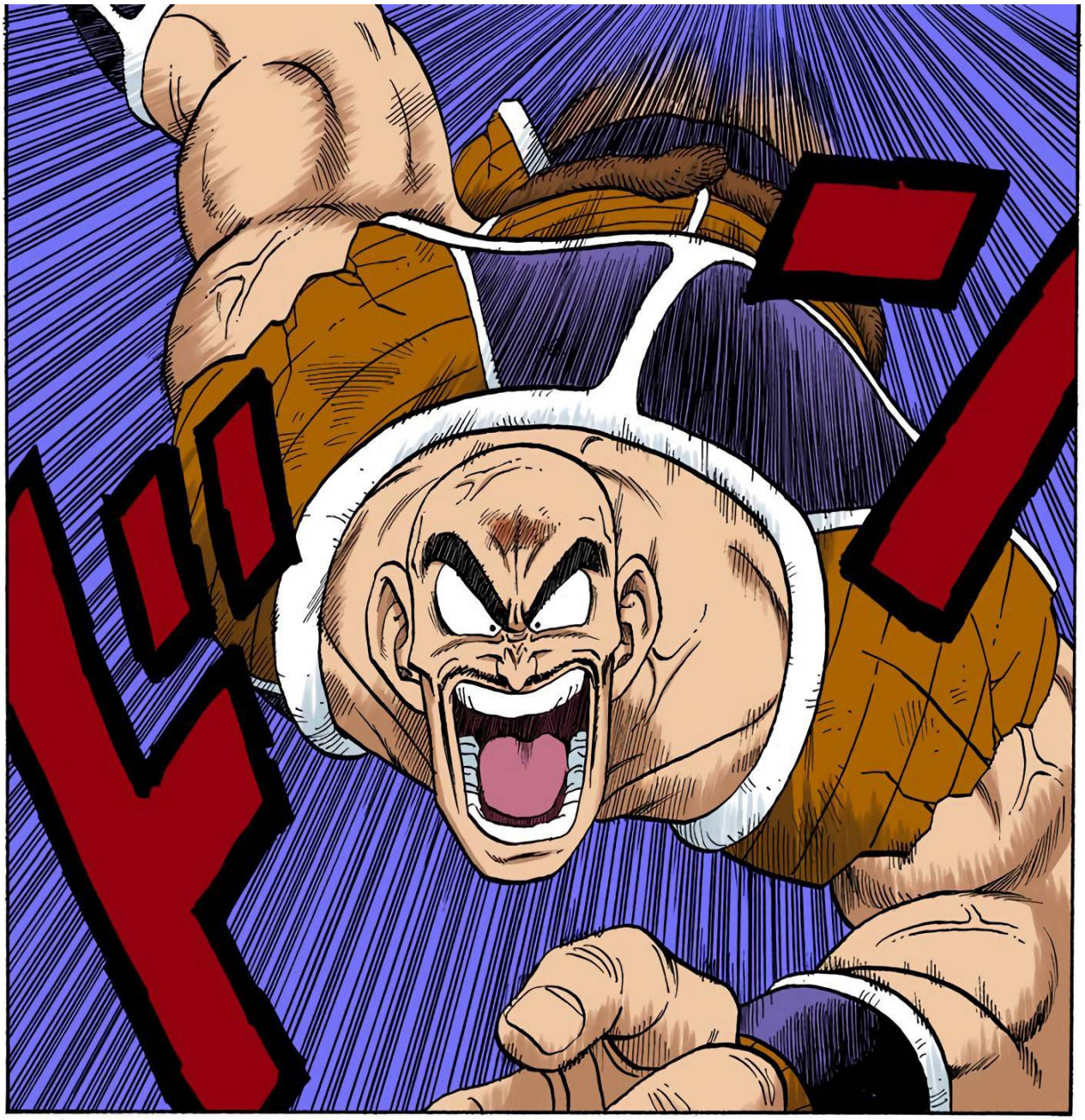
IT'LL BE THE SAME RESULT!
WHER-EVER WE FIGHT, IT WON'T MATTER!

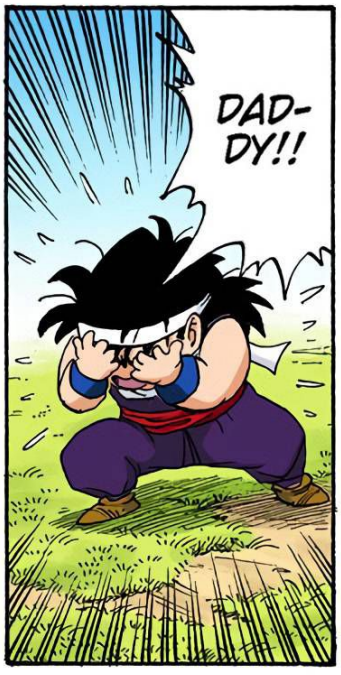
IF WE FIGHT HIM IN THE AIR, HE HAS THE CLEAR ADVANTAGE ...
WE NEED TO TRY AND GET HIM BACK ON THE GROUND ...

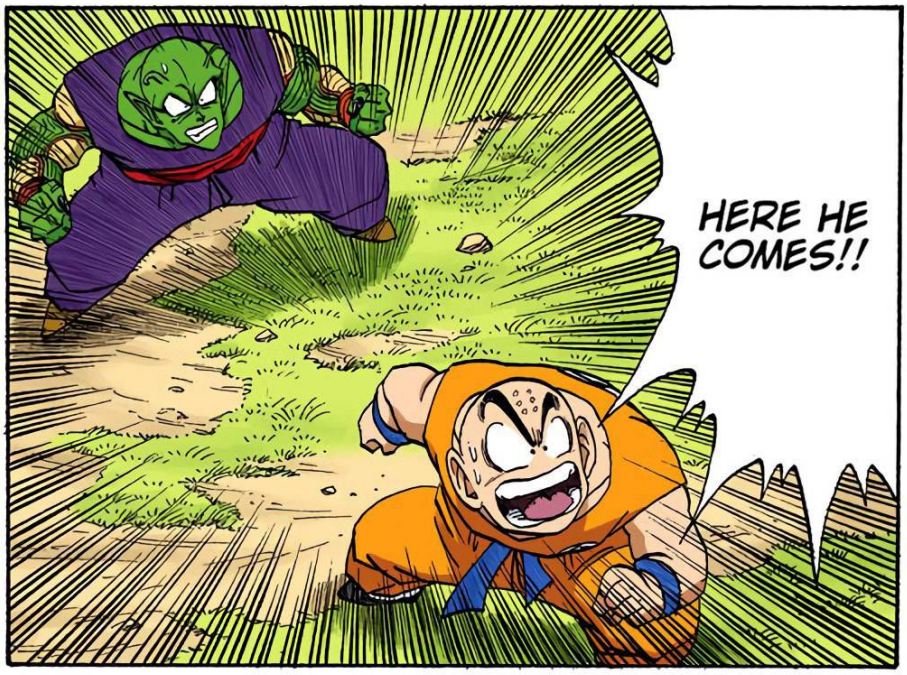

ヒュン
ヒュン

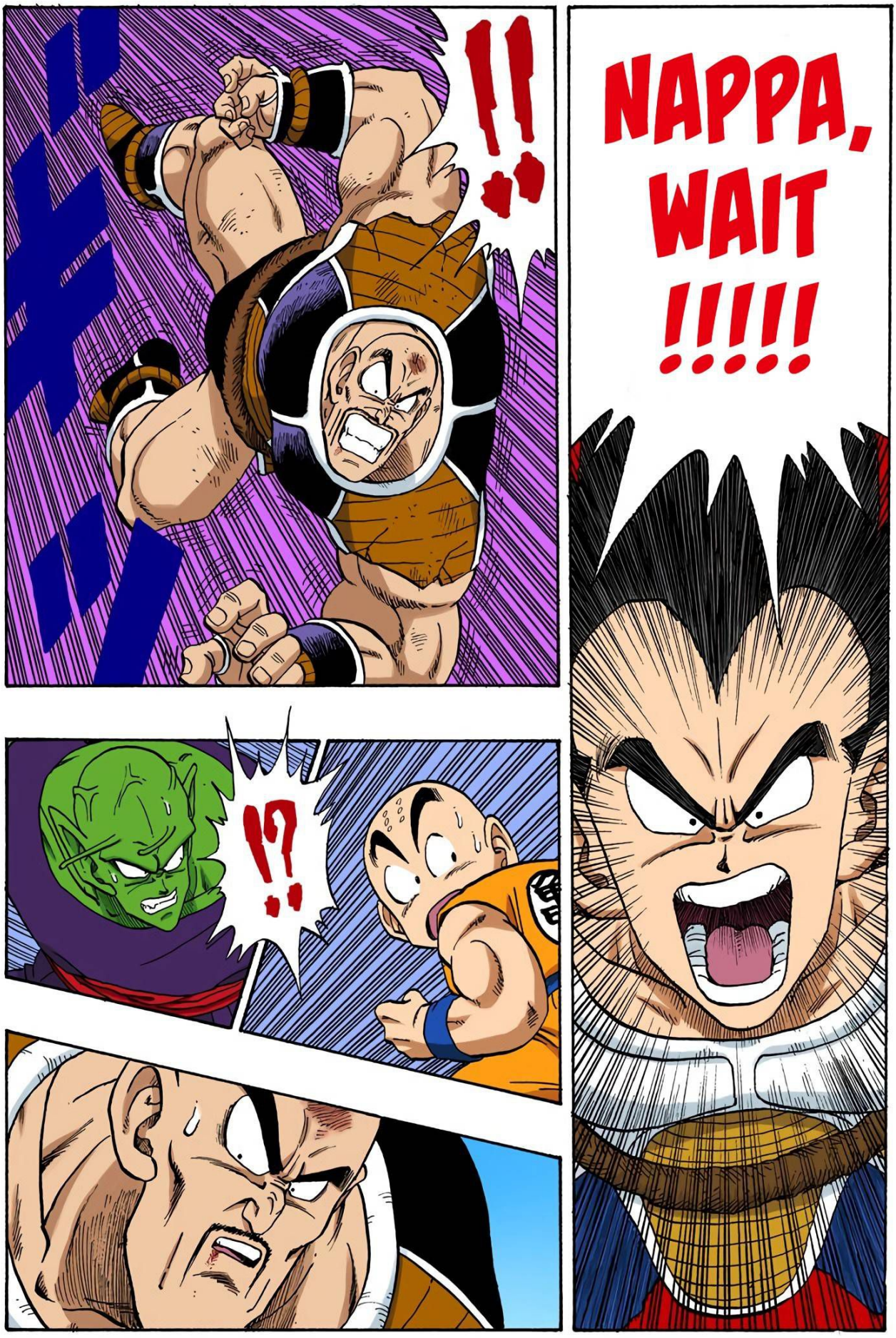

HAA AAA AH!!

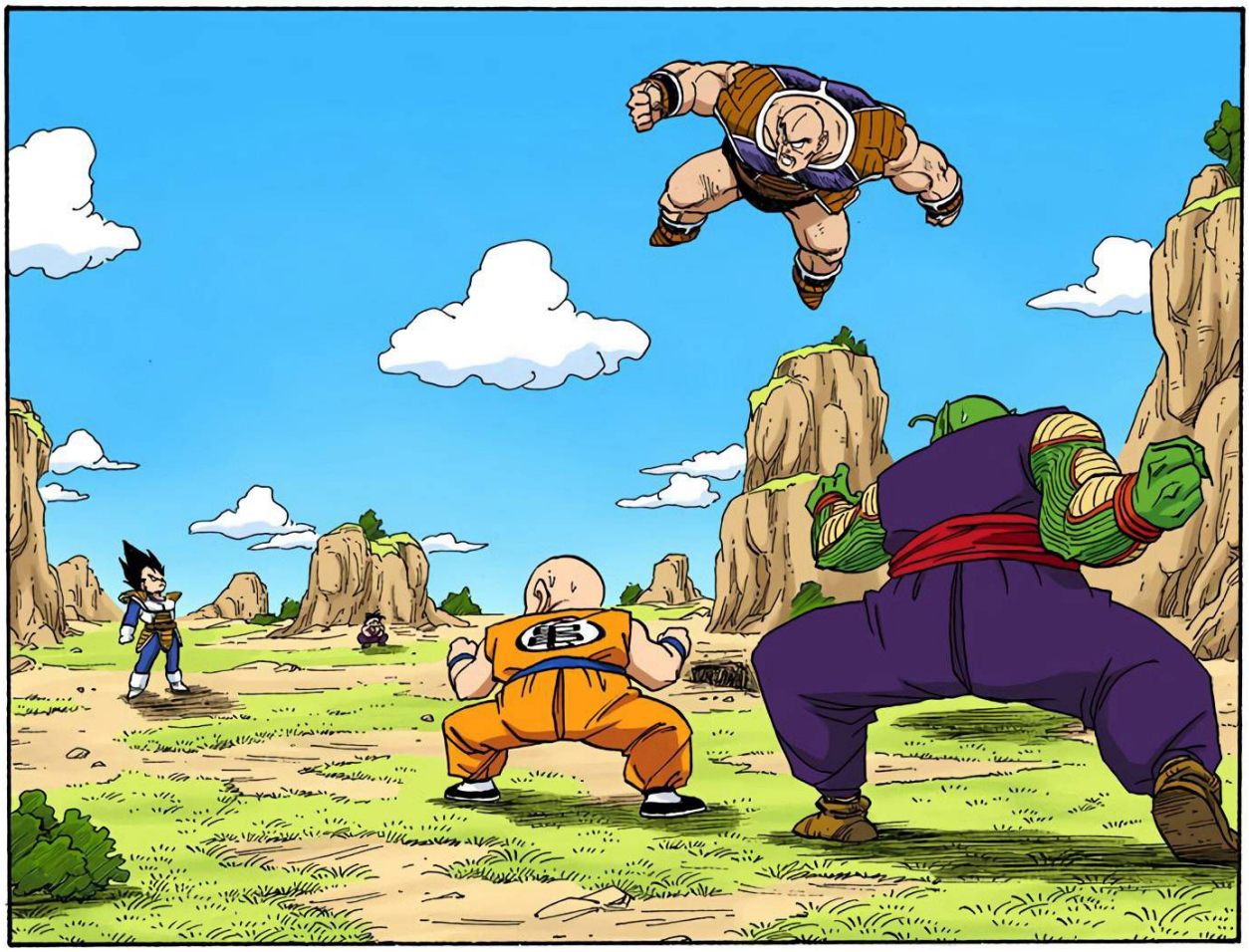

TFT
TFT

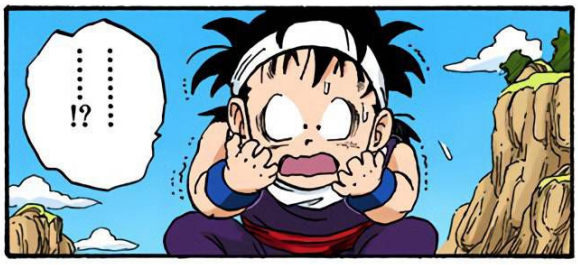

KOO

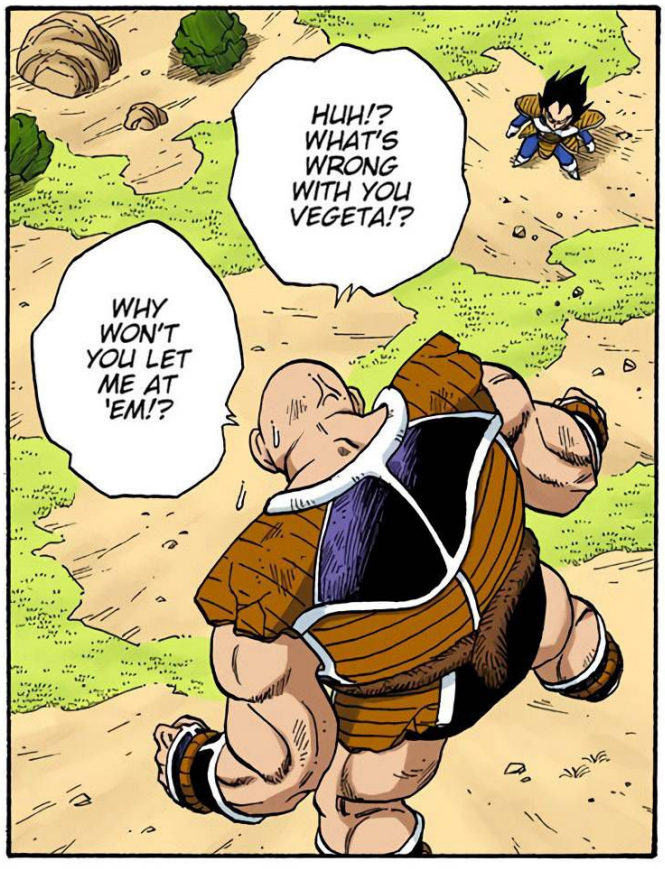

DAD-
DY!!


HERE HE
COMES!!

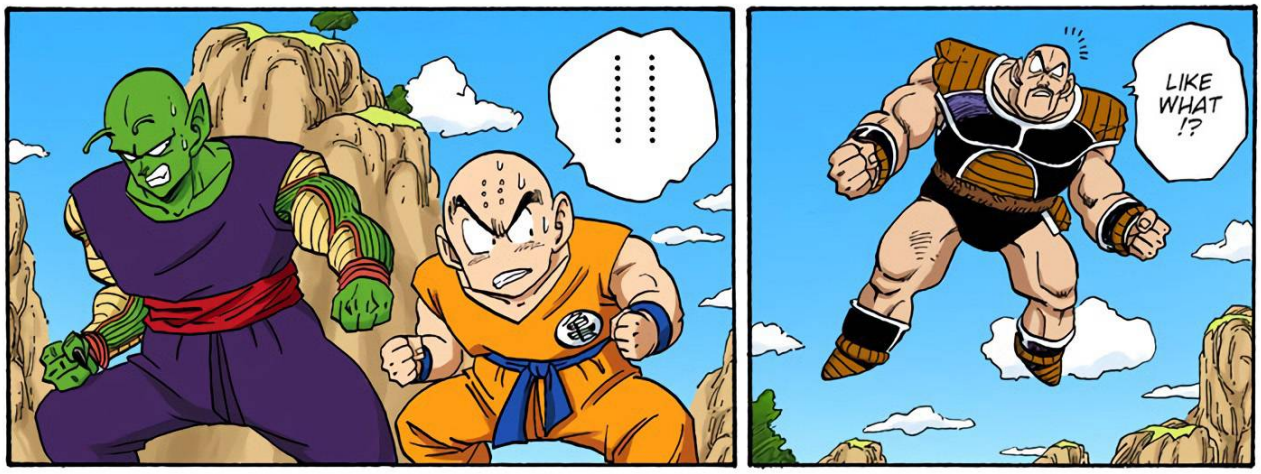

!!
NAPPA, WAIT !!!!!
!?

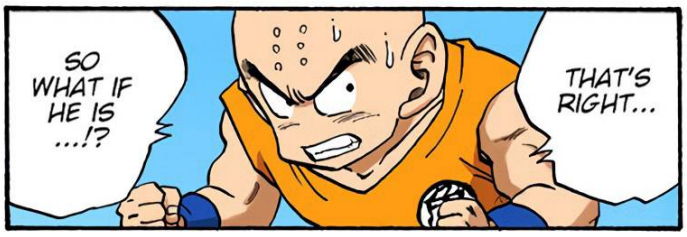



!?

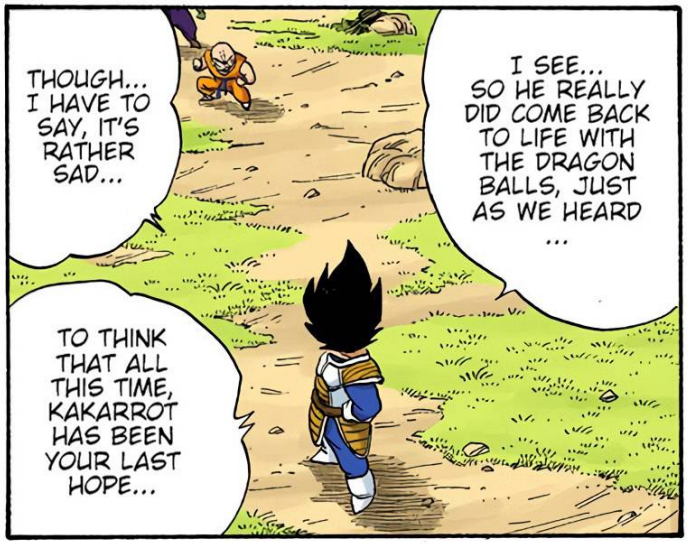

HUH!? WHAT'S WRONG WITH YOU VEGETA!?
WHY WON'T YOU LET ME AT 'EM!?

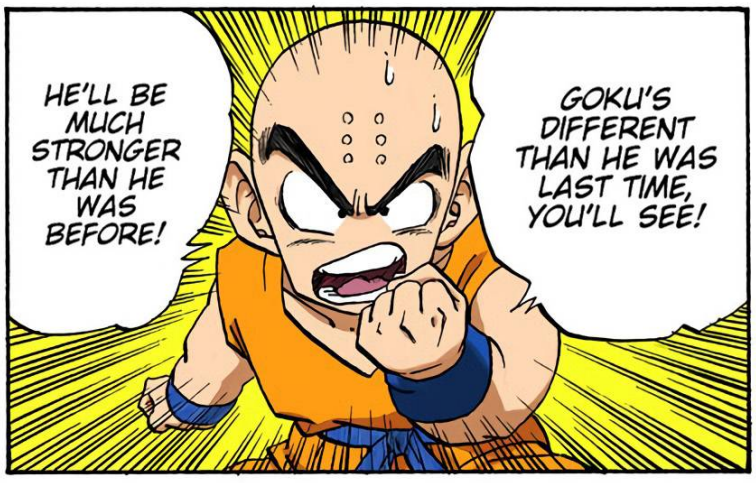
THERE'S A LITTLE SOME-THING I WANT TO ASK THEM FIRST...
DON'T BE IN SUCH A HURRY, THAT'S ALL...


.....
LIKE WHAT!?

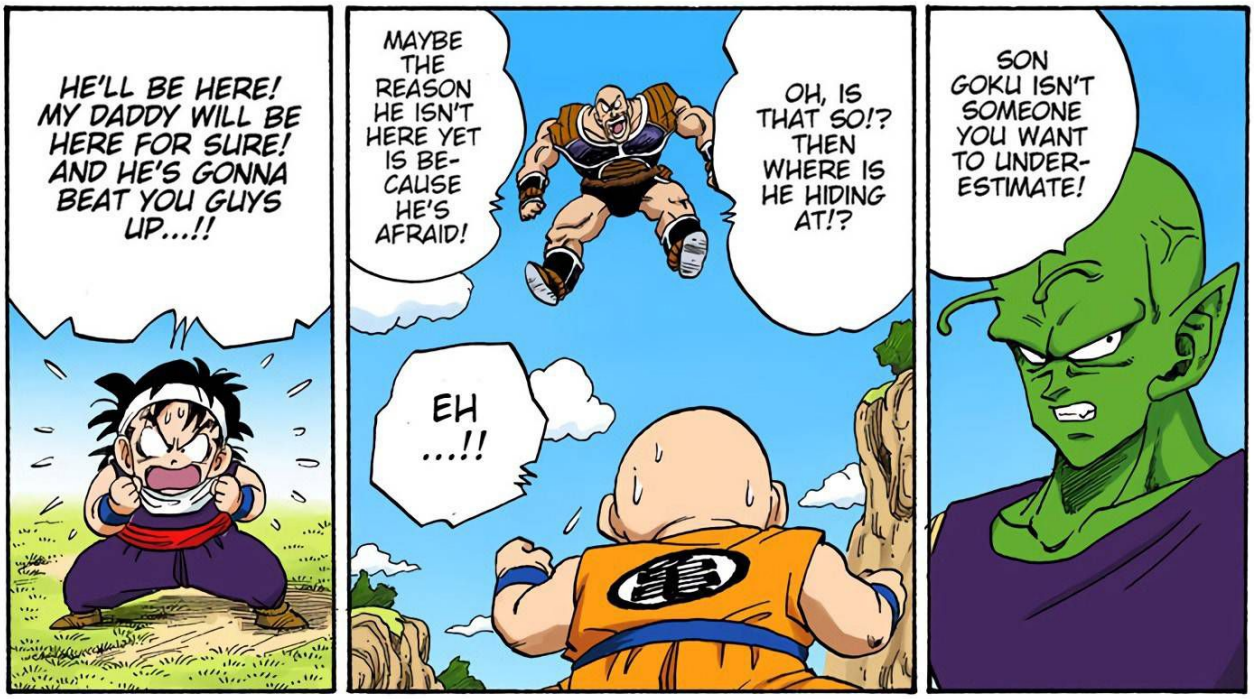

SO WHAT IF HE IS ...!?
THAT'S RIGHT...

I'M RIGHT, AREN'T I?
THIS "GOKU" YOU KEEP SHOUTING FOR, HE'S KAKARROT, ISN'T HE?

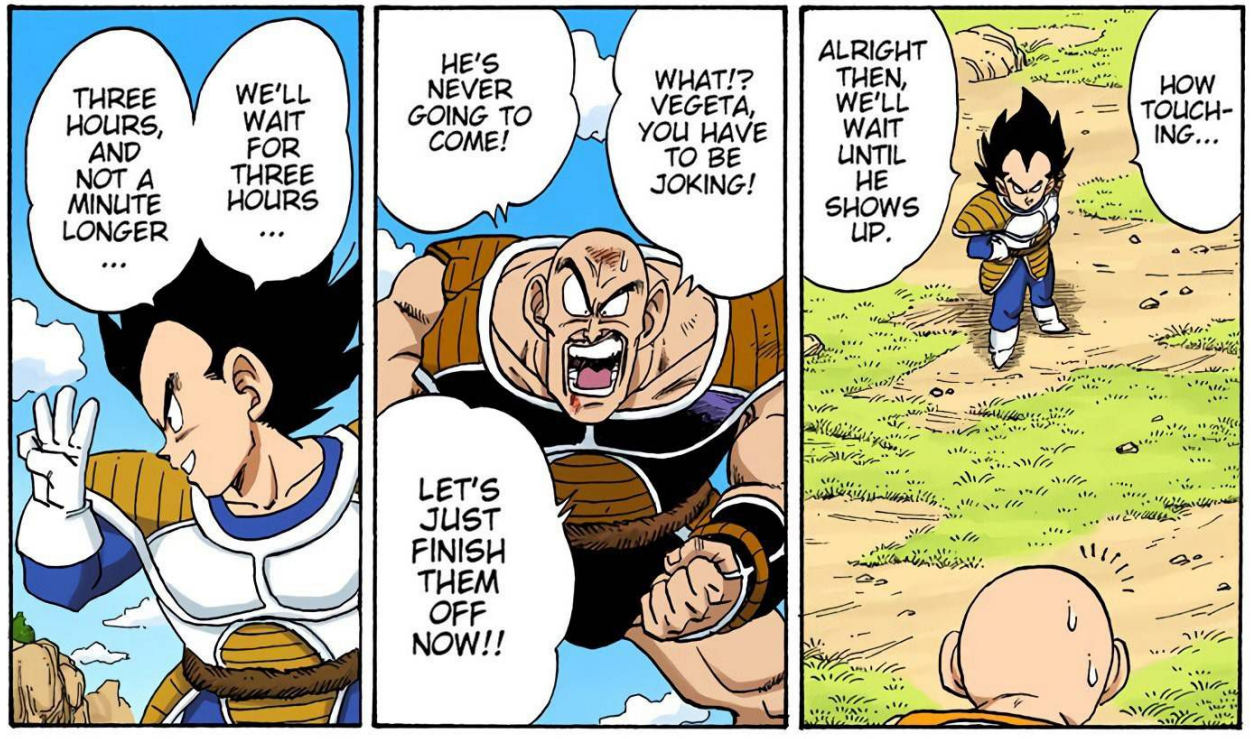

THOUGH... I HAVE TO SAY, IT'S RATHER SAD...
I SEE... SO HE REALLY DID COME BACK TO LIFE WITH THE DRAGON BALLS, JUST AS WE HEARD ...
TO THINK THAT ALL THIS TIME, KAKARROT HAS BEEN YOUR LAST HOPE...


HE'LL BE MUCH STRONGER THAN HE WAS BEFORE!
GOKU'S DIFFERENT THAN HE WAS LAST TIME, YOU'LL SEE!

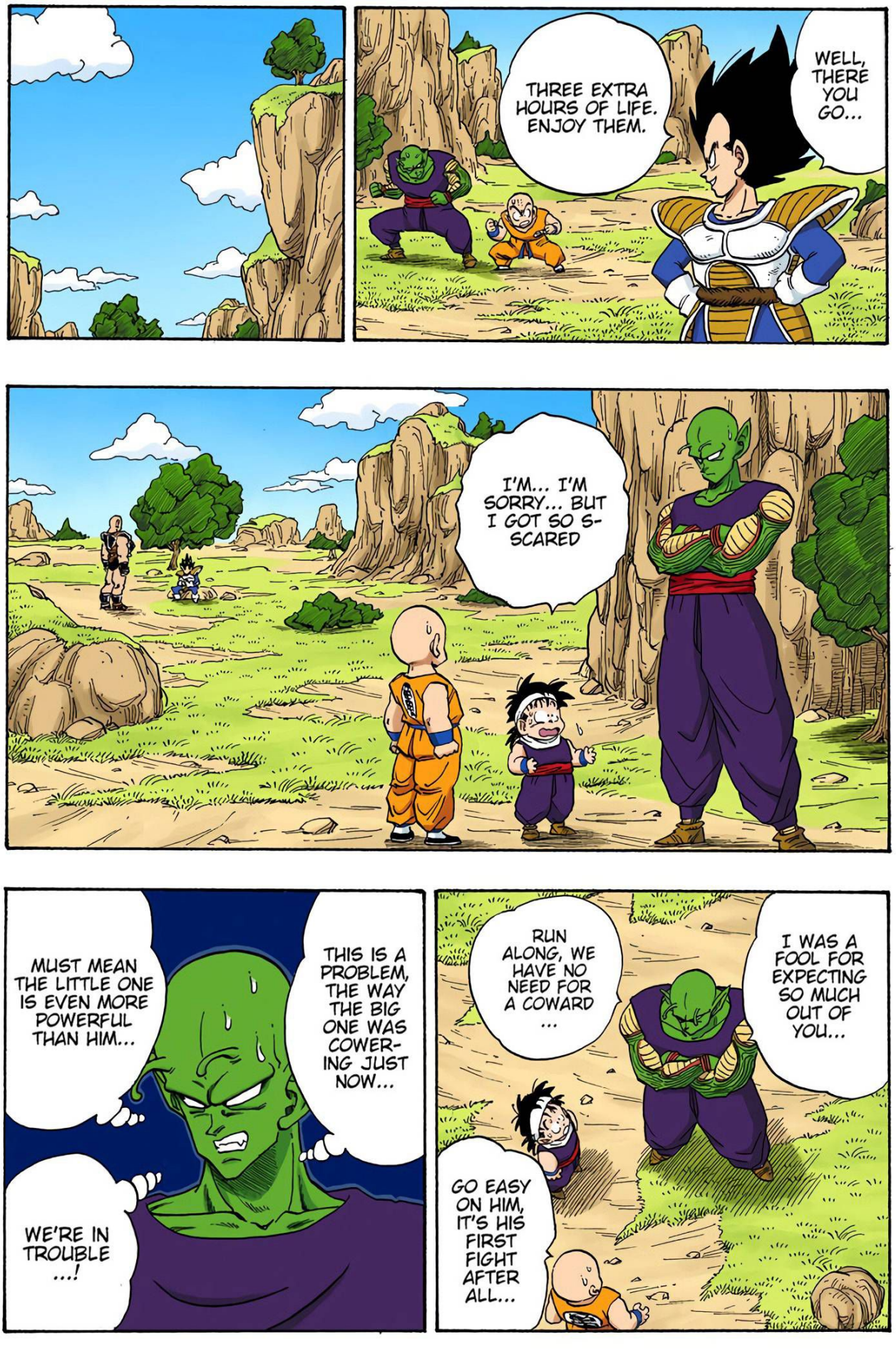
WHAT GOOD WILL HE BE IF HE COULDN'T EVEN HOLD HIS OWN AGAINST RADITZ?

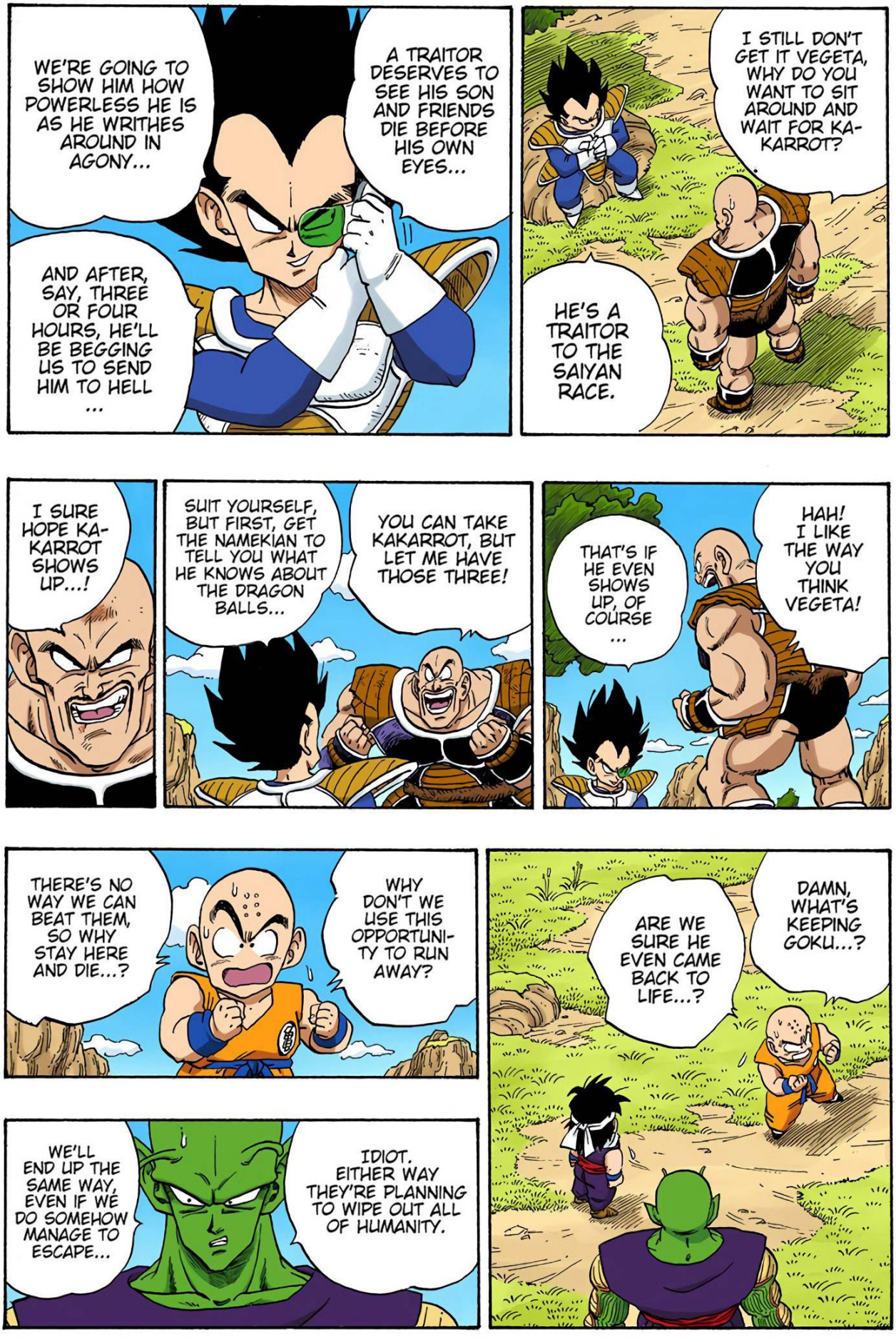

HE'LL BE HERE! MY DADDY WILL BE HERE FOR SURE! AND HE'S GONNA BEAT YOU GUYS UP...!!
MAYBE THE REASON HE ISN'T HERE YET IS BE-CAUSE HE'S AFRAID!
OH, IS THAT SO!? THEN WHERE IS HE HIDING AT!?
EH ...!!
SON GOKU ISN'T SOMEONE YOU WANT TO UNDER-ESTIMATE!

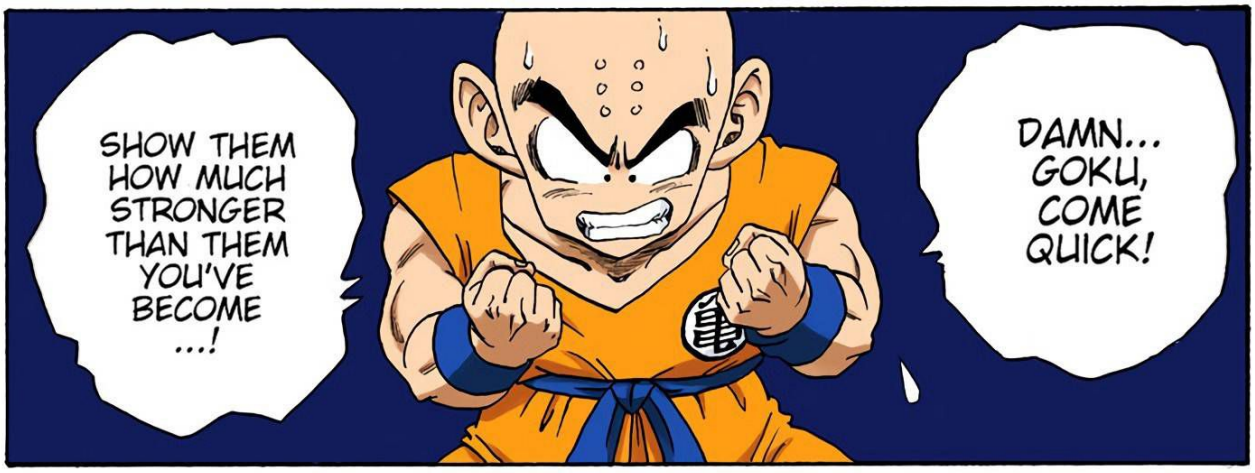
THAT'S SOME FAITH YOU HAVE IN HIM...
HEH...


THREE HOURS, AND NOT A MINUTE LONGER ...
WE'LL WAIT FOR THREE HOURS ...
HE'S NEVER GOING TO COME!
WHAT!? VEGETA, YOU HAVE TO BE JOKING!
LET'S JUST FINISH THEM OFF NOW!!
ALRIGHT THEN, WE'LL WAIT UNTIL HE SHOWS UP.
HOW TOUCH-ING...

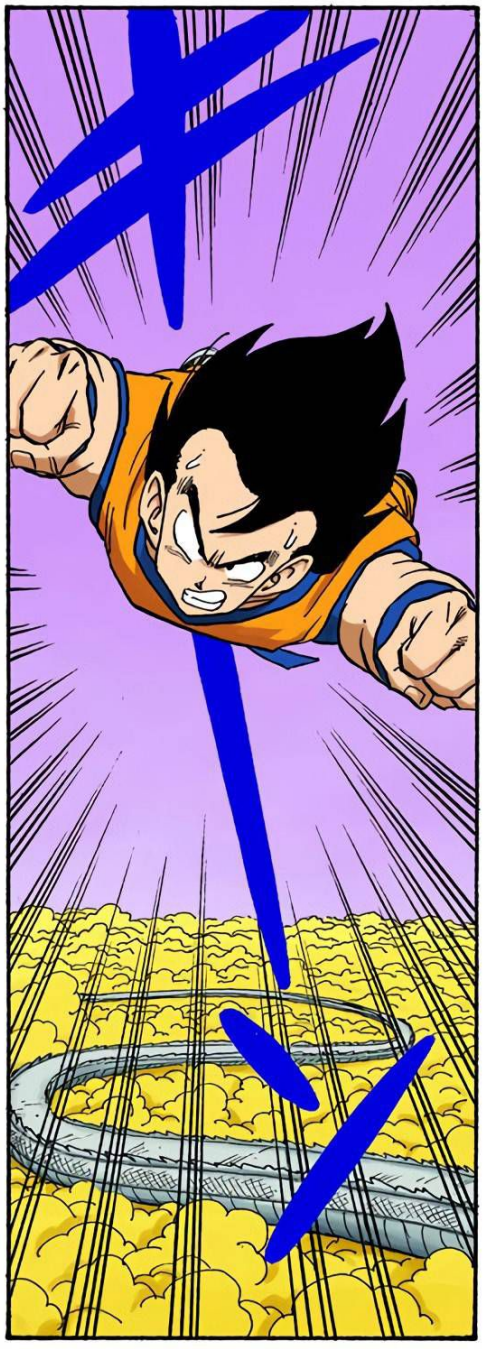
TO HELL WITH WAIT-ING!
THREE HOURS !?
WHAT AM I SUPPOSED TO DO FOR THREE HOURS!? I'VE BEEN SLEEP-ING FOR A YEAR!!
I'M DYING FOR SOME ACTION!!
WHAT DID I JUST SAY!?
NAP-PA!!
SORRY VEGETA ...
S...
I GUESS I GOT CARRIED AWAY...
KR EK

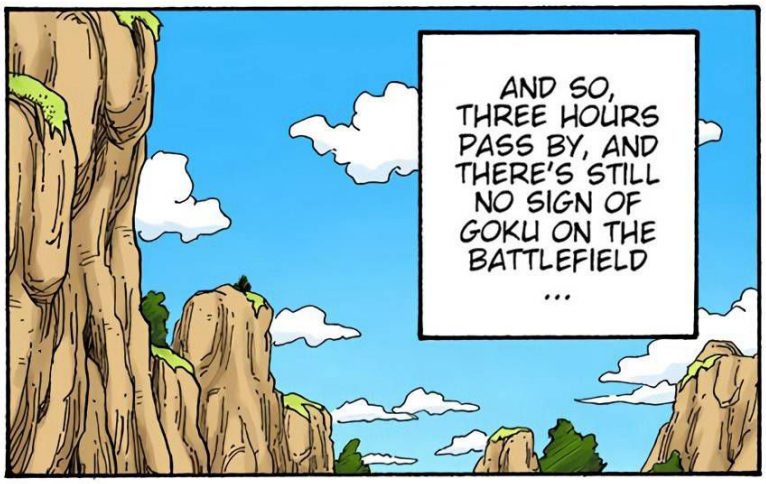

WELL, THERE YOU GO...
THREE EXTRA HOURS OF LIFE. ENJOY THEM.
I'M... I'M SORRY... BUT I GOT SO S-SCARED
I WAS A FOOL FOR EXPECTING SO MUCH OUT OF YOU...
RUN ALONG, WE HAVE NO NEED FOR A COWARD ...
GO EASY ON HIM, IT'S HIS FIRST FIGHT AFTER ALL...
THIS IS A PROBLEM, THE WAY THE BIG ONE WAS COWER-ING JUST NOW...
MUST MEAN THE LITTLE ONE IS EVEN MORE POWERFUL THAN HIM...
WE'RE IN TROUBLE ...!

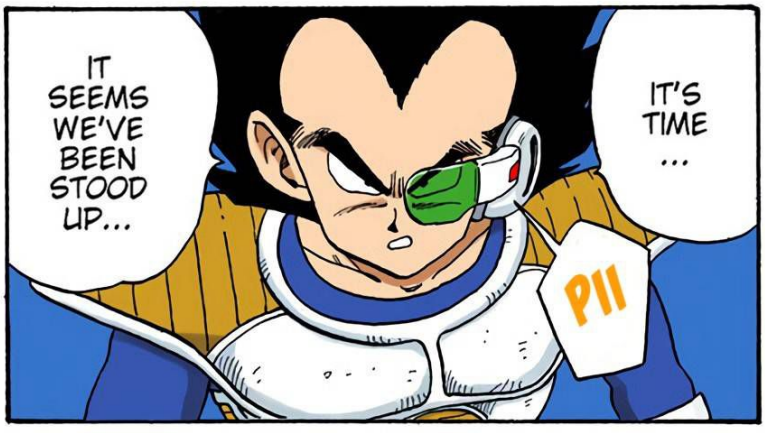

WE'RE GOING TO SHOW HIM HOW POWERLESS HE IS AS HE WRITHES AROUND IN AGONY...
A TRAITOR DESERVES TO SEE HIS SON AND FRIENDS DIE BEFORE HIS OWN EYES...
AND AFTER, SAY, THREE OR FOUR HOURS, HE'LL BE BEGGING US TO SEND HIM TO HELL ...
I STILL DON'T GET IT VEGETA, WHY DO YOU WANT TO SIT AROUND AND WAIT FOR KA-KARROT?
HE'S A TRAITOR TO THE SAIYAN RACE.
I SURE HOPE KA-KARROT SHOWS UP...!
SUIT YOURSELF, BUT FIRST, GET THE NAMEKIAN TO TELL YOU WHAT HE KNOWS ABOUT THE DRAGON BALLS...
YOU CAN TAKE KAKARROT, BUT LET ME HAVE THOSE THREE!
THAT'S IF HE EVEN SHOWS UP, OF COURSE ...
HAH! I LIKE THE WAY YOU THINK VEGETA!
THERE'S NO WAY WE CAN BEAT THEM, SO WHY STAY HERE AND DIE...?
WHY DON'T WE USE THIS OPPORTUNI-TY TO RUN AWAY?
WE'LL END UP THE SAME WAY, EVEN IF WE DO SOMEHOW MANAGE TO ESCAPE...
IDIOT. EITHER WAY THEY'RE PLANNING TO WIPE OUT ALL OF HUMANITY.
ARE WE SURE HE EVEN CAME BACK TO LIFE...?
DAMN, WHAT'S KEEPING GOKU...?


SHOW THEM HOW MUCH STRONGER THAN THEM YOU'VE BECOME ...!
DAMN... GOKU, COME QUICK!

WHERE COULD HE BE...?



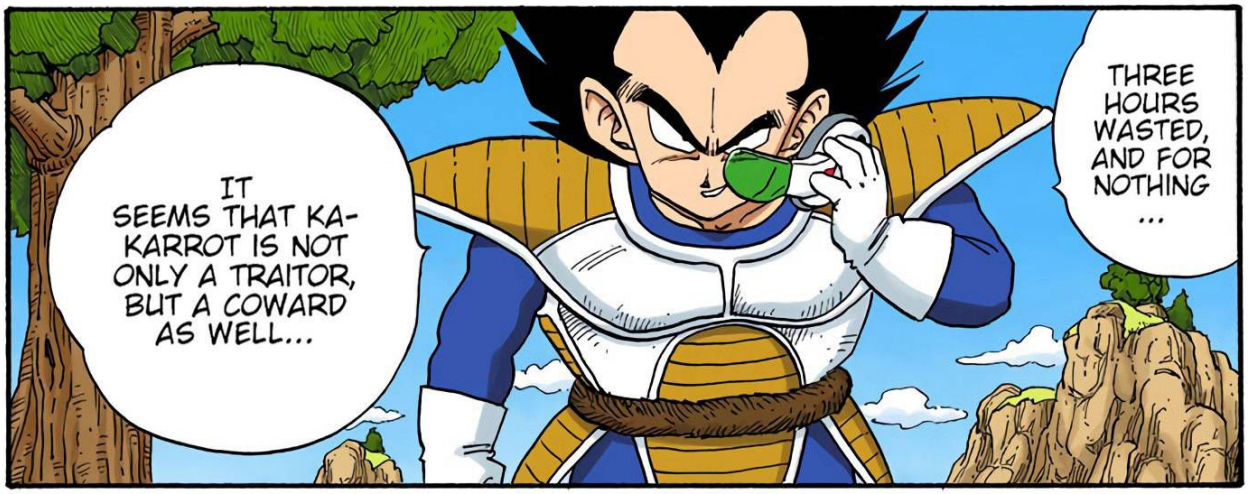

AND SO, THREE HOURS PASS BY, AND THERE'S STILL NO SIGN OF GOKU ON THE BATTLEFIELD ...

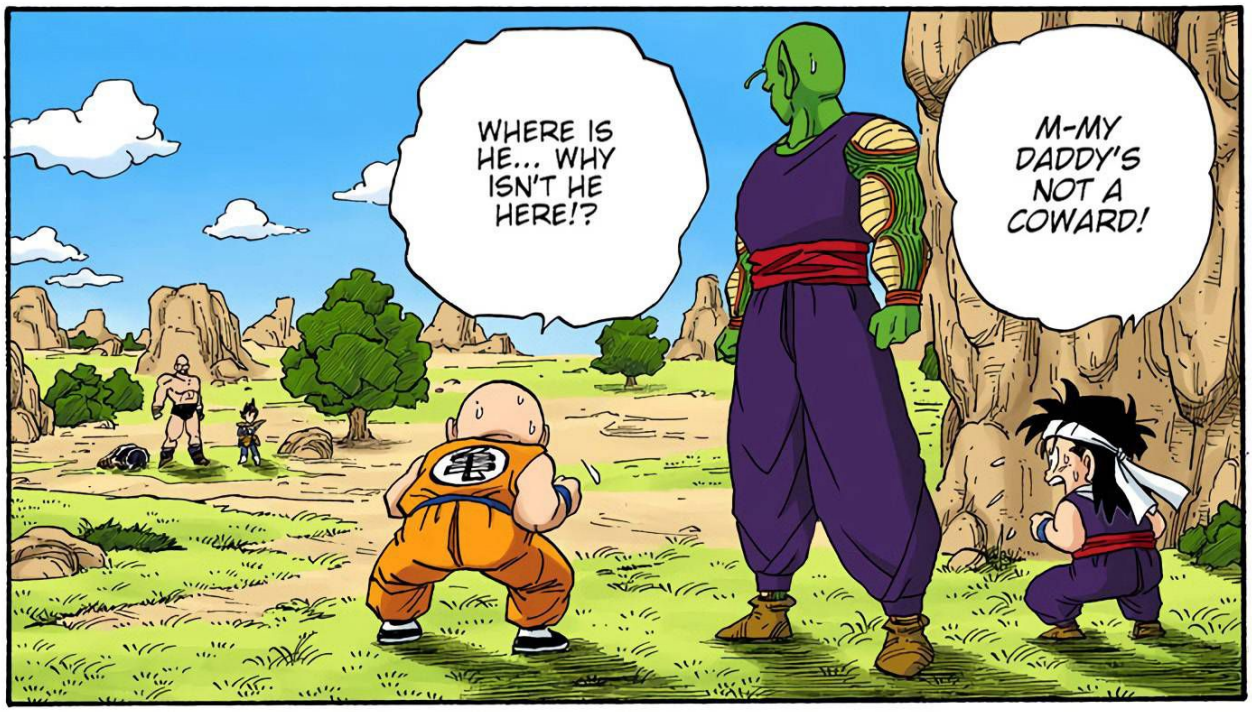

IT SEEMS WE'VE BEEN STOOD UP...
IT'S TIME ...
P11

ドラゴンボール

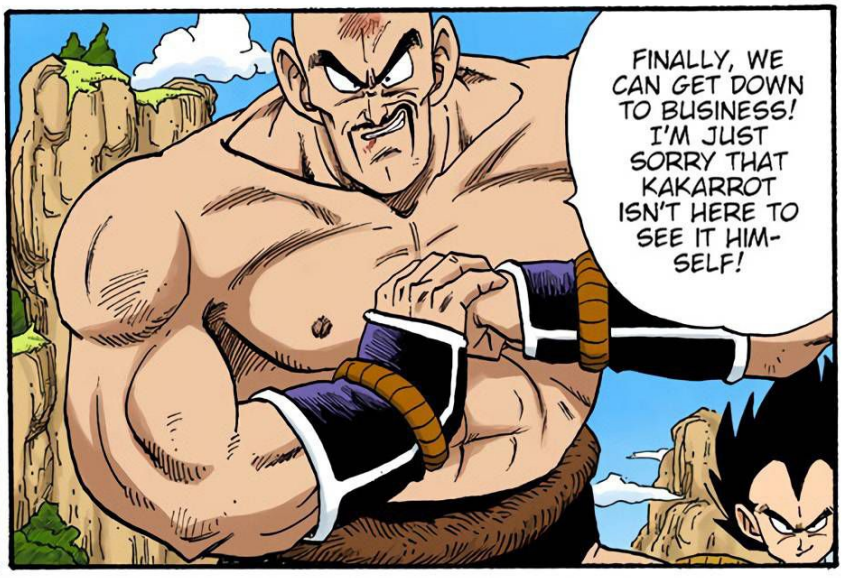
DRAGON BALL

CHAPTER 220: A FAINT LIGHT

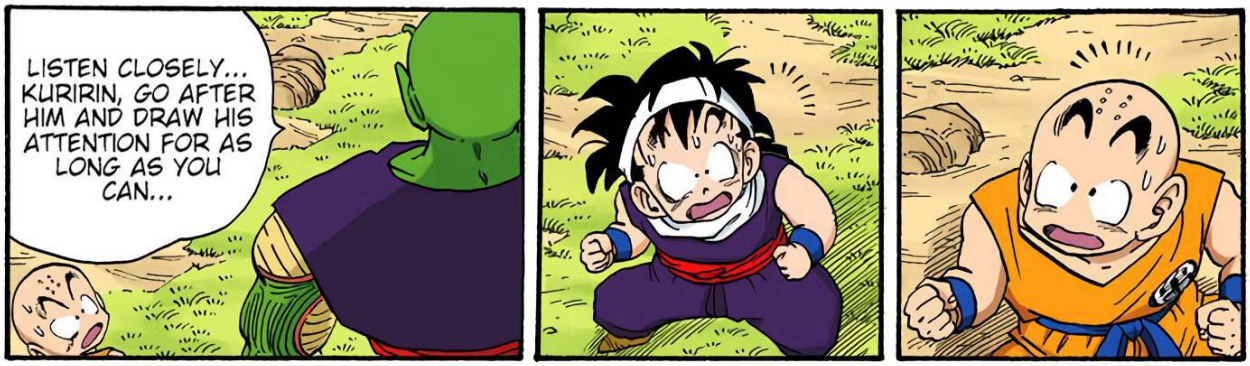

IT SEEMS THAT KA-KARROT IS NOT ONLY A TRAITOR, BUT A COWARD AS WELL...
THREE HOURS WASTED, AND FOR NOTHING ...

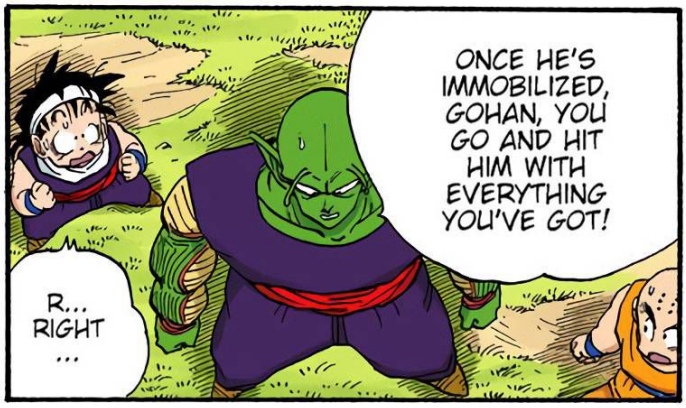

WHERE IS HE... WHY ISN'T HE HERE!?
M-MY DADDY'S NOT A COWARD!

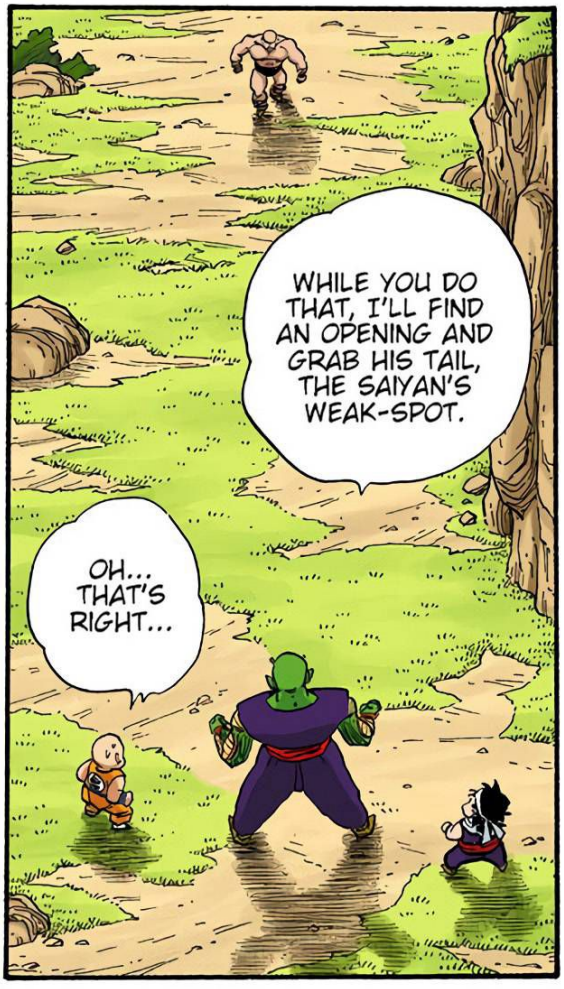
I'VE NEVER BEEN THIS AFRAID IN MY LIFE ...
I GUESS WE'RE ABOUT TO DIE, HUH ...?


FINALLY, WE CAN GET DOWN TO BUSINESS! I'M JUST SORRY THAT KAKARROT ISN'T HERE TO SEE IT HIM-SELF!

HOWEVER, IT'S A LONG SHOT, AND ASSUMES THAT EVERY-THING WILL GO AS PLANNED ...
WE ONLY HAVE ONE CHANCE OF BEING ABLE TO BEAT THIS GUY ...


LISTEN CLOSELY... KURIRIN, GO AFTER HIM AND DRAW HIS ATTENTION FOR AS LONG AS YOU CAN...

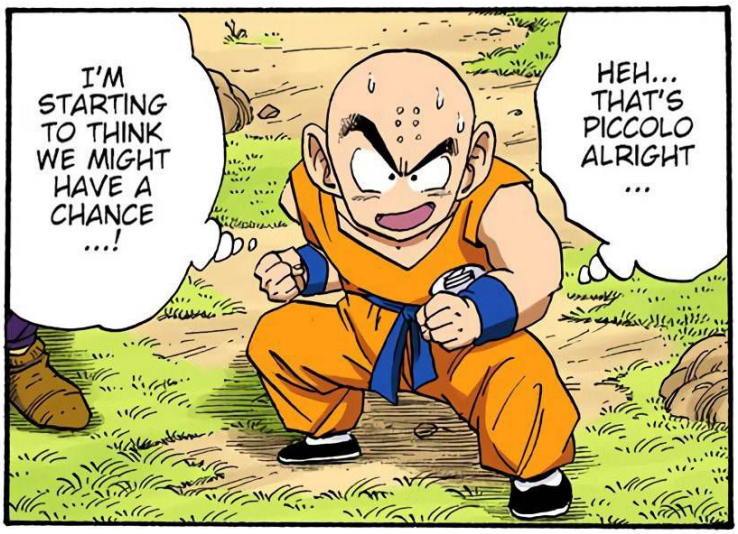

ONCE HE'S IMMOBILIZED, GOHAN, YOU GO AND HIT HIM WITH EVERYTHING YOU'VE GOT!
R... RIGHT ...


WHILE YOU DO THAT, I'LL FIND AN OPENING AND GRAB HIS TAIL, THE SAIYAN'S WEAK-SPOT.
OH... THAT'S RIGHT...

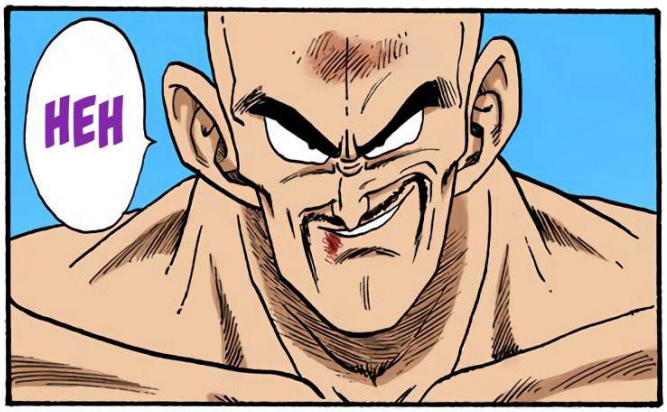
SEE THAT YOU DON'T ...
THE FATE OF THE EARTH RESTS IN YOUR HANDS ...

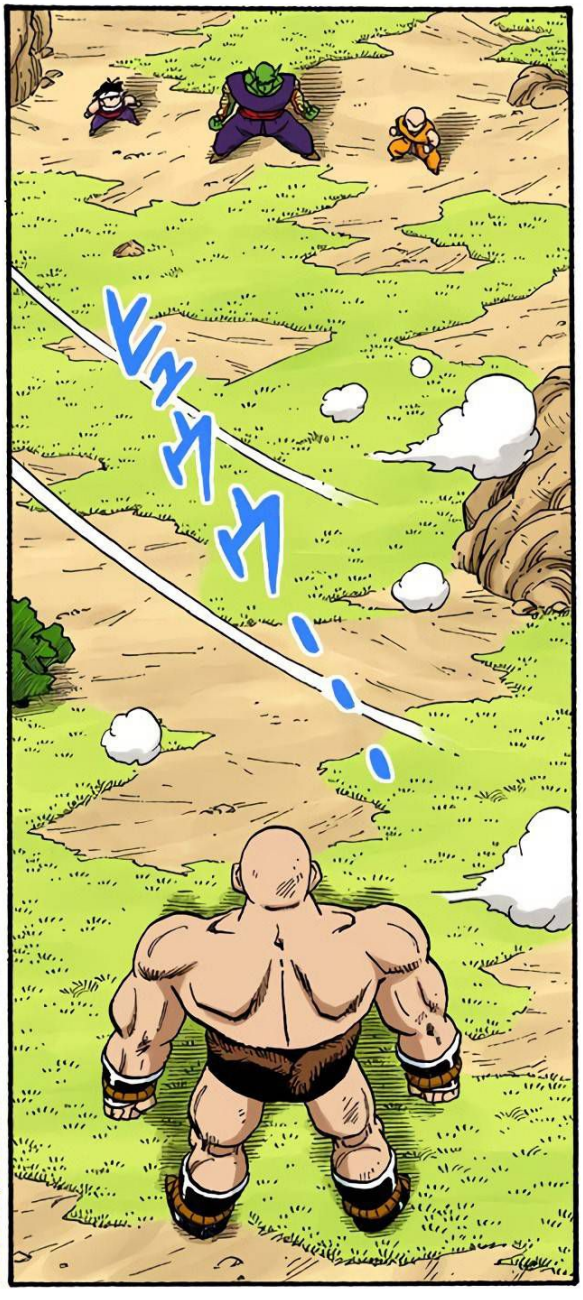
TH... THIS TIME, I WON'T RUN AWAY...! I PROMISE...

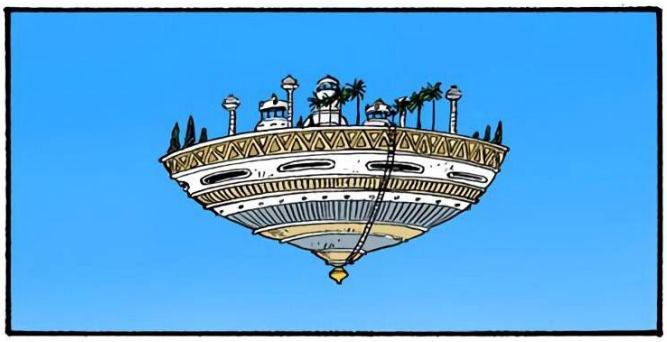
BELIEVE IN YOURSELF, GOHAN. BRUSH ASIDE THIS CHILD-ISH DOUBT AND YOU'LL DISCOVER A POWER EVEN GREATER THAN MY OWN...


I'M STARTING TO THINK WE MIGHT HAVE A CHANCE ...!
HEH... THAT'S PICCOLO ALRIGHT ...

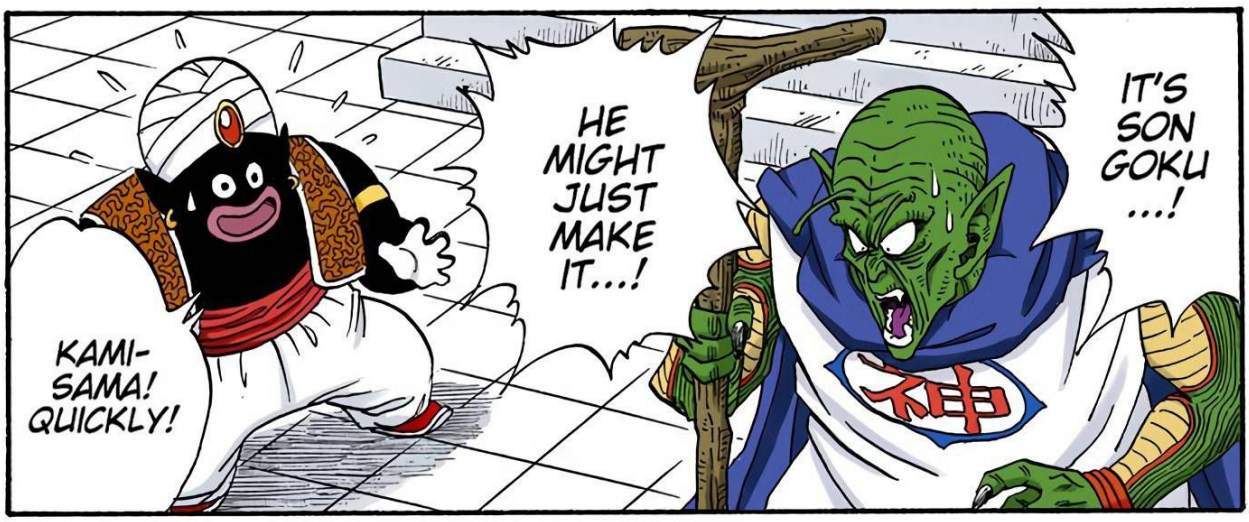
BA-BUMP BA-BUMP
BA-BUMP BA-BUMP

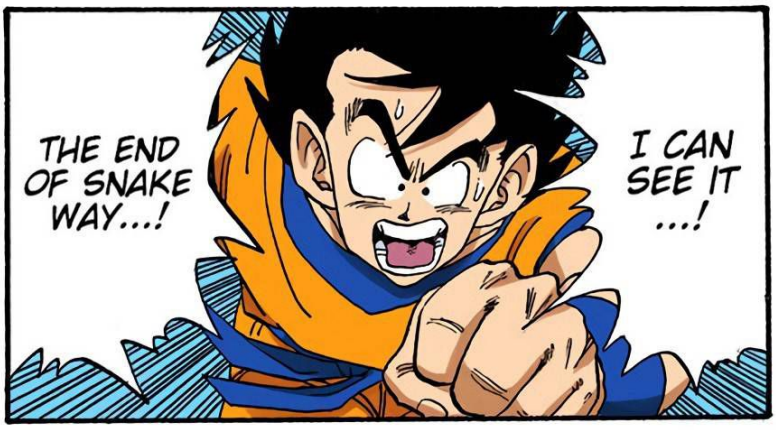

HEH

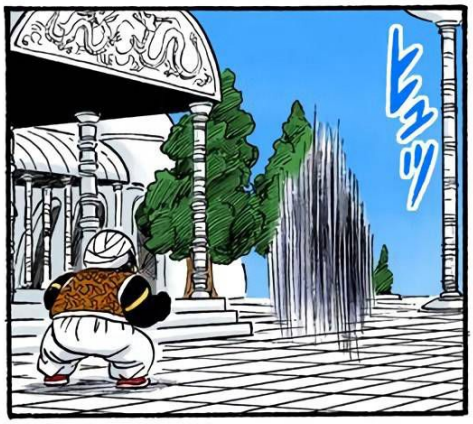

VVVVV...



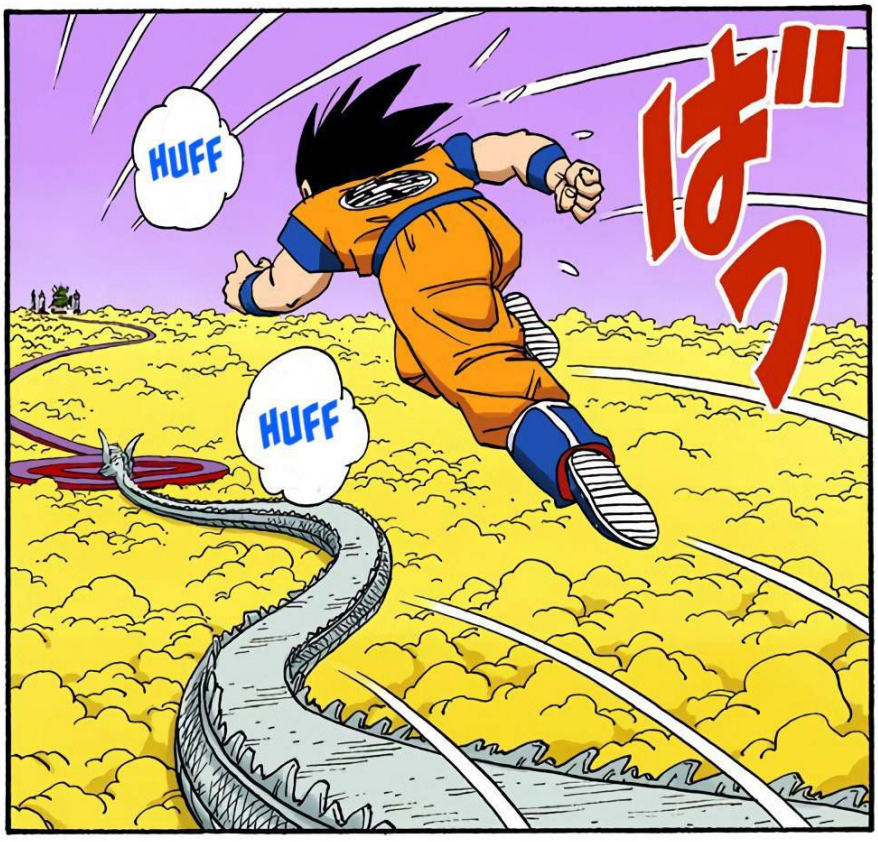
!!

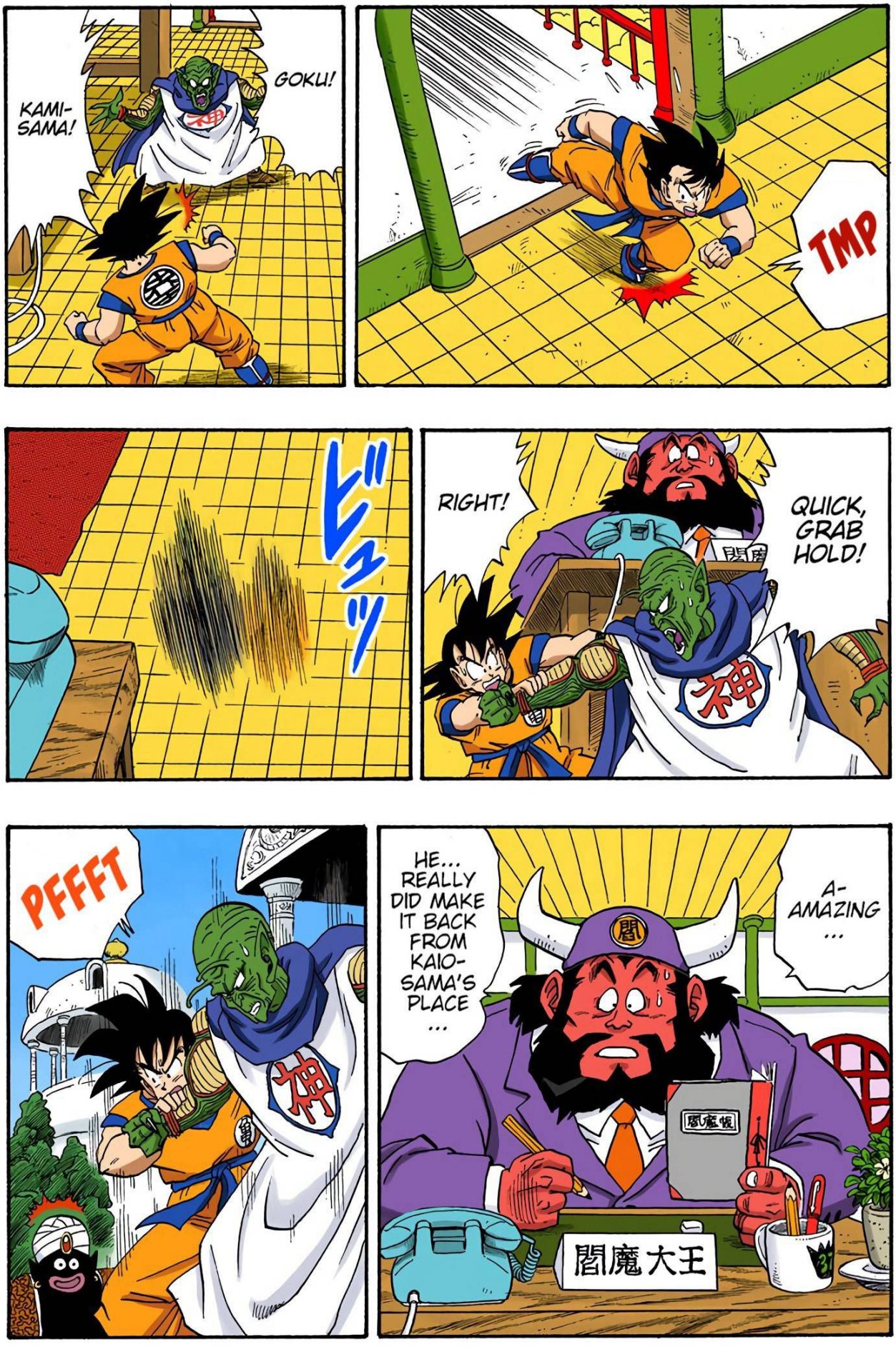

KAMI-SAMA! QUICKLY!
HE MIGHT JUST MAKE IT...!
IT'S SON GOKU ...!
神

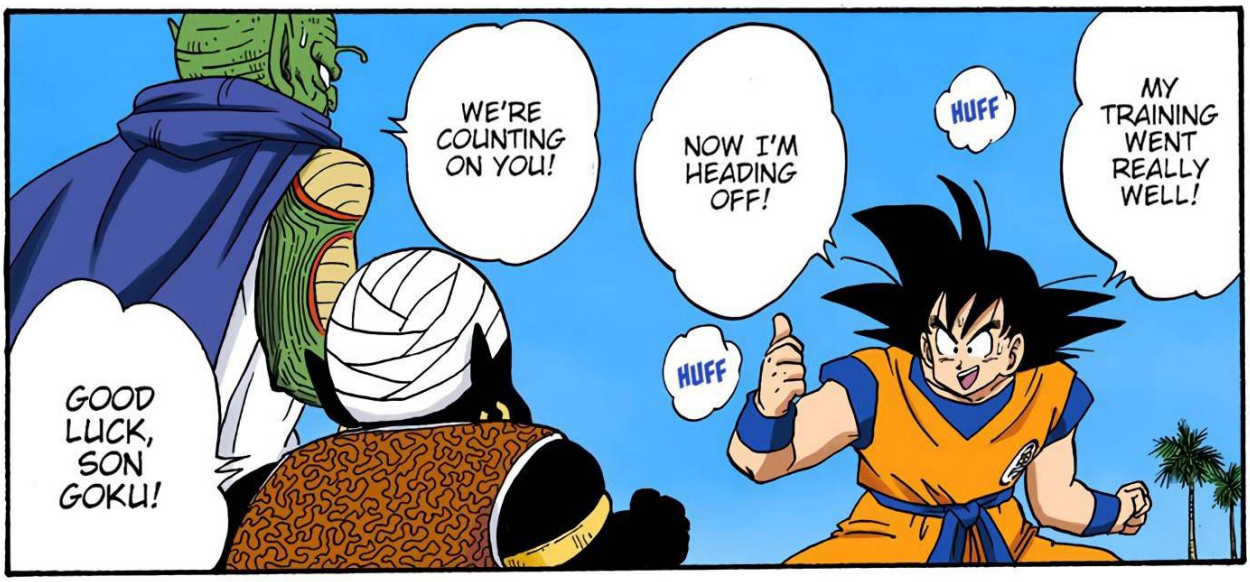

THE END OF SNAKE WAY...!
I CAN SEE IT ...!

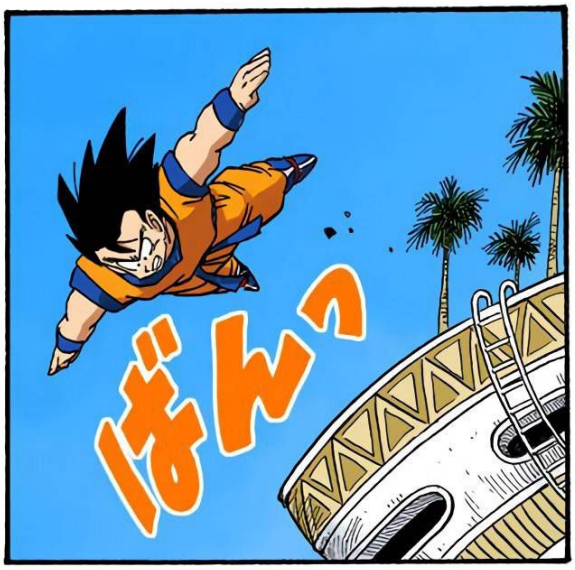

ﾄｯｯ

THAT WAS REMARK-ABLY FAST!
THAT WAS FAST ...!

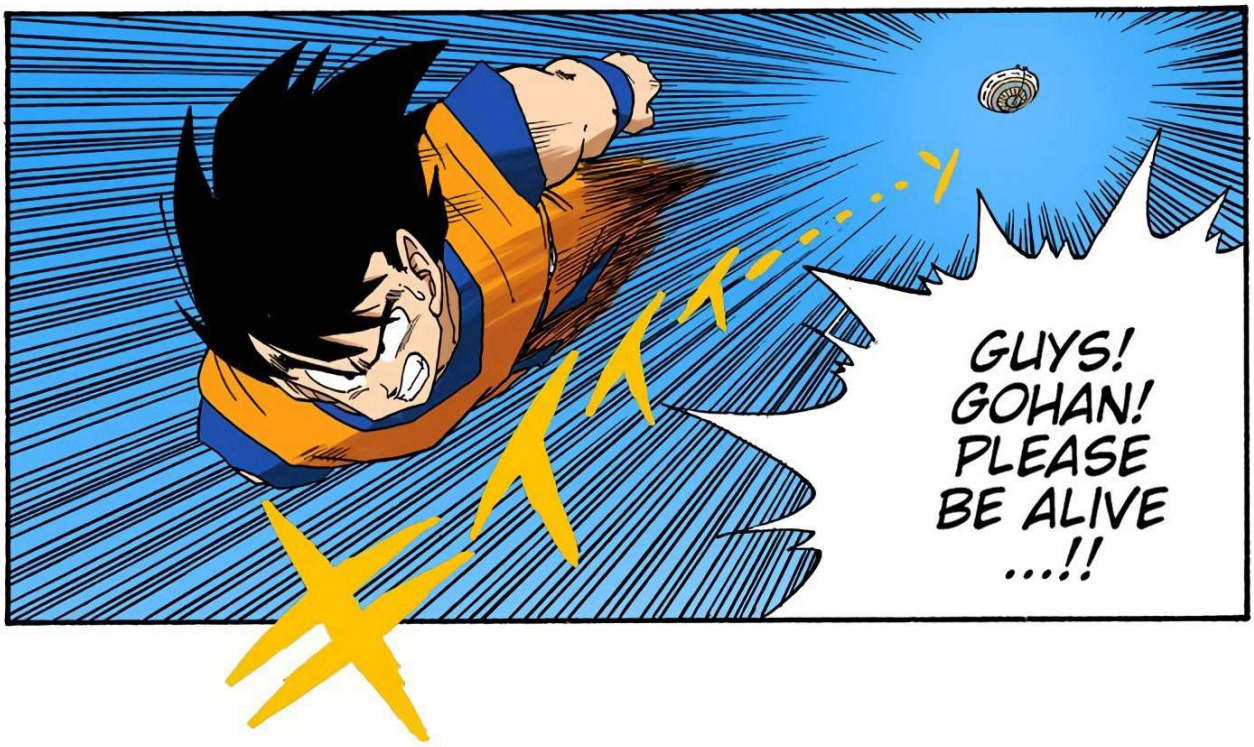

HUFF
HUFF
ばっ

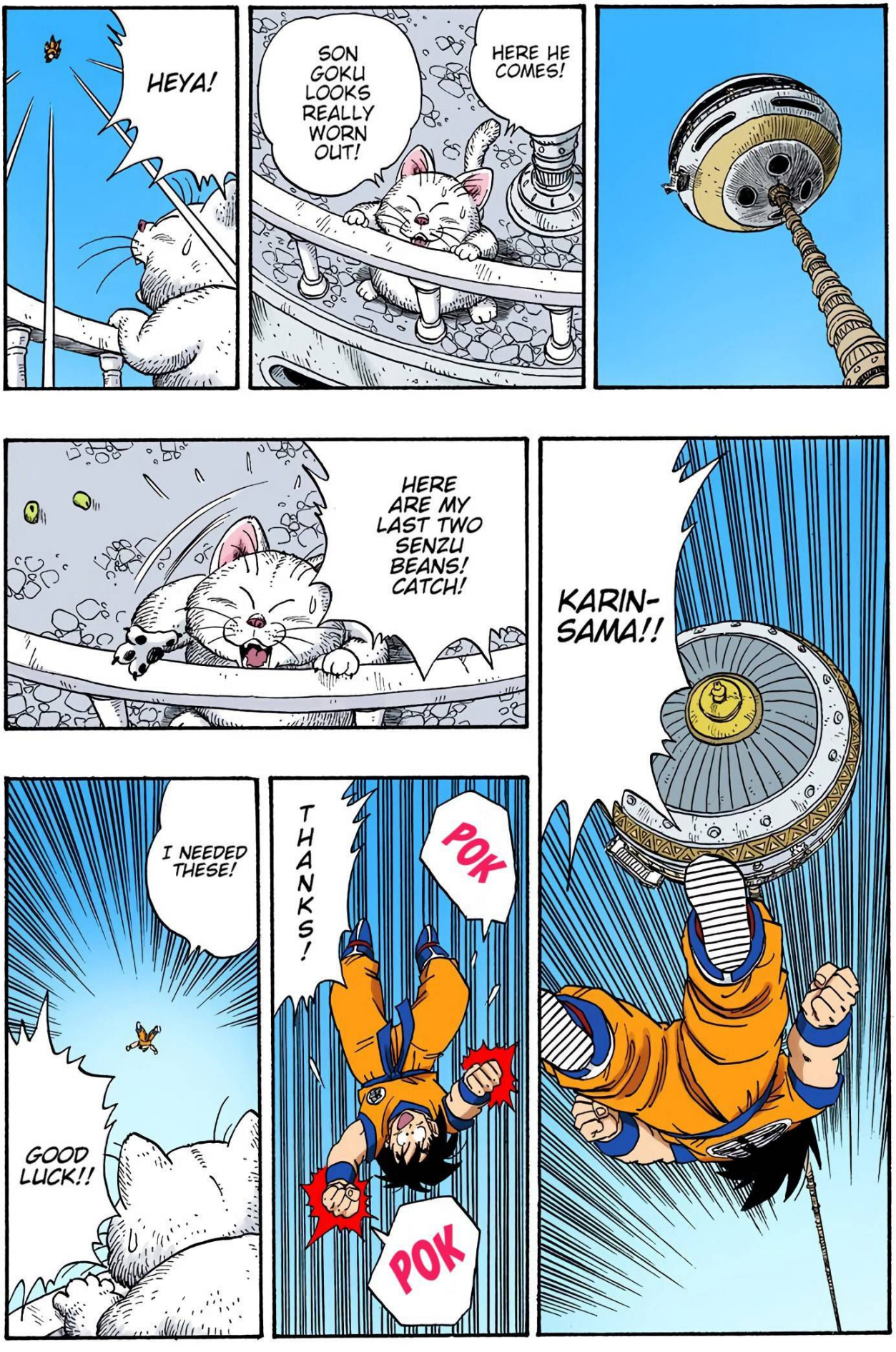

KAMI-SAMA!
GOKU!
TMP
ビュッ
RIGHT!
QUICK, GRAB HOLD!
PFFFT
HE... REALLY DID MAKE IT BACK FROM KAIO-SAMA'S PLACE ...
A-AMAZING ...
閻魔大王


GOOD LUCK, SON GOKU!
WE'RE COUNTING ON YOU!
NOW I'M HEADING OFF!
HUFF
HUFF
MY TRAINING WENT REALLY WELL!


ばんっ

グッ
ギャ


GUYS! GOHAN! PLEASE BE ALIVE ...!!


HEYA!
SON GOKU LOOKS REALLY WORN OUT!
HERE HE COMES!
HERE ARE MY LAST TWO SENZU BEANS! CATCH!
KARIN-SAMA!!
I NEEDED THESE!
GOOD LUCK!!
THANKS!
POK
POK

I'LL HAVE ONE NOW ...

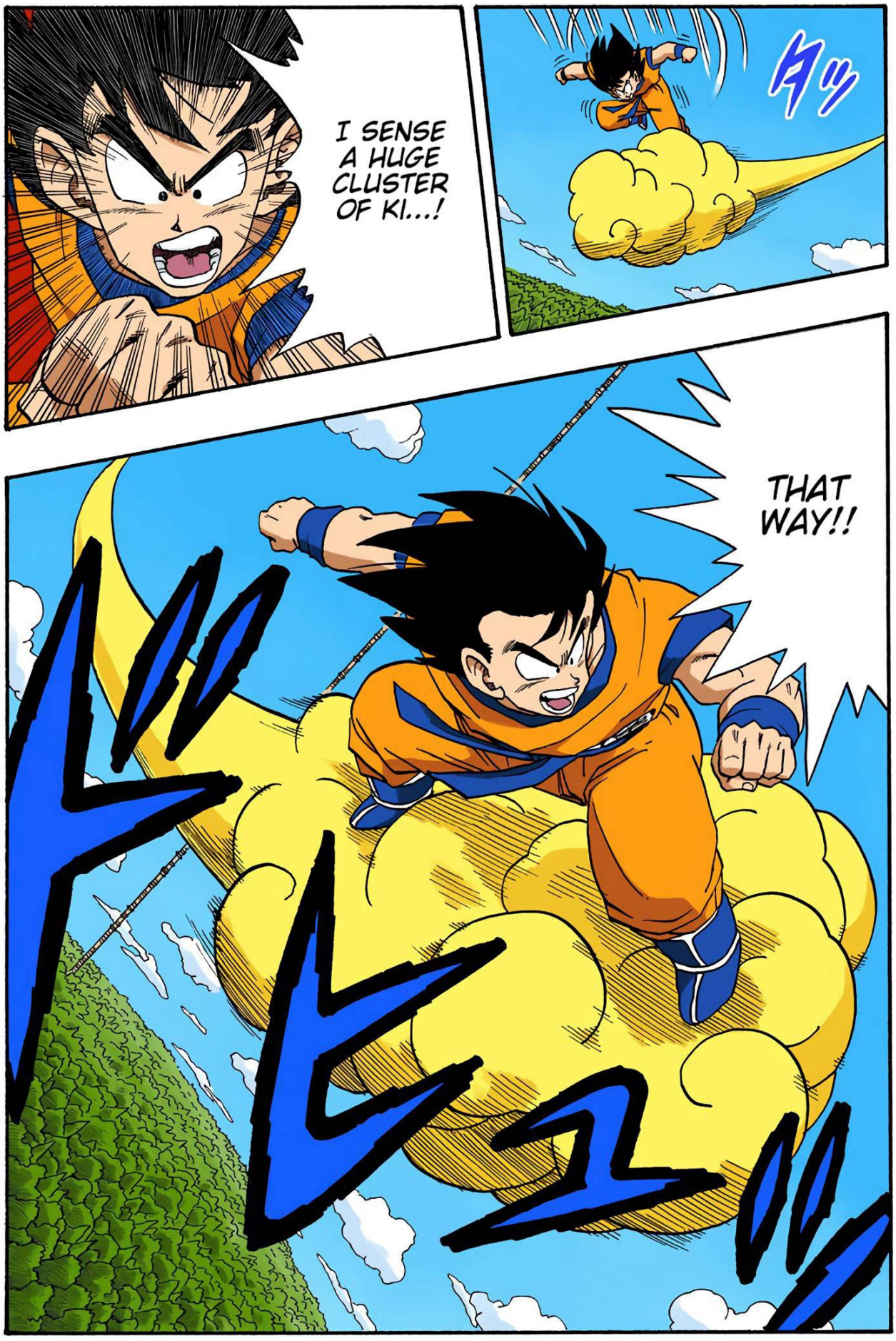
MNCH MNCH

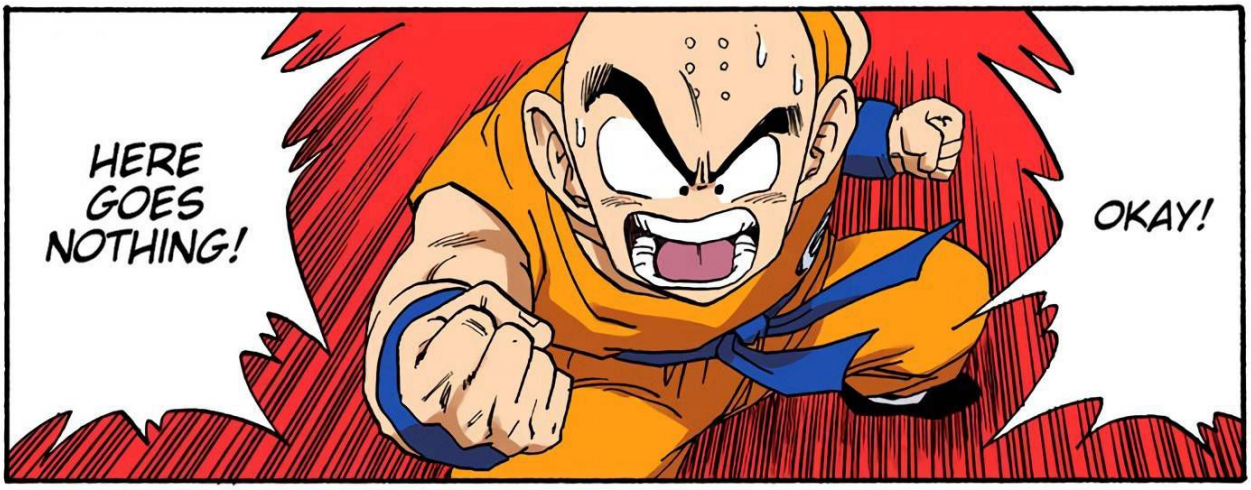
WHOO! I FEEL GREAT!

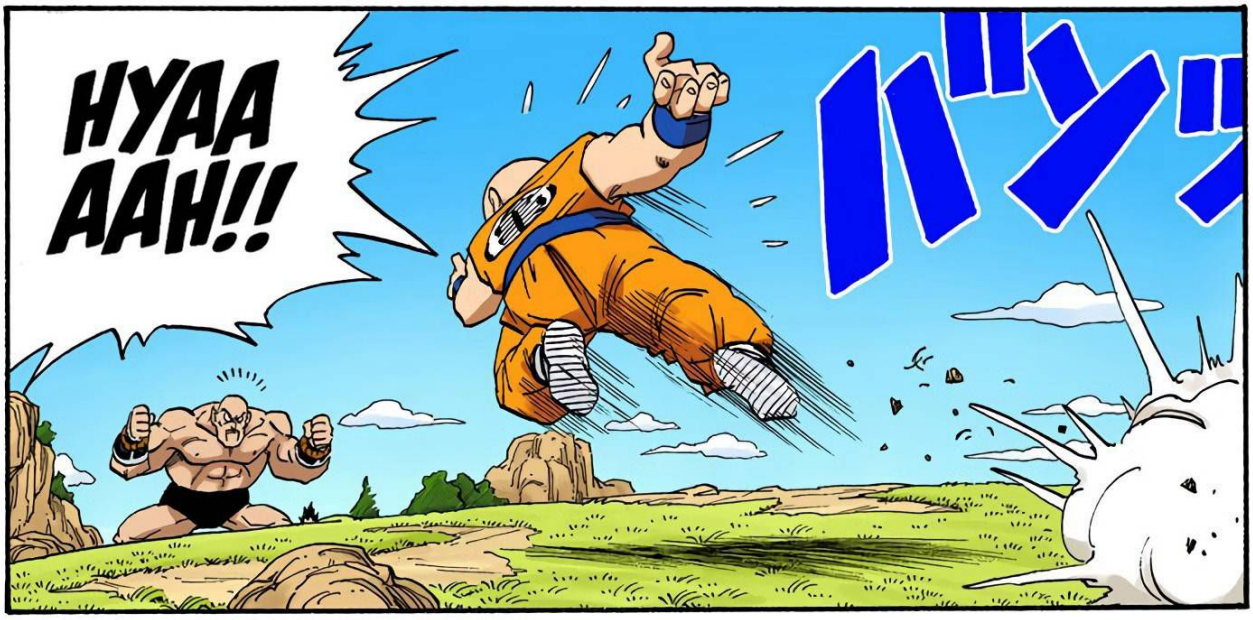
KIN-TO'UN!

LONG TIME NO SEE! LET'S GO!

ギュー!


I SENSE A HUGE CLUSTER OF KI...!
THAT WAY!!

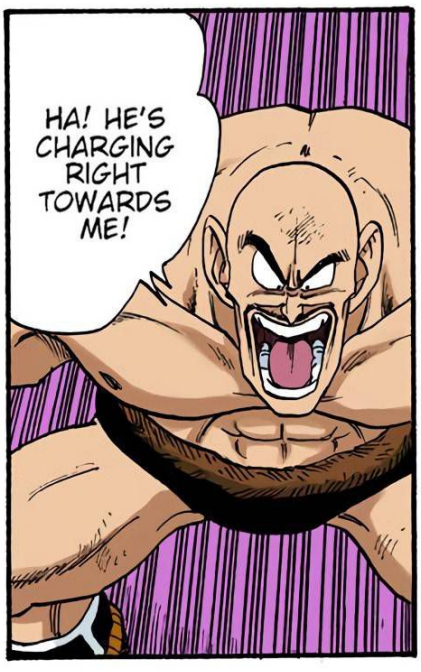

HERE GOES NOTHING!
OKAY!

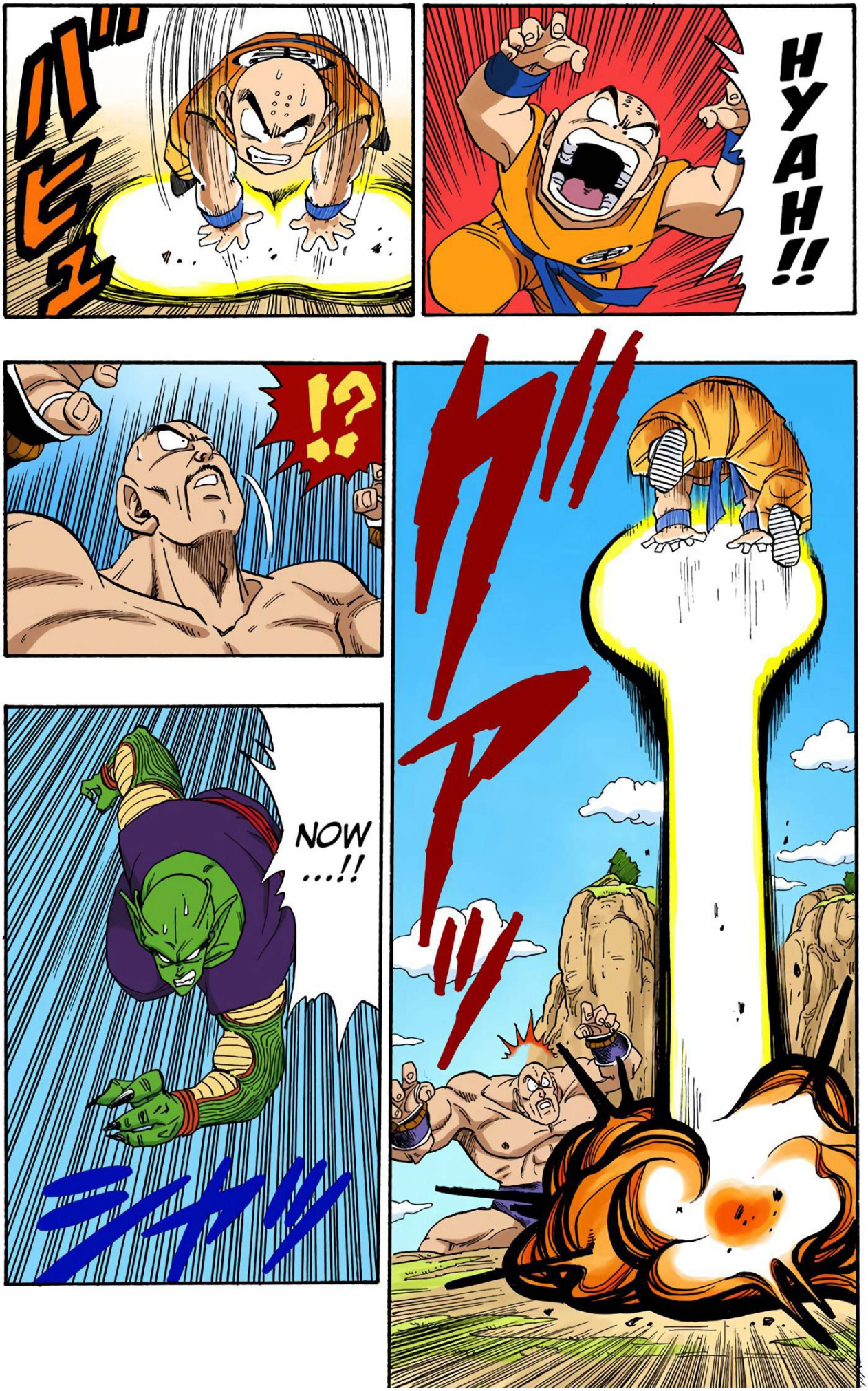

HYAA AAH!!
バン

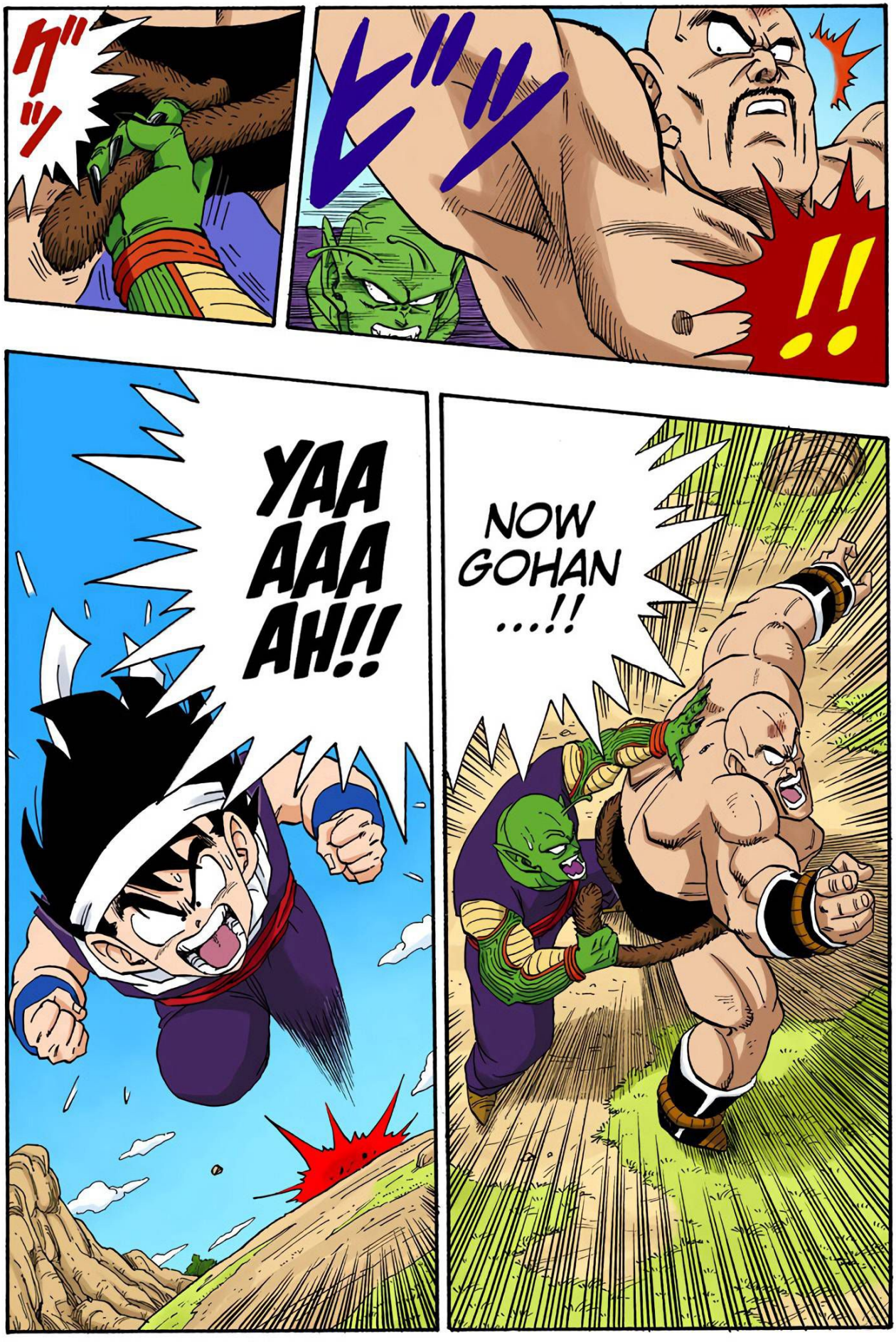
GULP

COME ON! DRAW HIS ATTENTION!!

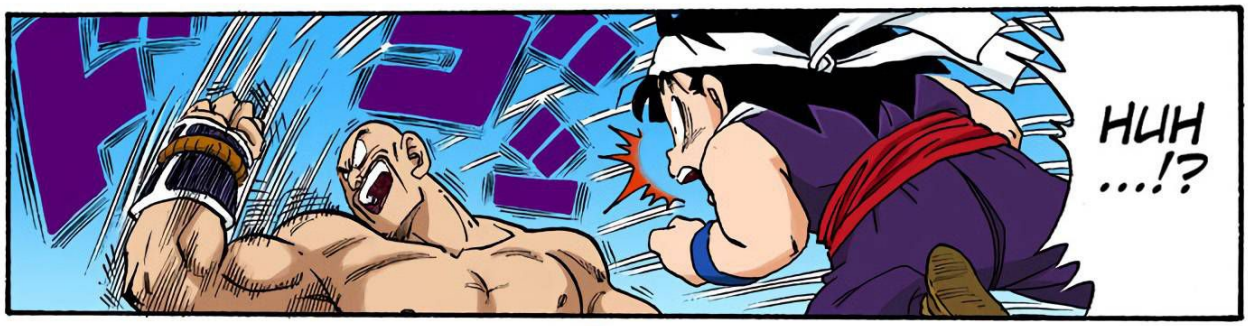
THEY MUST HAVE SOME KIND OF PLAN ...

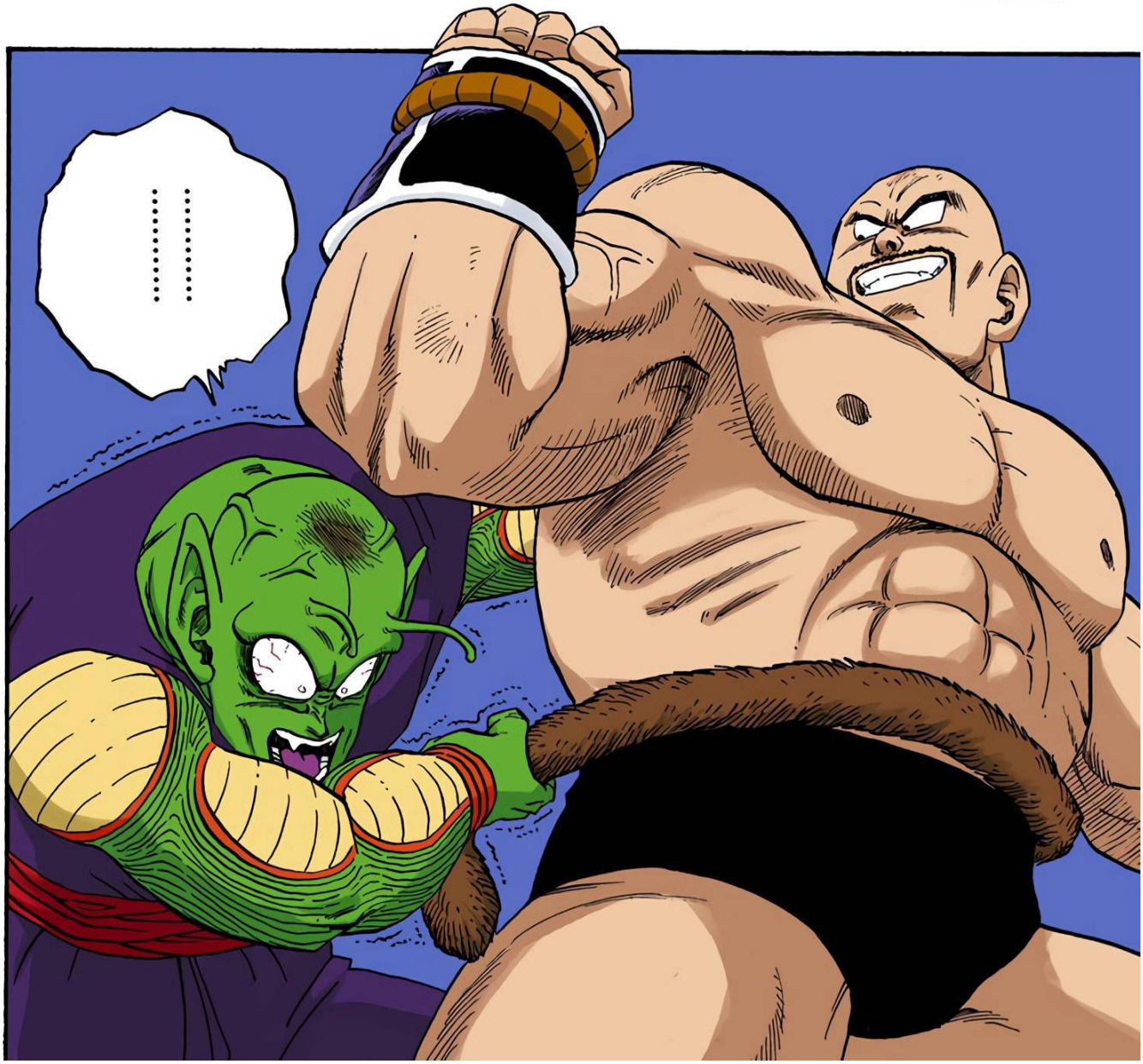

HA! HE'S CHARGING RIGHT TOWARDS ME!

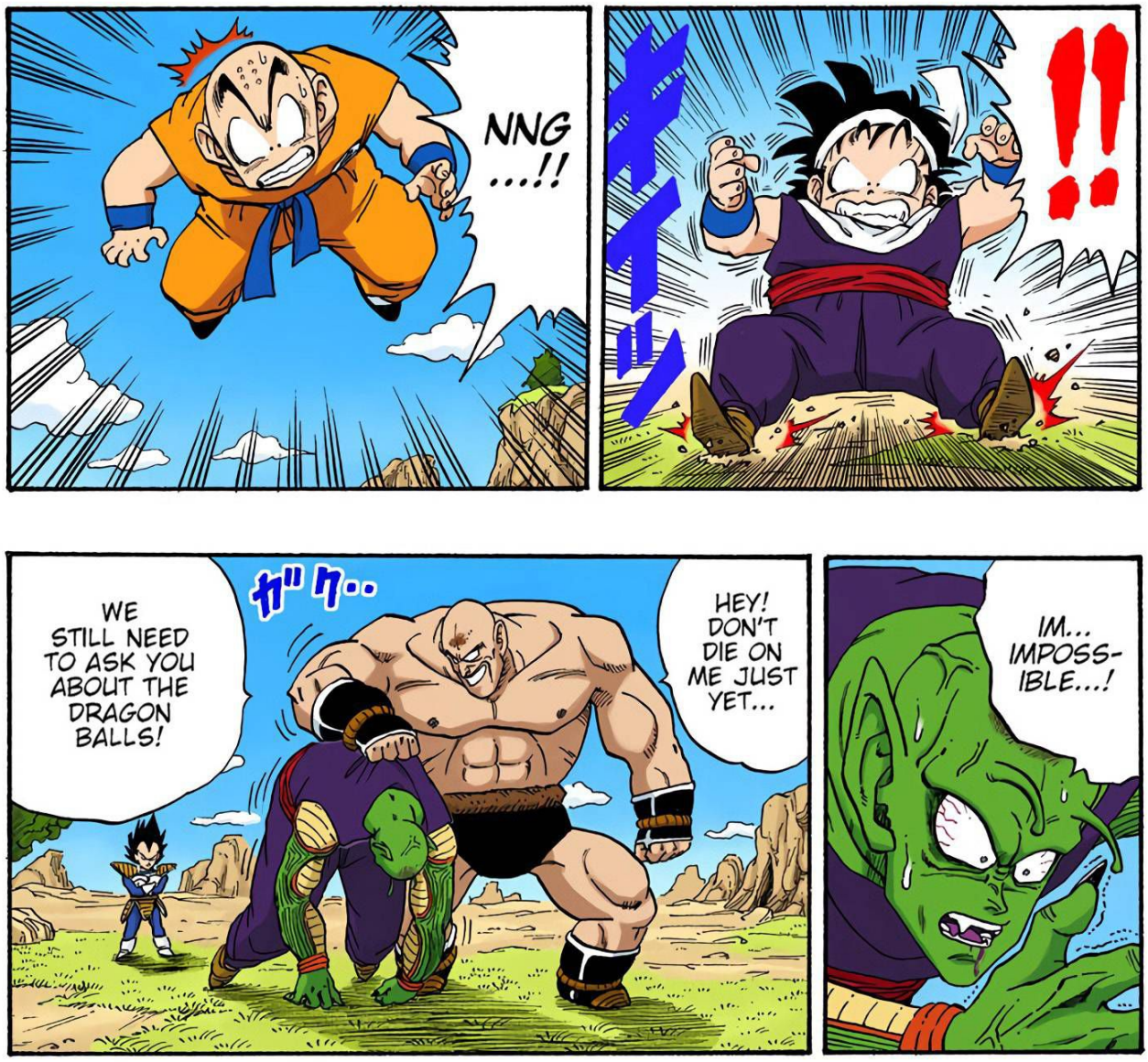

HYAH!!
!?
NOW ...!!


グッ
ビッ
!!
NOW GOHAN ...!!
YAA AAA AH!!

YOU FOOLS!
WE DID IT!!

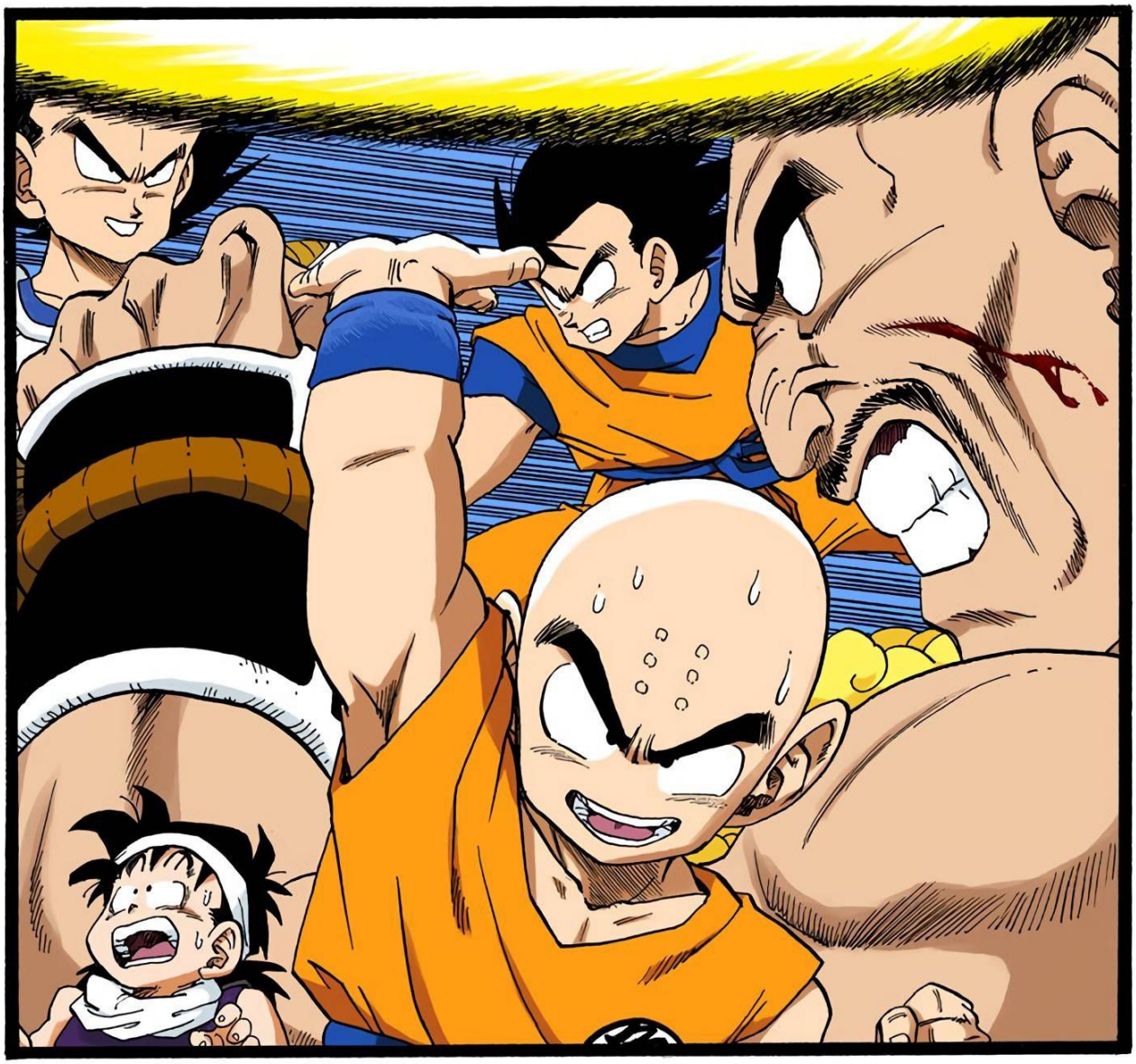

ドゴ
HUH ...!?

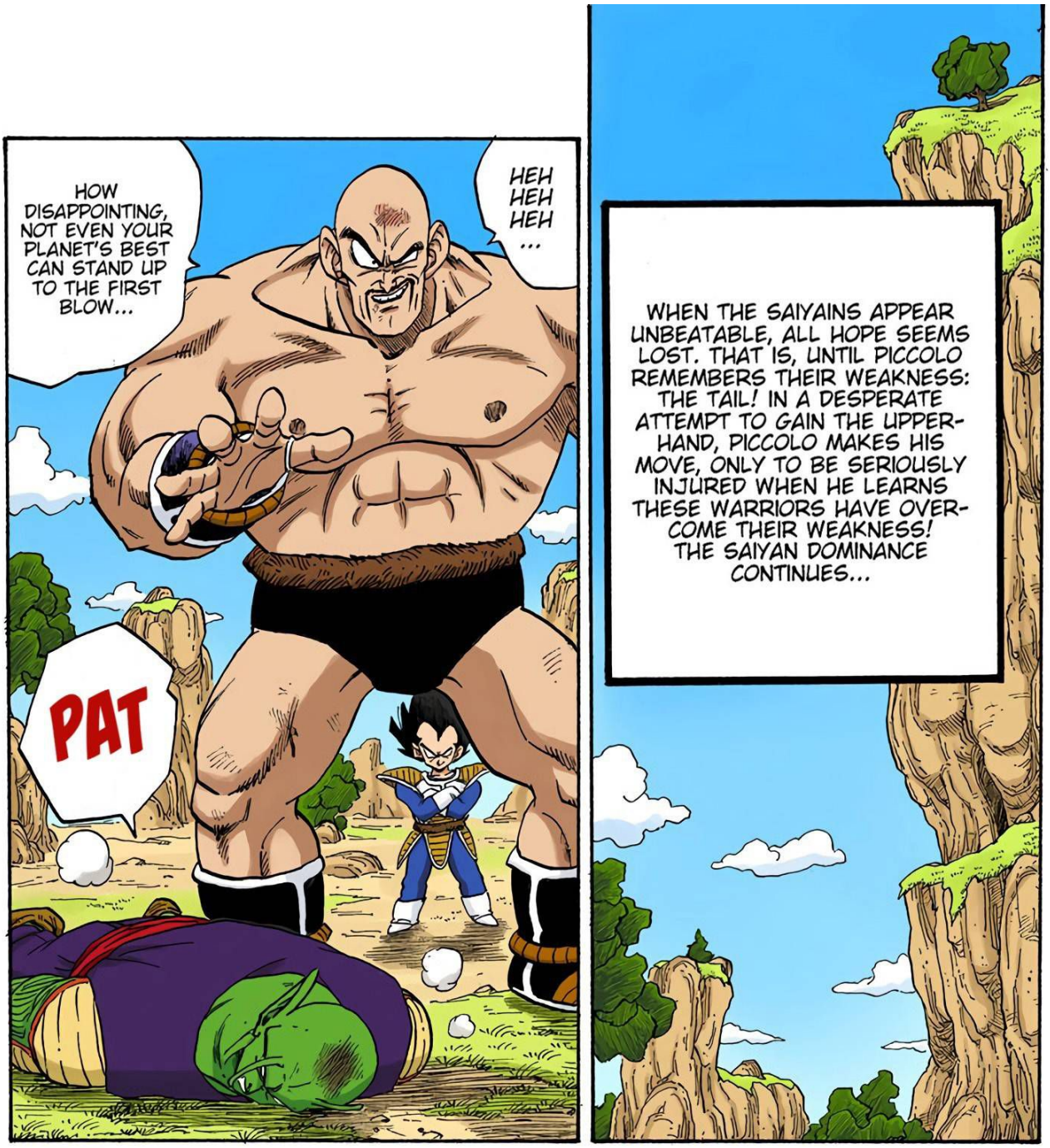

.....

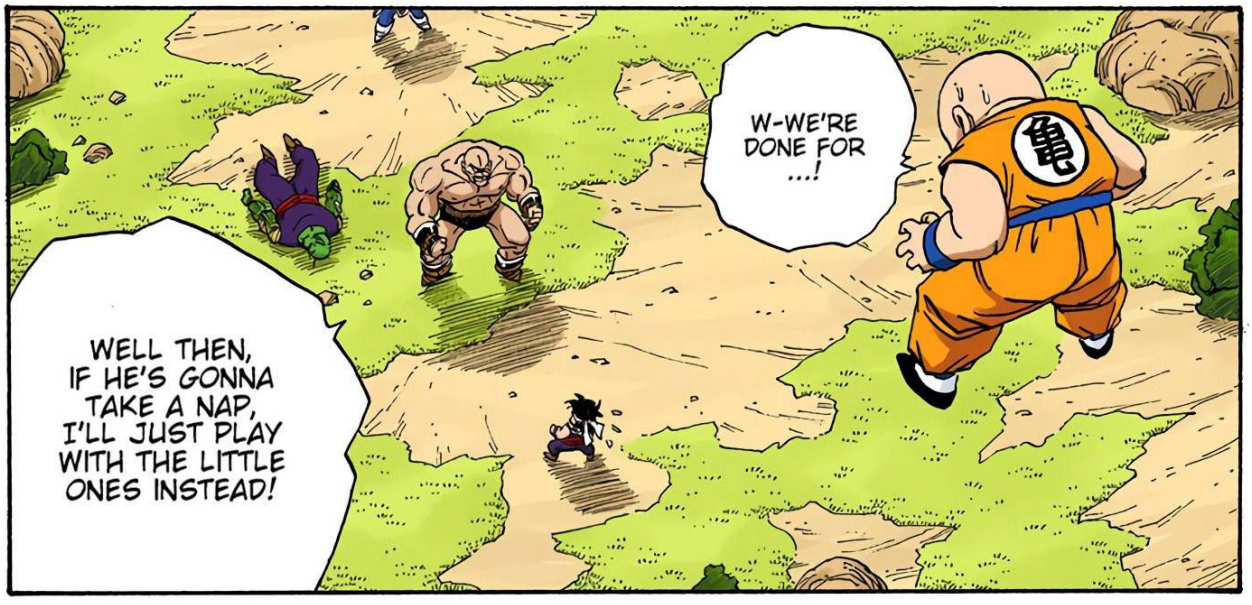

NNG ...!!
!!
WE STILL NEED TO ASK YOU ABOUT THE DRAGON BALLS!
HEY! DON'T DIE ON ME JUST YET...
IM... IMPOSS-IBLE...!
DID YOU THINK WE'D LEAVE OUR WEAKNESS UNTRAINED FOREVER!?
HA! WHAT FOOLS DO YOU TAKE US FOR?
TH- THIS CAN'T BE HAPPENING ...!!

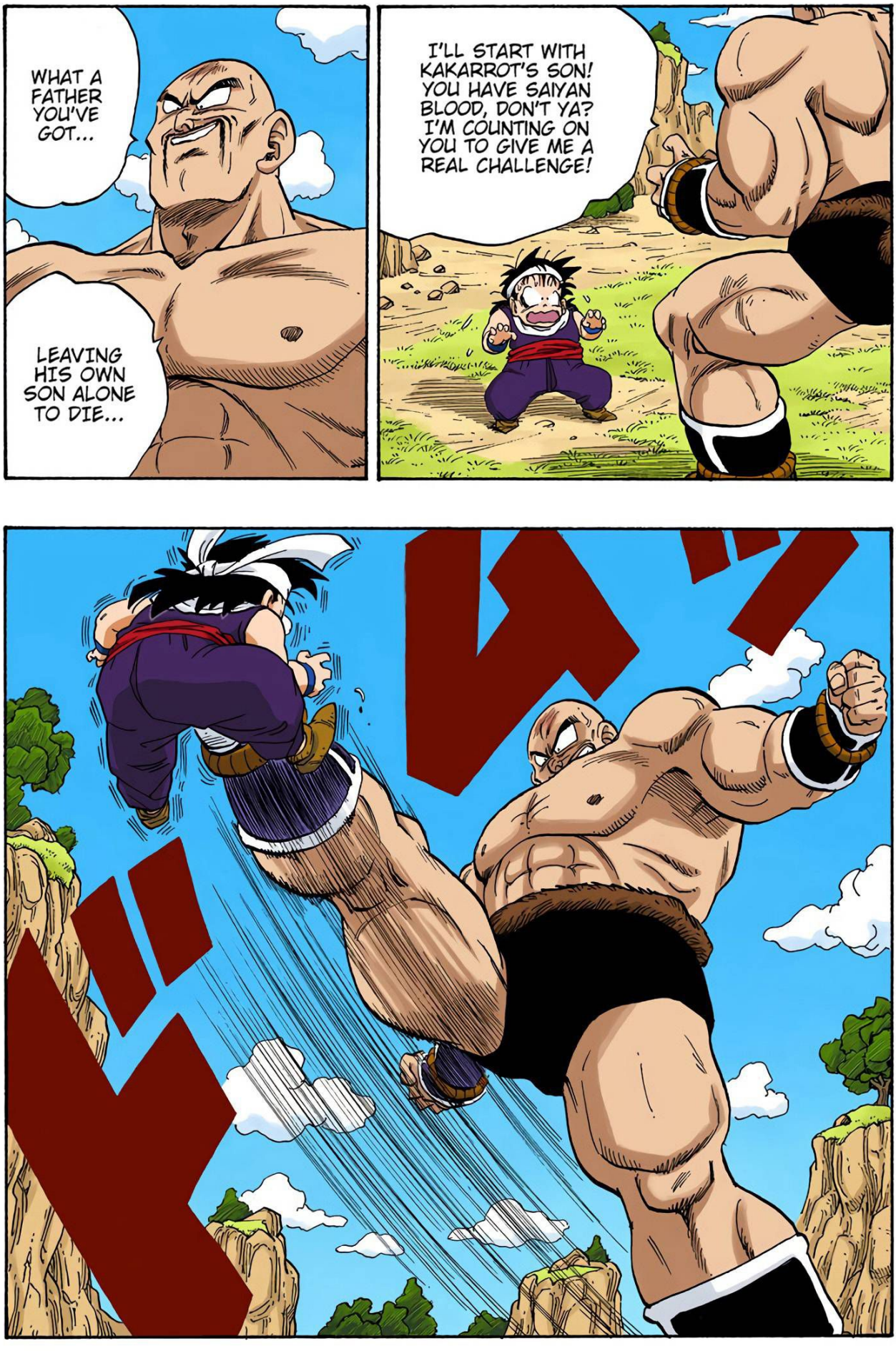
ドラゴンボール
DRAGON BALL

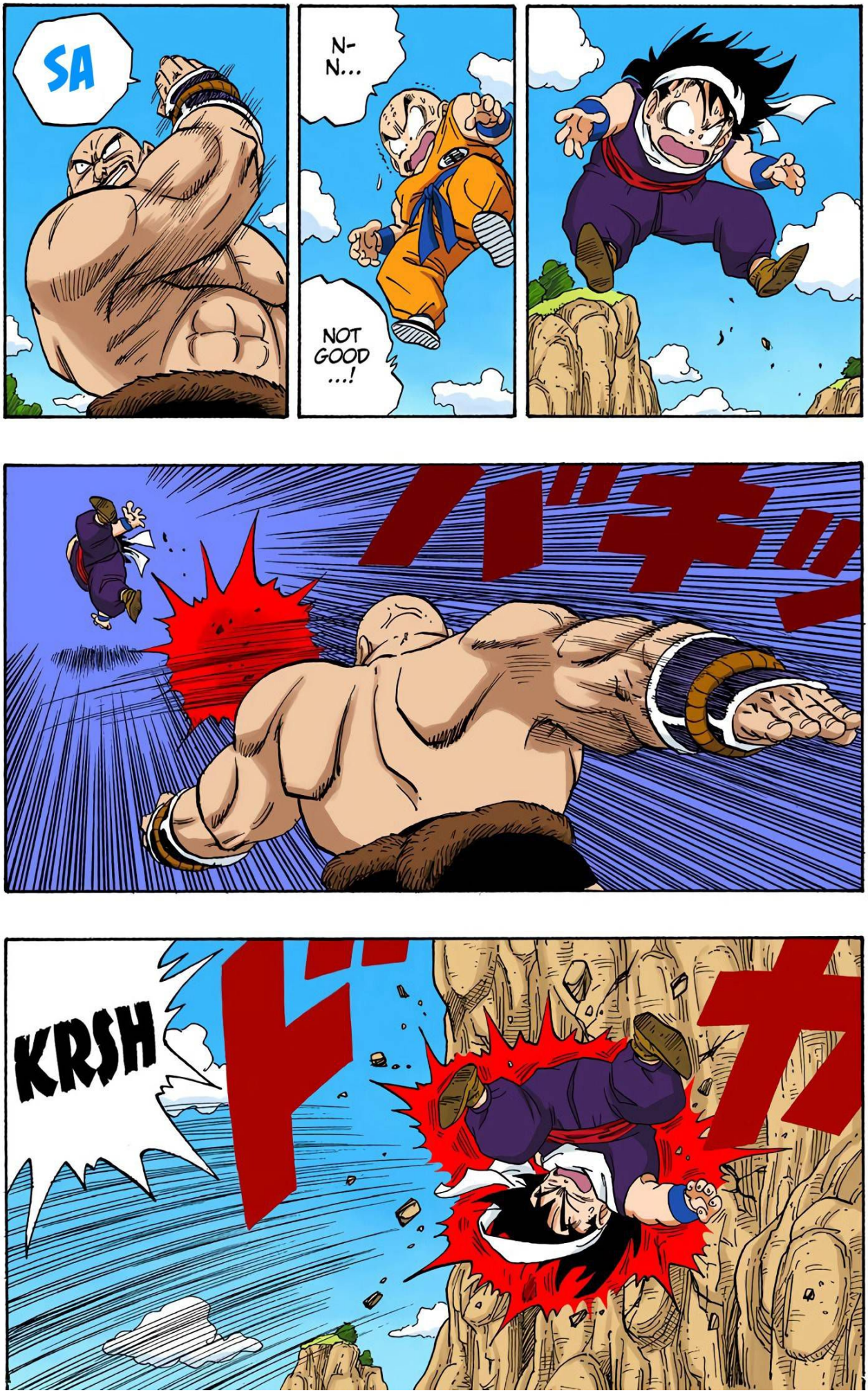
CHAPTER 221:
THE CORNERED MOUSE BITES THE CAT

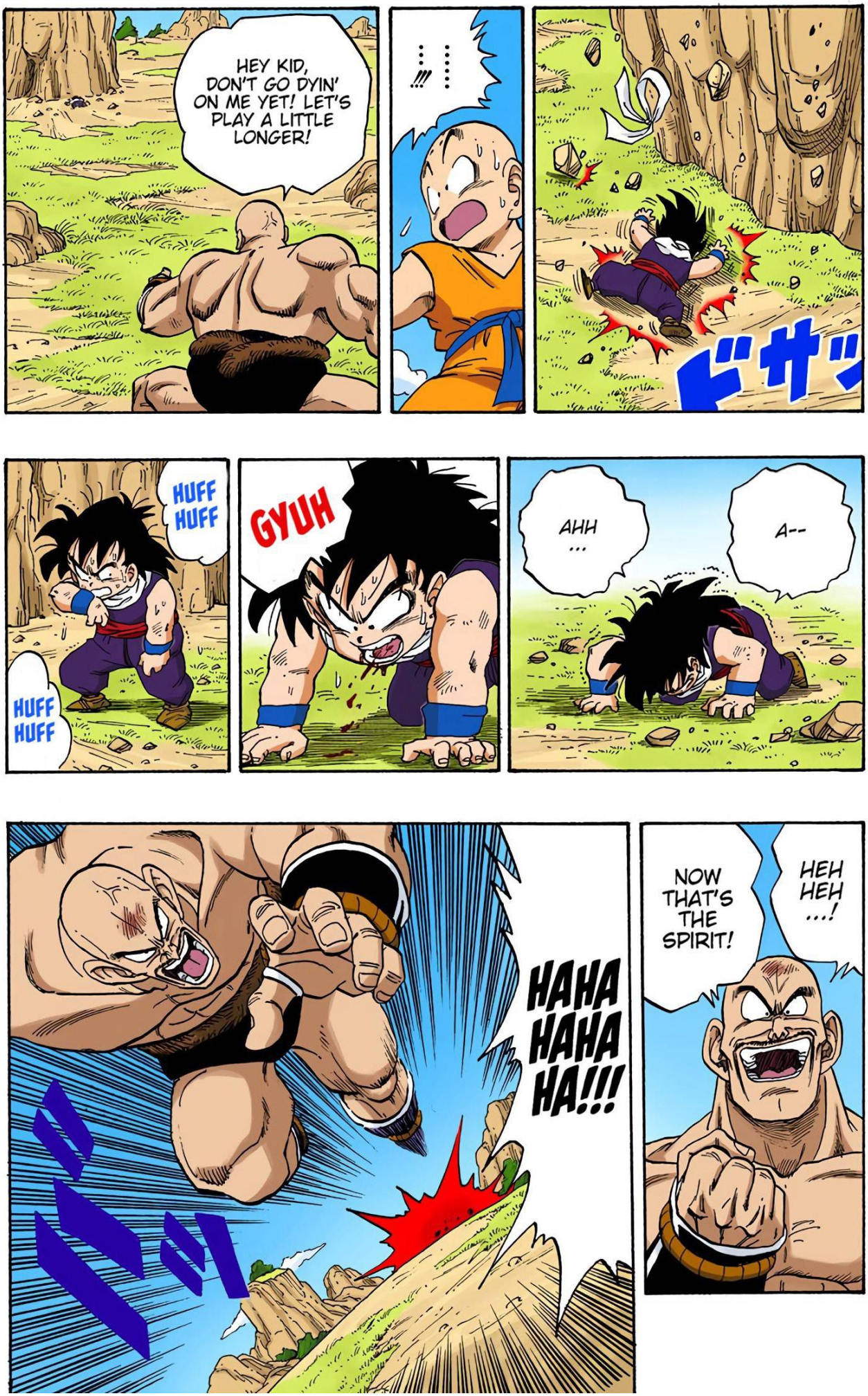


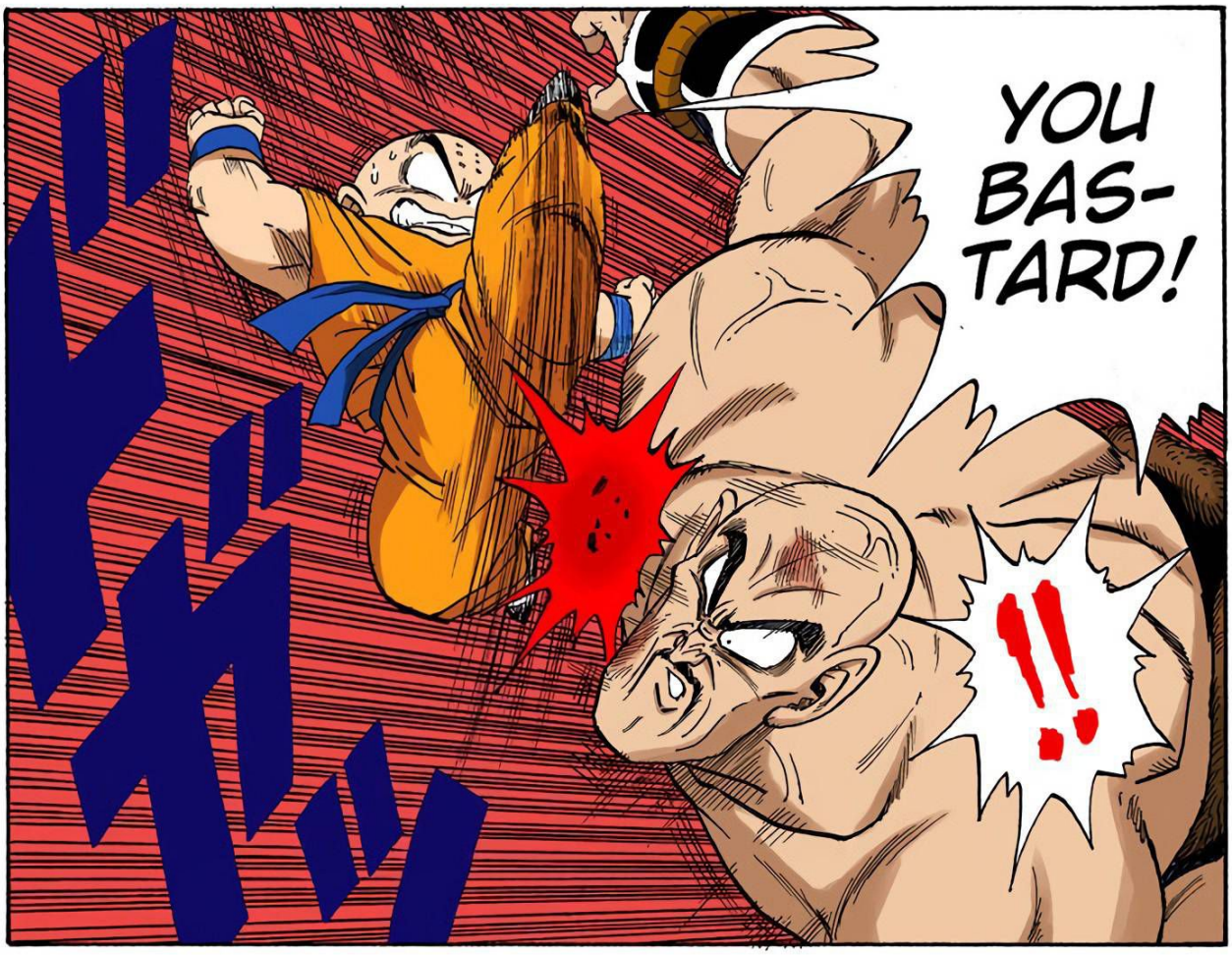

HOW DISAPPOINTING, NOT EVEN YOUR PLANET'S BEST CAN STAND UP TO THE FIRST BLOW...
HEH HEH HEH ...
PAT
WHEN THE SAIYAINS APPEAR UNBEATABLE, ALL HOPE SEEMS LOST. THAT IS, UNTIL PICCOLO REMEMBERS THEIR WEAKNESS: THE TAIL! IN A DESPERATE ATTEMPT TO GAIN THE UPPER-HAND, PICCOLO MAKES HIS MOVE, ONLY TO BE SERIOUSLY INJURED WHEN HE LEARNS THESE WARRIORS HAVE OVER-COME THEIR WEAKNESS! THE SAIYAN DOMINANCE CONTINUES...

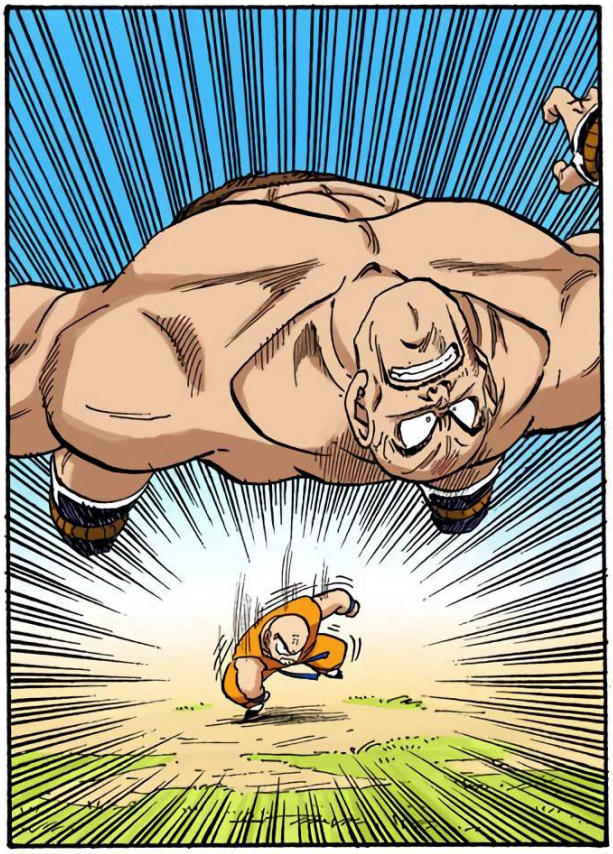

W-WE'RE DONE FOR ...!
WELL THEN, IF HE'S GONNA TAKE A NAP, I'LL JUST PLAY WITH THE LITTLE ONES INSTEAD!

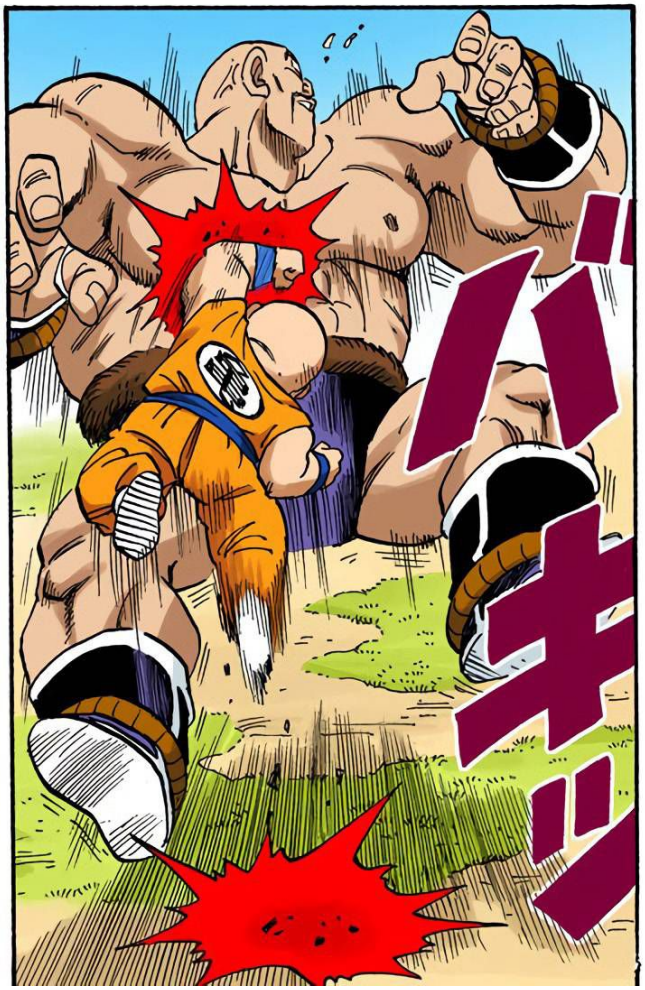

WHAT A FATHER YOU'VE GOT...
LEAVING HIS OWN SON ALONE TO DIE...
I'LL START WITH KAKARROT'S SON! YOU HAVE SAIYAN BLOOD, DON'T YA? I'M COUNTING ON YOU TO GIVE ME A REAL CHALLENGE!
ドゴ

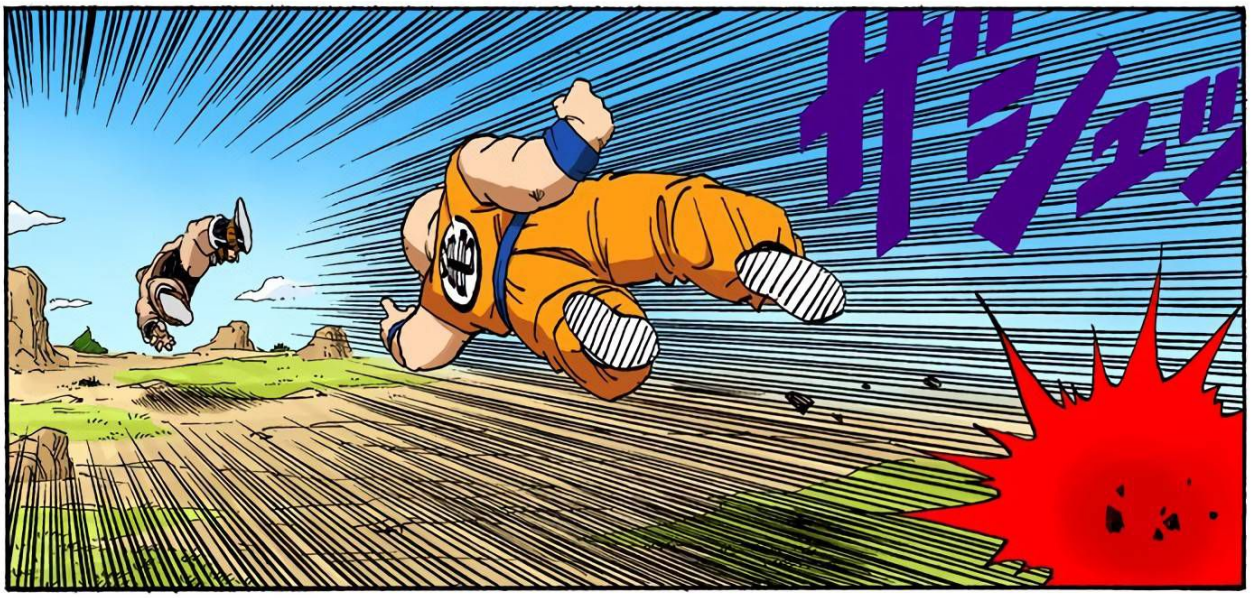

SA
N-
N...
NOT
GOOD
...!
バキッ
KRSH
ドカ

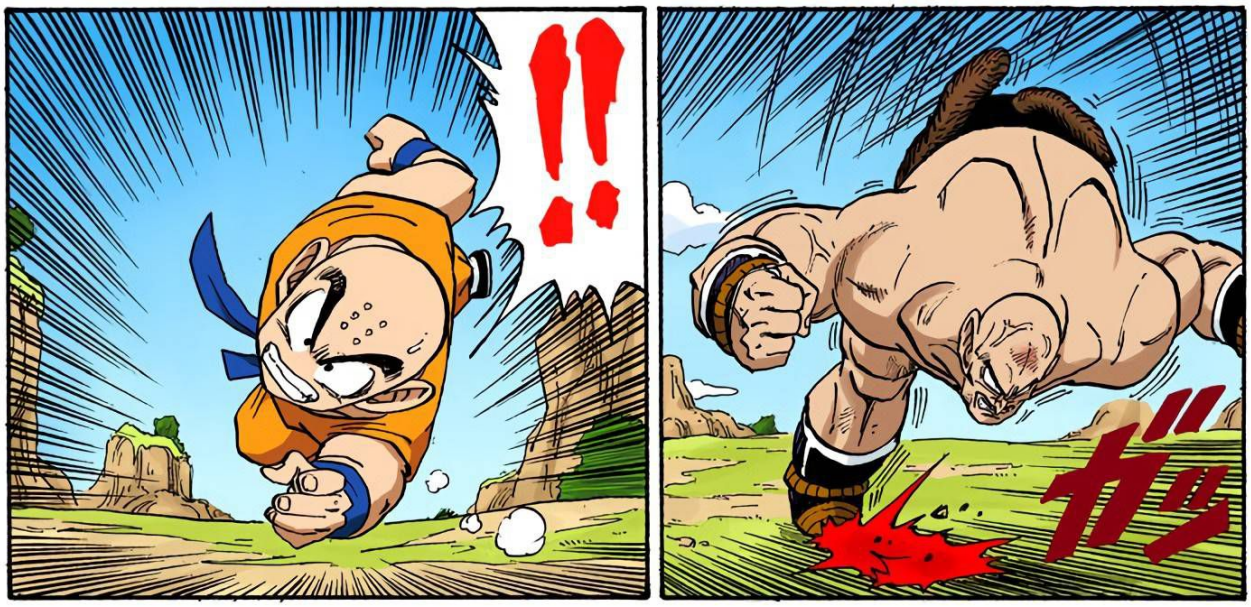

HEY KID, DON'T GO DYIN' ON ME YET! LET'S PLAY A LITTLE LONGER!
...!!!
ドサッ
HUFF HUFF
HUFF HUFF
GYUH
AHH...
A--
HAHA HAHA HA!!!
NOW THAT'S THE SPIRIT!
HEH HEH...!

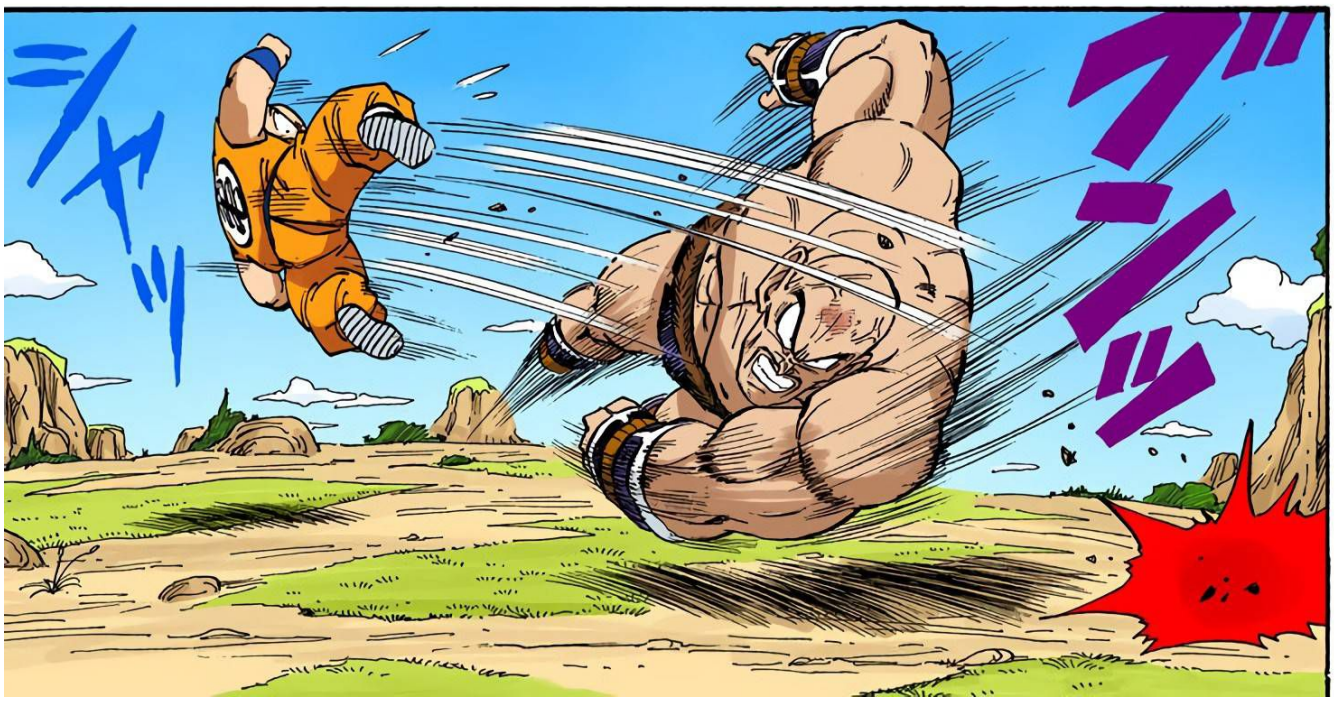

YOU BAS-TARD!
!!

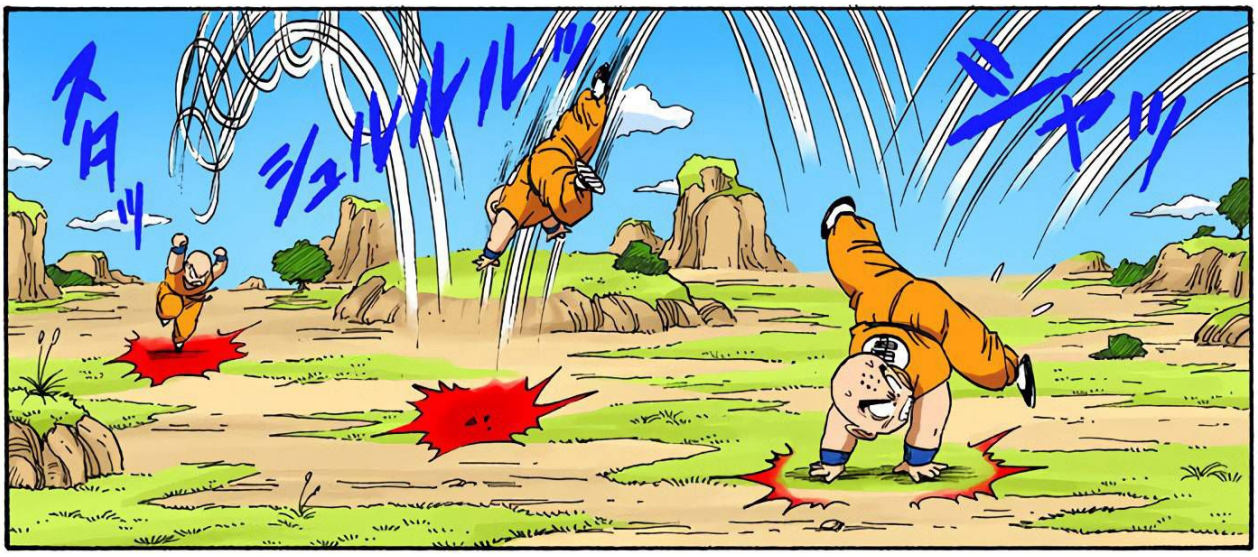


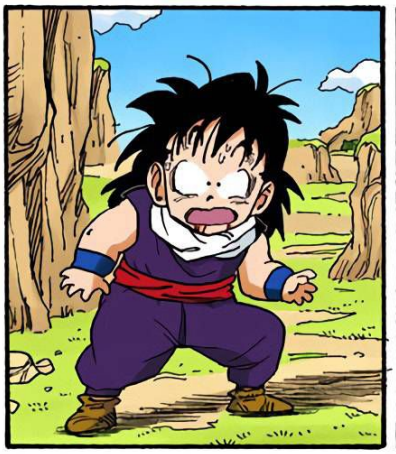

バキッ


ガシュッ

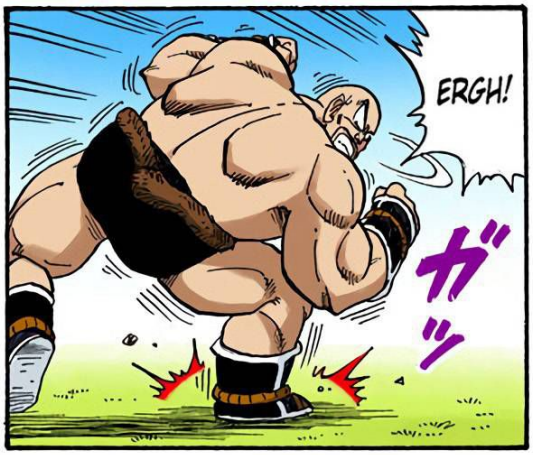

!!
ガッ


ズーッ

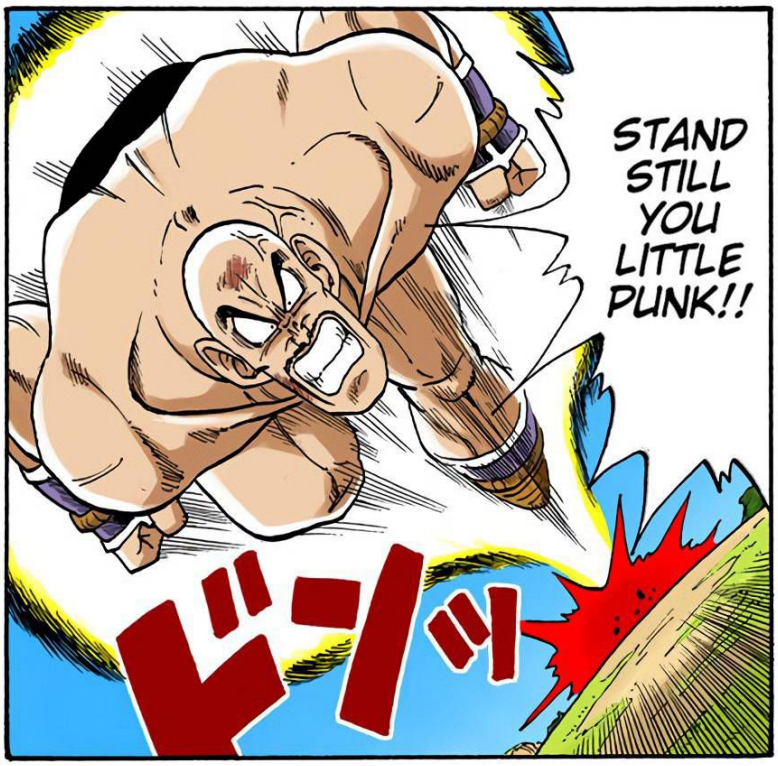

ズバッ
シュルルルッ
ビシャッ

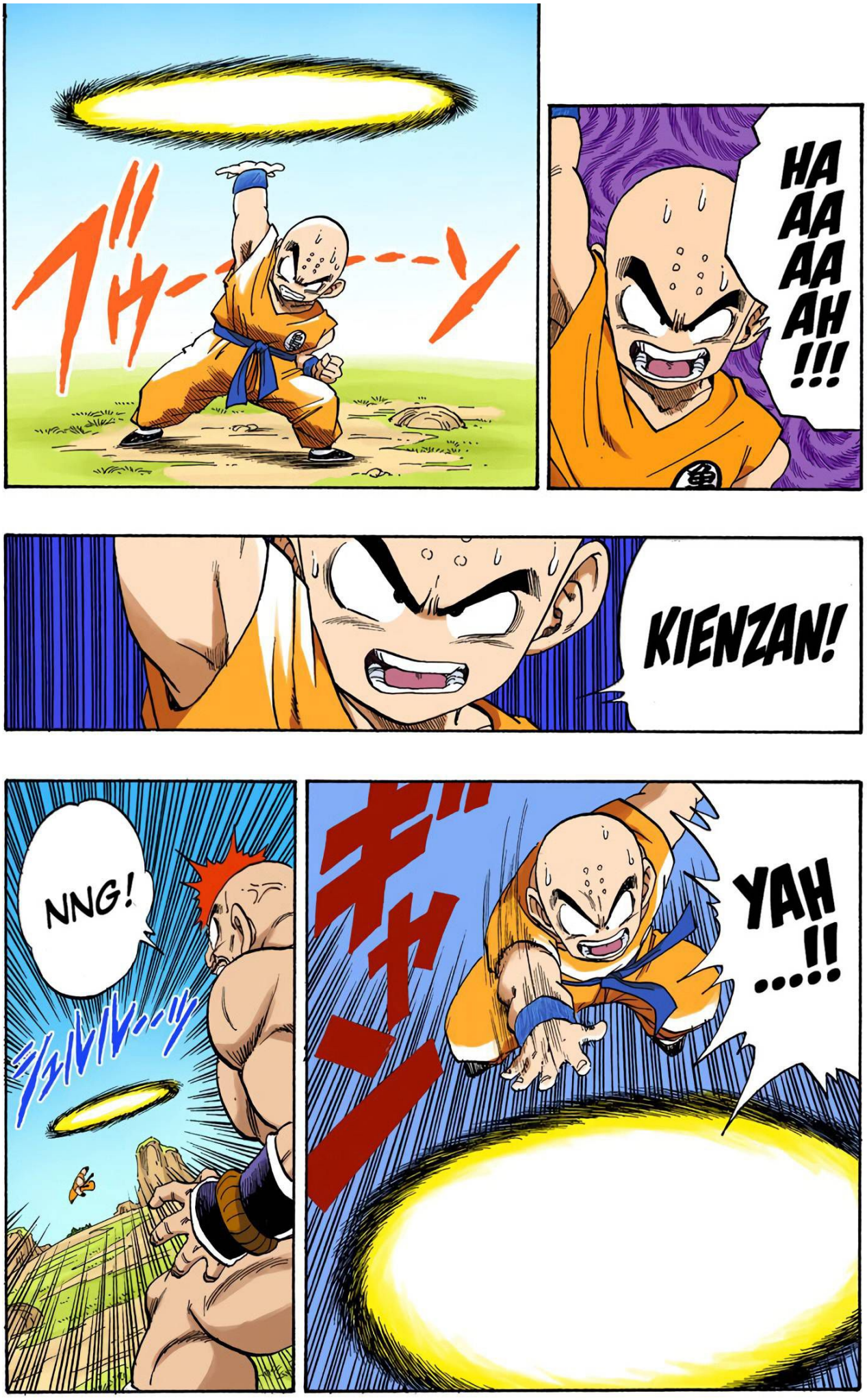


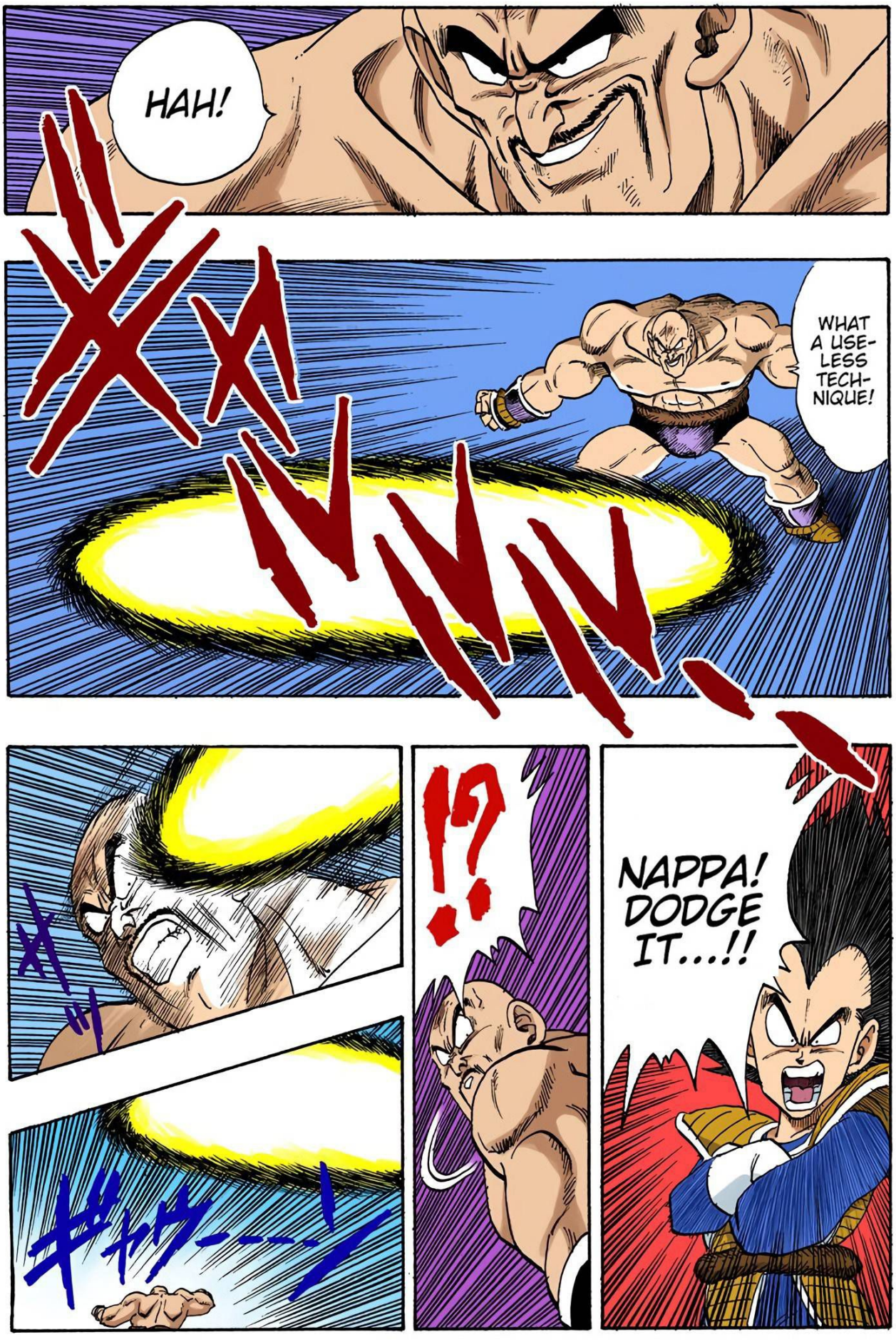
HIS MOVES AREN'T HALF BAD.
OH!

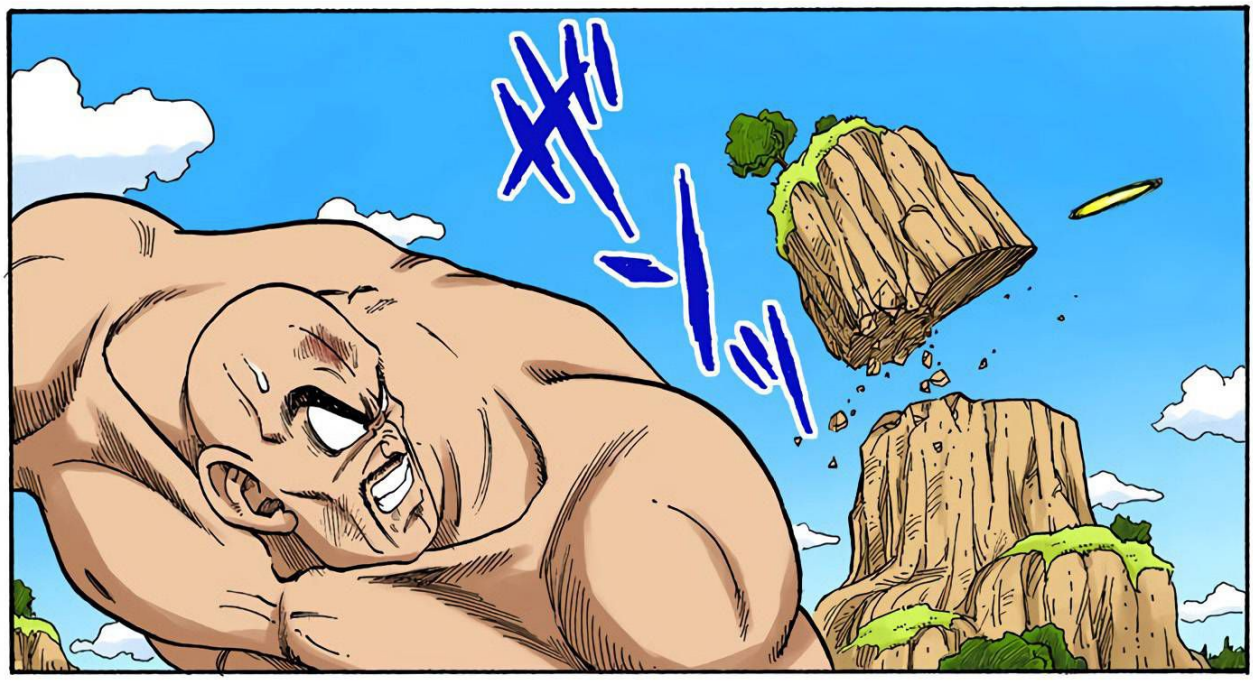

ERGH!
ガッ

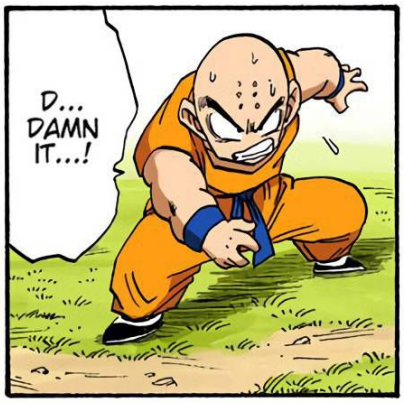
スーッ


STAND STILL YOU LITTLE PUNK!!
ドーッ

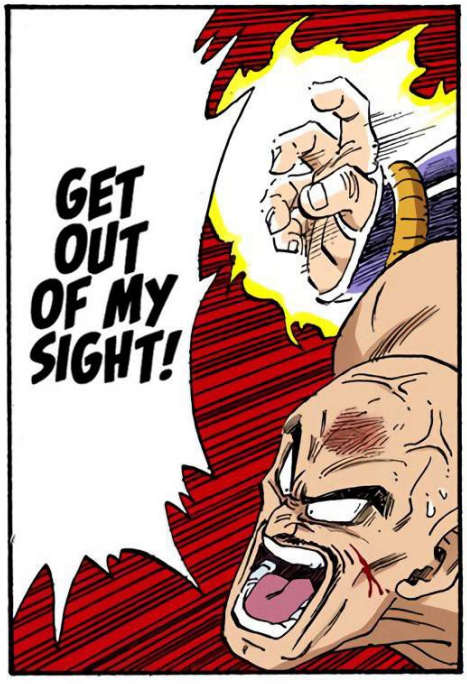

ブォーーーン
HAAAAAH!!!
KIENZAN!
NNG!
シェルルル…
ギャン
YAH...!!

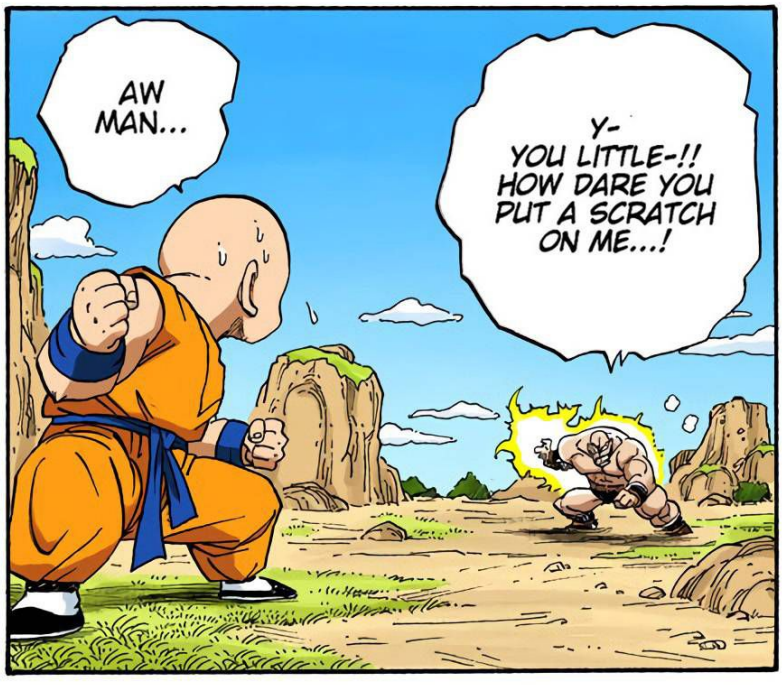

HAH!
WHAT A USE-LESS TECH-NIQUE!
!?
NAPPA! DODGE IT...!!

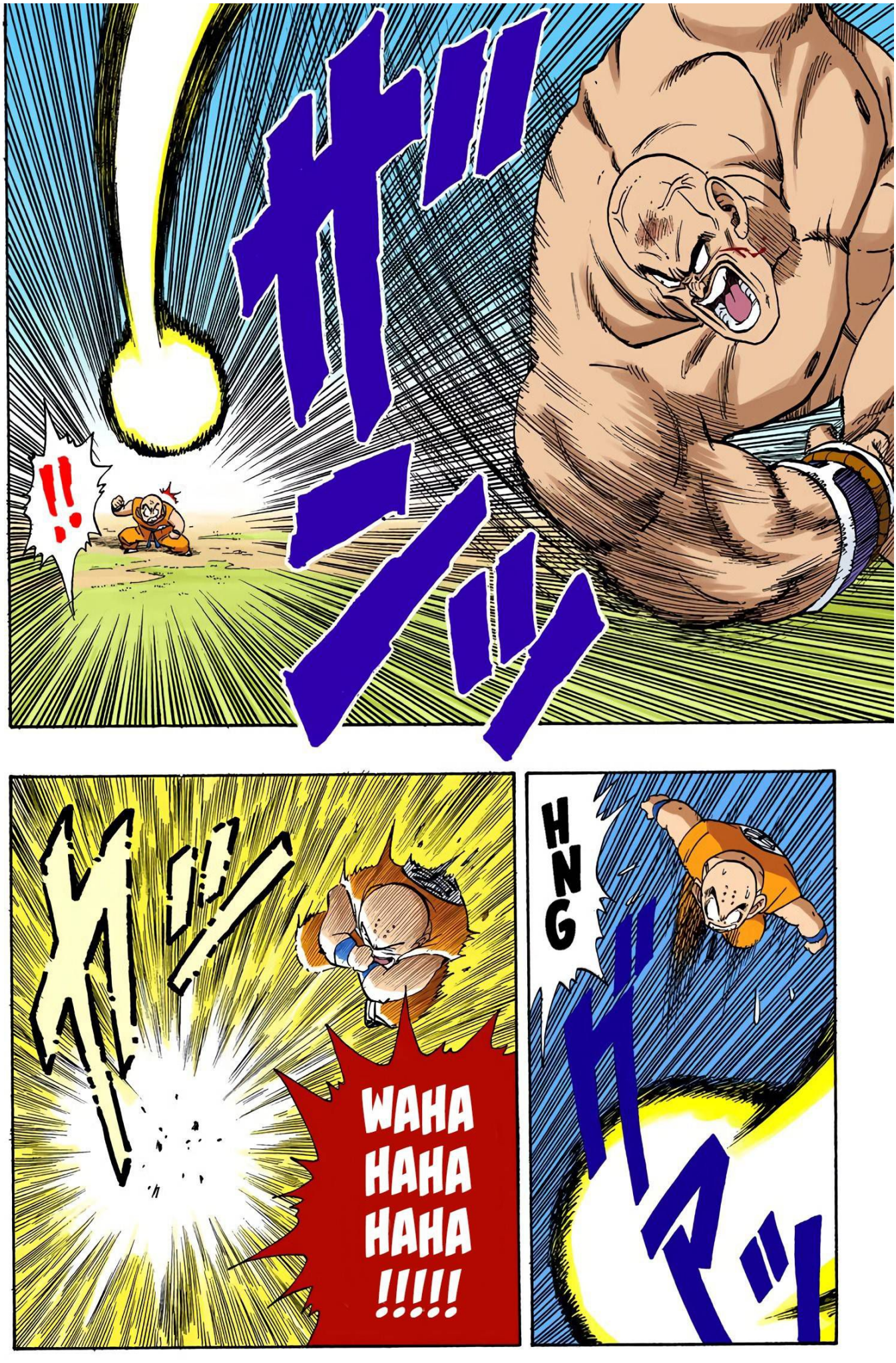


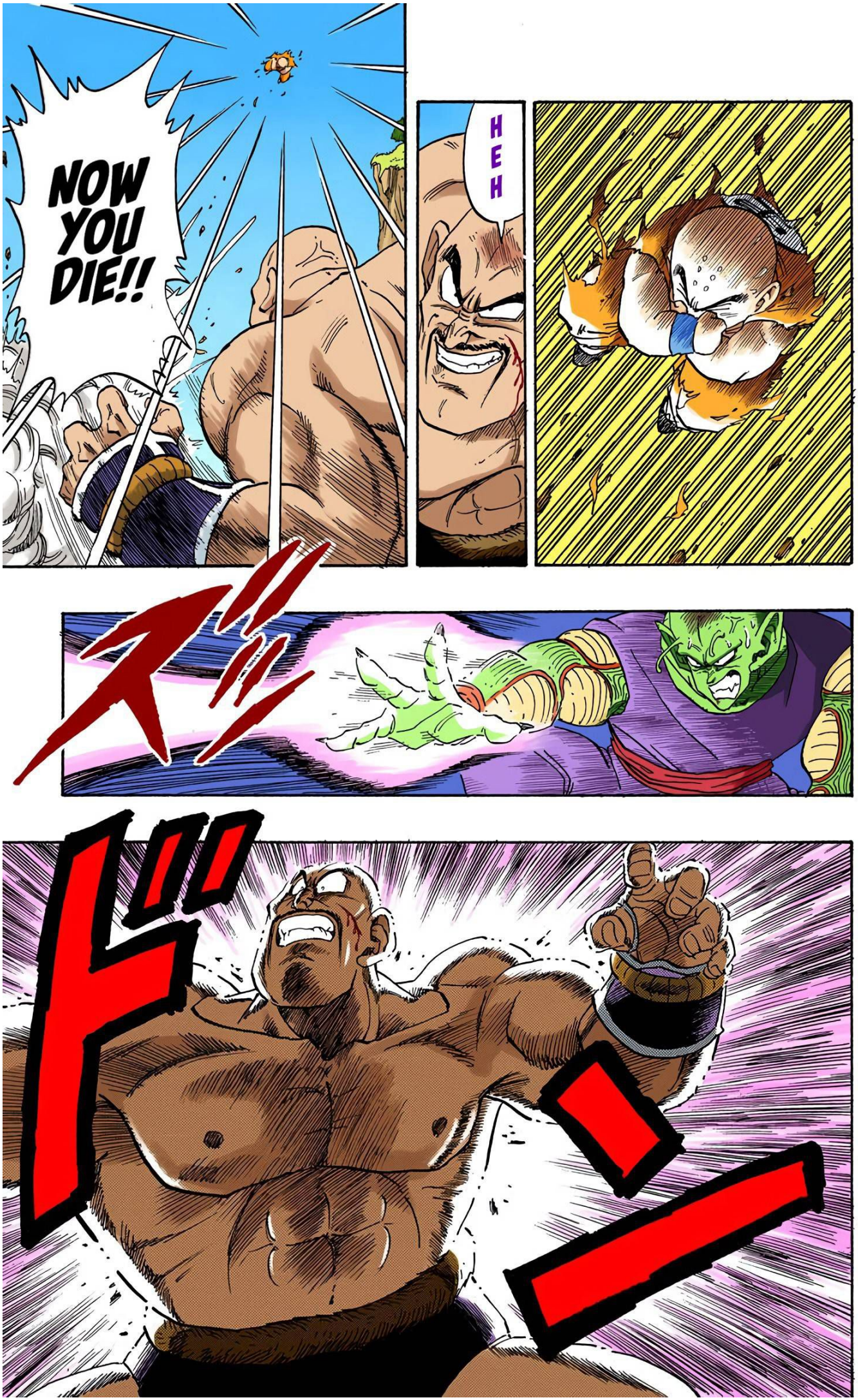

D... DAMN IT...!

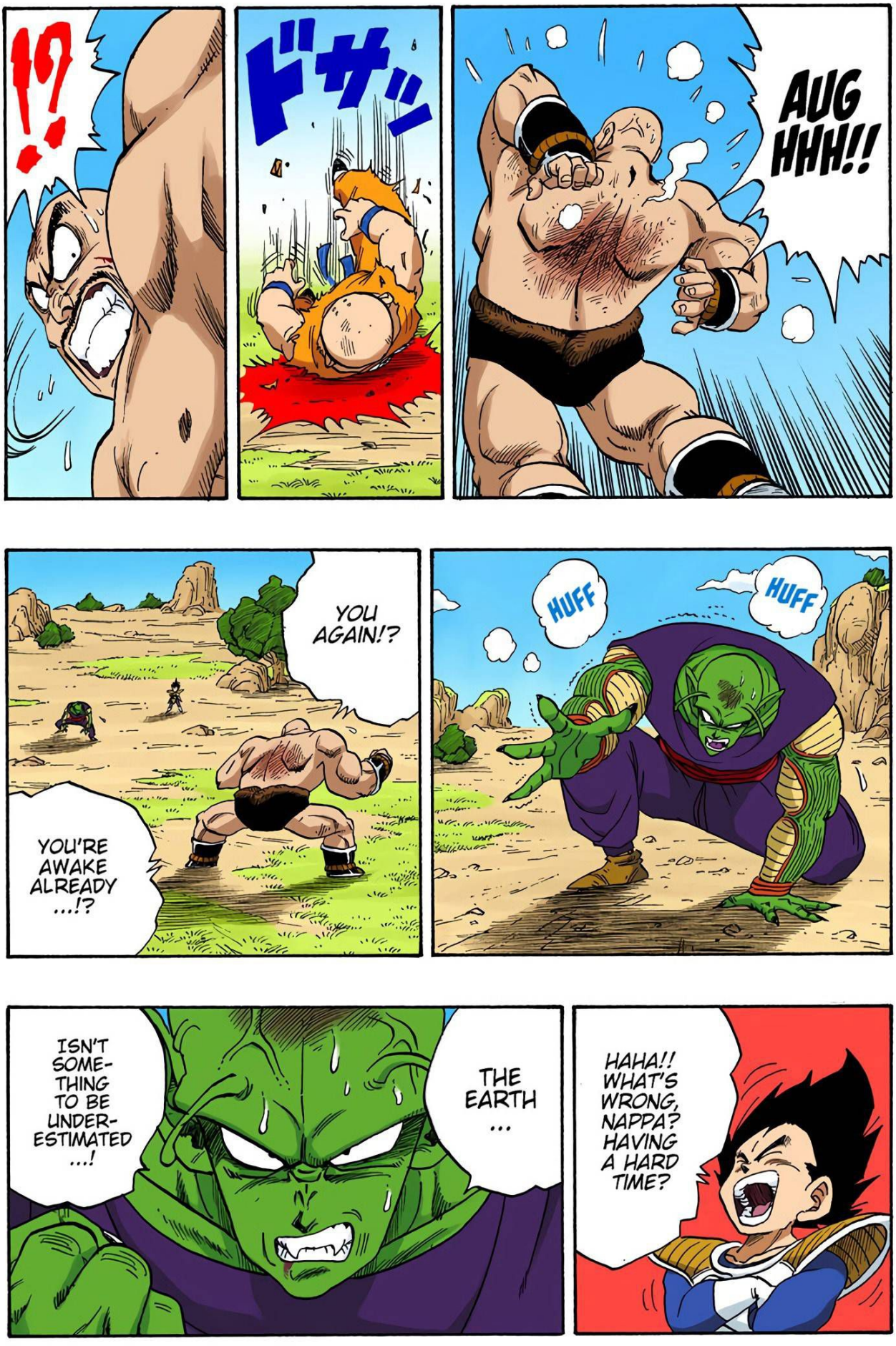
IDIOT! HE SHOULD HAVE KNOWN WHAT KIND OF TECHNIQUE THAT WAS ...

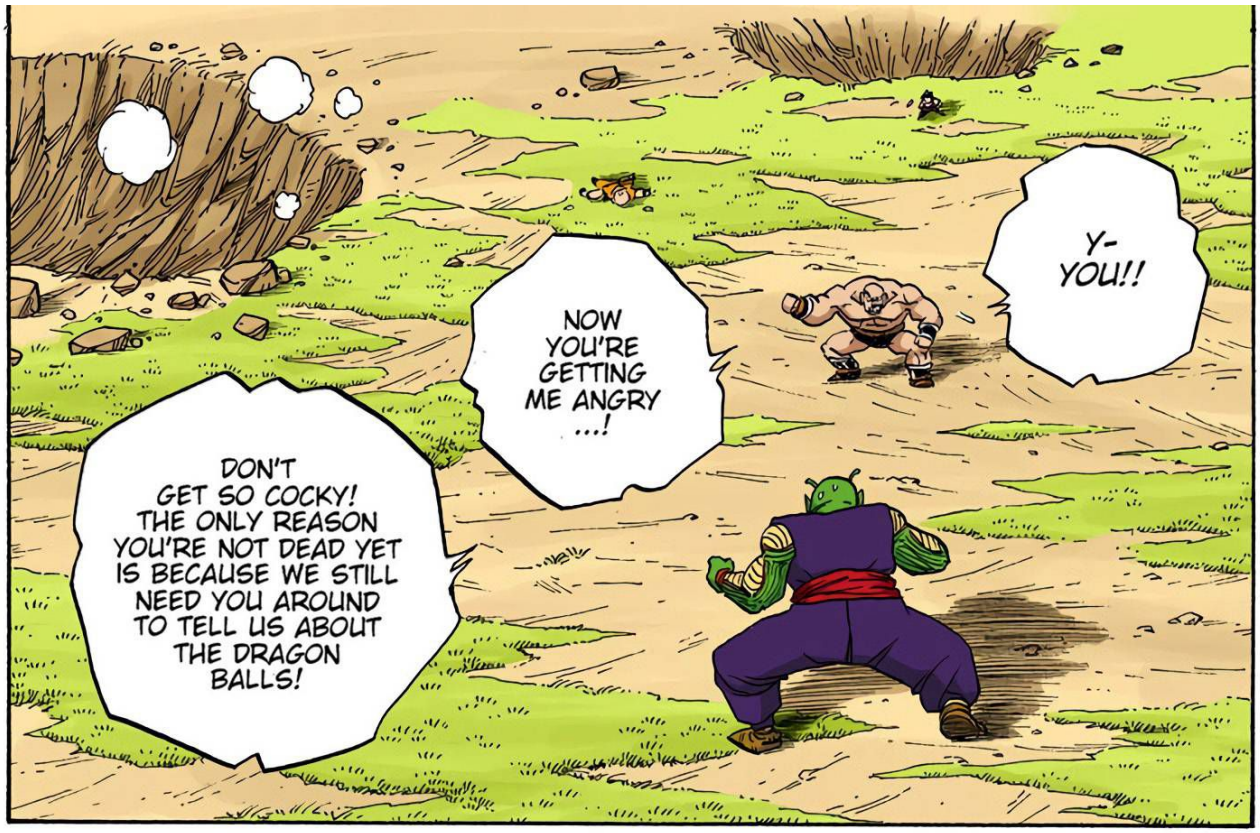

GET OUT OF MY SIGHT!


AW MAN...
Y- YOU LITTLE-!! HOW DARE YOU PUT A SCRATCH ON ME...!


ボッ
!!
HNG
ハァ
WAHA
HAHA
HAHA
!!!!!

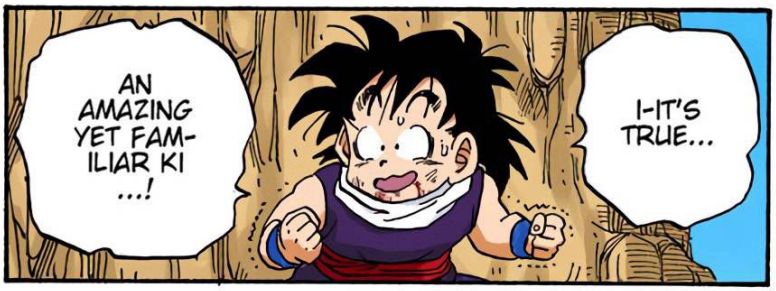

NOW YOU DIE!!
HEH
ズ
ドロ


!?
ドサッ
AUG HHH!!
YOU AGAIN!?
YOU'RE AWAKE ALREADY ...!?
HUFF
HUFF
ISN'T SOME-THING TO BE UNDER-ESTIMATED ...!
THE EARTH ...
HAHA!! WHAT'S WRONG, NAPPA? HAVING A HARD TIME?

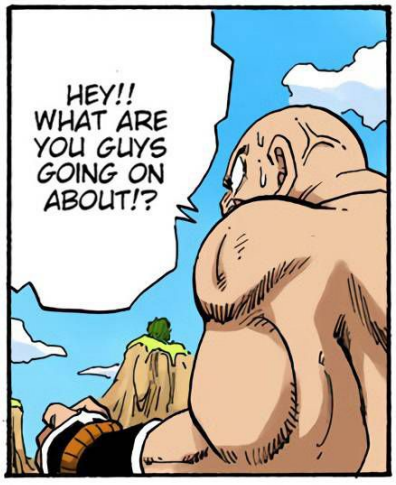

DON'T GET SO COCKY! THE ONLY REASON YOU'RE NOT DEAD YET IS BECAUSE WE STILL NEED YOU AROUND TO TELL US ABOUT THE DRAGON BALLS!
NOW YOU'RE GETTING ME ANGRY ...!
Y- YOU!!

THERE'S A TREMENOUS KI HEADING HERE FROM FAR AWAY ...!!
W-WHAT IS THIS KI...!?

!?


AN AMAZING YET FAM- ILIAR KI ...!
I-IT'S TRUE...

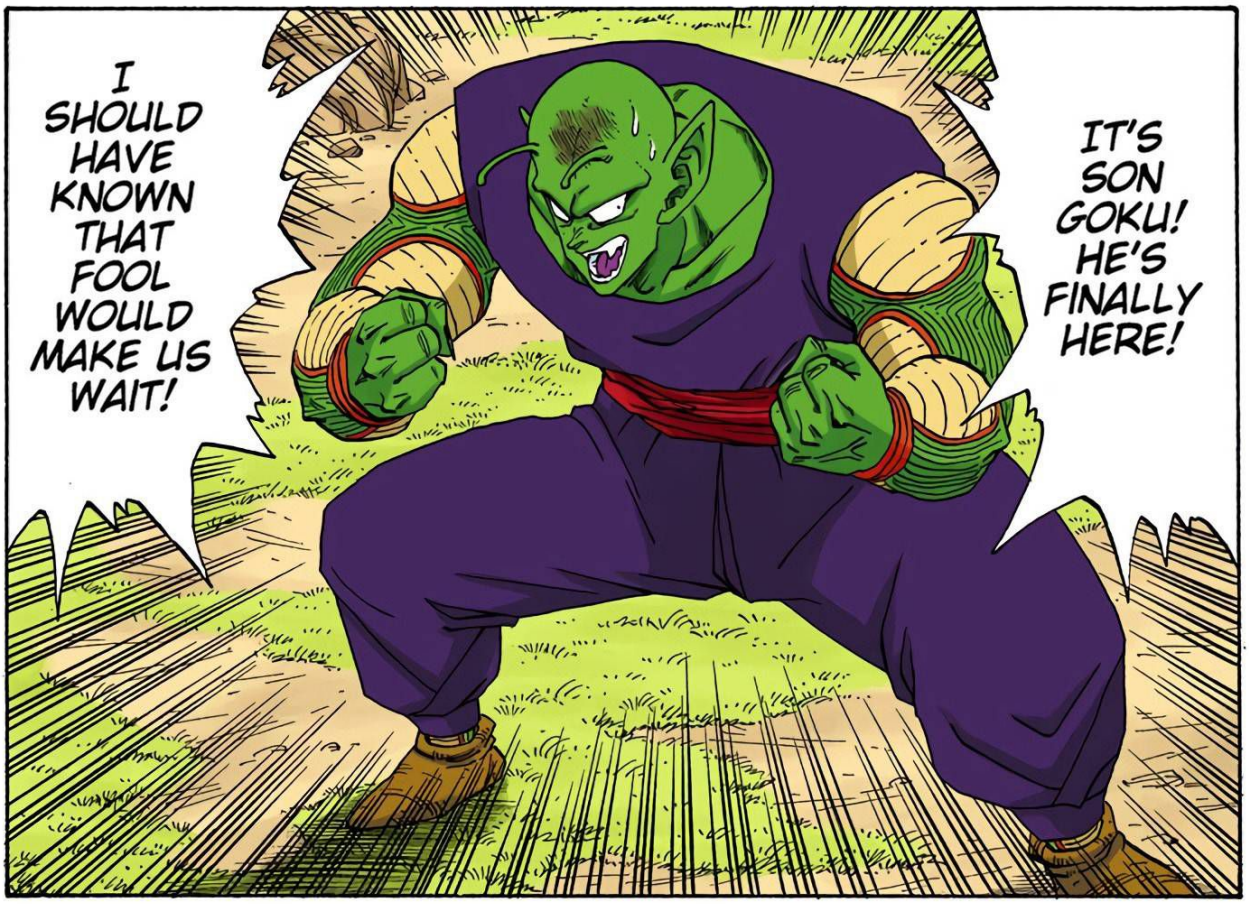
IT'S SON GOKU!
IT CAN ONLY BE HIM...

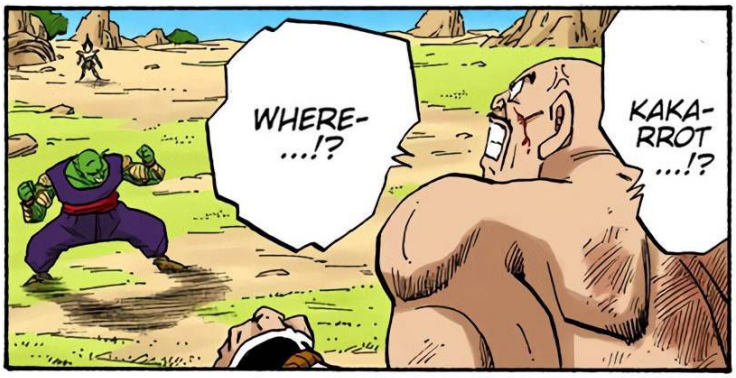

HEY!! WHAT ARE YOU GUYS GOING ON ABOUT!?

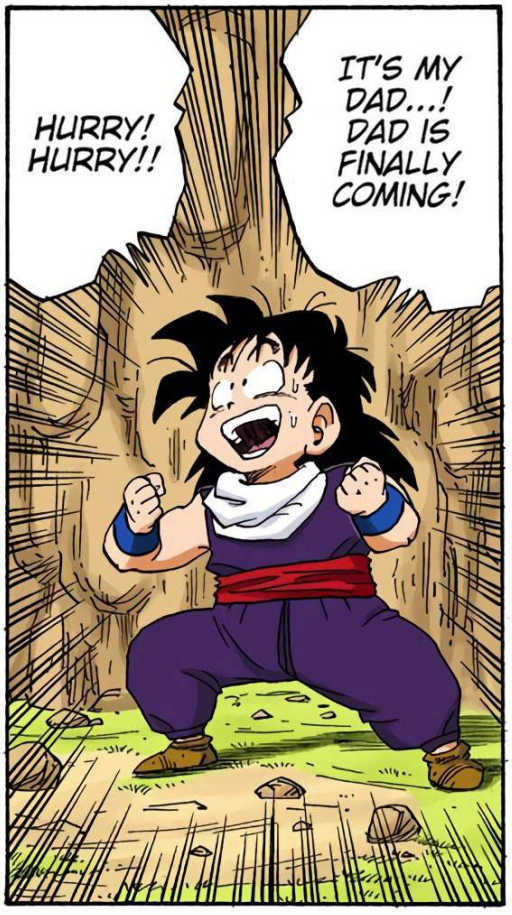
DRAGON BALL

ドラゴンボール

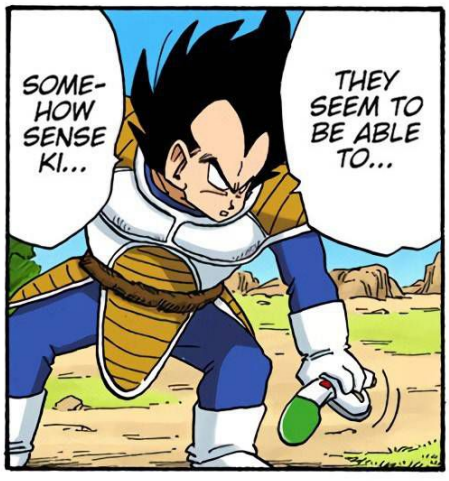
CHAPTER 222:
SON GOKU APPROACHES!!

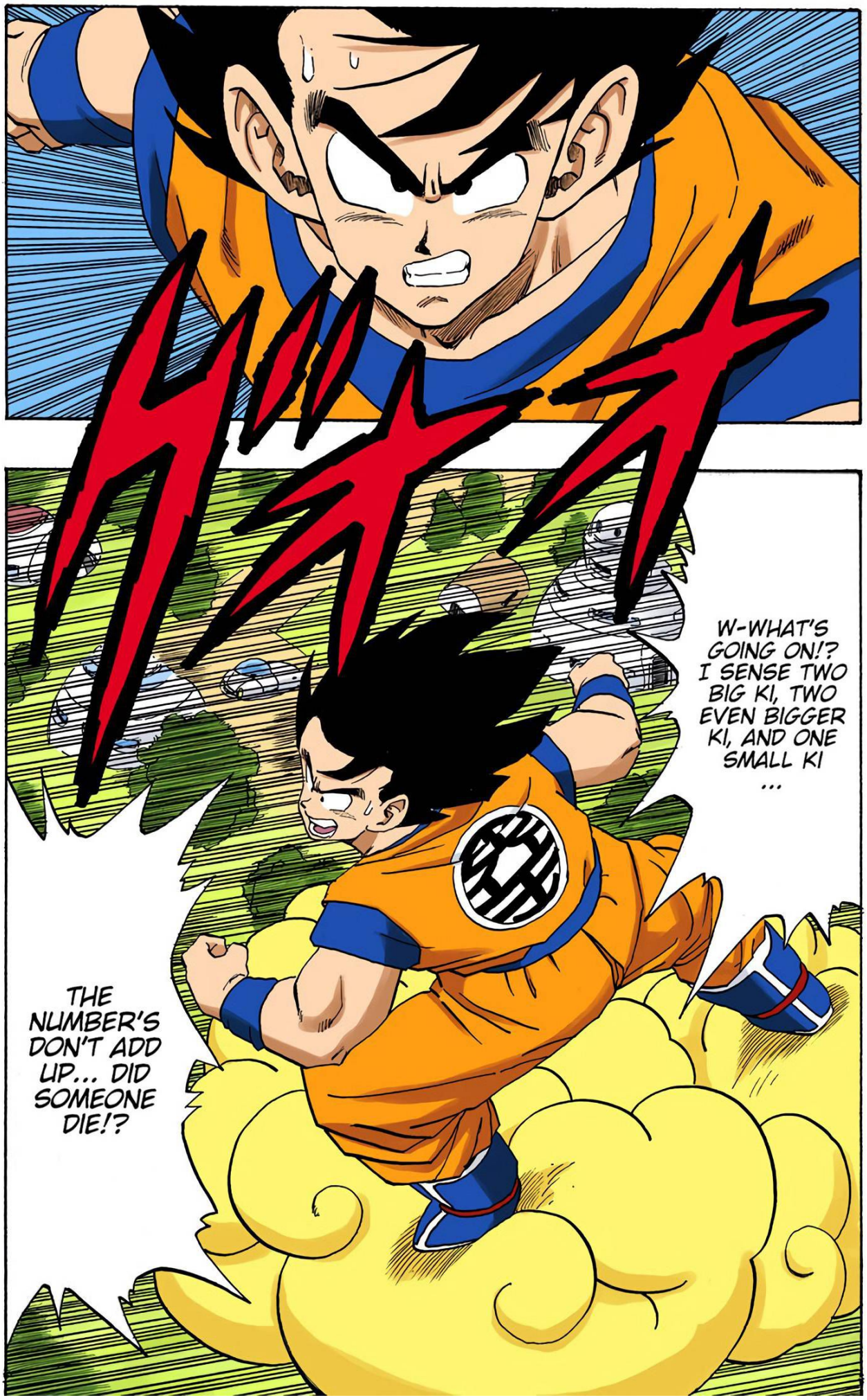

I SHOULD HAVE KNOWN THAT FOOL WOULD MAKE US WAIT!
IT'S SON GOKU! HE'S FINALLY HERE!

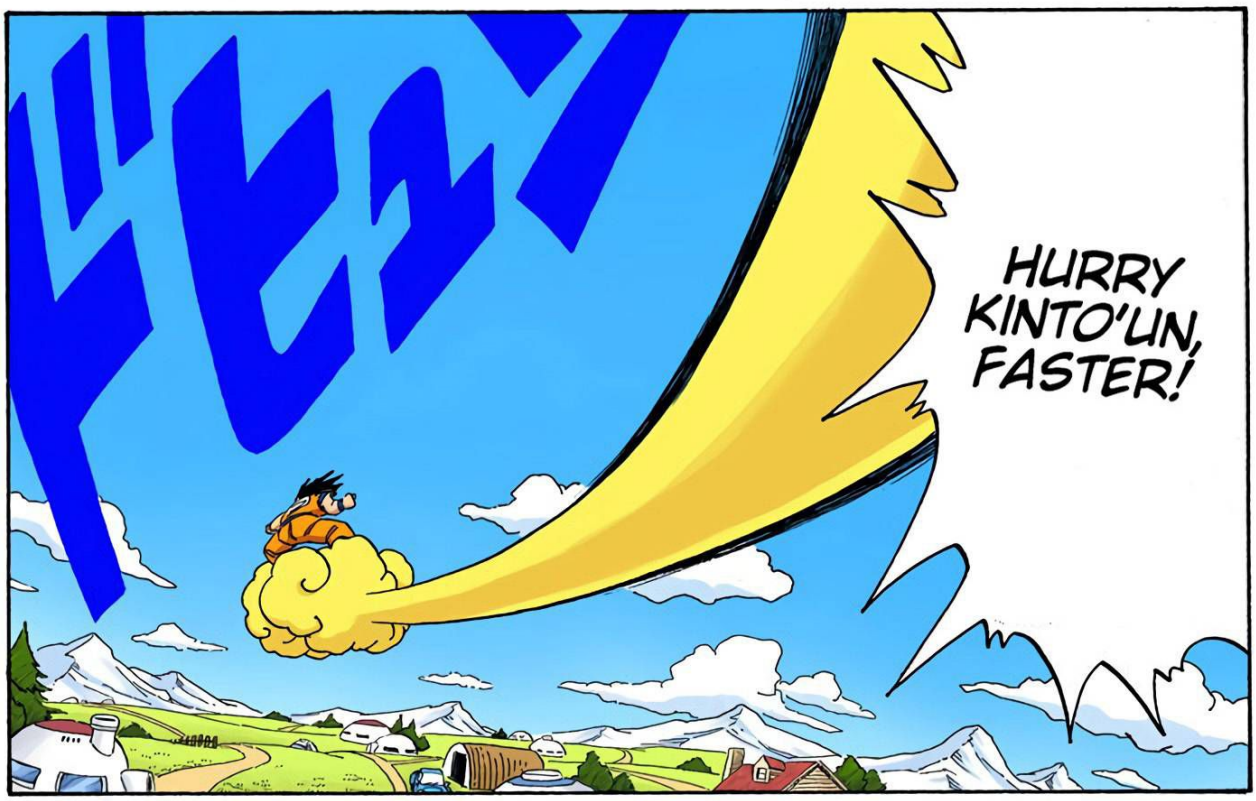

WHERE-...!?
KAKA-RROT ...!?

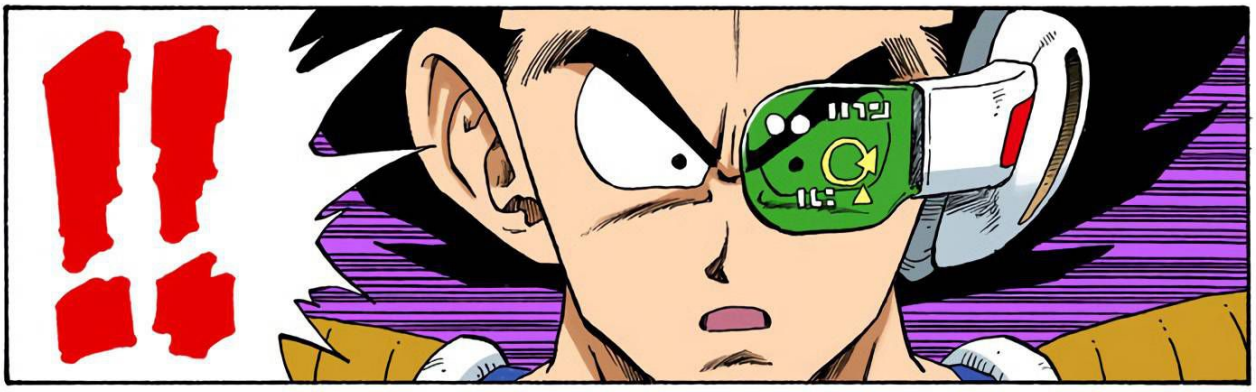

HURRY! HURRY!!
IT'S MY DAD...! DAD IS FINALLY COMING!

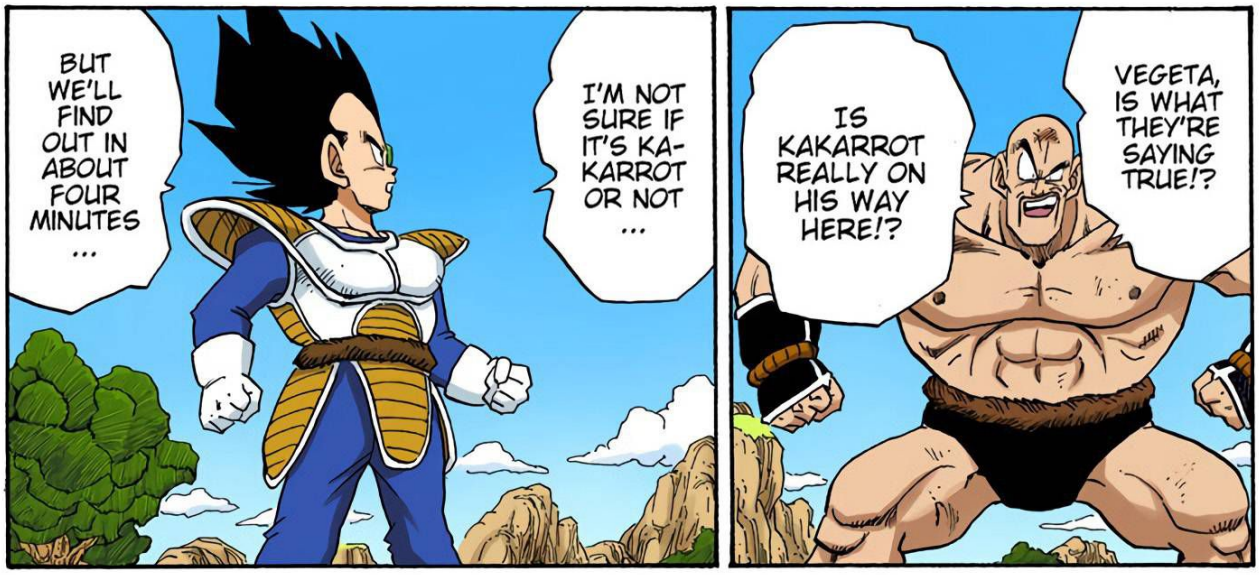
LET'S SEE...
EEP

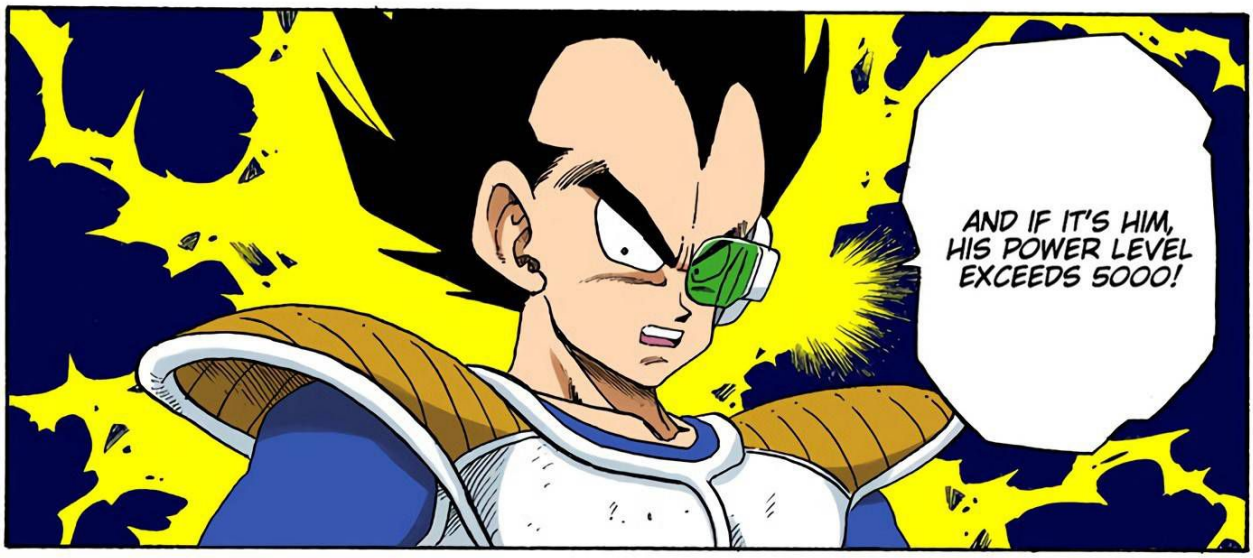

SOME-HOW SENSE KI...
THEY SEEM TO BE ABLE TO...

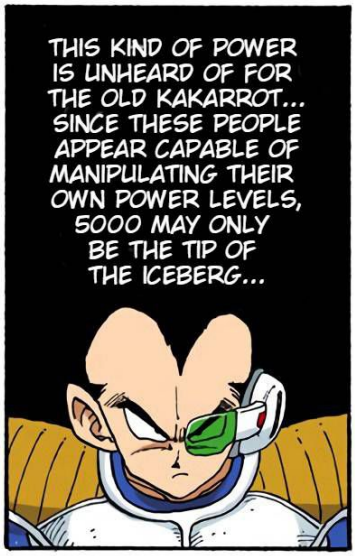

W-WHAT'S GOING ON!? I SENSE TWO BIG KI, TWO EVEN BIGGER KI, AND ONE SMALL KI ...
THE NUMBER'S DON'T ADD UP... DID SOMEONE DIE!?


ビュン
HURRY KINTO'UN, FASTER!


!!

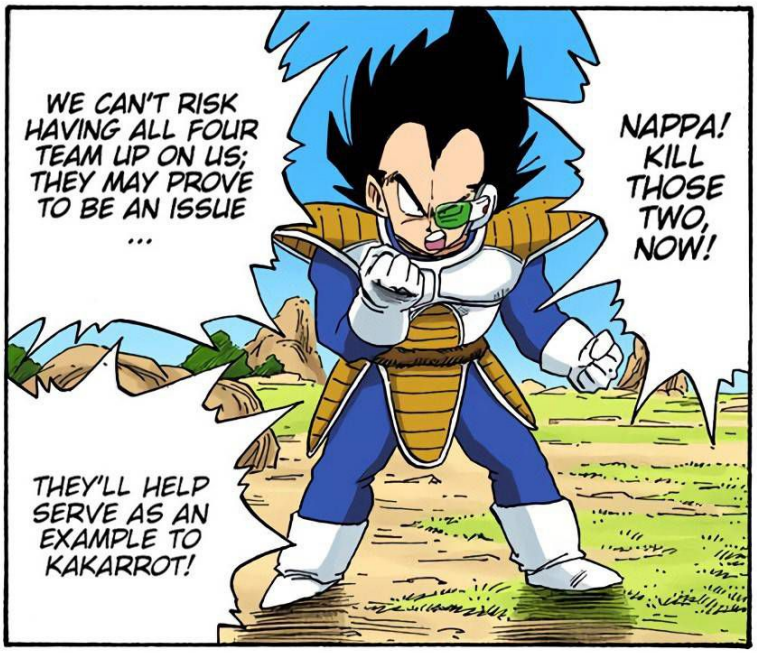

BUT WE'LL FIND OUT IN ABOUT FOUR MINUTES ...
I'M NOT SURE IF IT'S KA-KARROT OR NOT ...
IS KAKARROT REALLY ON HIS WAY HERE!?
VEGETA, IS WHAT THEY'RE SAYING TRUE!?

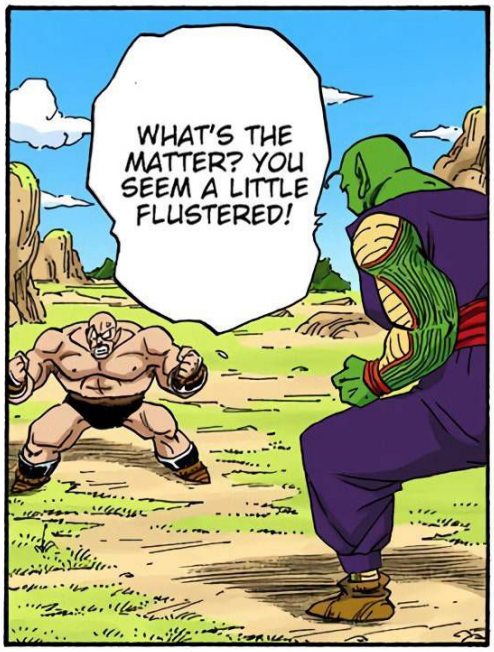

AND IF IT'S HIM, HIS POWER LEVEL EXCEEDS 5000!

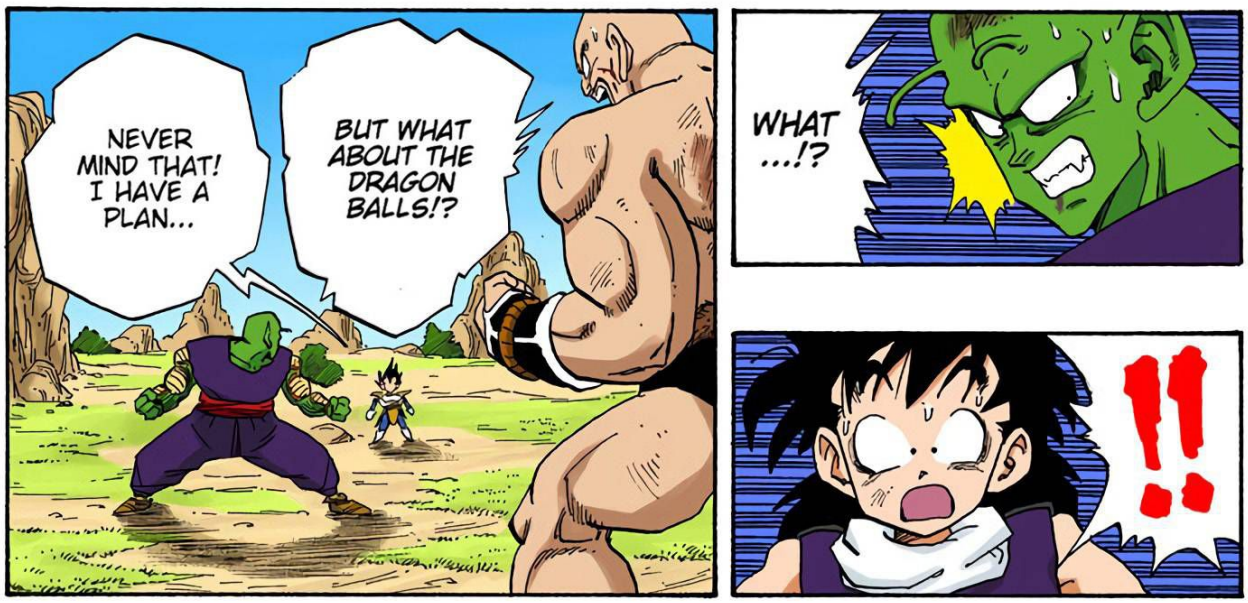

THIS KIND OF POWER IS UNHEARD OF FOR THE OLD KAKARROT... SINCE THESE PEOPLE APPEAR CAPABLE OF MANIPULATING THEIR OWN POWER LEVELS, 5000 MAY ONLY BE THE TIP OF THE ICEBERG...

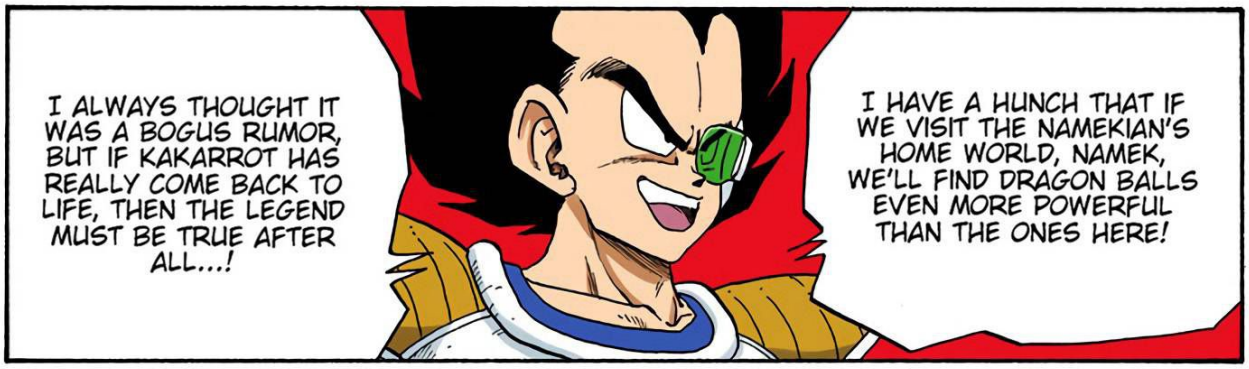
IT MUST BE SOME KIND OF MISTAKE ...!
TH- THERE'S NO WAY ...!

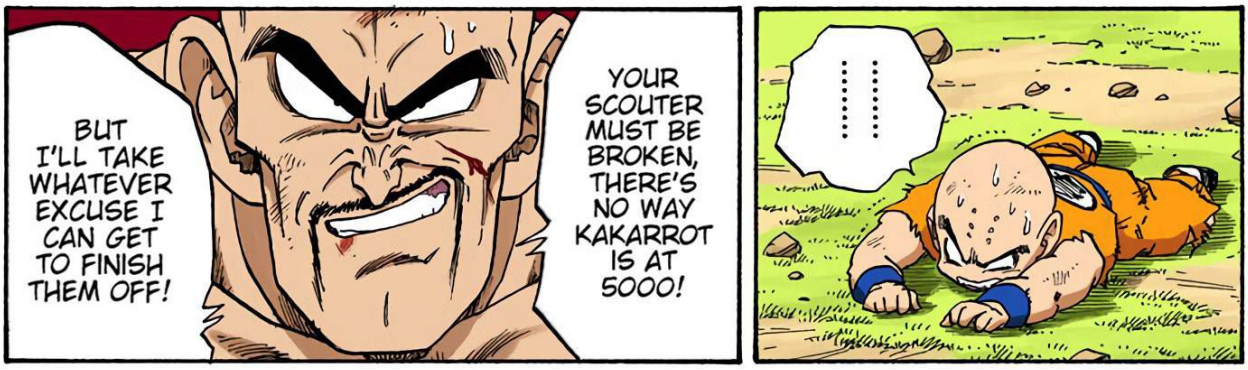
5- 5000 YOU SAID ...!?

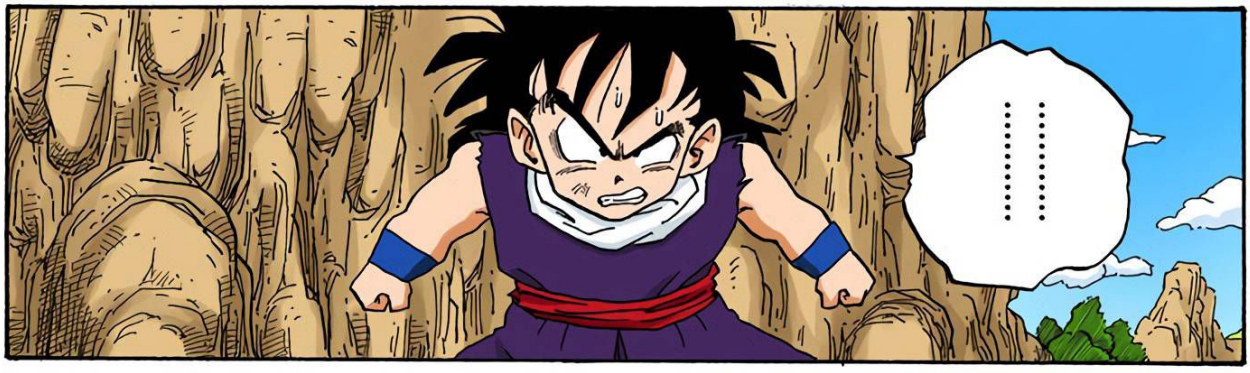

WE CAN'T RISK HAVING ALL FOUR TEAM UP ON US; THEY MAY PROVE TO BE AN ISSUE ...
NAPPA! KILL THOSE TWO, NOW!
THEY'LL HELP SERVE AS AN EXAMPLE TO KAKARROT!

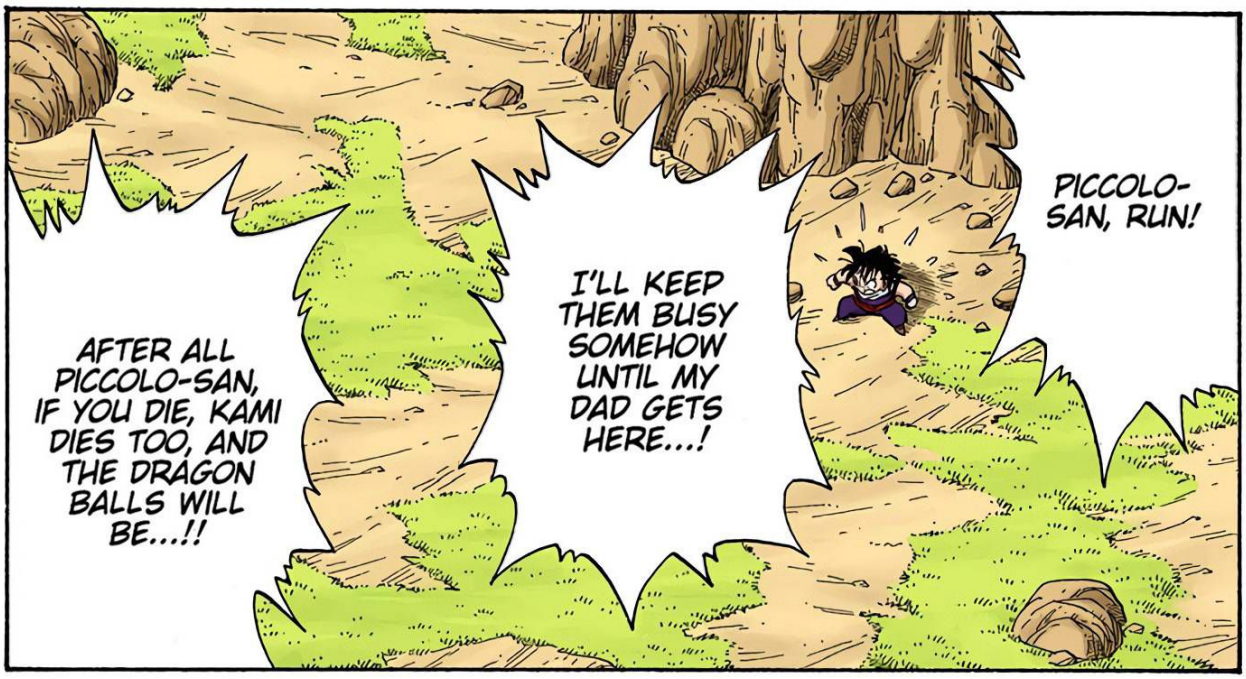

WHAT'S THE MATTER? YOU SEEM A LITTLE FLUSTERED!

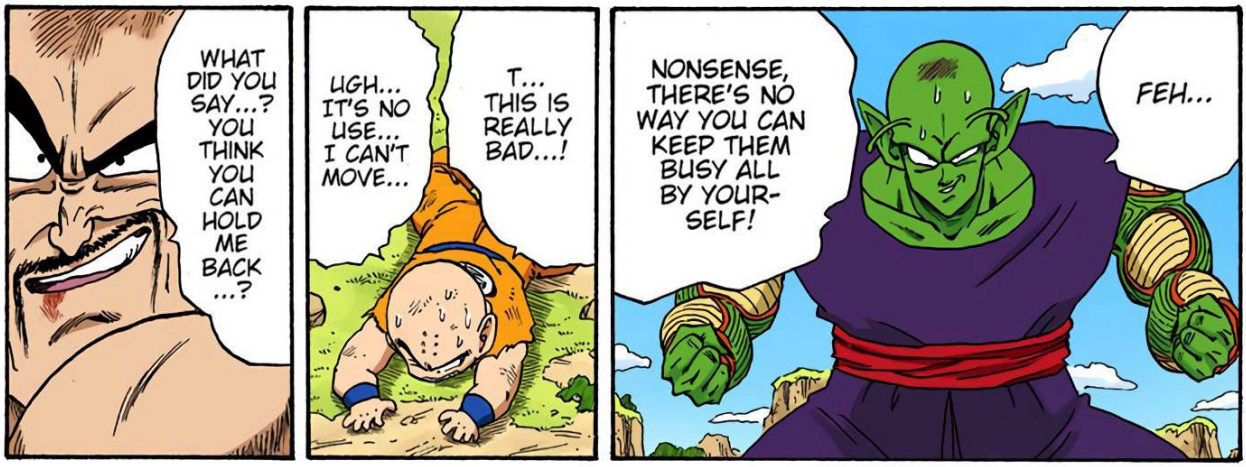

NEVER MIND THAT! I HAVE A PLAN...
BUT WHAT ABOUT THE DRAGON BALLS!?
WHAT ...!?
!!

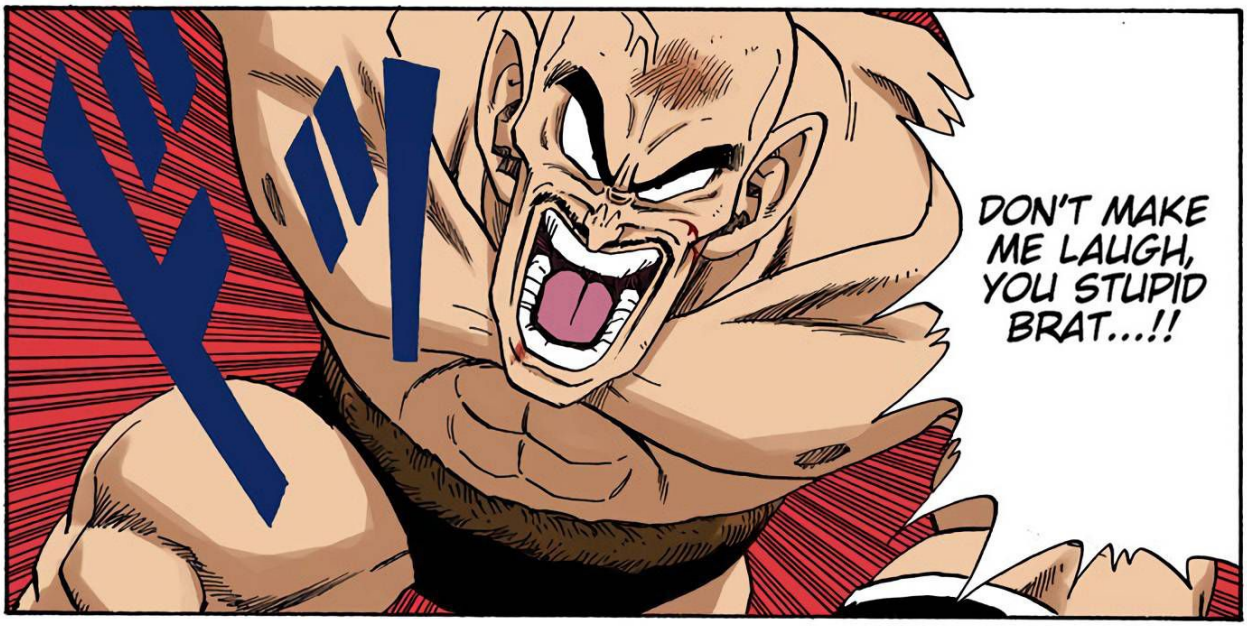

I ALWAYS THOUGHT IT WAS A BOGUS RUMOR, BUT IF KAKARROT HAS REALLY COME BACK TO LIFE, THEN THE LEGEND MUST BE TRUE AFTER ALL...!
I HAVE A HUNCH THAT IF WE VISIT THE NAMEKIAN'S HOME WORLD, NAMEK, WE'LL FIND DRAGON BALLS EVEN MORE POWERFUL THAN THE ONES HERE!

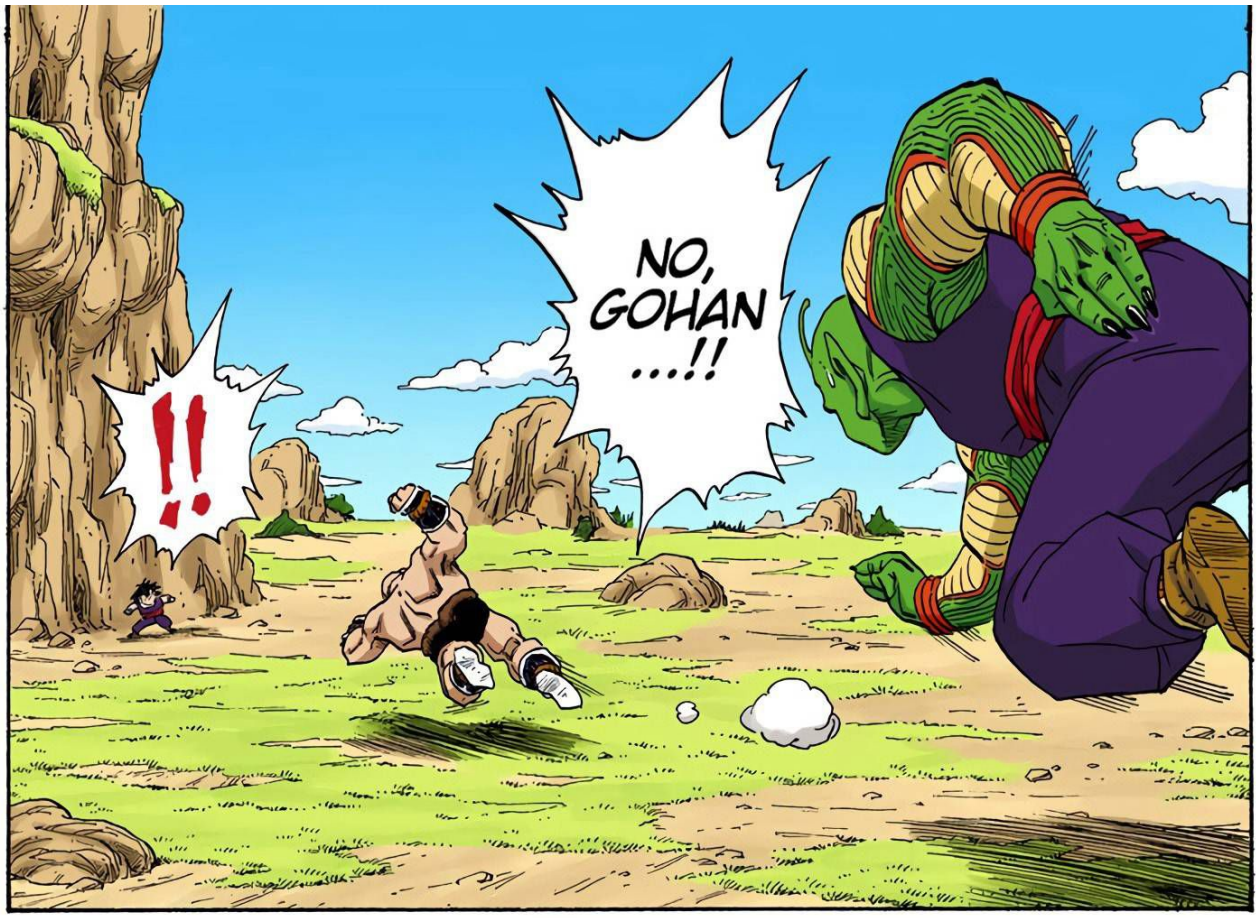

BUT I'LL TAKE WHATEVER EXCUSE I CAN GET TO FINISH THEM OFF!
YOUR SCOUTER MUST BE BROKEN, THERE'S NO WAY KAKARROT IS AT 5000!
.....

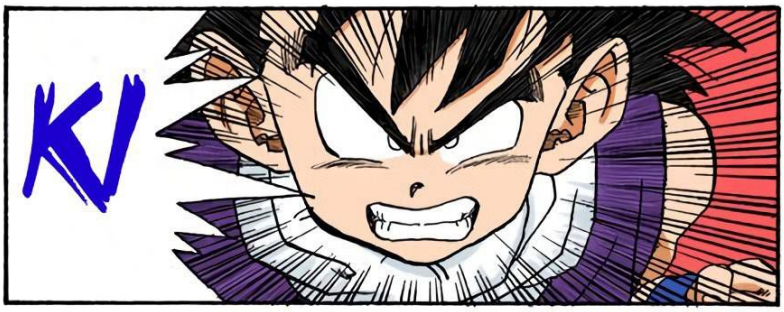

.....

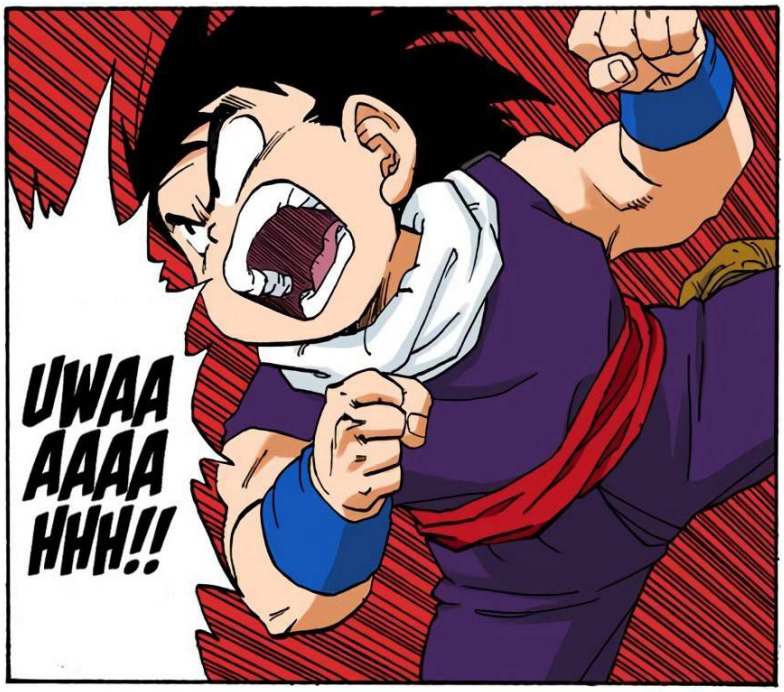

PICCOLO-SAN, RUN!
I'LL KEEP THEM BUSY SOMEHOW UNTIL MY DAD GETS HERE...!
AFTER ALL PICCOLO-SAN, IF YOU DIE, KAMI DIES TOO, AND THE DRAGON BALLS WILL BE...!!

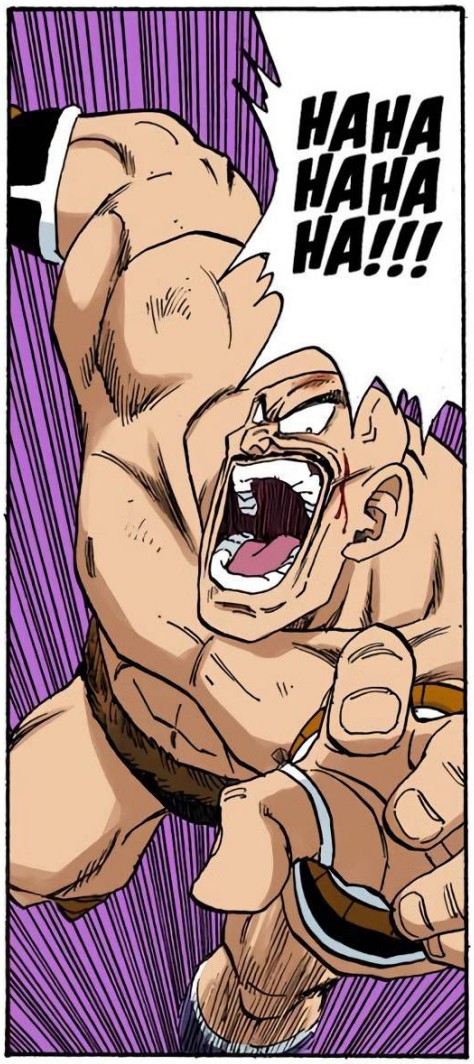

WHAT DID YOU SAY...? YOU THINK YOU CAN HOLD ME BACK ...?
UGH... IT'S NO USE... I CAN'T MOVE...
T... THIS IS REALLY BAD...!
NONSENSE, THERE'S NO WAY YOU CAN KEEP THEM BUSY ALL BY YOURSELF!
FEH...

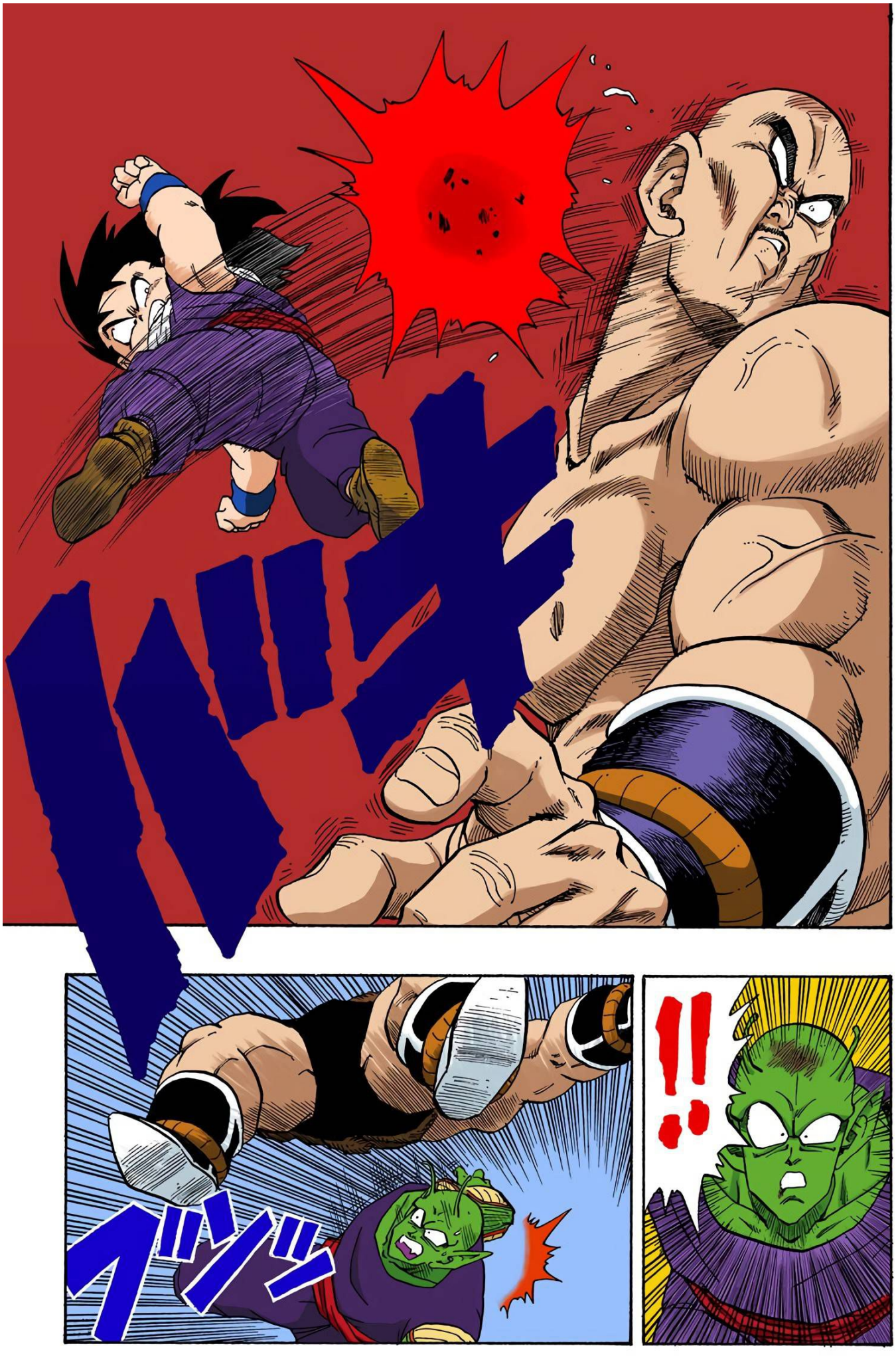

DON'T MAKE ME LAUGH, YOU STUPID BRAT...!!

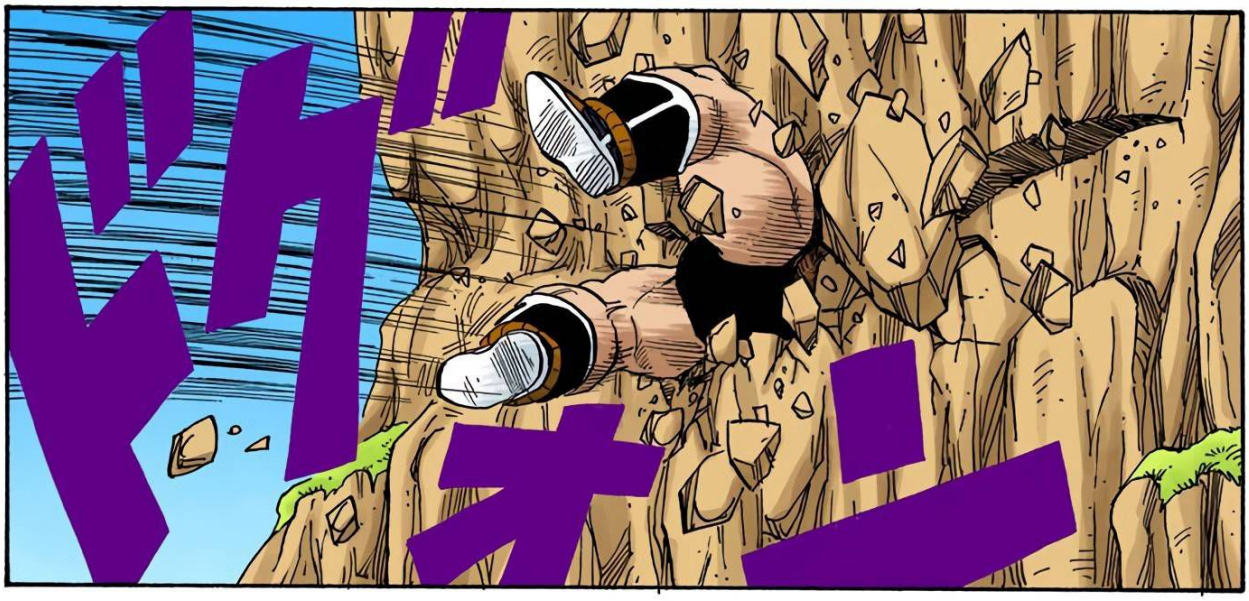

!!
NO, GOHAN ...!!


KI

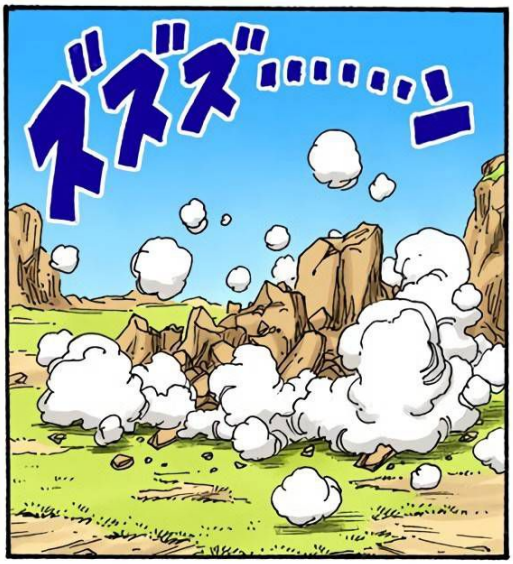

UWAA AAAA HHH!!

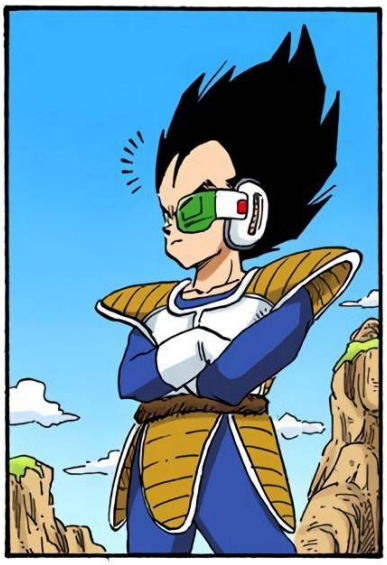

HAHA HAHA HA!!!

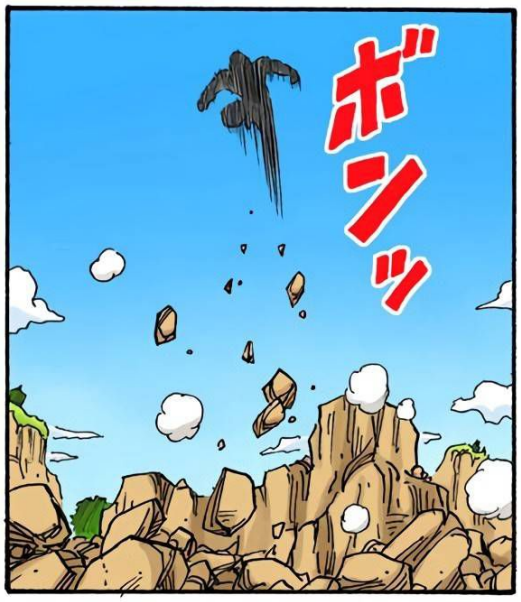

バキ
ズシッ
!!

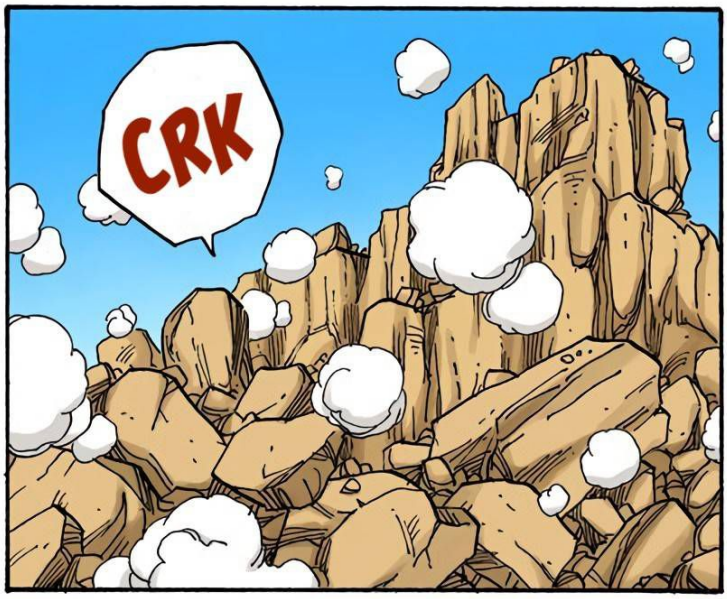

ドガーン

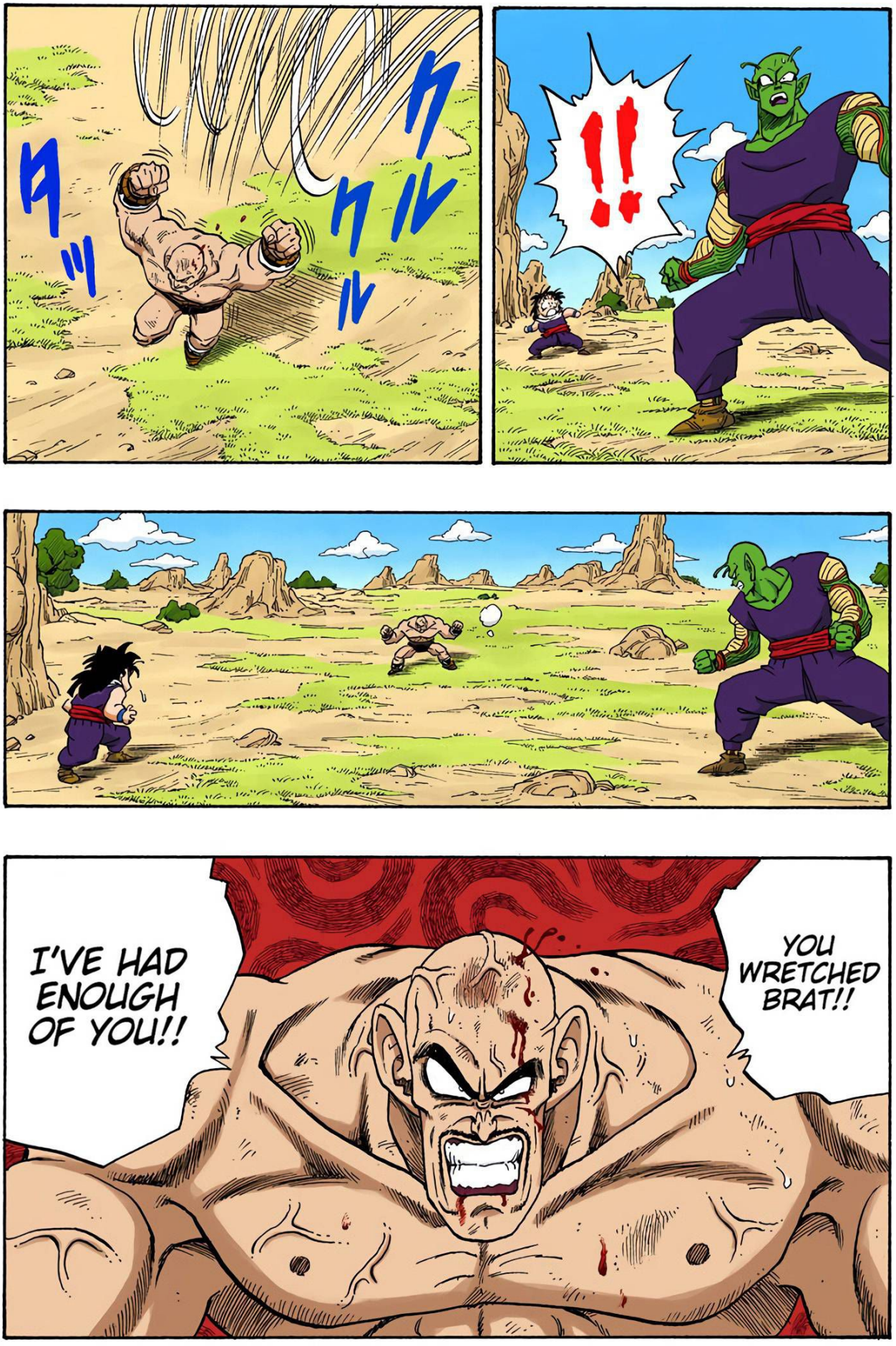
HUFF
HUFF

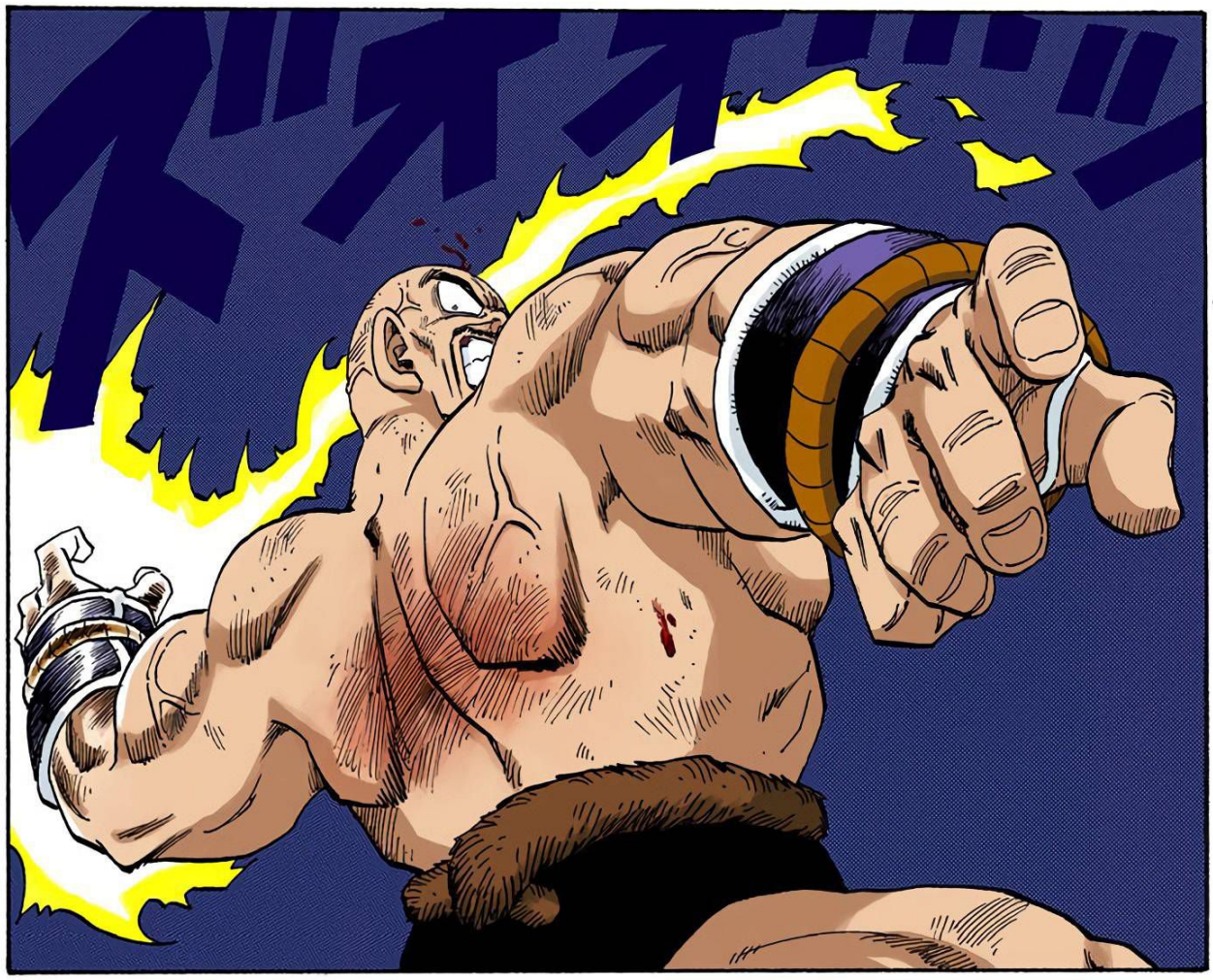

ズズズ……ン



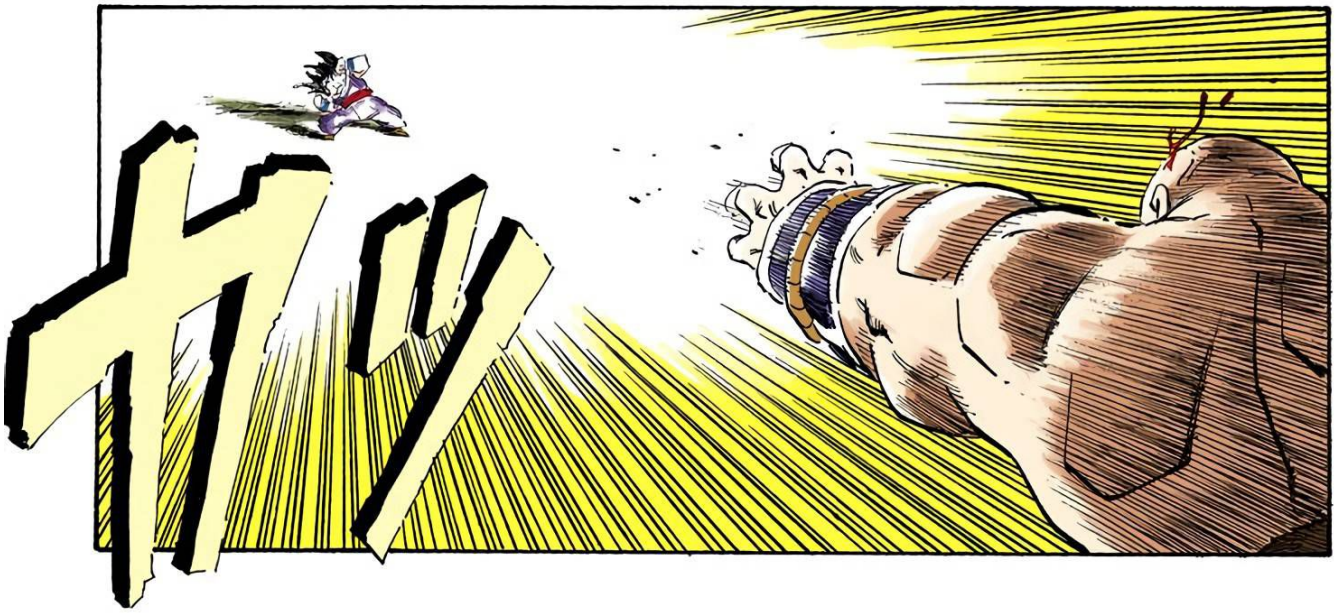

ボンッ

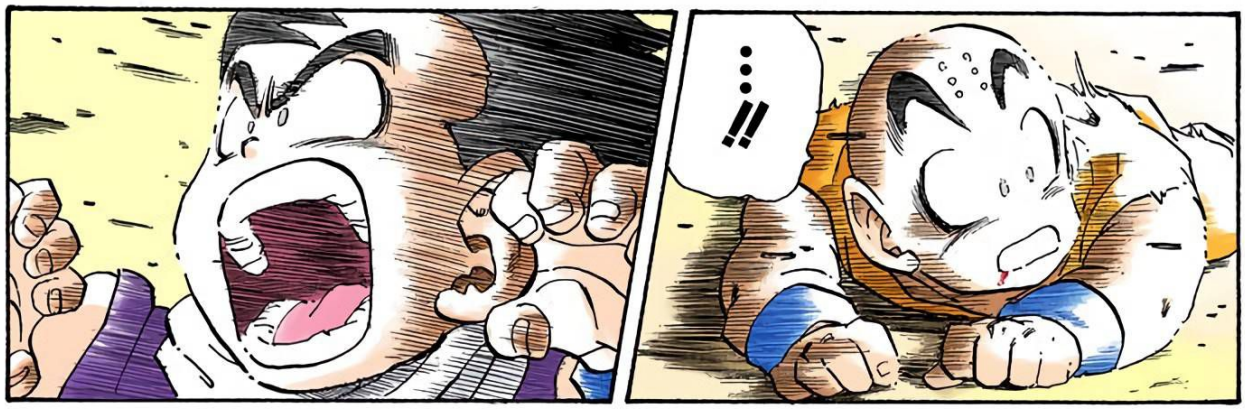

CRK


!!
I'VE HAD ENOUGH OF YOU!!
YOU WRETCHED BRAT!!



NOW YOU DIE!!
A-AH AHHH...


ガッ

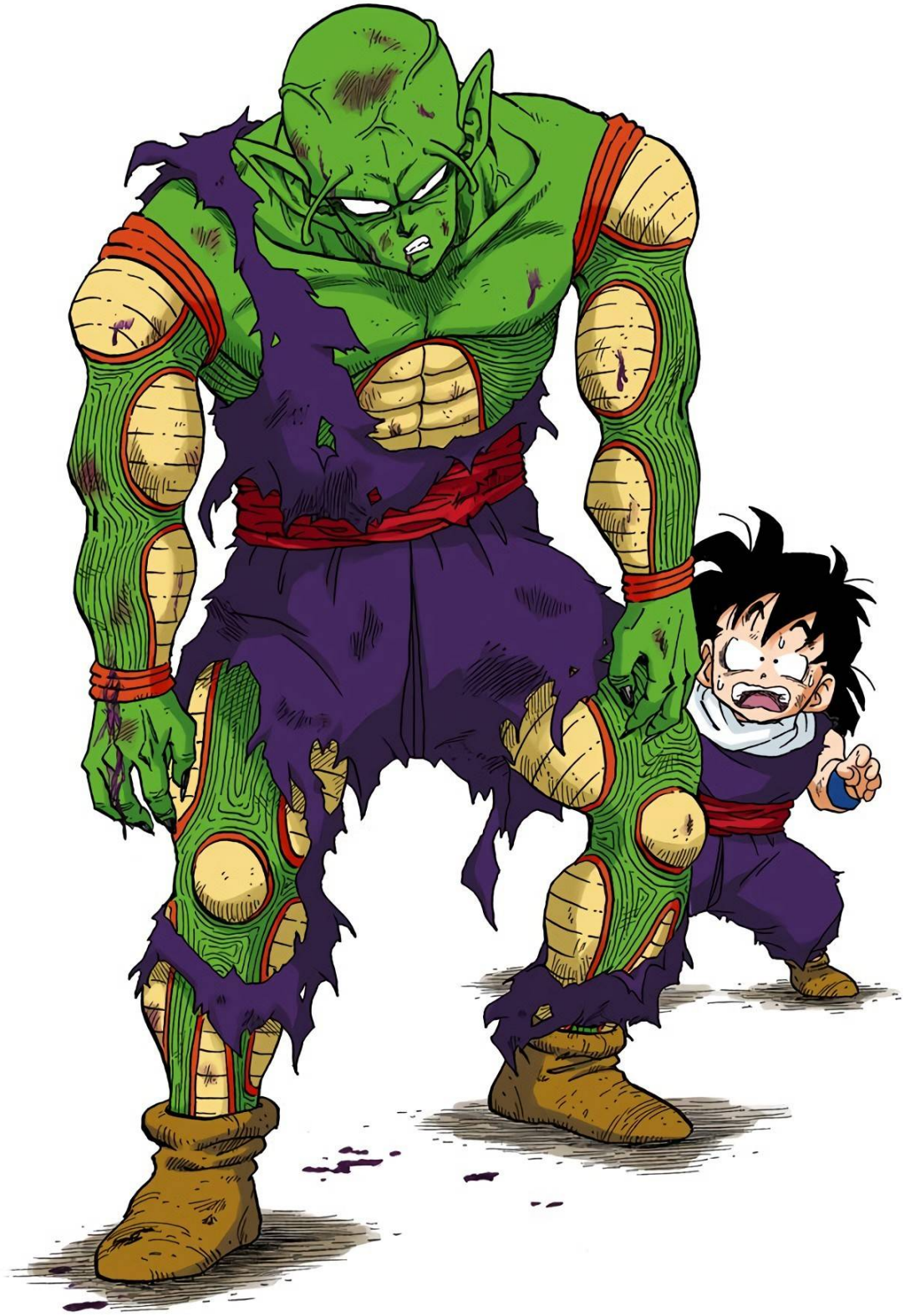

…!!

ドオン

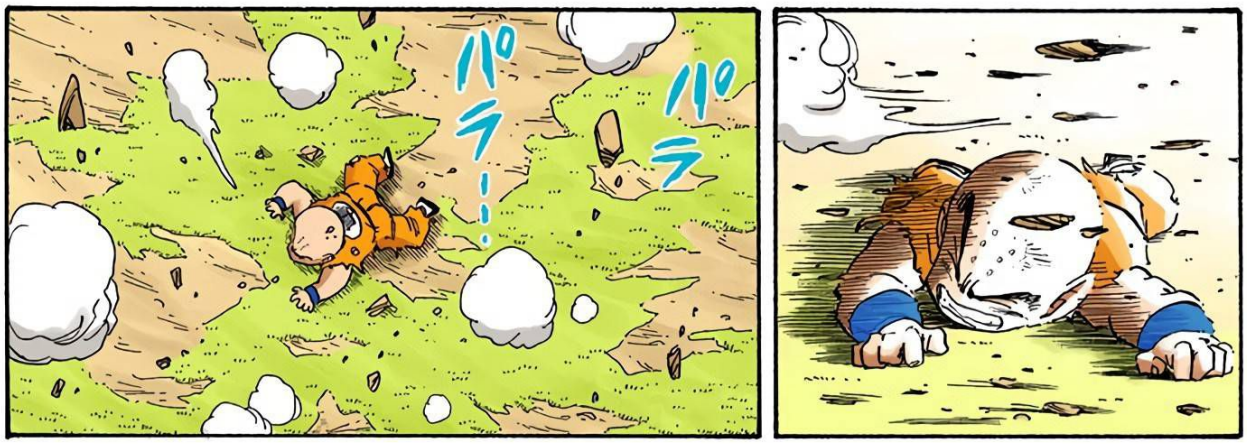
DRAGONBALL

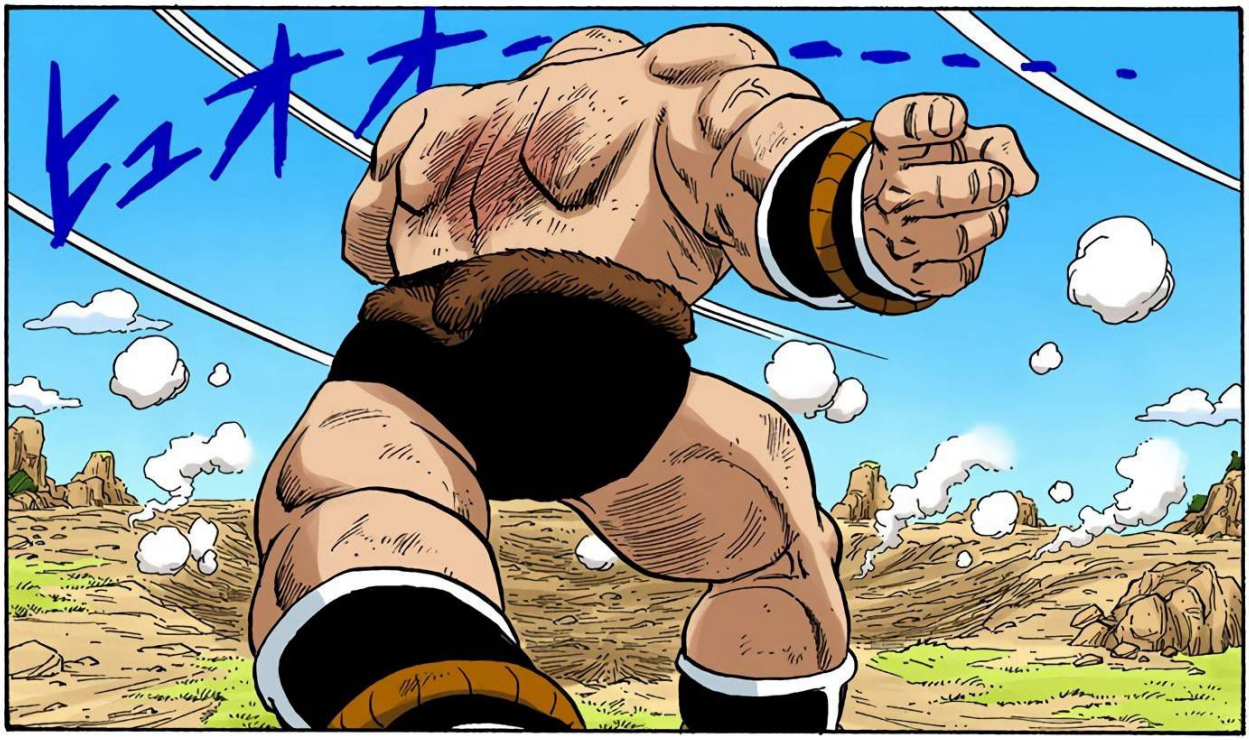
ドラゴンボール

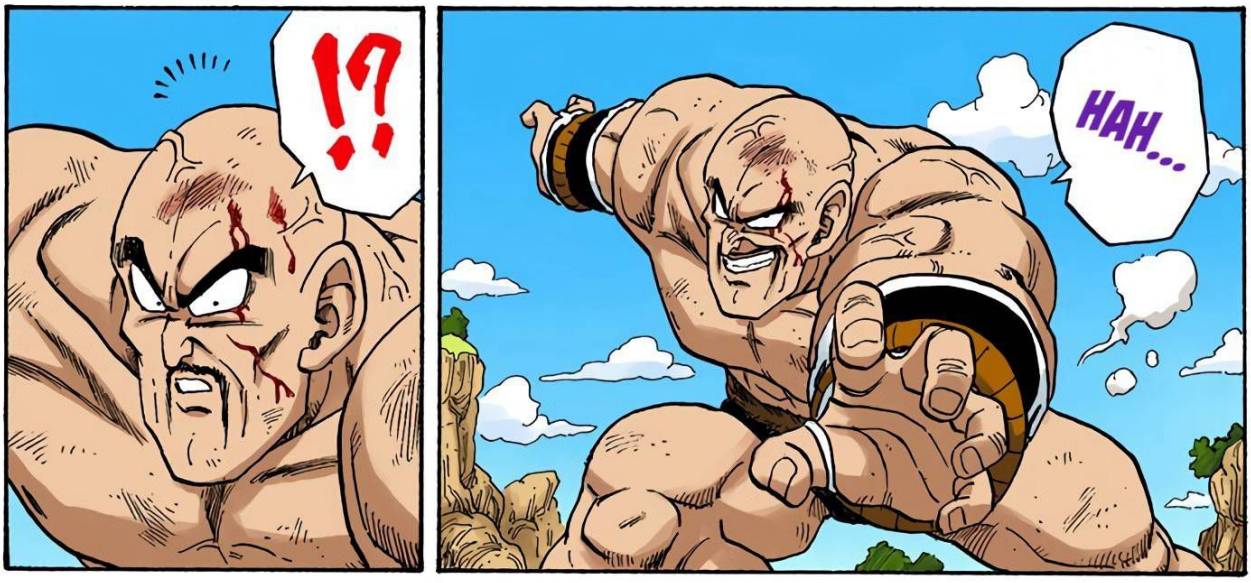
CHAPTER 223: PICCOLO AND GOHAN

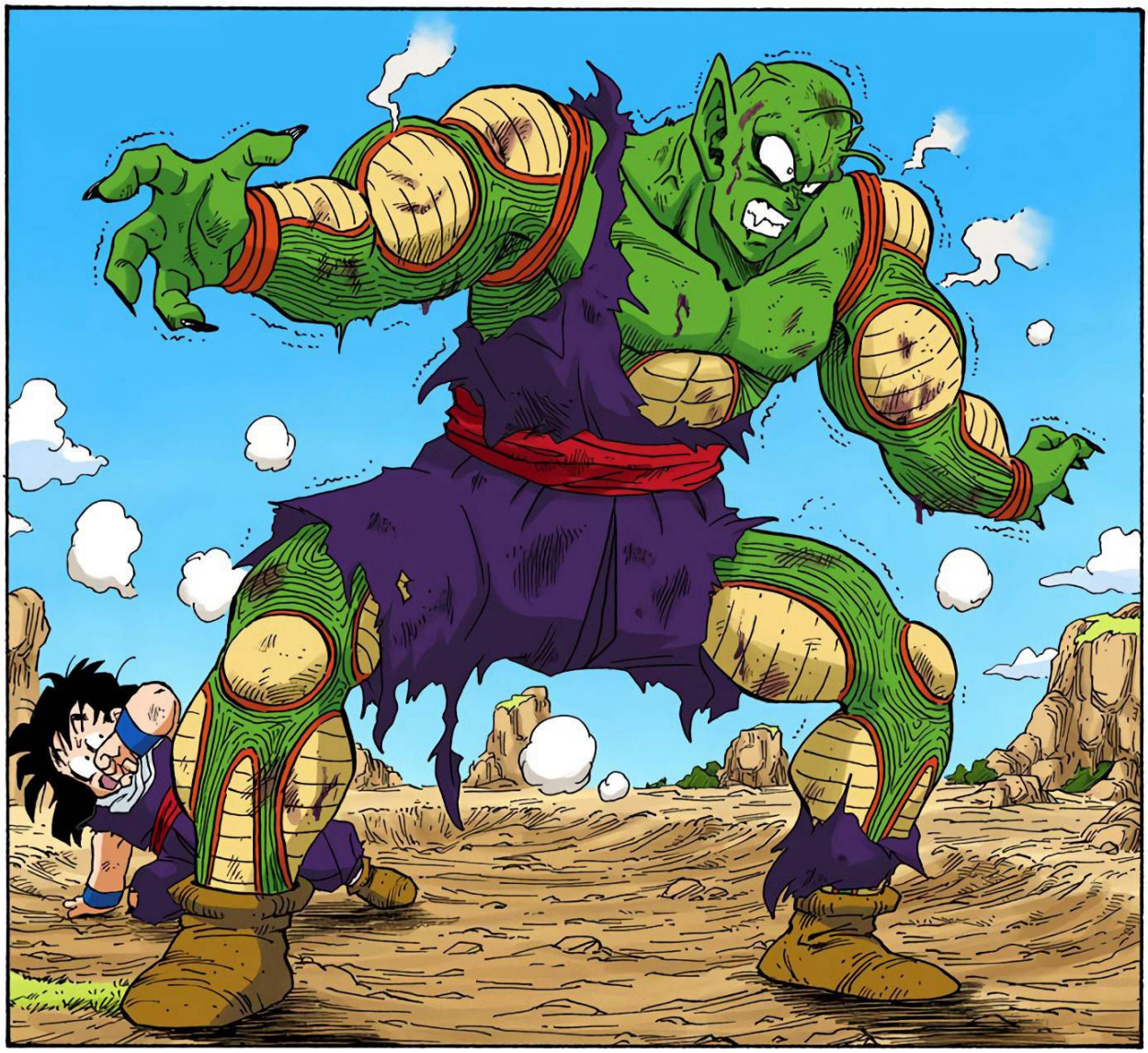


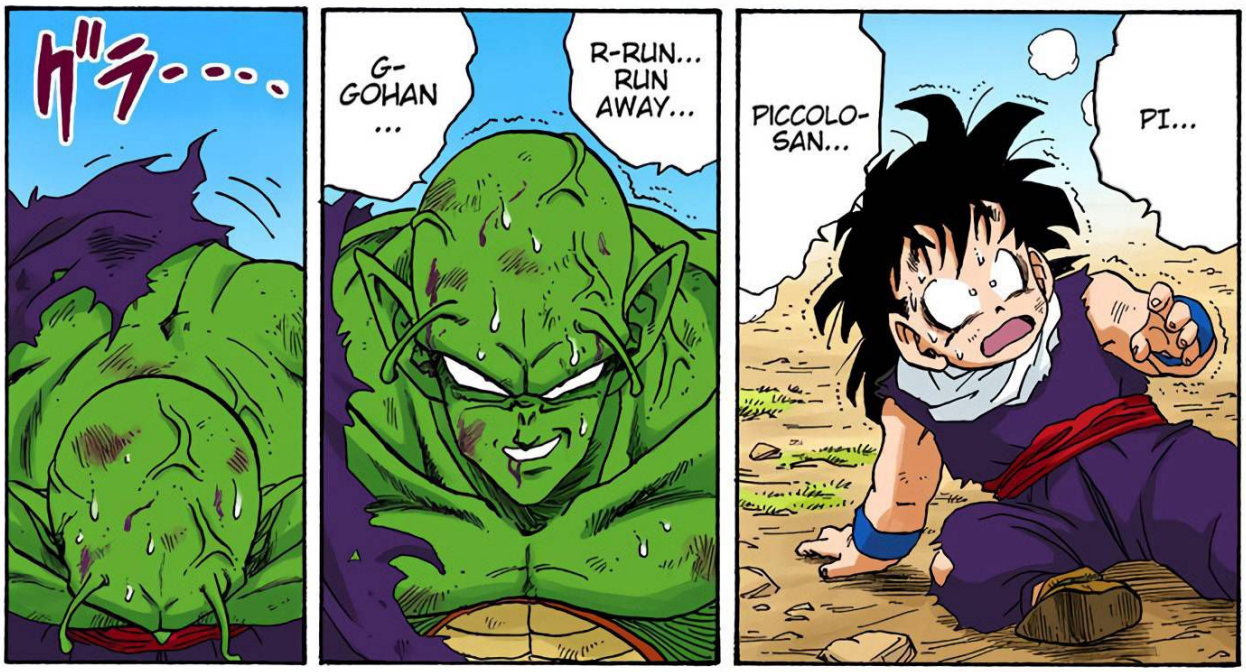
ドゴーン

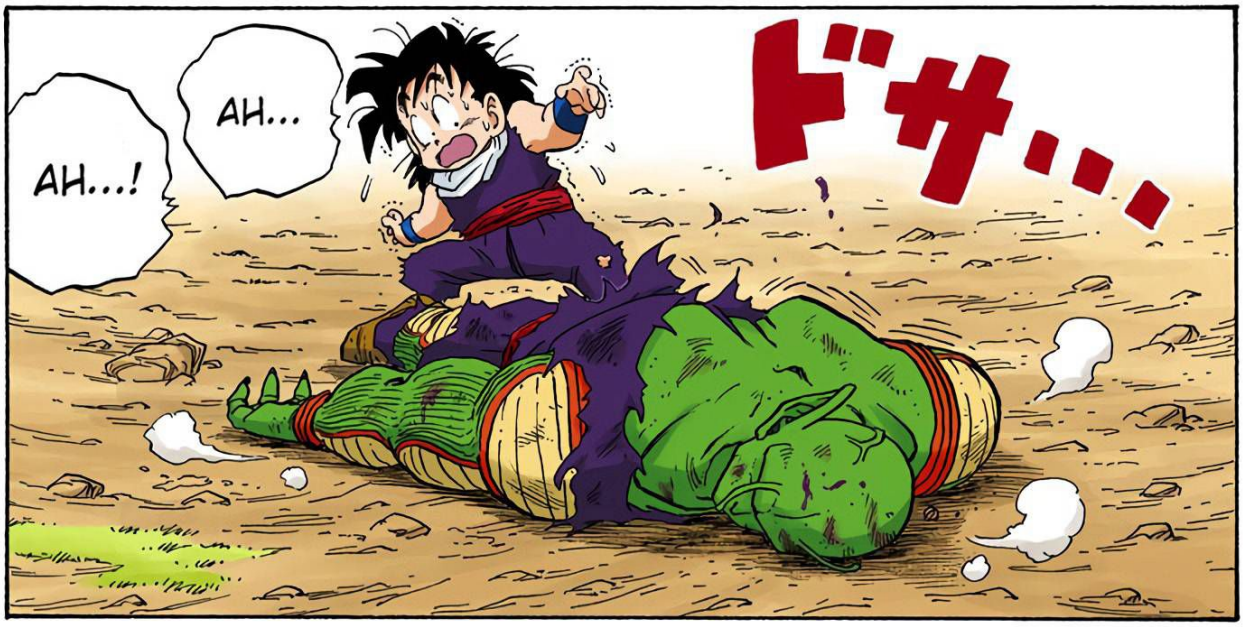

パラ!!
パラ

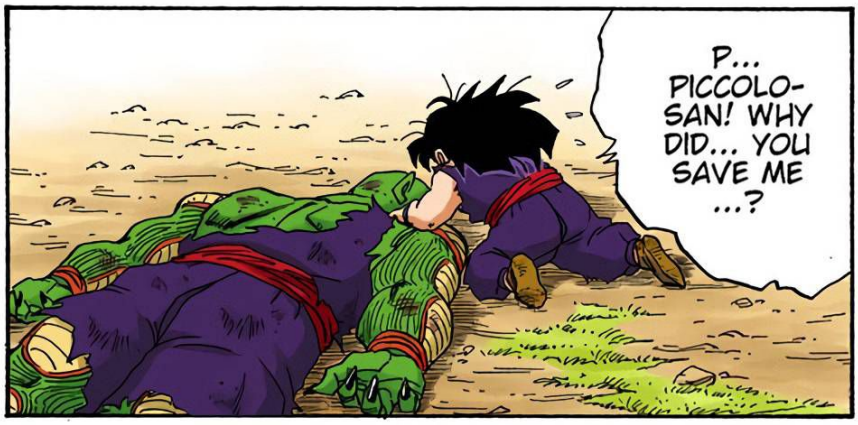

ヒュオオ

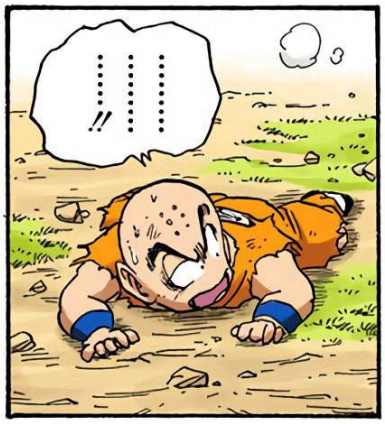

!?
HAH...



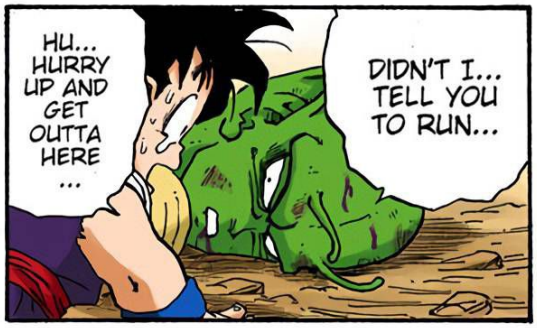

PI...
PICCOLO-SAN...
R-RUN... RUN AWAY...
G-GOHAN...
グラ---

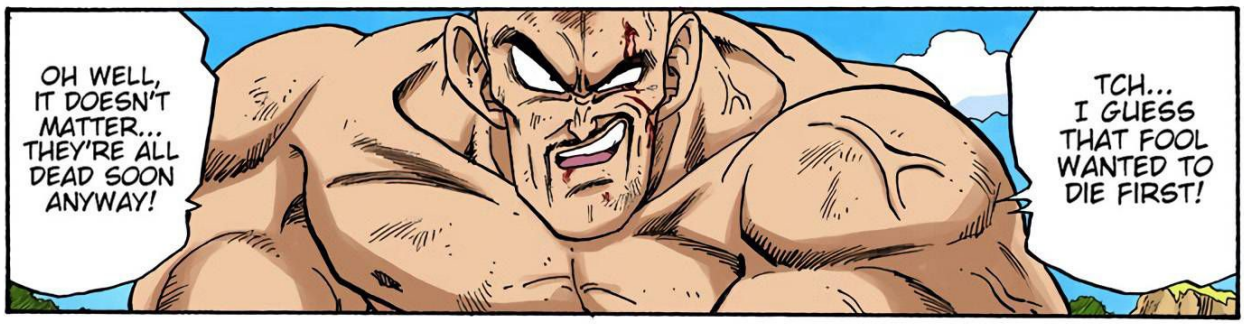

AH...!
AH...
ドサ...

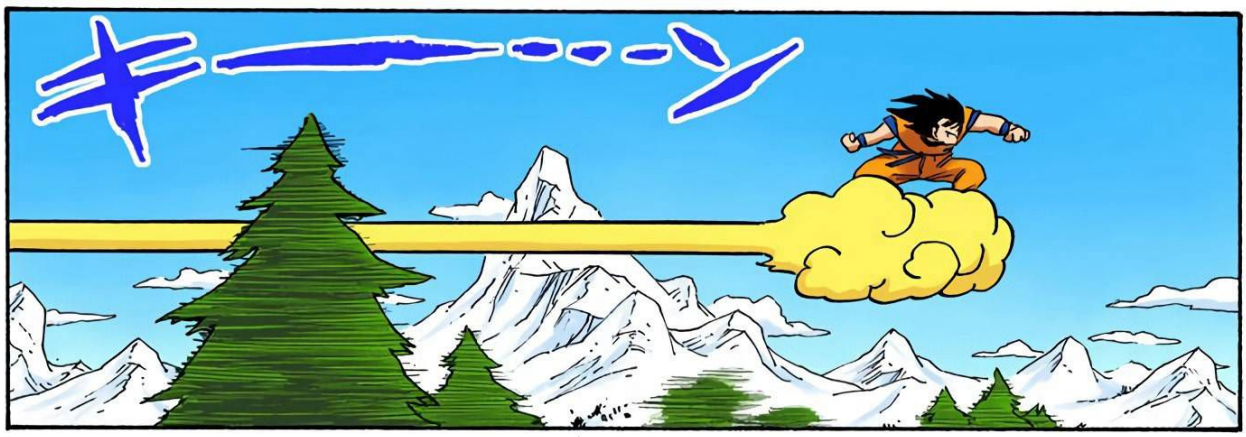

P... PICCOLO-SAN! WHY DID... YOU SAVE ME ...?

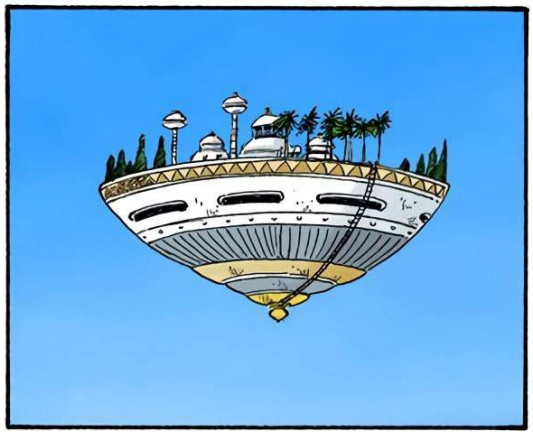

!!

P... PLEASE!! PLEASE DON'T DIE!!
D-DON'T DIE!! MY DAD WILL BE HERE SOON!


HU... HURRY UP AND GET OUTTA HERE ...
DIDN'T I... TELL YOU TO RUN...


OH WELL, IT DOESN'T MATTER... THEY'RE ALL DEAD SOON ANYWAY!
TCH... I GUESS THAT FOOL WANTED TO DIE FIRST!

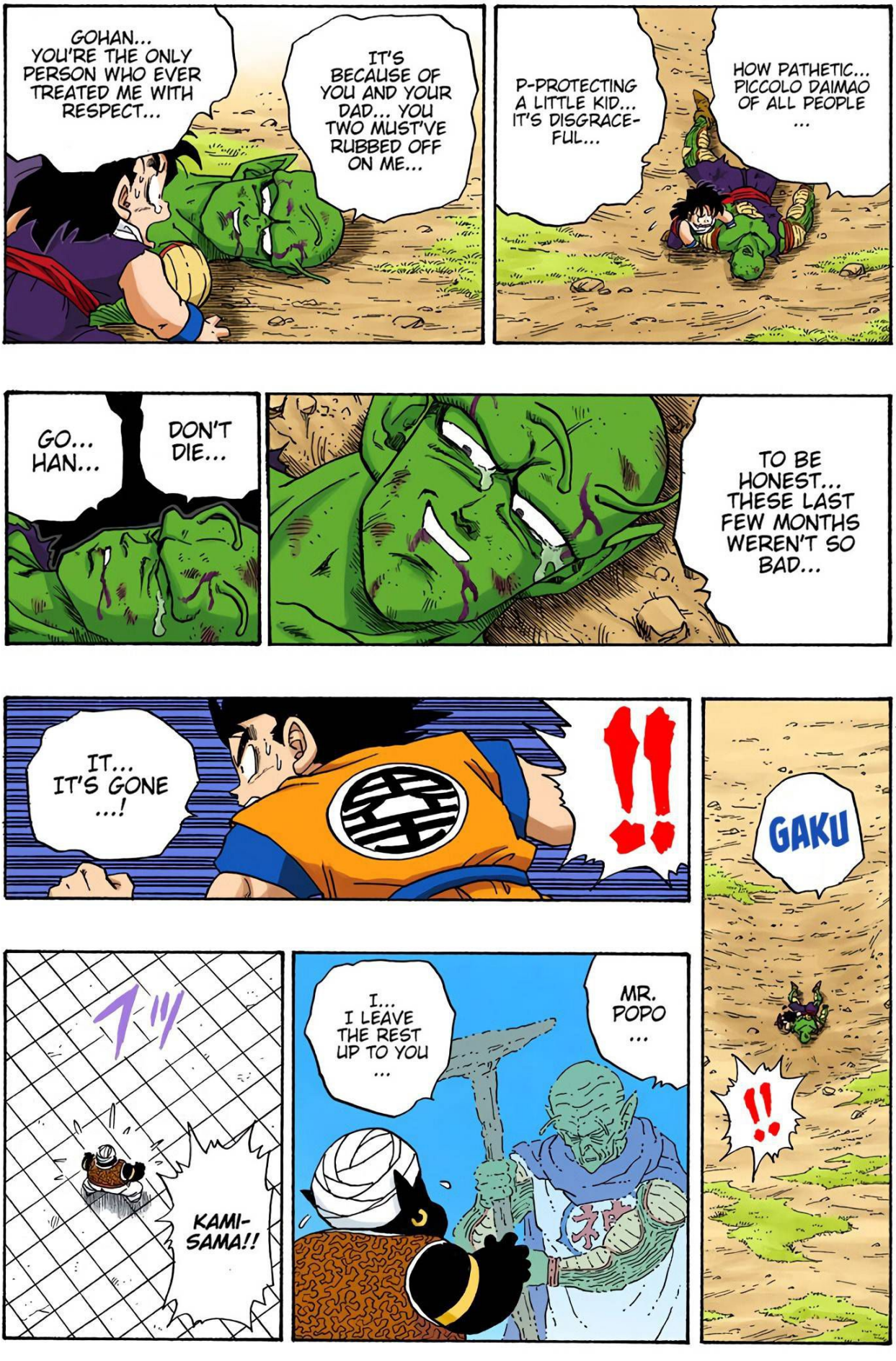

キーーーン



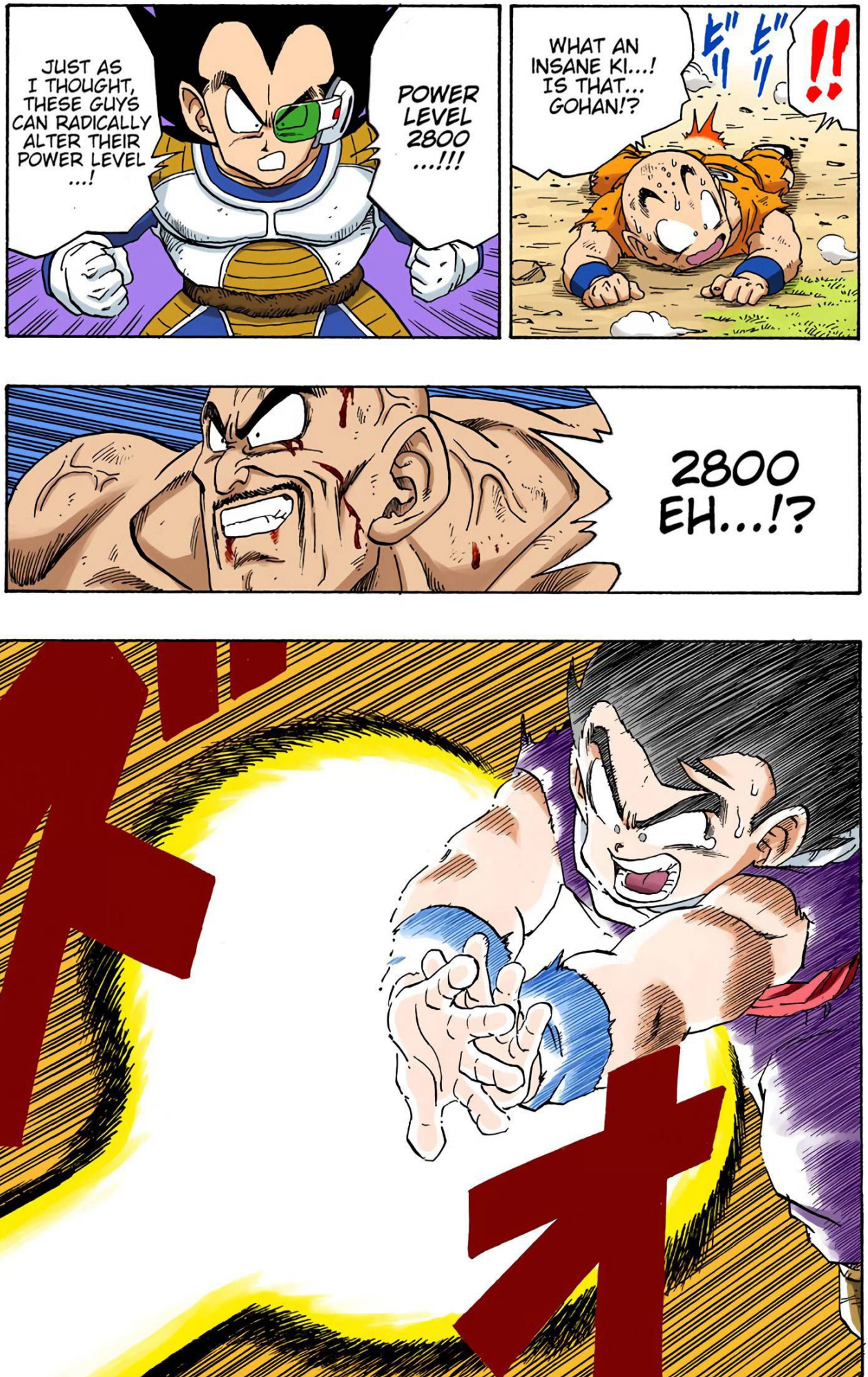
S--
SOMEONE IS DYING!
...
SOMEONE'S KI IS GETTING SMALLER BY THE SECOND ...!

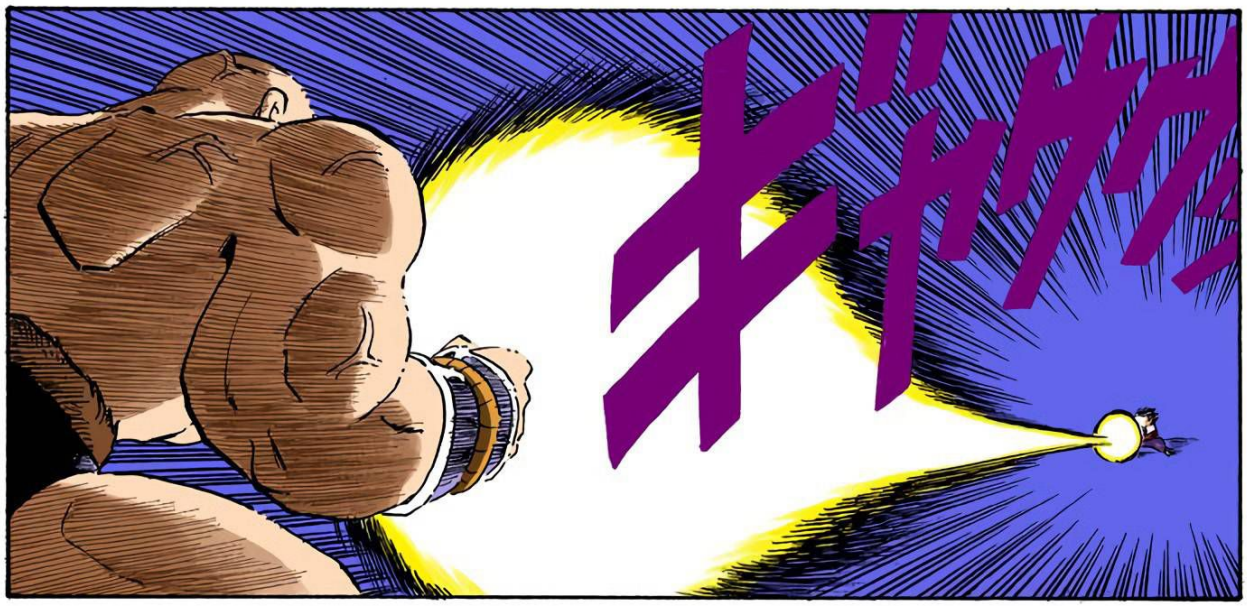
HUFF
HUFF
神

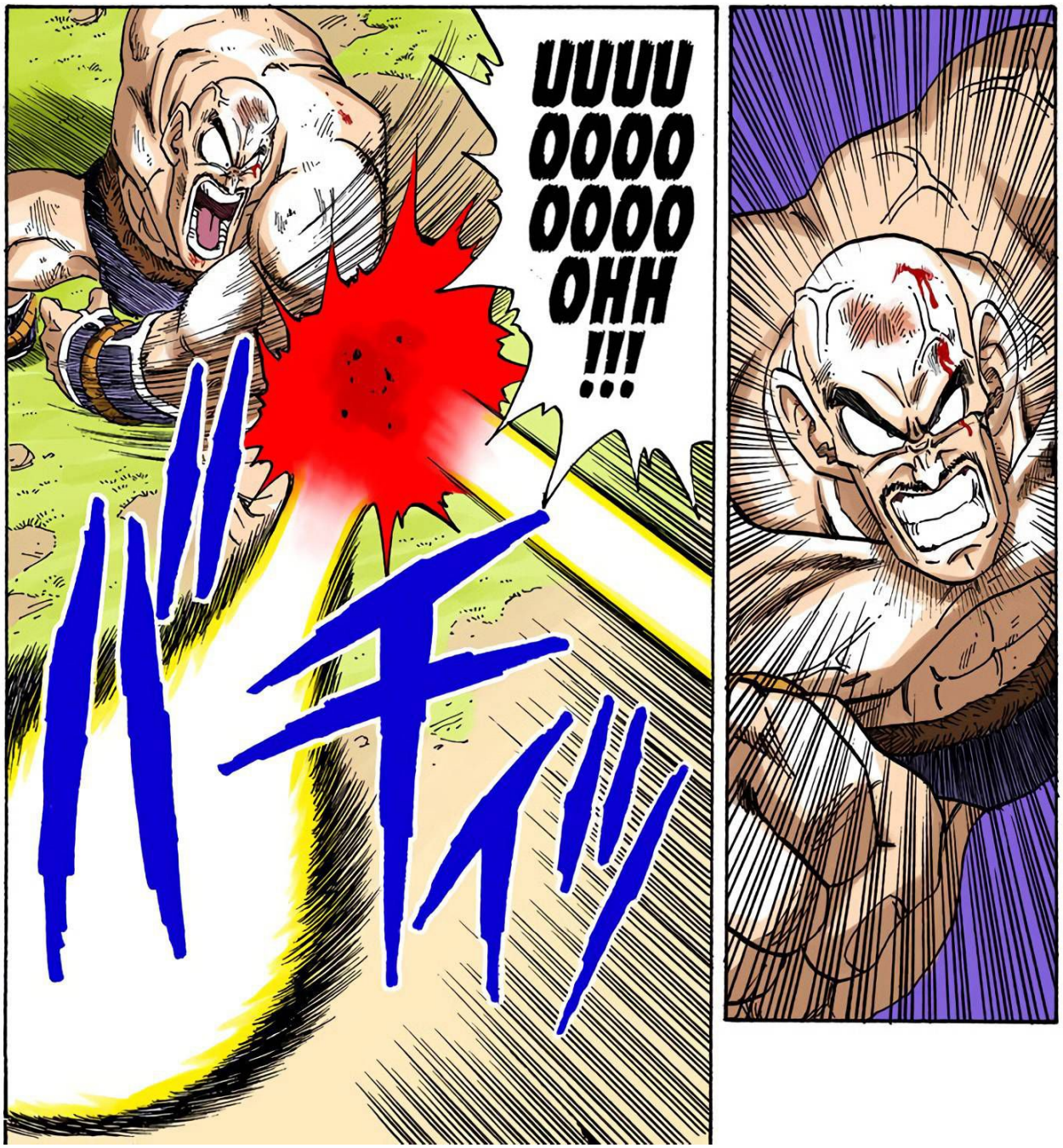
B-BUT... IN THE END, PICCOLO... SURPRASSED ME, THE GOD OF EARTH....
...GOKU DIDN'T MAKE IT THERE IN TIME...
IT LOOKS LIKE MY TIME IS ABOUT TO RUN OUT ...

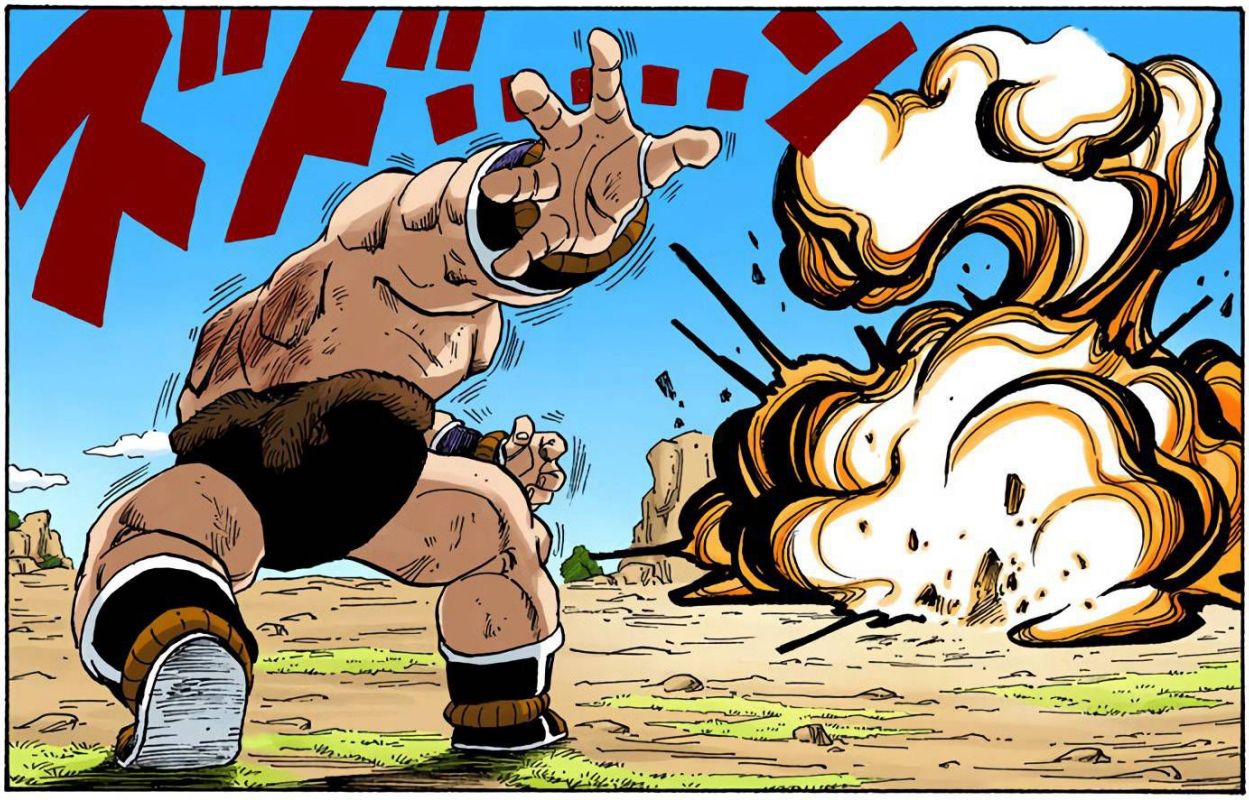

GOHAN... YOU'RE THE ONLY PERSON WHO EVER TREATED ME WITH RESPECT...
IT'S BECAUSE OF YOU AND YOUR DAD... YOU TWO MUST'VE RUBBED OFF ON ME...
P-PROTECTING A LITTLE KID... IT'S DISGRACE-FUL...
HOW PATHETIC... PICCOLO DAIMAO OF ALL PEOPLE ...
GO... HAN...
DON'T DIE...
TO BE HONEST... THESE LAST FEW MONTHS WEREN'T SO BAD...
IT... IT'S GONE ...!
!!
GAKU
!!
I... I LEAVE THE REST UP TO YOU ...
MR. POPO ...
KAMI-SAMA!!

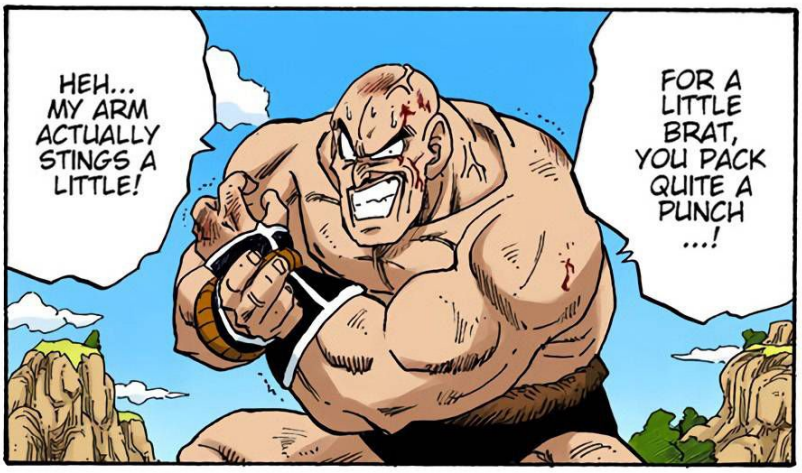
PII
PII PII
PII PII
UWA
AH
!!!!
MA-
SEN-
KO!!
!?

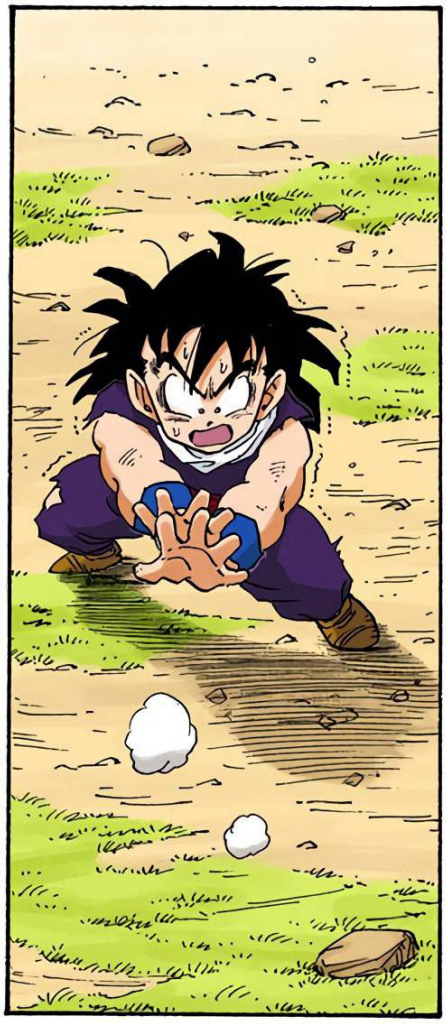

JUST AS I THOUGHT, THESE GUYS CAN RADICALLY ALTER THEIR POWER LEVEL ...!
POWER LEVEL 2800 ...!!!
WHAT AN INSANE KI...! IS THAT... GOHAN!?
ビ〃 ビ〃
!!
2800 EH...!?

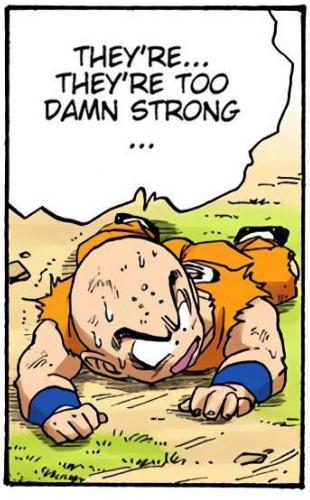

キィィィィ

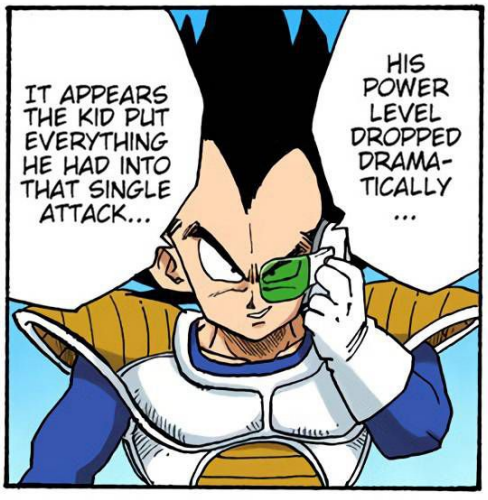

UUUU
OOOO
OOOO
OHH
!!!
バキィ!!

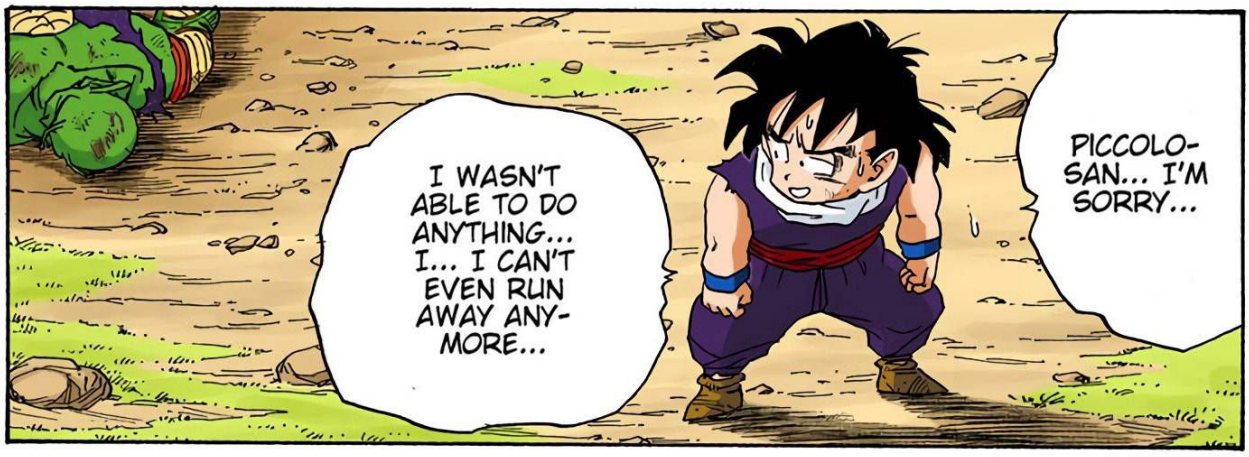

ドドドドーン

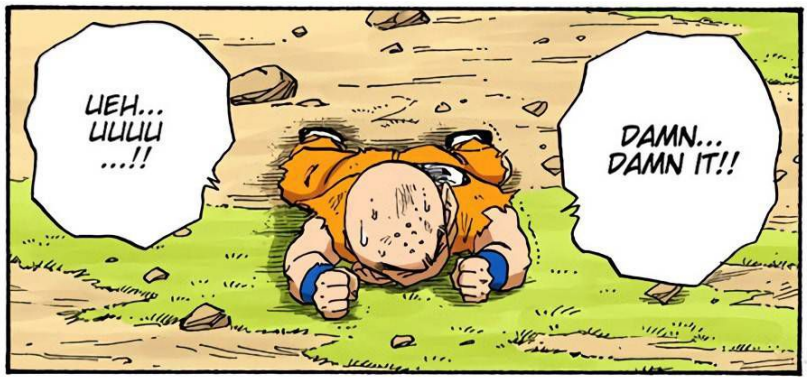

HEH... MY ARM ACTUALLY STINGS A LITTLE!
FOR A LITTLE BRAT, YOU PACK QUITE A PUNCH ...!

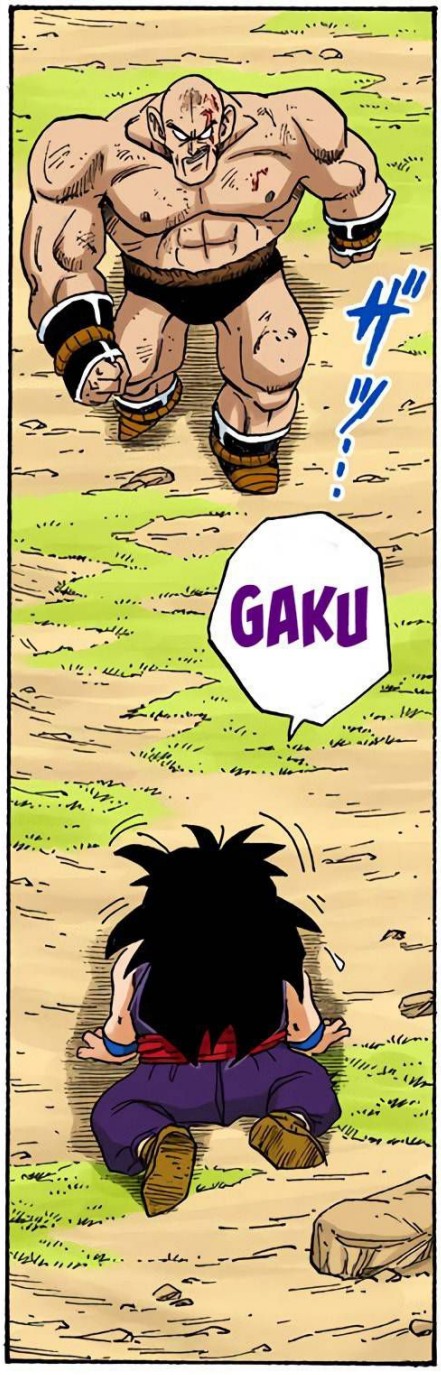



THEY'RE... THEY'RE TOO DAMN STRONG ...

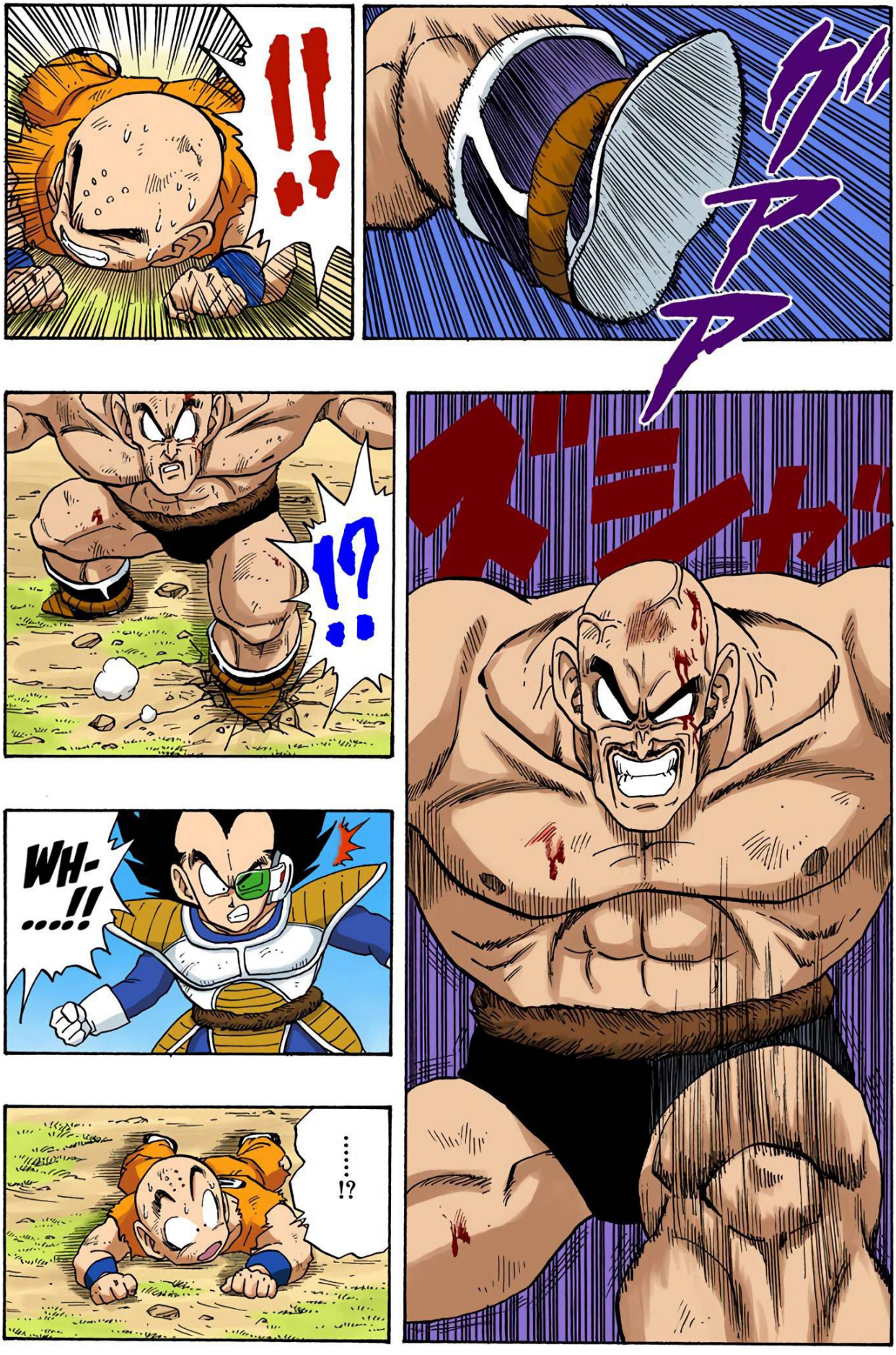

IT APPEARS THE KID PUT EVERYTHING HE HAD INTO THAT SINGLE ATTACK...
HIS POWER LEVEL DROPPED DRAMA-TICALLY ...

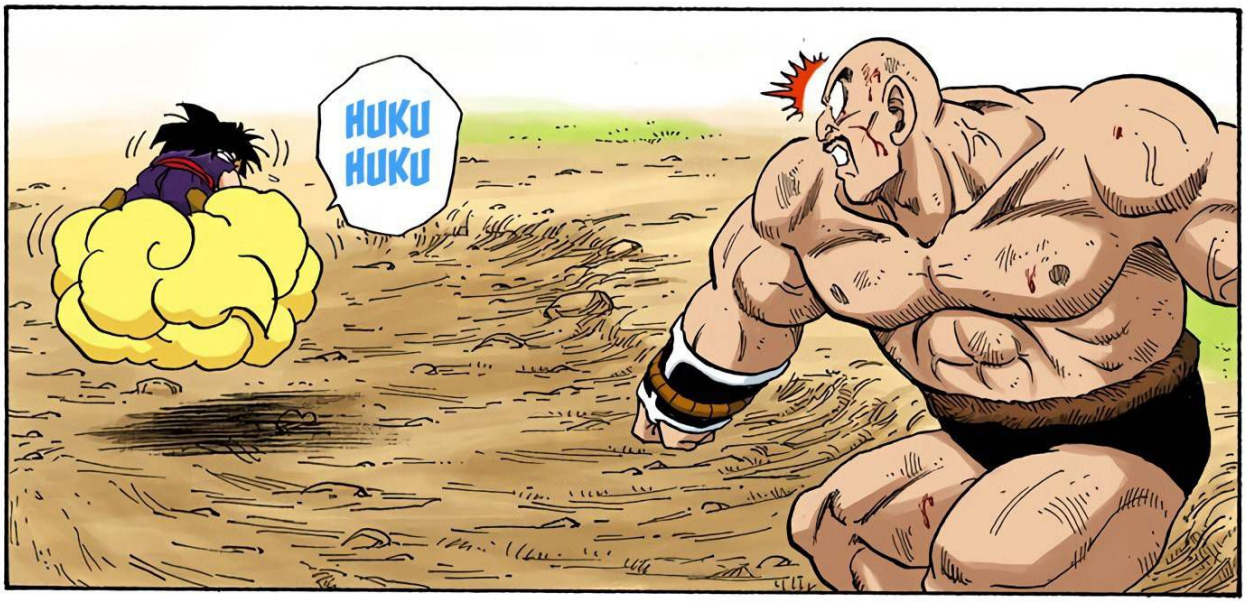

PICCOLO-SAN... I'M SORRY...
I WASN'T ABLE TO DO ANYTHING... I... I CAN'T EVEN RUN AWAY ANY-MORE...

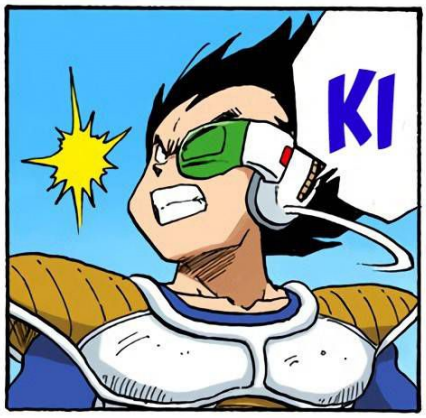

DAMN... DAMN IT!!
UEH... UUUU ...!!

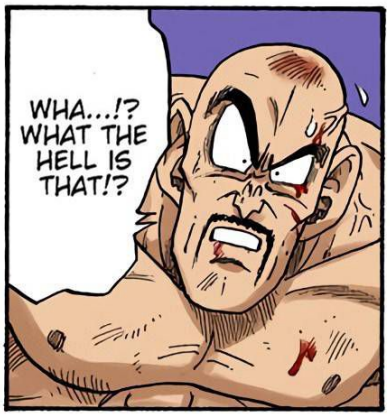

H"
"!!
GAKU

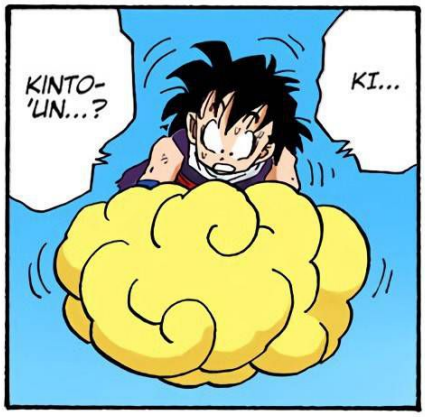
HA HA HA!! I CAN'T WAIT TO SEE THE LOOK ON KAKARROT'S FACE WHEN HE FINDS HIS SON SMASHED TO A PULP!

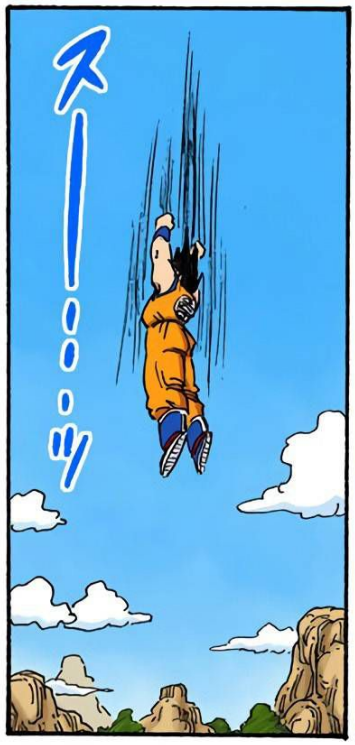

!!
グアア
!?
グニャ
WH-
...!!
……
!?

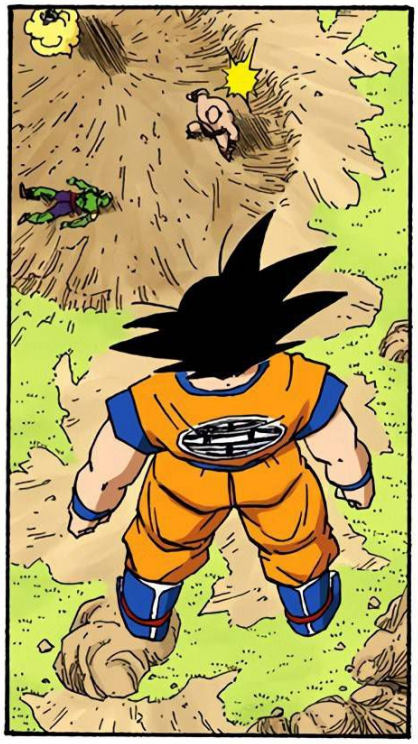

HUKU
HUKU

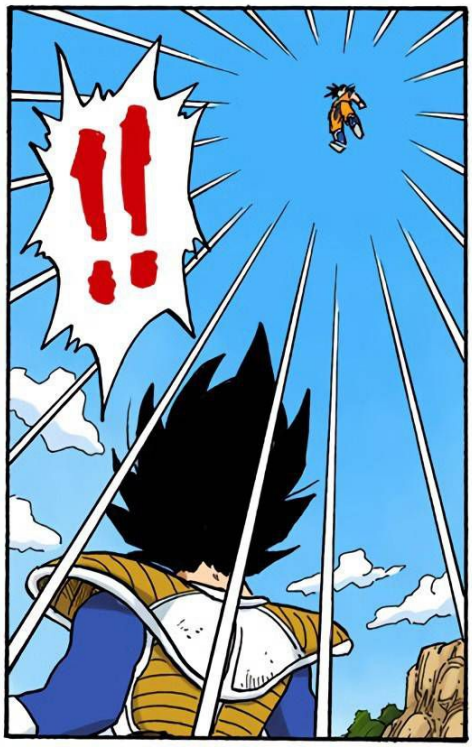

KI

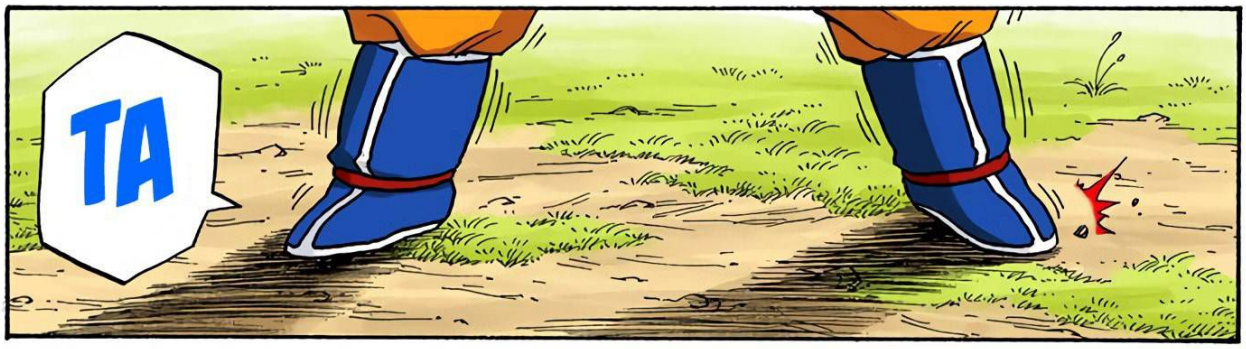

WHA...!?
WHAT THE
HELL IS
THAT!?

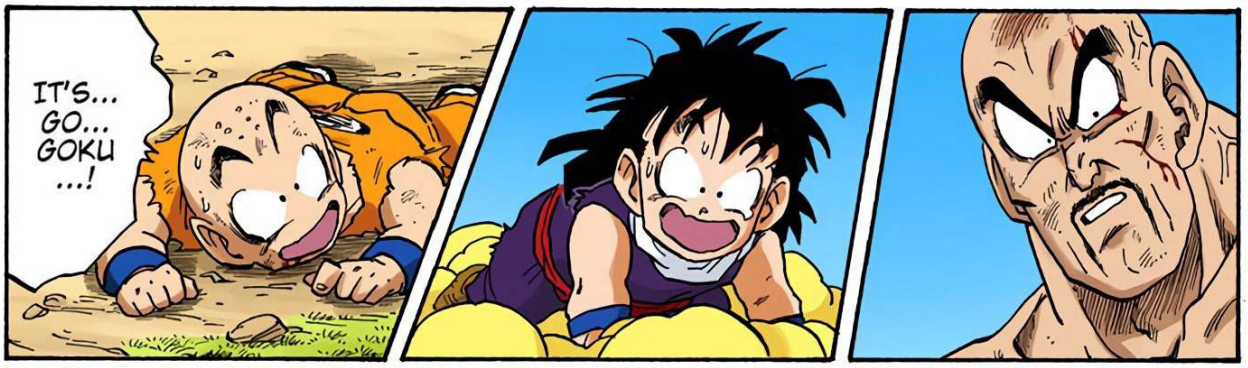

KINTO-
'UN...?
KI...

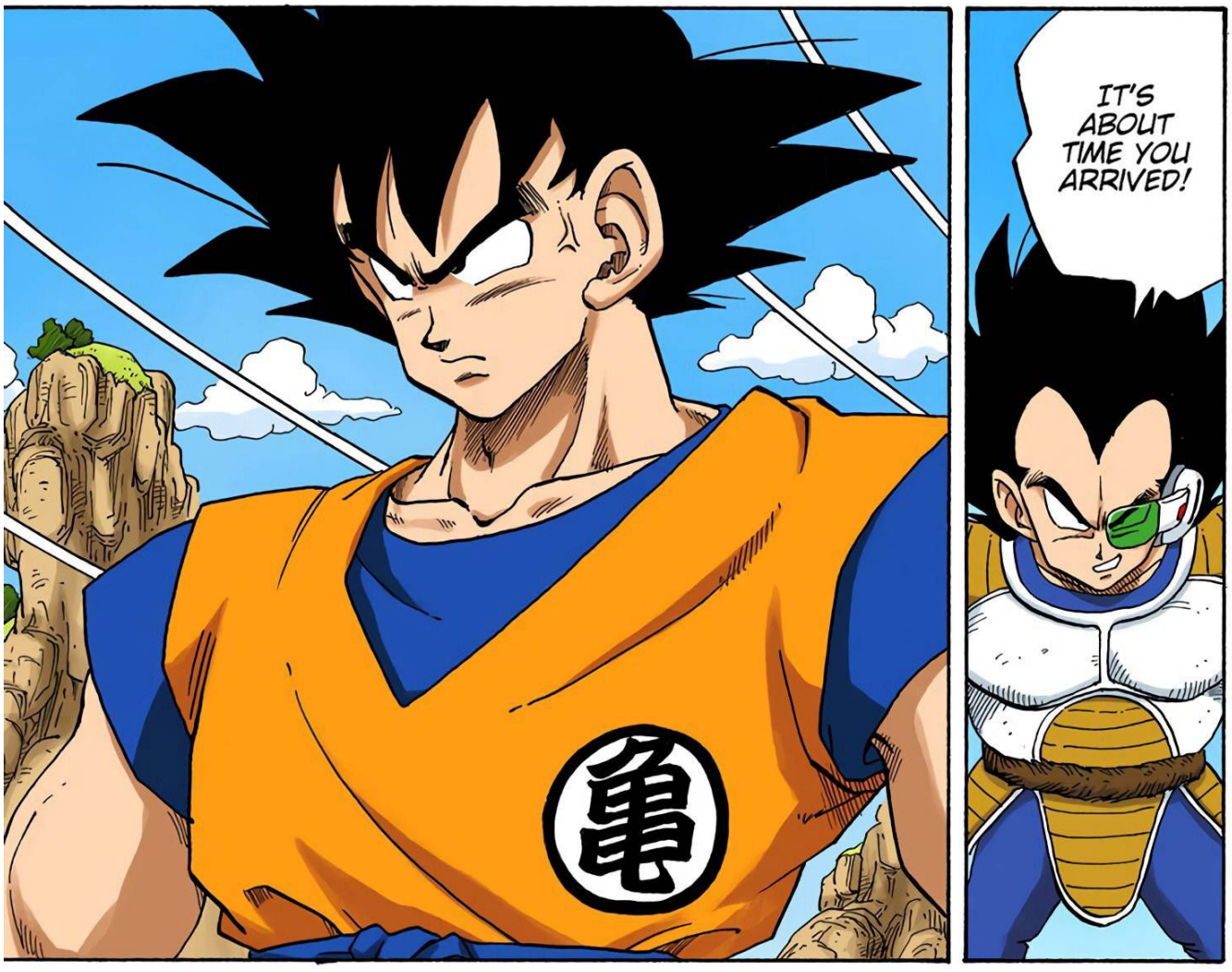

ス――ッ




!!


TA

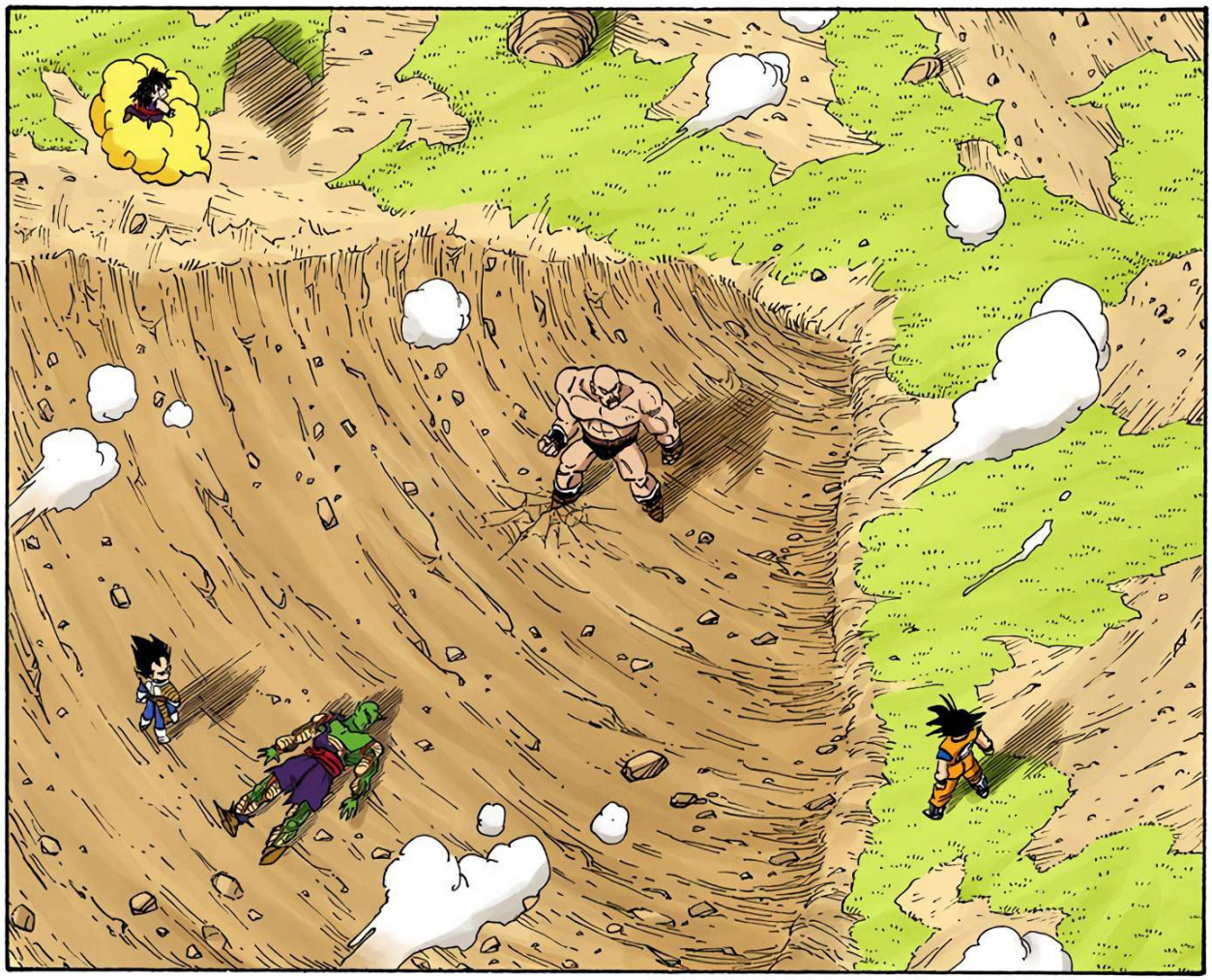

IT'S... GO... GOKU ...!

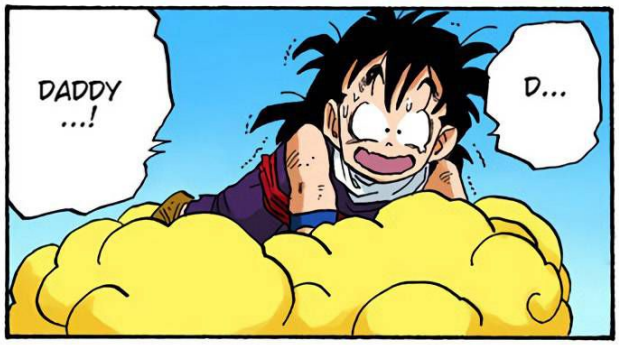

IT'S ABOUT TIME YOU ARRIVED!

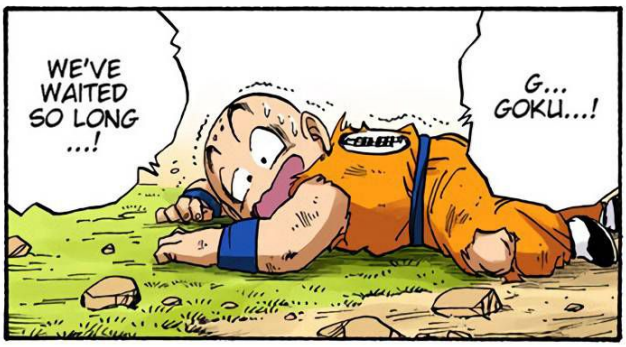
DRAGON BALL

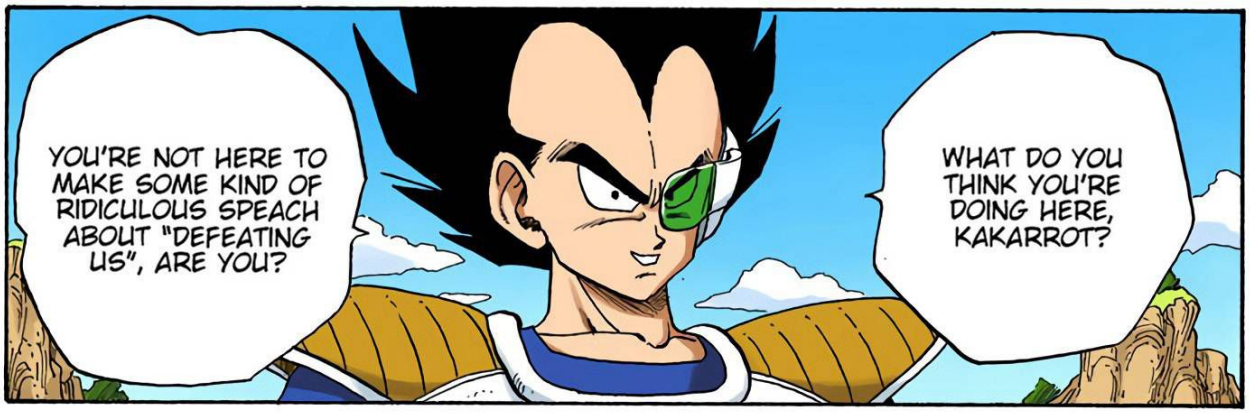
ドラゴンボール

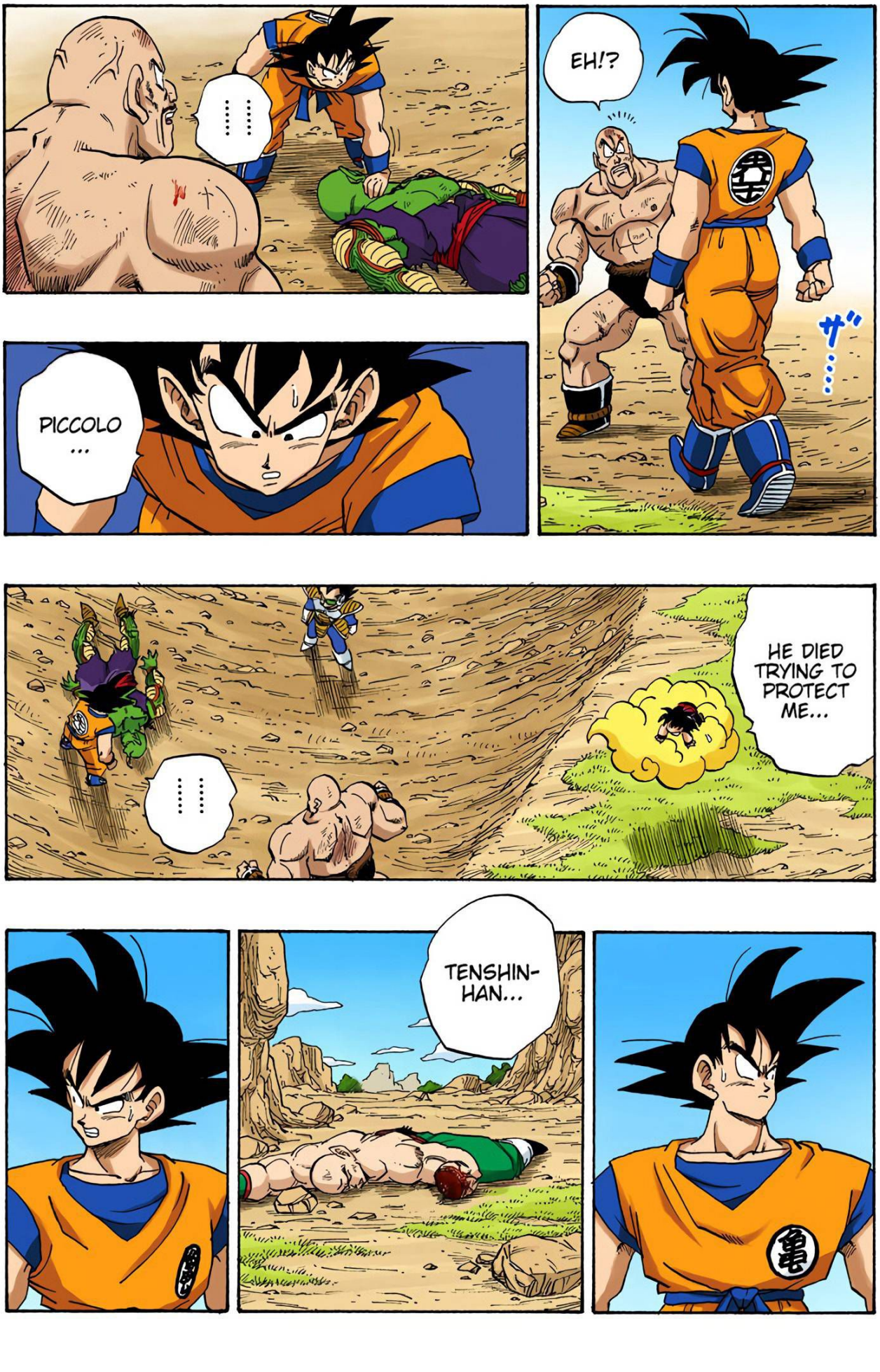
CHAPTER 224:
SON GOKU'S QUIET ANGER

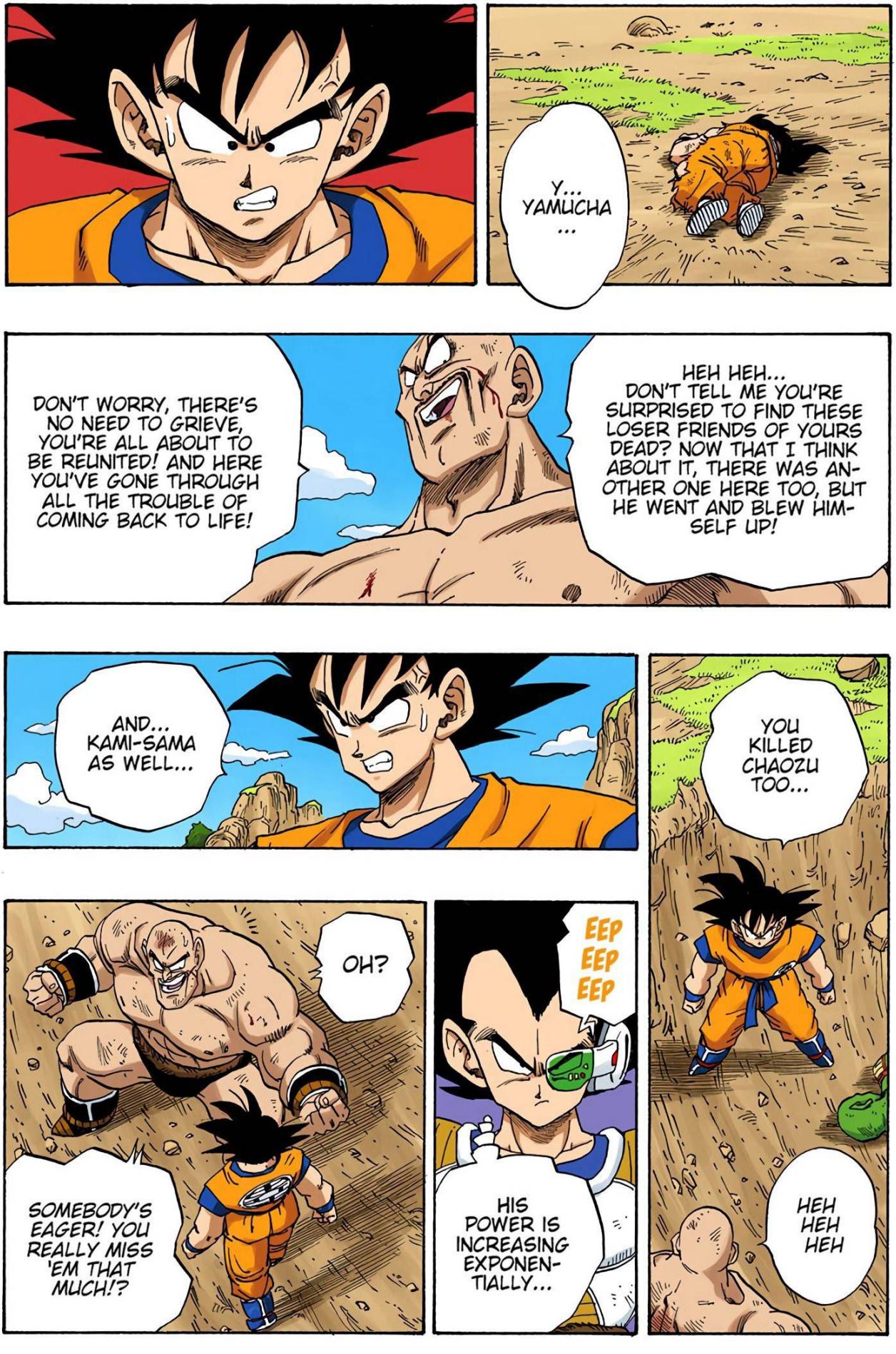


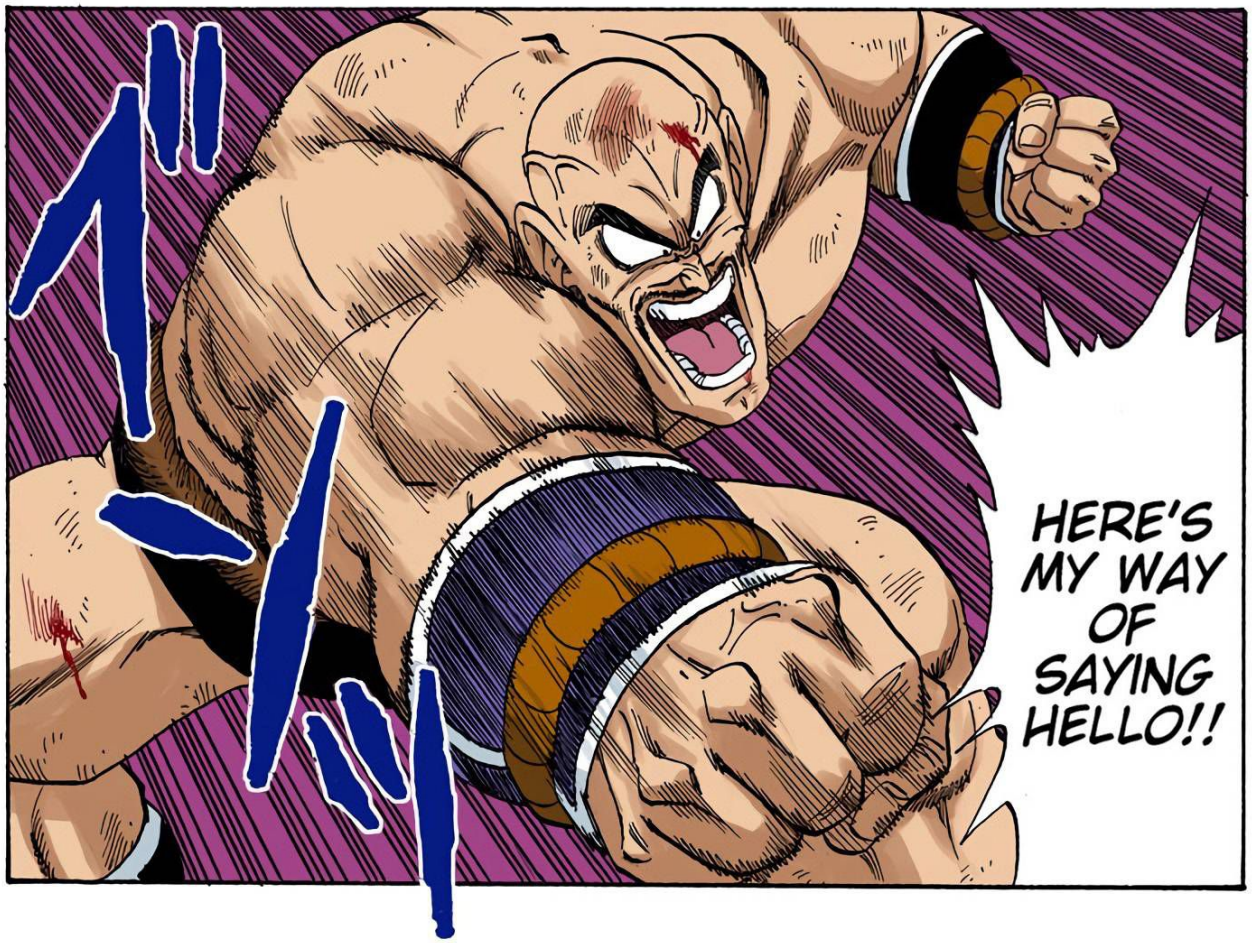

DADDY ...!
D...

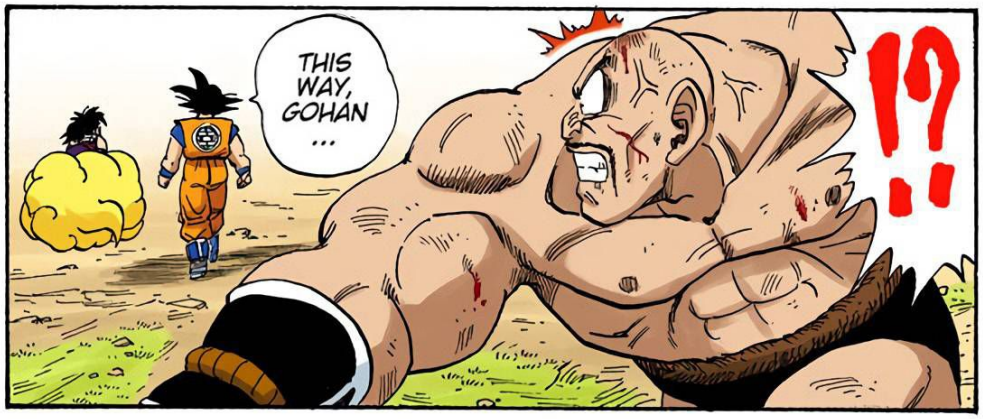

WE'VE WAITED SO LONG ...!
G... GOKU...!

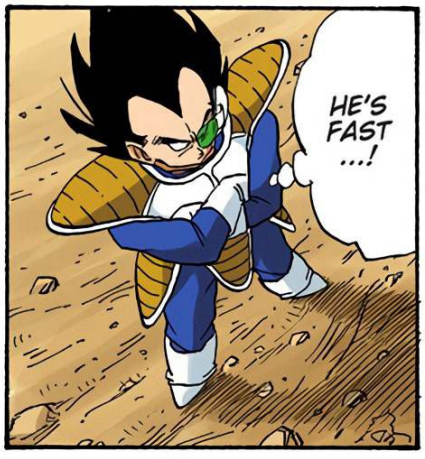

YOU'RE NOT HERE TO MAKE SOME KIND OF RIDICULOUS SPEACH ABOUT "DEFEATING US", ARE YOU?
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING HERE, KAKARROT?

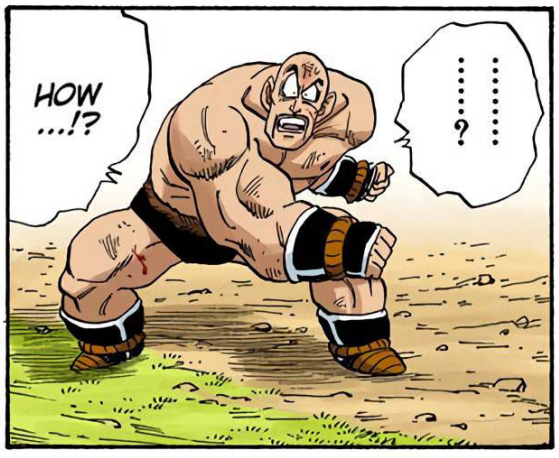

……
EH!?
ザ……
PICCOLO …
HE DIED TRYING TO PROTECT ME…
……
TENSHIN-HAN…

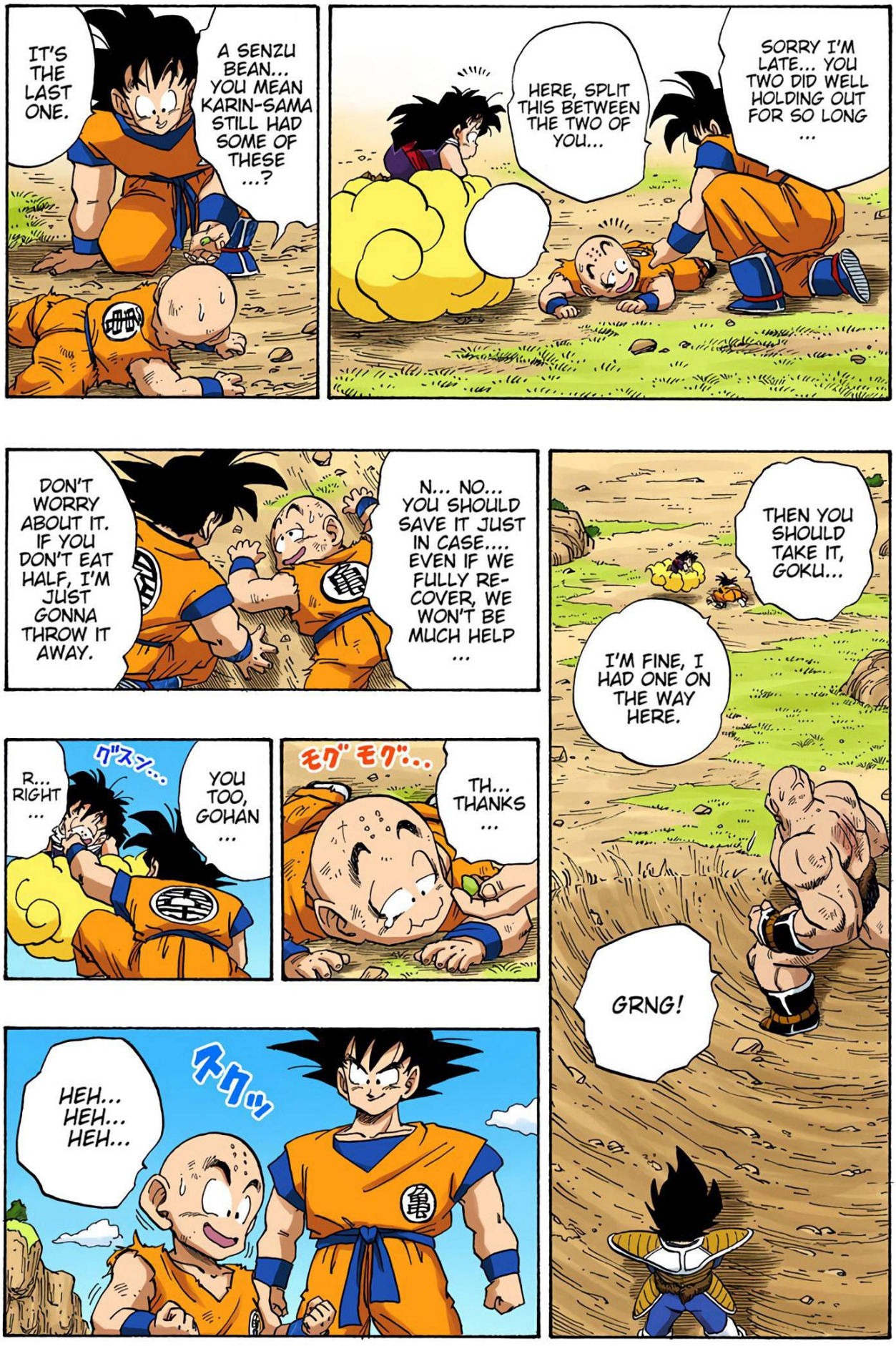

Y... YAMUCHA ...
HEH HEH... DON'T TELL ME YOU'RE SURPRISED TO FIND THESE LOSER FRIENDS OF YOURS DEAD? NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE WAS ANOTHER ONE HERE TOO, BUT HE WENT AND BLEW HIMSELF UP!
DON'T WORRY, THERE'S NO NEED TO GRIEVE, YOU'RE ALL ABOUT TO BE REUNITED! AND HERE YOU'VE GONE THROUGH ALL THE TROUBLE OF COMING BACK TO LIFE!
AND... KAMI-SAMA AS WELL...
YOU KILLED CHAOZU TOO...
HEH HEH HEH
EEP EEP EEP
HIS POWER IS INCREASING EXPONENTIALLY...
OH?
SOMEBODY'S EAGER! YOU REALLY MISS 'EM THAT MUCH!?

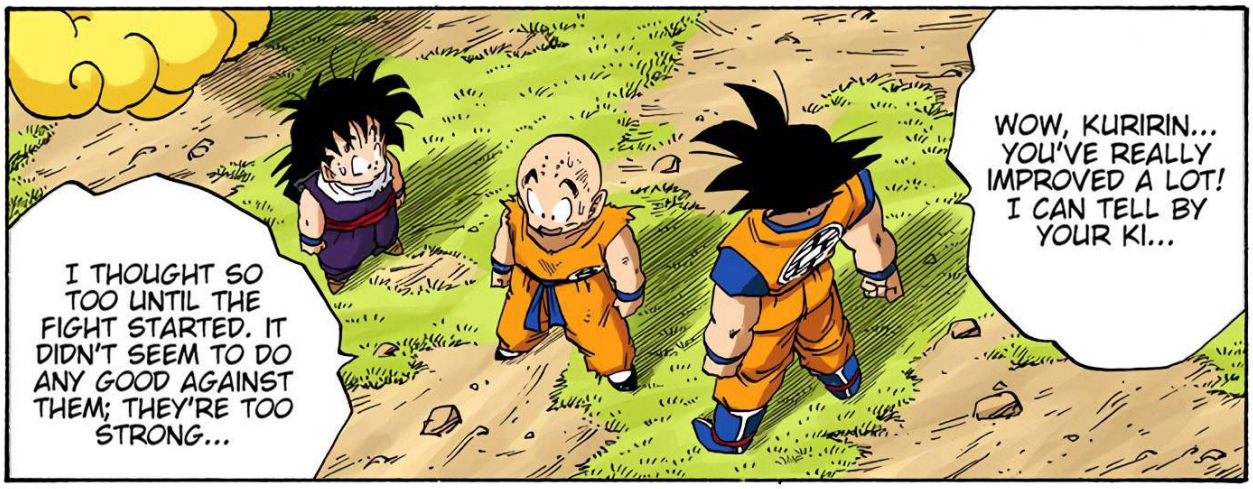

HERE'S MY WAY OF SAYING HELLO!!

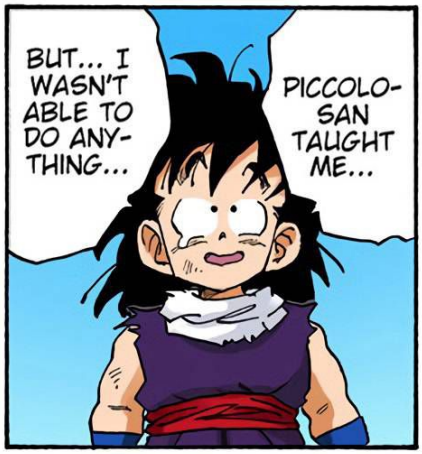

THIS WAY, GOHAN ...
!?


HE'S FAST ...!


HOW ...!?
.....?

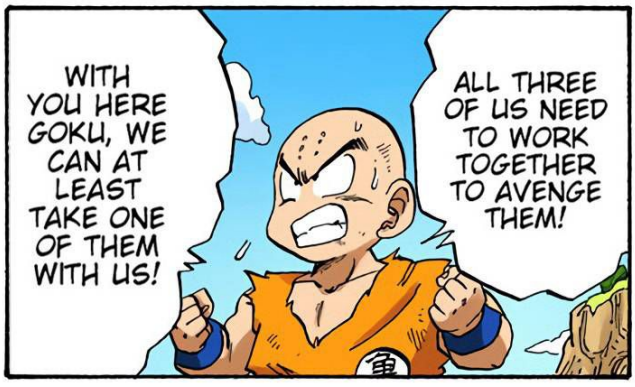

IT'S THE LAST ONE.
A SENZU BEAN... YOU MEAN KARIN-SAMA STILL HAD SOME OF THESE ...?
HERE, SPLIT THIS BETWEEN THE TWO OF YOU...
SORRY I'M LATE... YOU TWO DID WELL HOLDING OUT FOR SO LONG ...
DON'T WORRY ABOUT IT. IF YOU DON'T EAT HALF, I'M JUST GONNA THROW IT AWAY.
N... NO... YOU SHOULD SAVE IT JUST IN CASE.... EVEN IF WE FULLY RE-COVER, WE WON'T BE MUCH HELP ...
THEN YOU SHOULD TAKE IT, GOKU...
I'M FINE, I HAD ONE ON THE WAY HERE.
GRNG!
R... RIGHT ...
グスン...
YOU TOO, GOHAN ...
TH... THANKS ...
モグ モグ...
HEH... HEH... HEH...
ｲｸｯ


WOW, KURIRIN... YOU'VE REALLY IMPROVED A LOT! I CAN TELL BY YOUR KI...
I THOUGHT SO TOO UNTIL THE FIGHT STARTED. IT DIDN'T SEEM TO DO ANY GOOD AGAINST THEM; THEY'RE TOO STRONG...

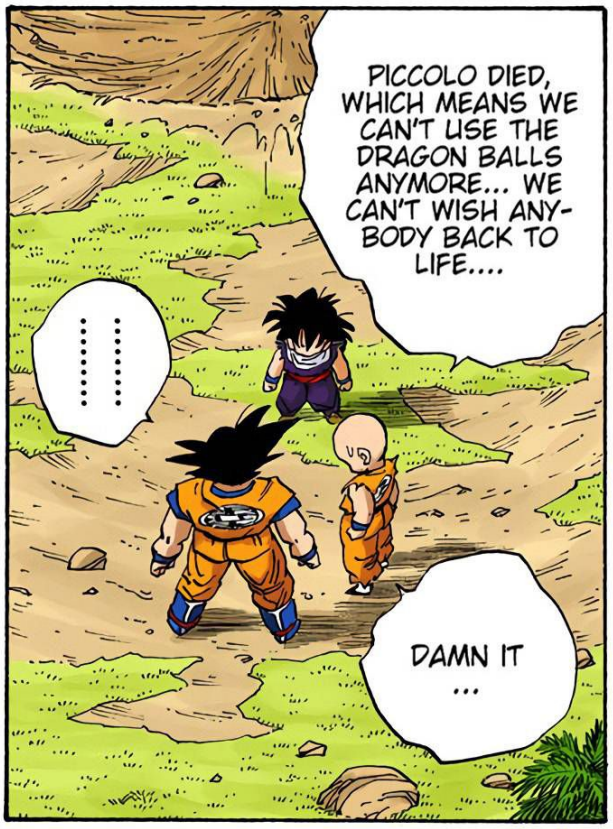

PICCOLO-SAN TAUGHT ME...
BUT... I WASN'T ABLE TO DO ANY-THING...

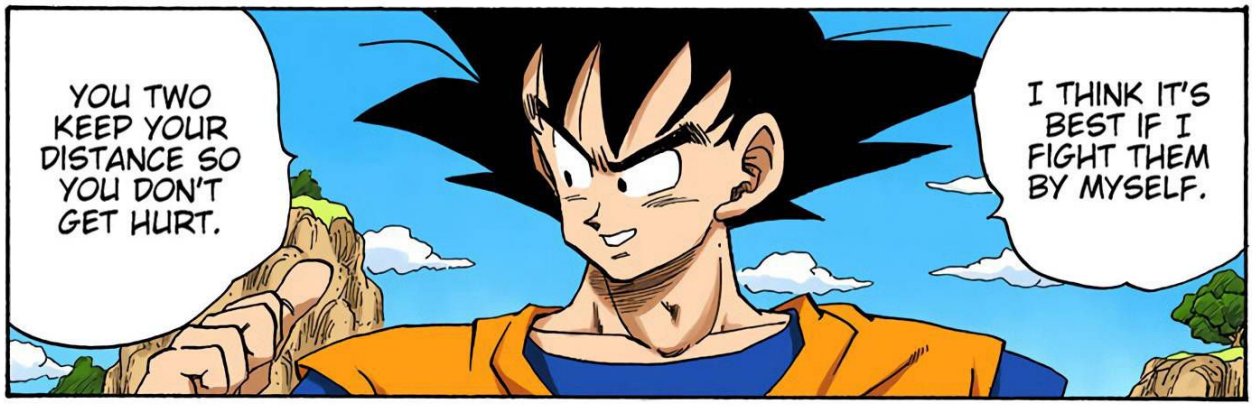
AND GOHAN, YOU'VE CHANGED SO MUCH! YOU'VE TRAINED WELL!

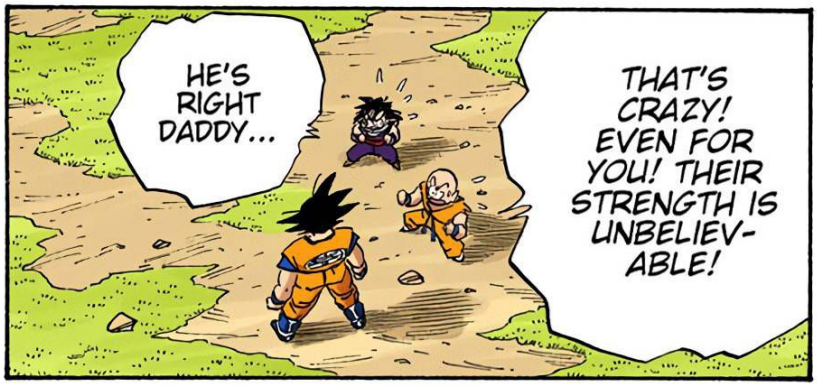
I LET EVERYONE DIE...

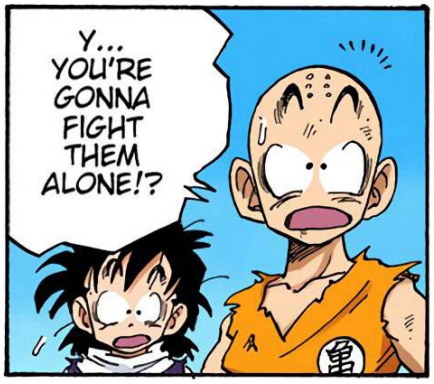

ALL THREE OF US NEED TO WORK TOGETHER TO AVENGE THEM!
WITH YOU HERE GOKU, WE CAN AT LEAST TAKE ONE OF THEM WITH US!

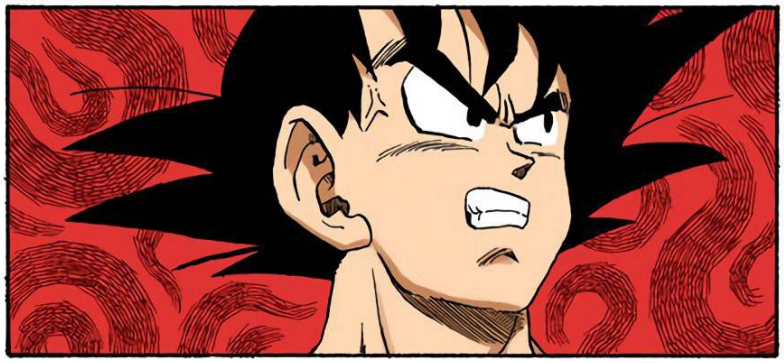
YOU TRAINED UNDER SOME AMAZING GUY NAMED KAIO, RIGHT?
YEAH.

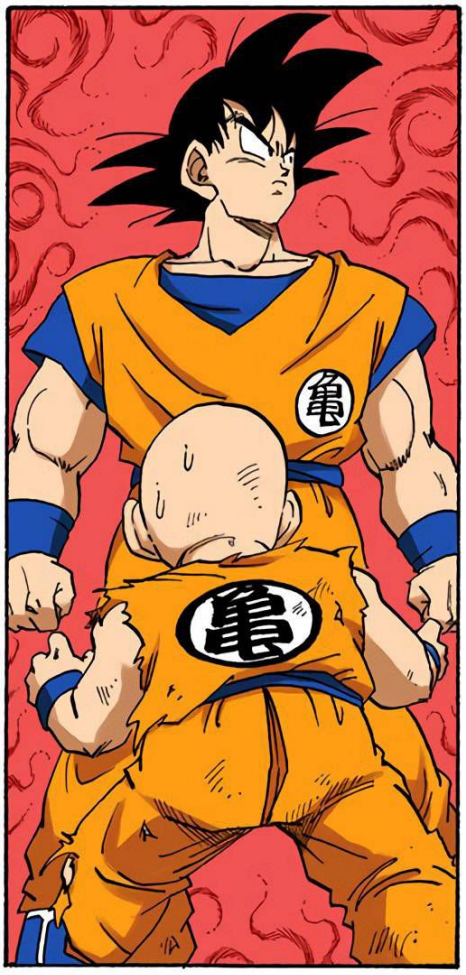

PICCOLO DIED, WHICH MEANS WE CAN'T USE THE DRAGON BALLS ANYMORE... WE CAN'T WISH ANY-BODY BACK TO LIFE....
.....
DAMN IT ...


YOU TWO KEEP YOUR DISTANCE SO YOU DON'T GET HURT.
I THINK IT'S BEST IF I FIGHT THEM BY MYSELF.


HE'S RIGHT DADDY...
THAT'S CRAZY! EVEN FOR YOU! THEIR STRENGTH IS UNBELIEV-ABLE!

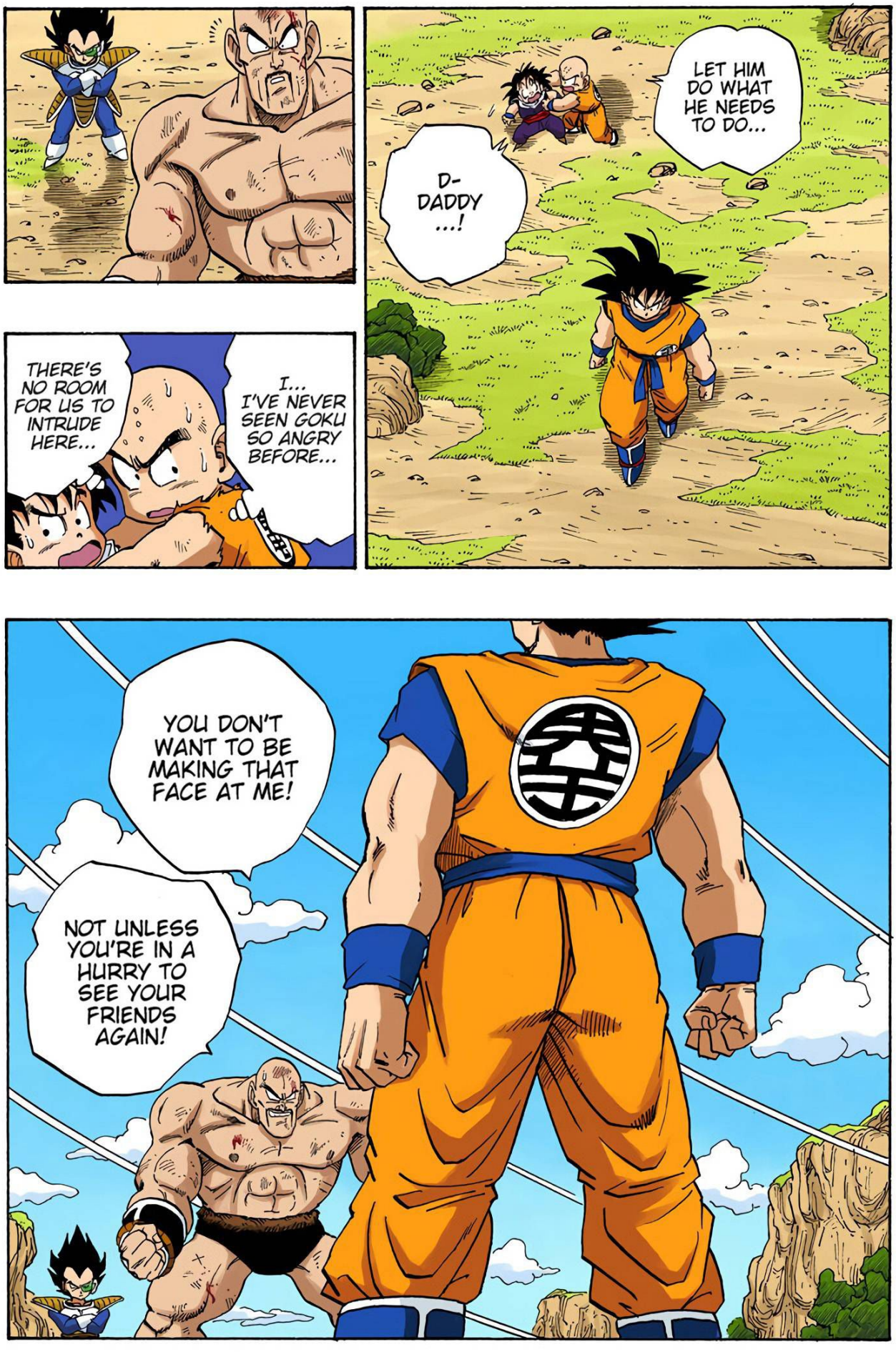

Y... YOU'RE GONNA FIGHT THEM ALONE!?

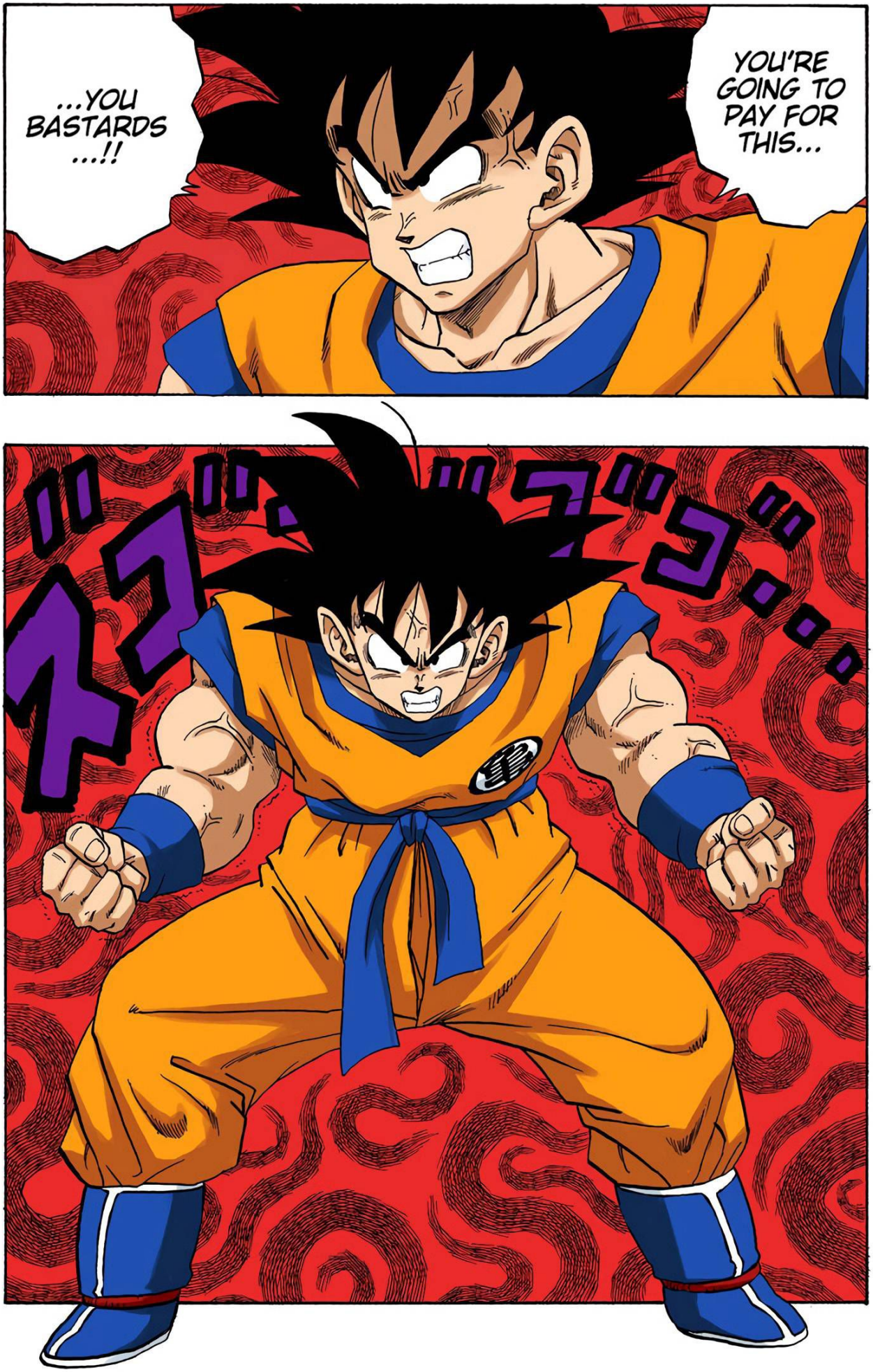




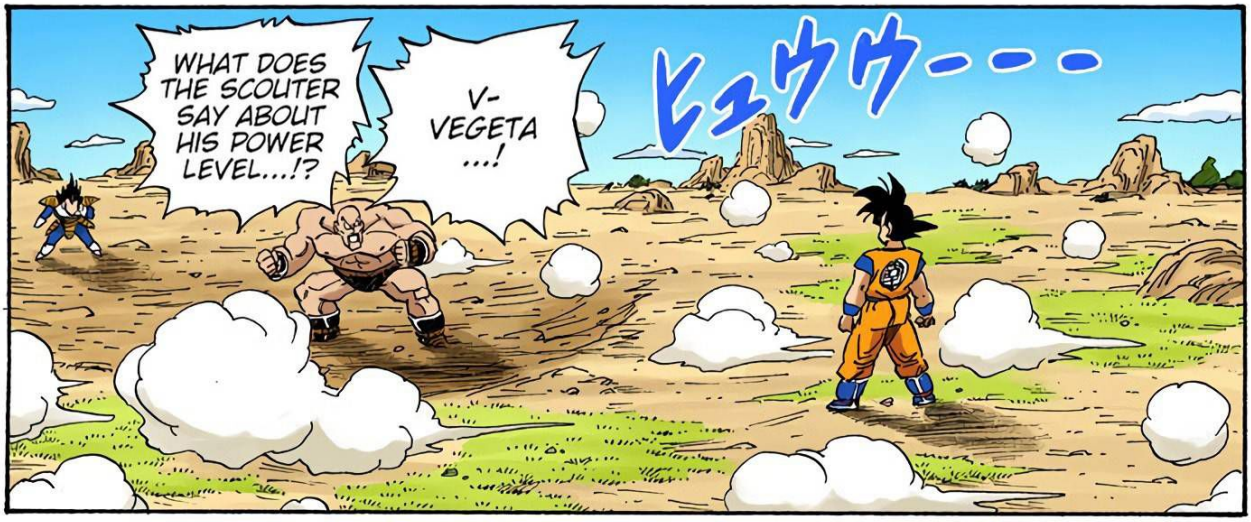
B-BUT ...!
LET GOKU HANDLE THIS...
WE'D BETTER DO WHAT HE SAYS ...

ぞく…
……

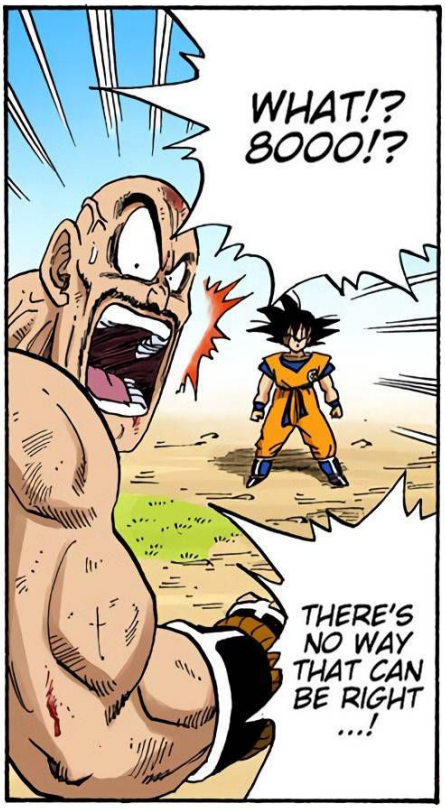

LET HIM DO WHAT HE NEEDS TO DO...
D-DADDY ...!
I... I'VE NEVER SEEN GOKU SO ANGRY BEFORE...
THERE'S NO ROOM FOR US TO INTRUDE HERE...
YOU DON'T WANT TO BE MAKING THAT FACE AT ME!
NOT UNLESS YOU'RE IN A HURRY TO SEE YOUR FRIENDS AGAIN!


...YOU BASTARDS ...!!
YOU'RE GOING TO PAY FOR THIS...
ゴゴゴゴゴゴゴゴ

ゴゴゴゴ…
POWER LEVEL... 7000... 8000...
I CAN'T BELIEVE IT...!
N... NNG!
クオオオ…
……!!!

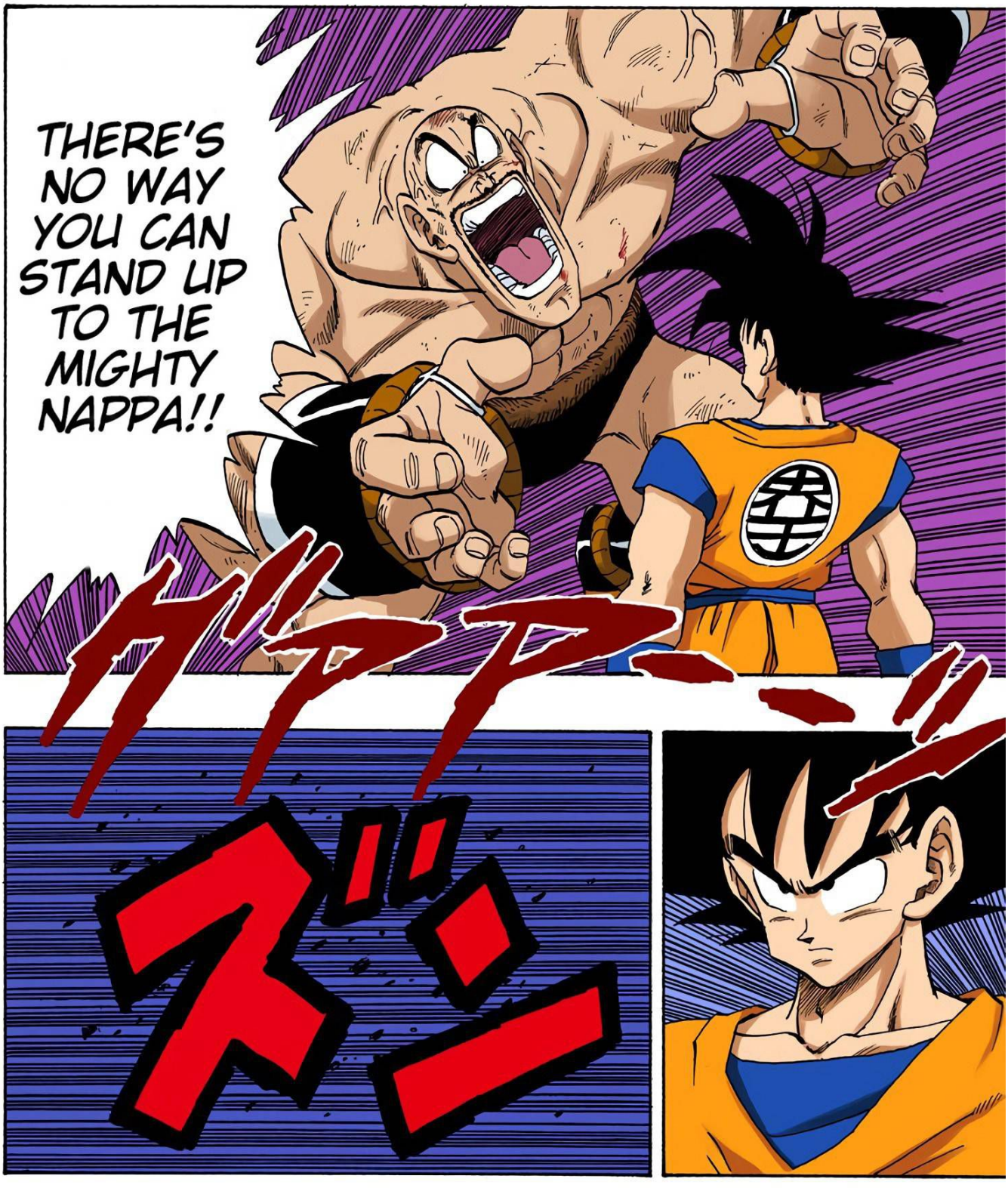

WHAT DOES THE SCOUTER SAY ABOUT HIS POWER LEVEL....!?
V-VEGETA ...!
ヒュウウ---

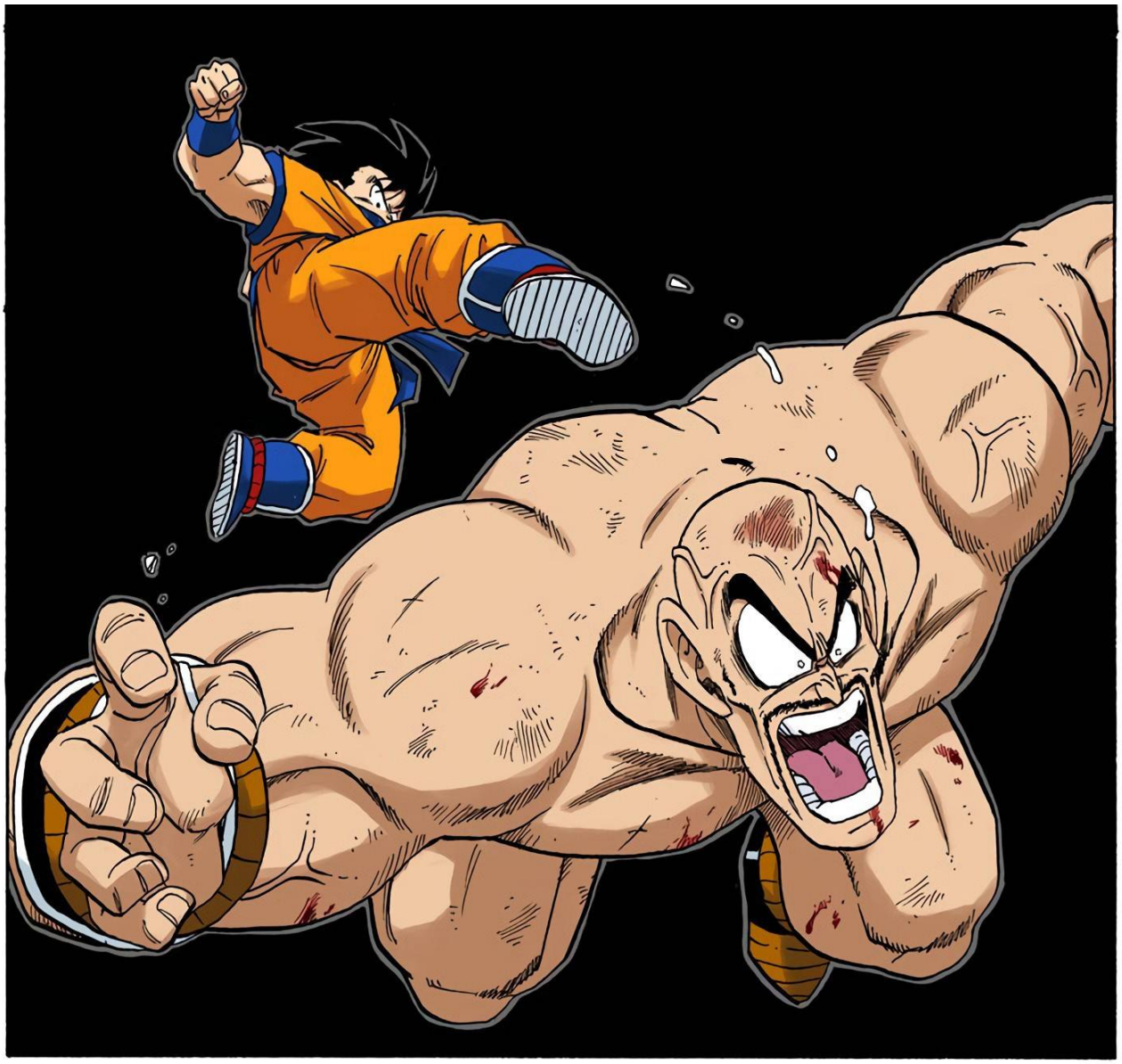
I DOUBT I'LL EVEN NEED TO USE THE KAIO-KEN.
DON'T WORRY ...


WHAT!? 8000!?
THERE'S NO WAY THAT CAN BE RIGHT ...!

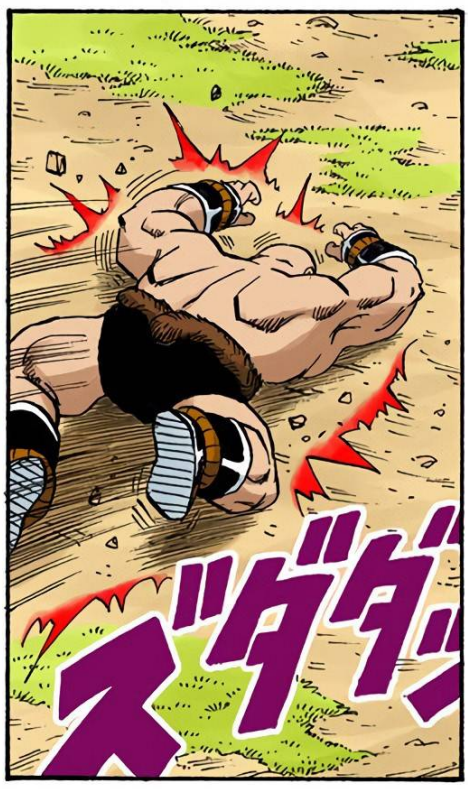
IT'S OVER 8000...!
KRNCH

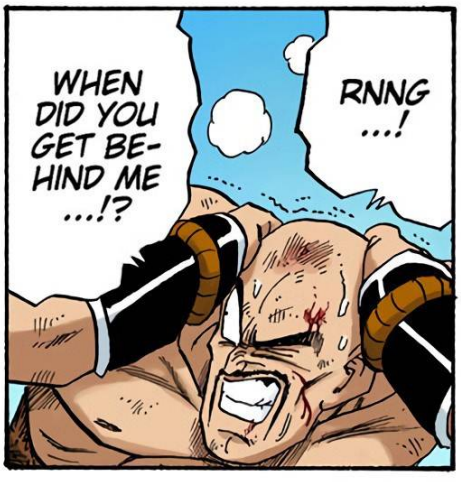
THE... KAIO-KEN ...!?


THERE'S NO WAY YOU CAN STAND UP TO THE MIGHTY NAPPA!!
グアー!!
ズン



WHAT?!


ズダダッ

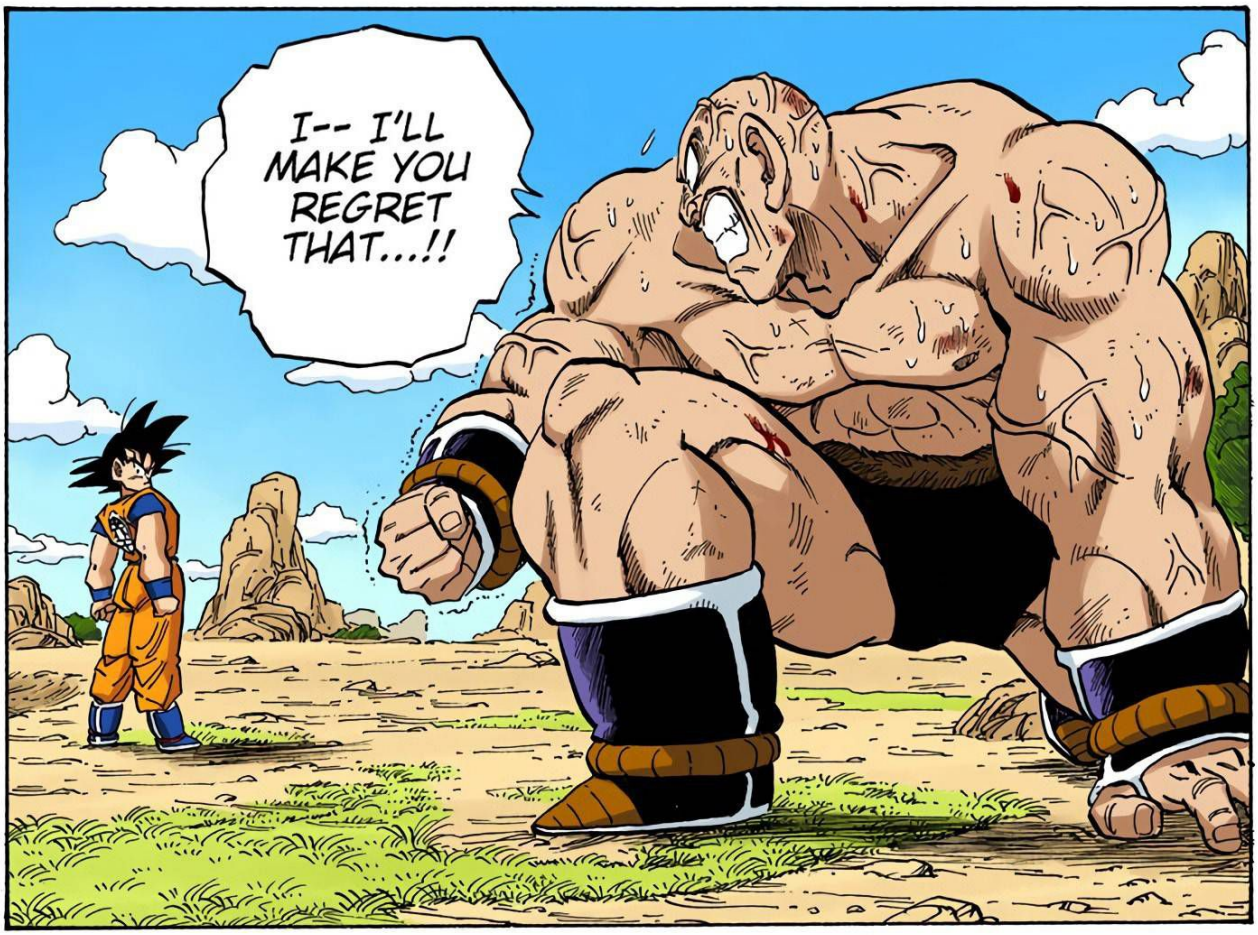

WHEN DID YOU GET BE-HIND ME ...!?
RNNG ...!

HUH...?

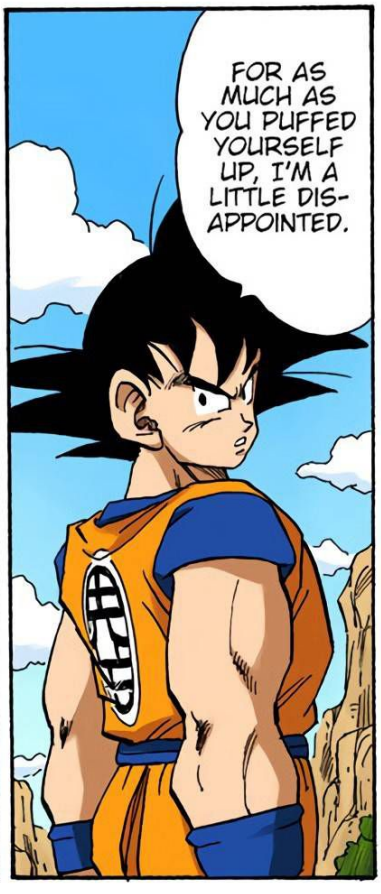
DRAGONBALL

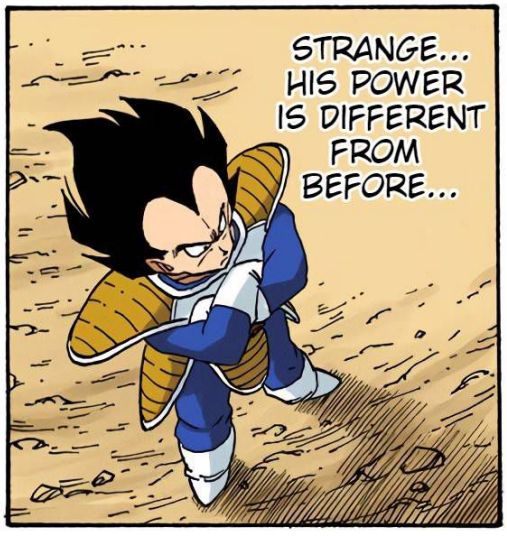
ドラゴンボール

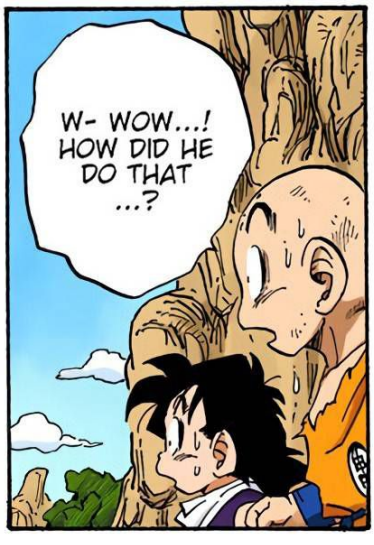
CHAPTER 225: NAPPA, COMPLETELY HELPLESS!!

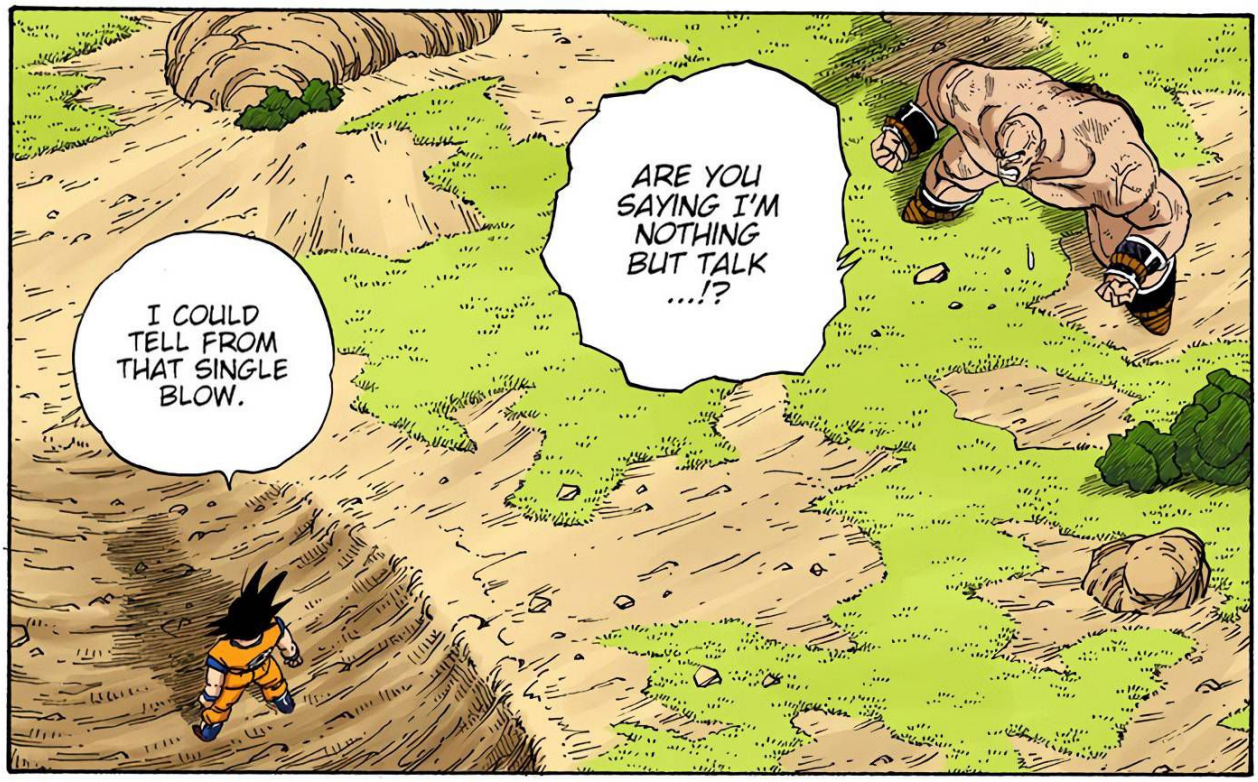

I-- I'LL MAKE YOU REGRET THAT...!!

WHAT DID YOU SAY!?
WHAT ...!?

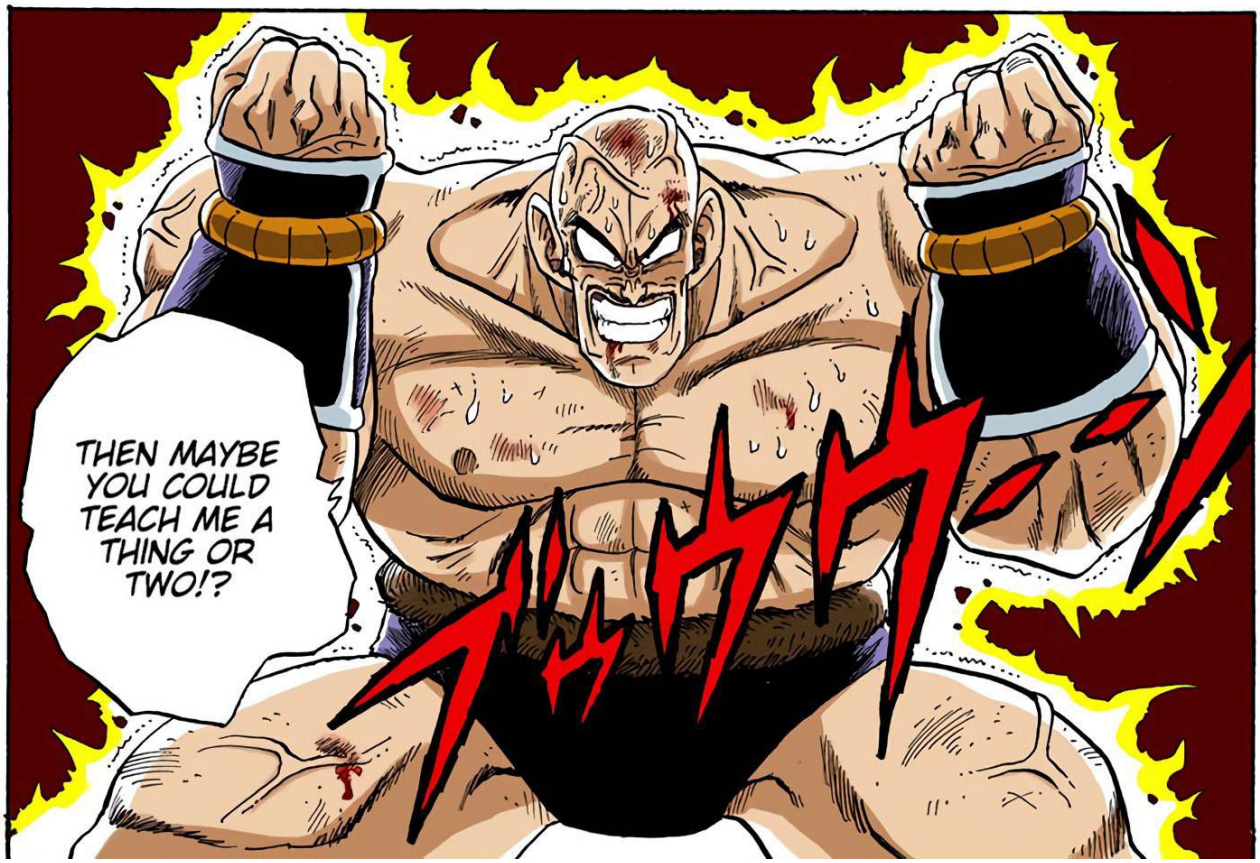

FOR AS MUCH AS YOU PUFFED YOURSELF UP, I'M A LITTLE DIS-APPOINTED.


STRANGE... HIS POWER IS DIFFERENT FROM BEFORE...

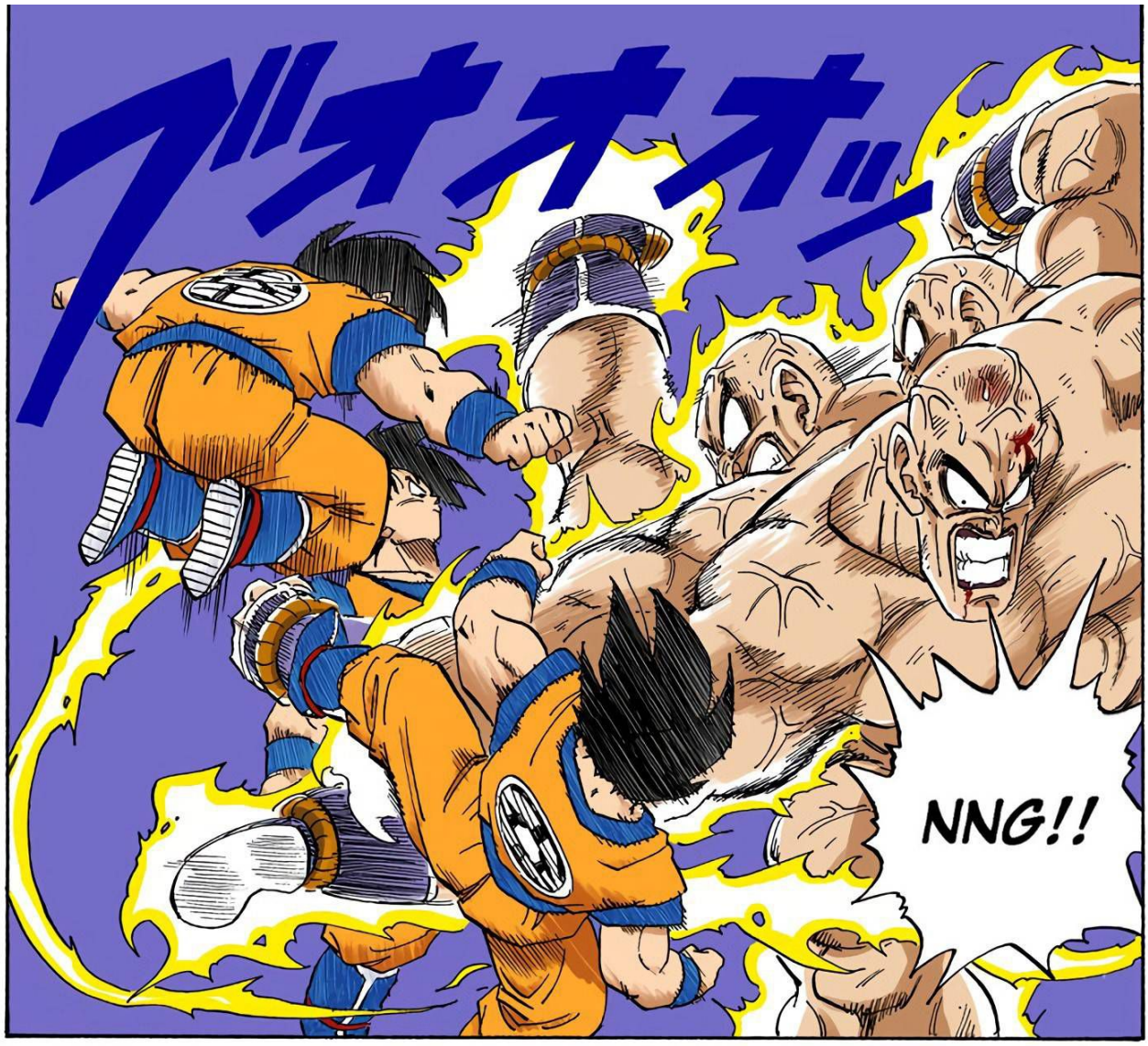

W- WOW...! HOW DID HE DO THAT ...?

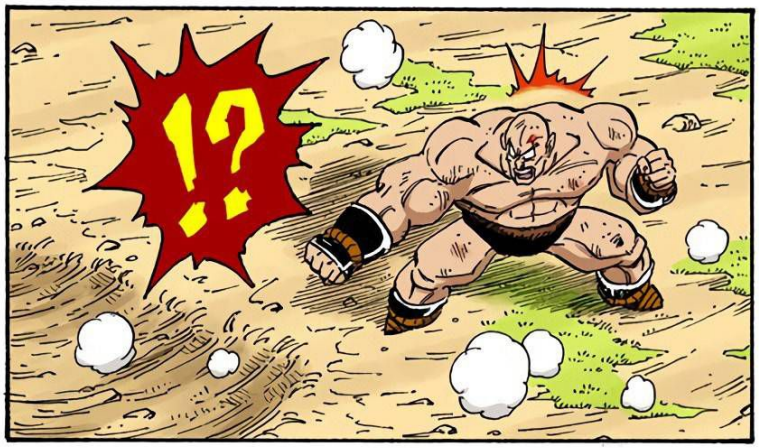

ARE YOU SAYING I'M NOTHING BUT TALK ...!?
I COULD TELL FROM THAT SINGLE BLOW.

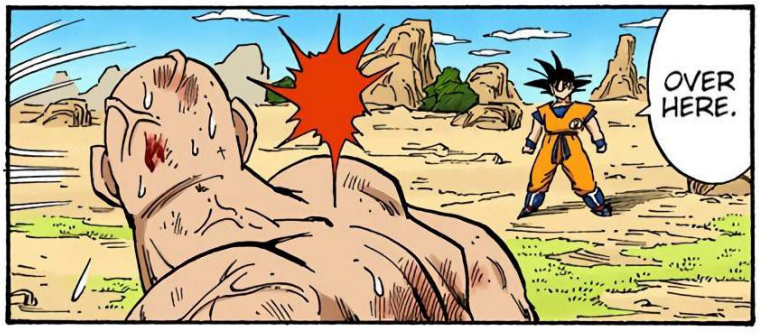
HEH HEH HEH... IS THAT SO...!?


THEN MAYBE YOU COULD TEACH ME A THING OR TWO!?
ｺﾞｺｺｺｰ!

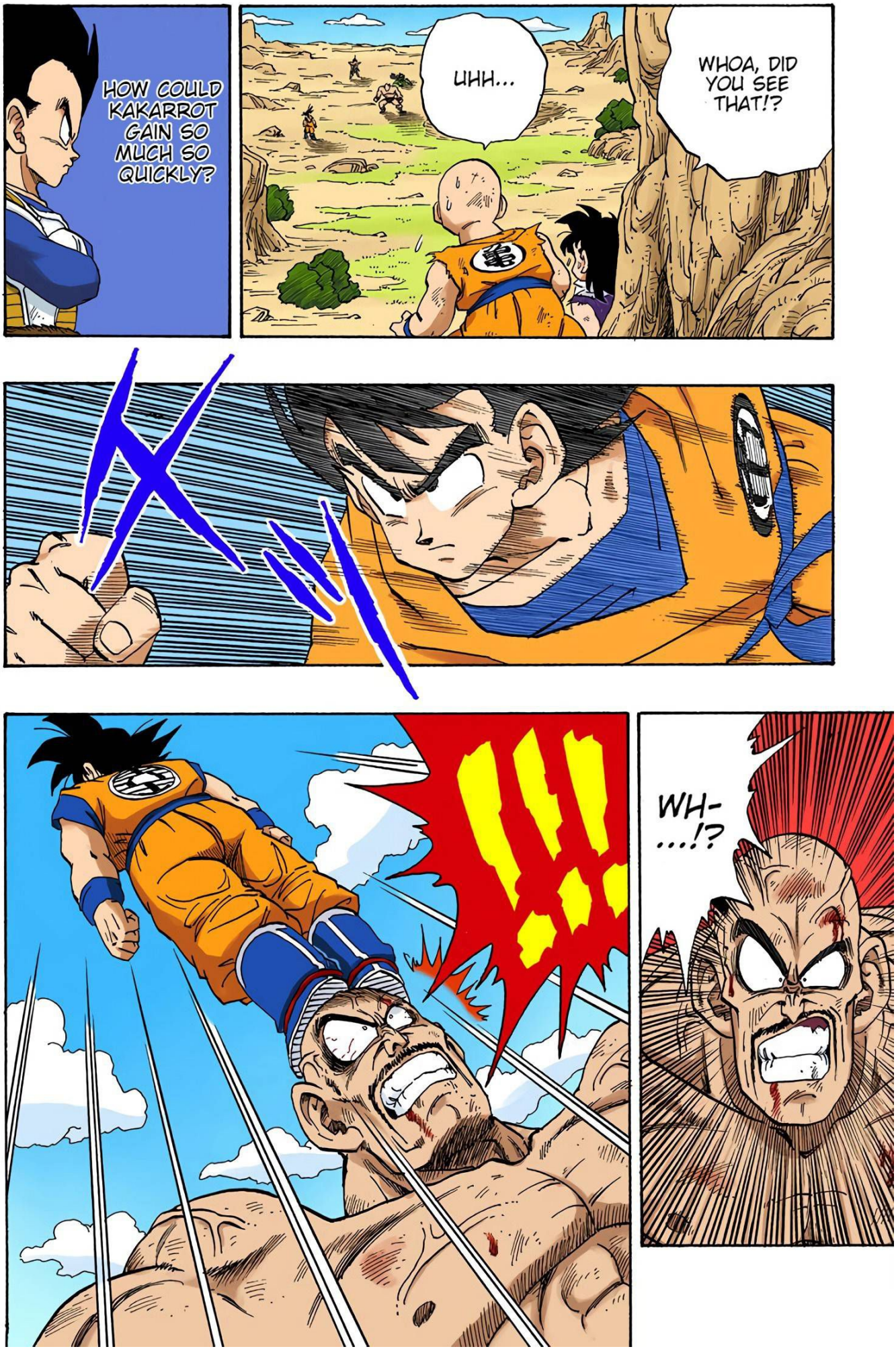
ゴオッ
ゴオッ

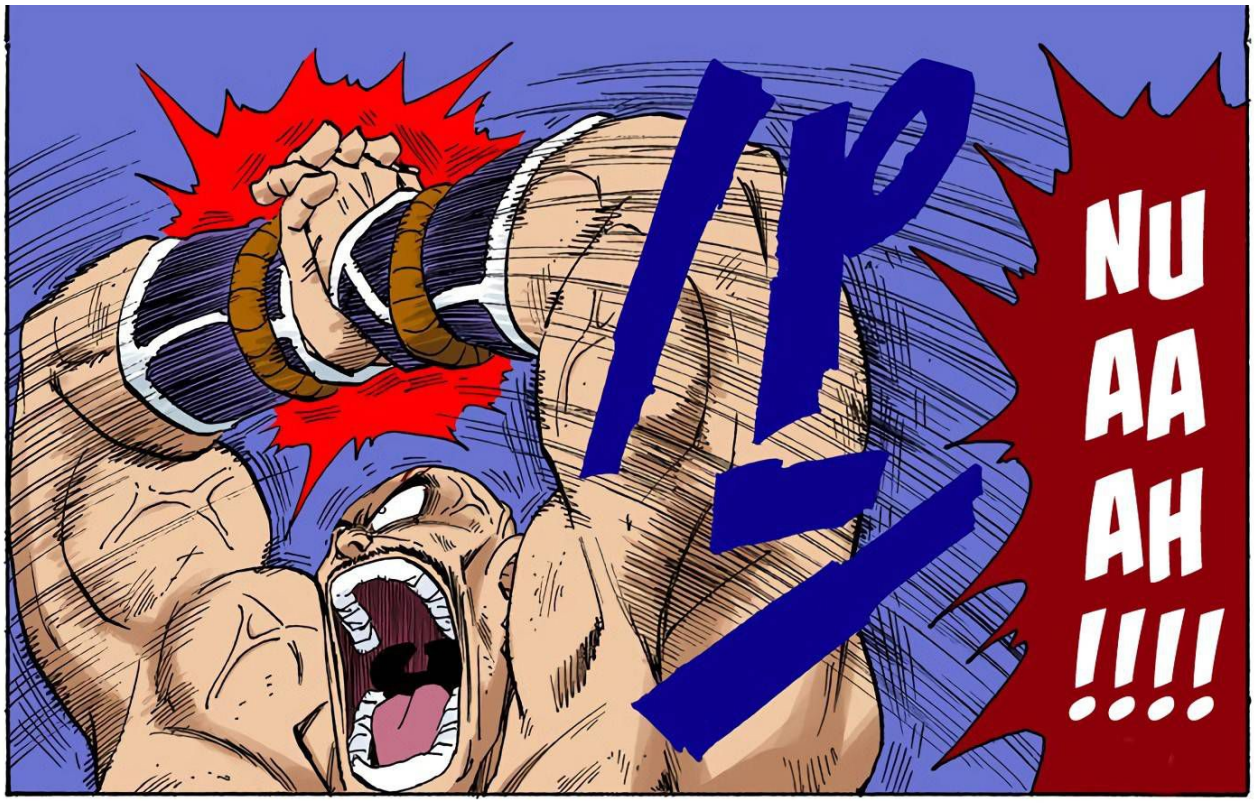

ブオオオッ
NNG!!

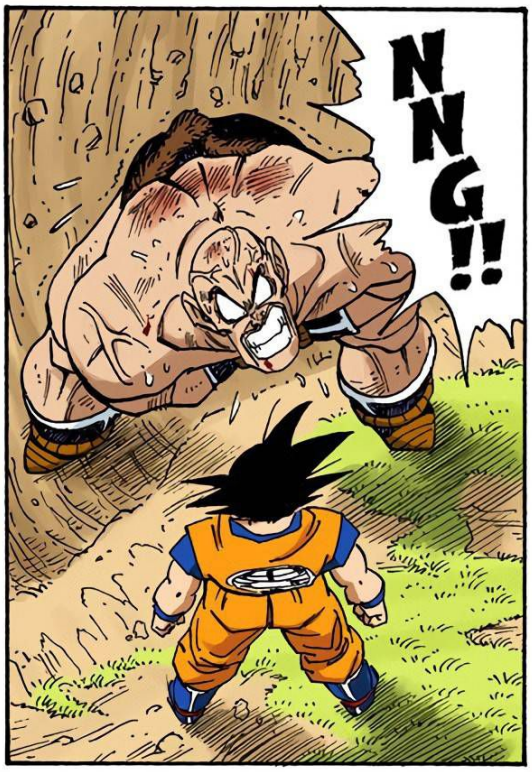

!?

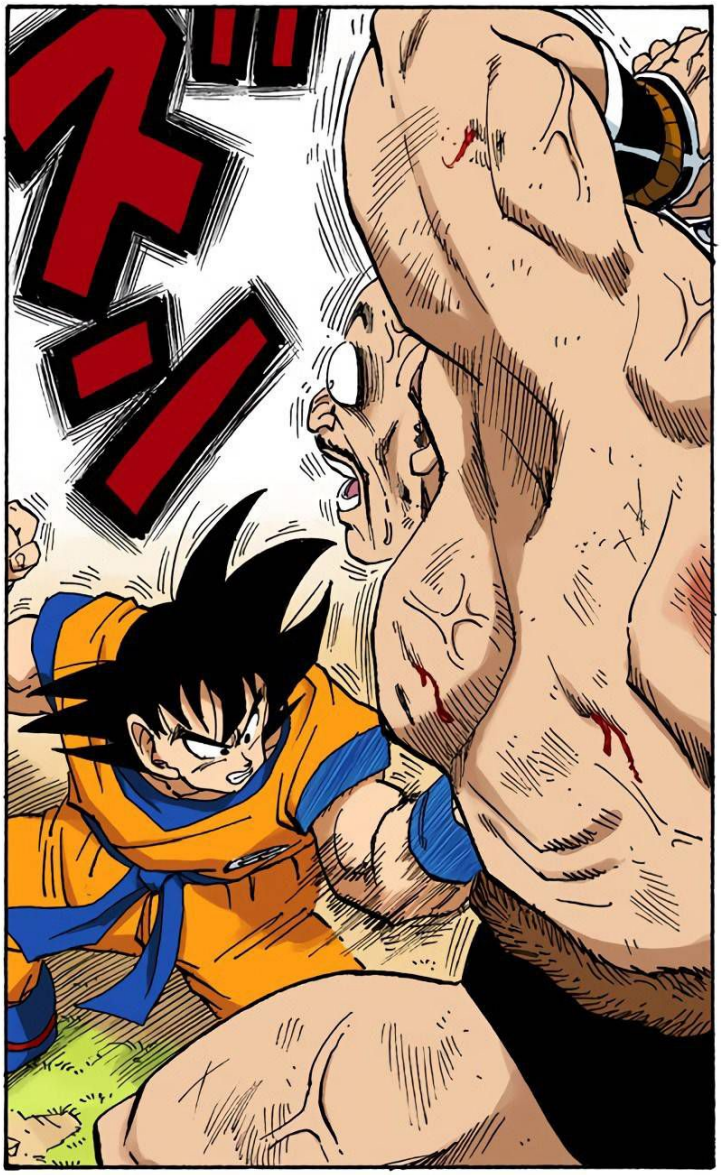

OVER HERE.

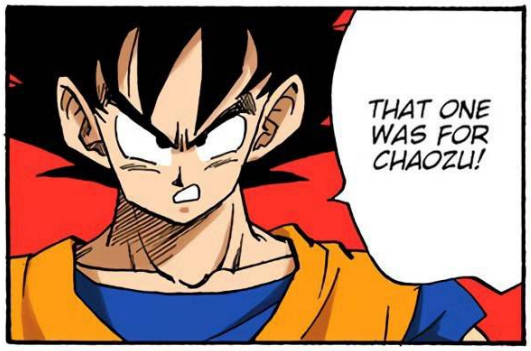
KA
AH

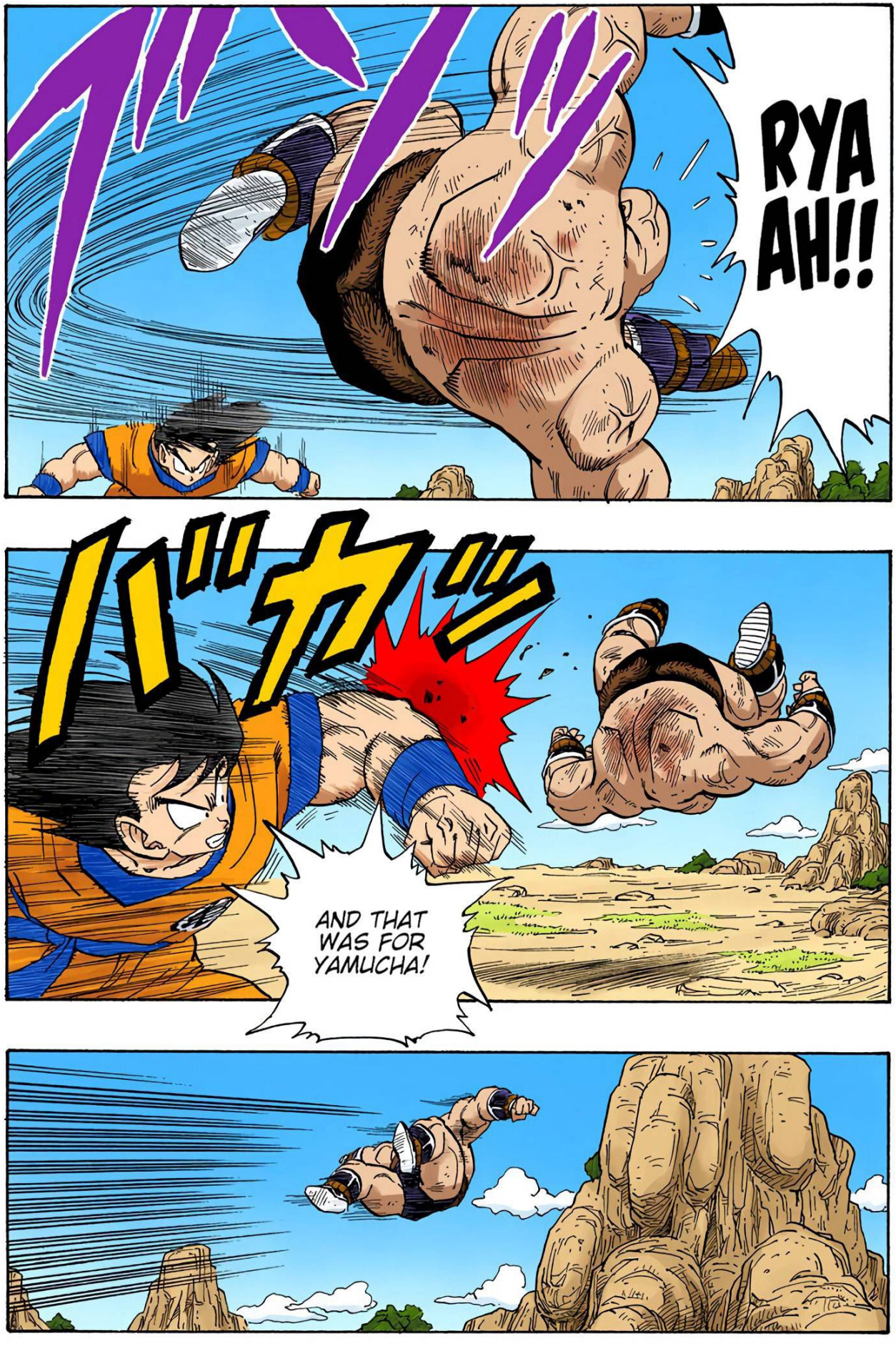

HOW COULD KAKARROT GAIN SO MUCH SO QUICKLY?
UHH...
WHOA, DID YOU SEE THAT!?
WH-...!?

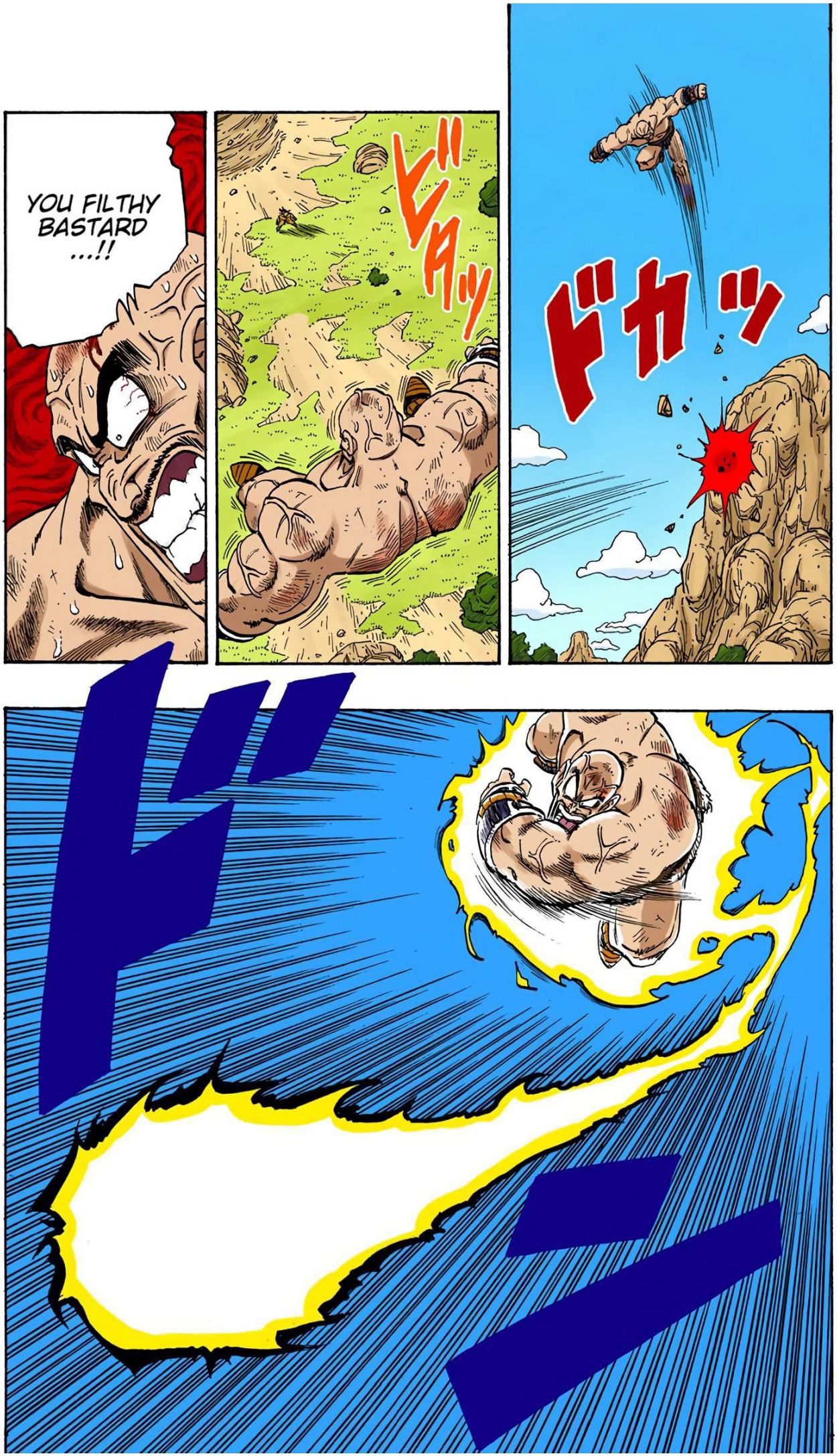

NU
AA
AH
!!!!

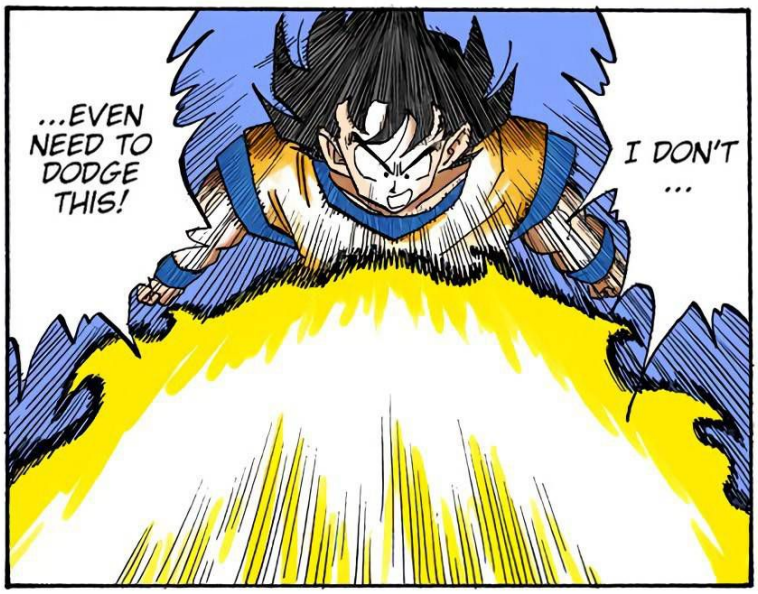

NNG!!

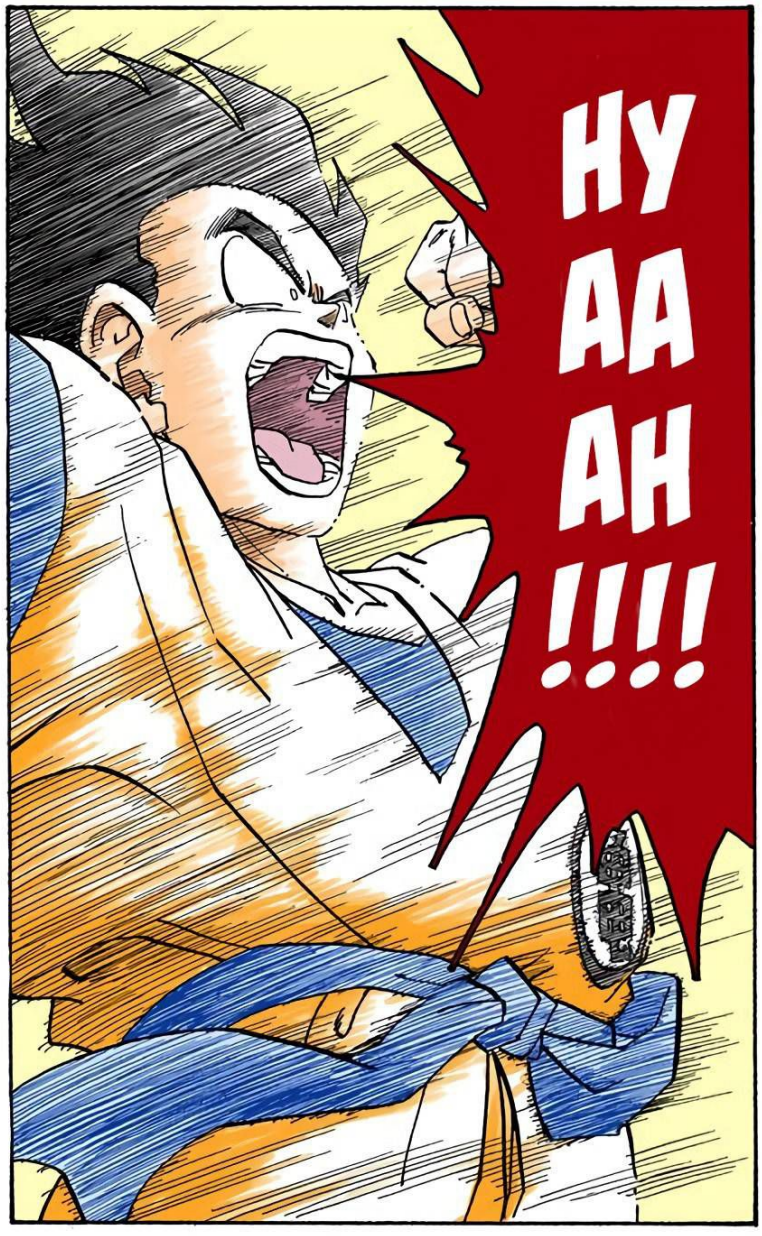


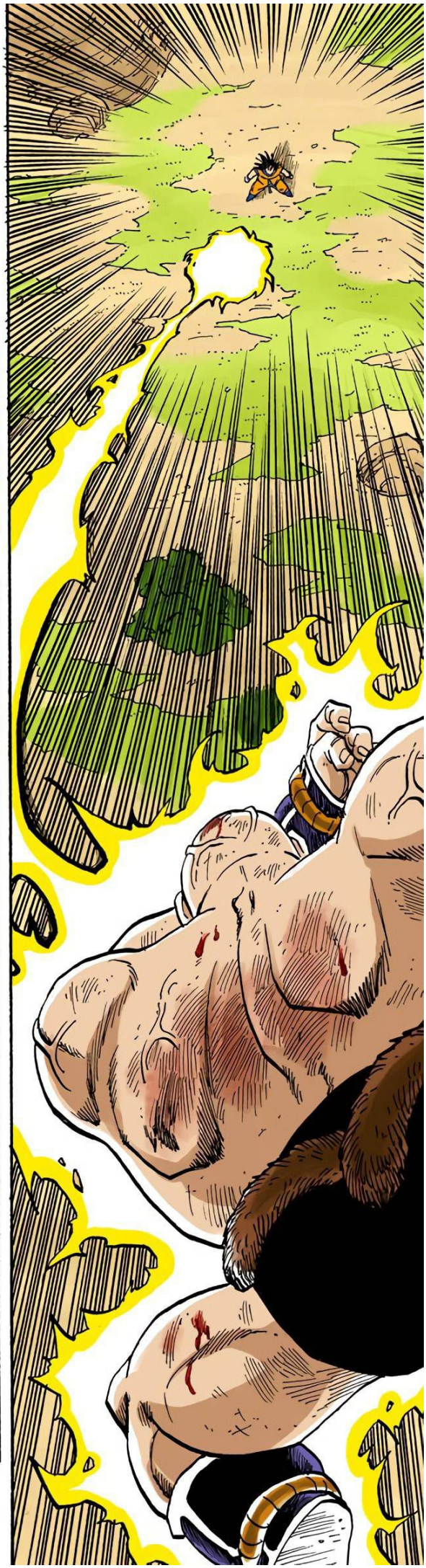

THAT ONE WAS FOR CHAOZU!

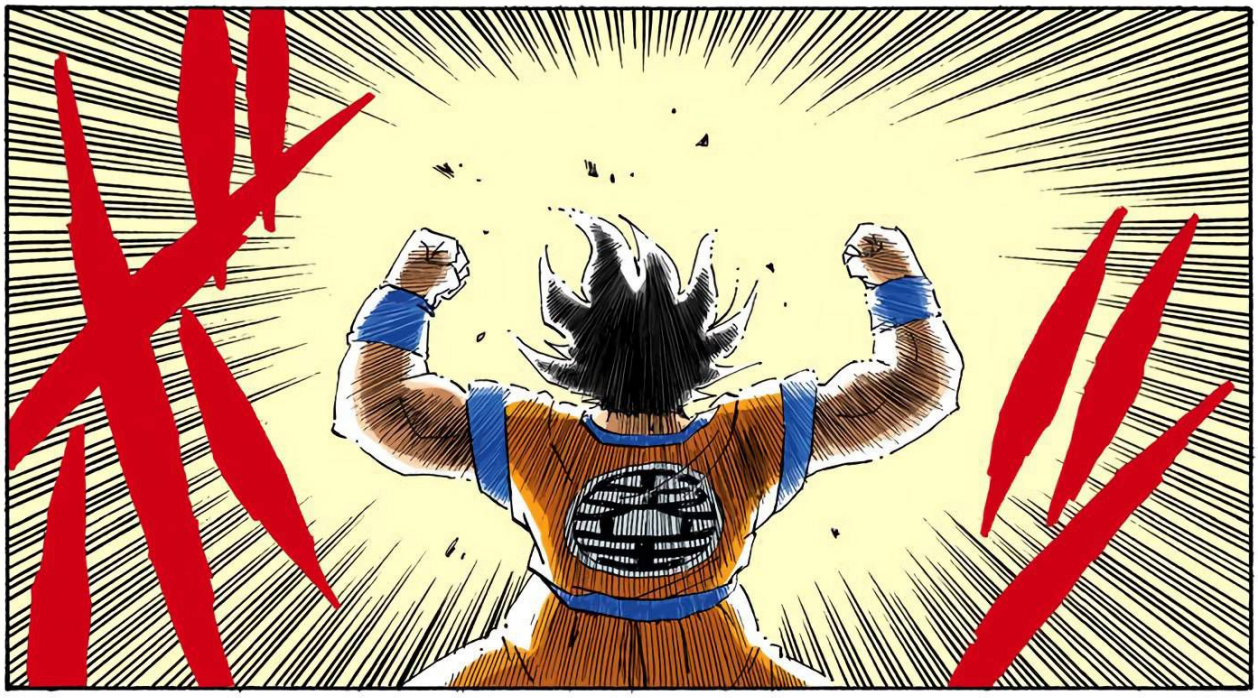

RYA AH!!
AND THAT WAS FOR YAMUCHA!

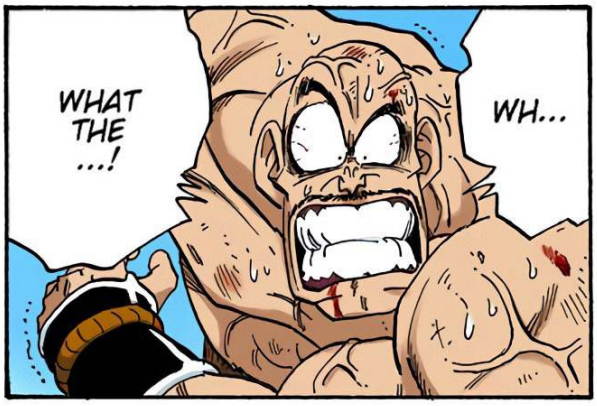

YOU FILTHY BASTARD ...!!
ビタッ
ドカッ
ド

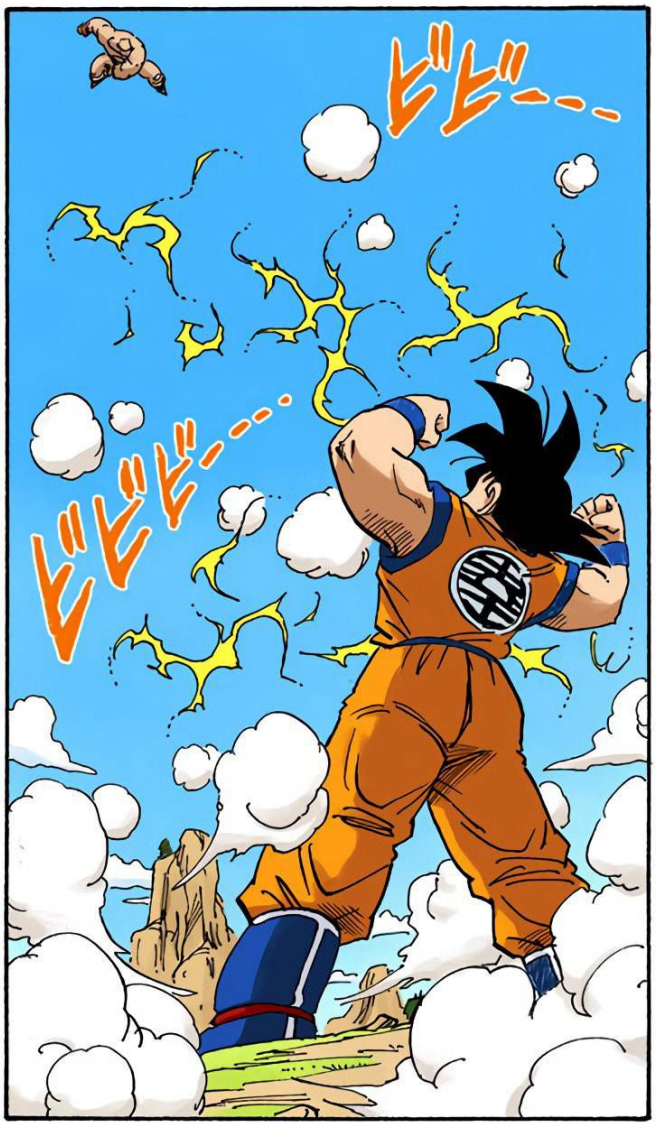

...EVEN NEED TO DODGE THIS!
I DON'T ...


HY AA AH !!!!





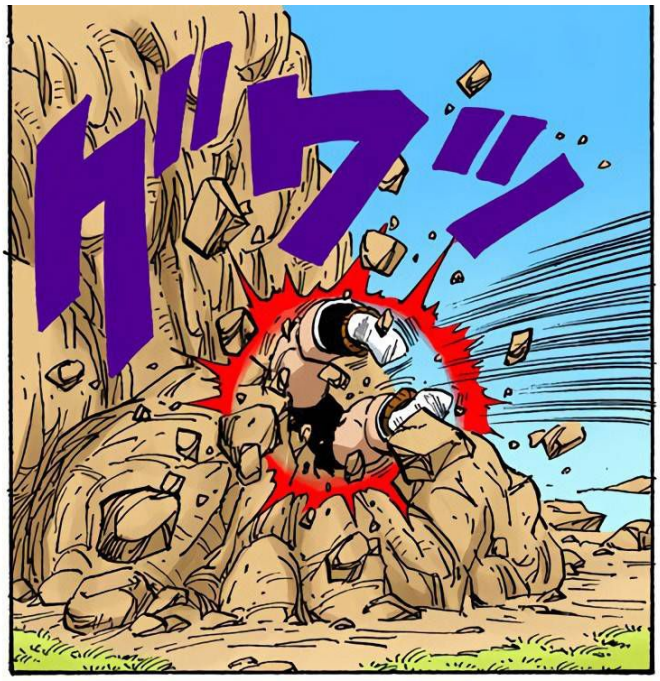

WHAT THE ...!
WH...

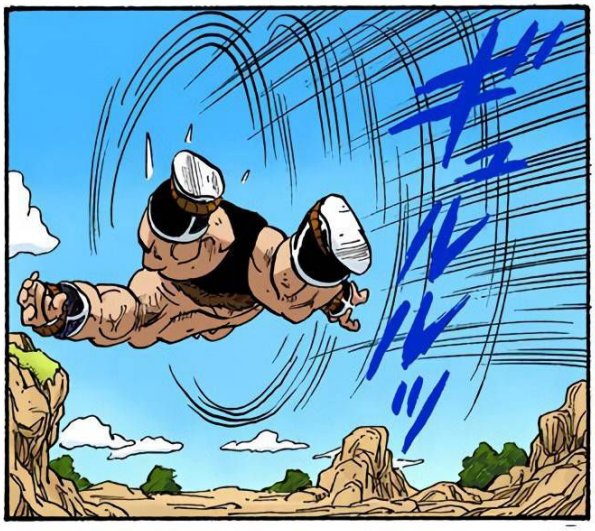

ビビビ---
ビビビ---

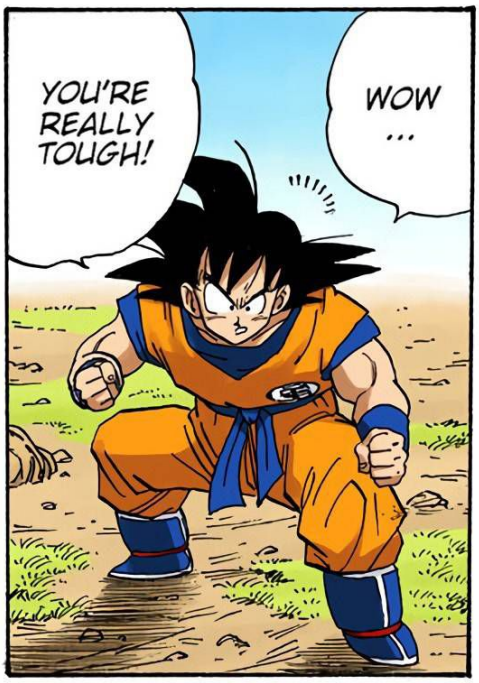
HE... CANCELLED IT OUT WITH A KI-AI SHOUT ...!

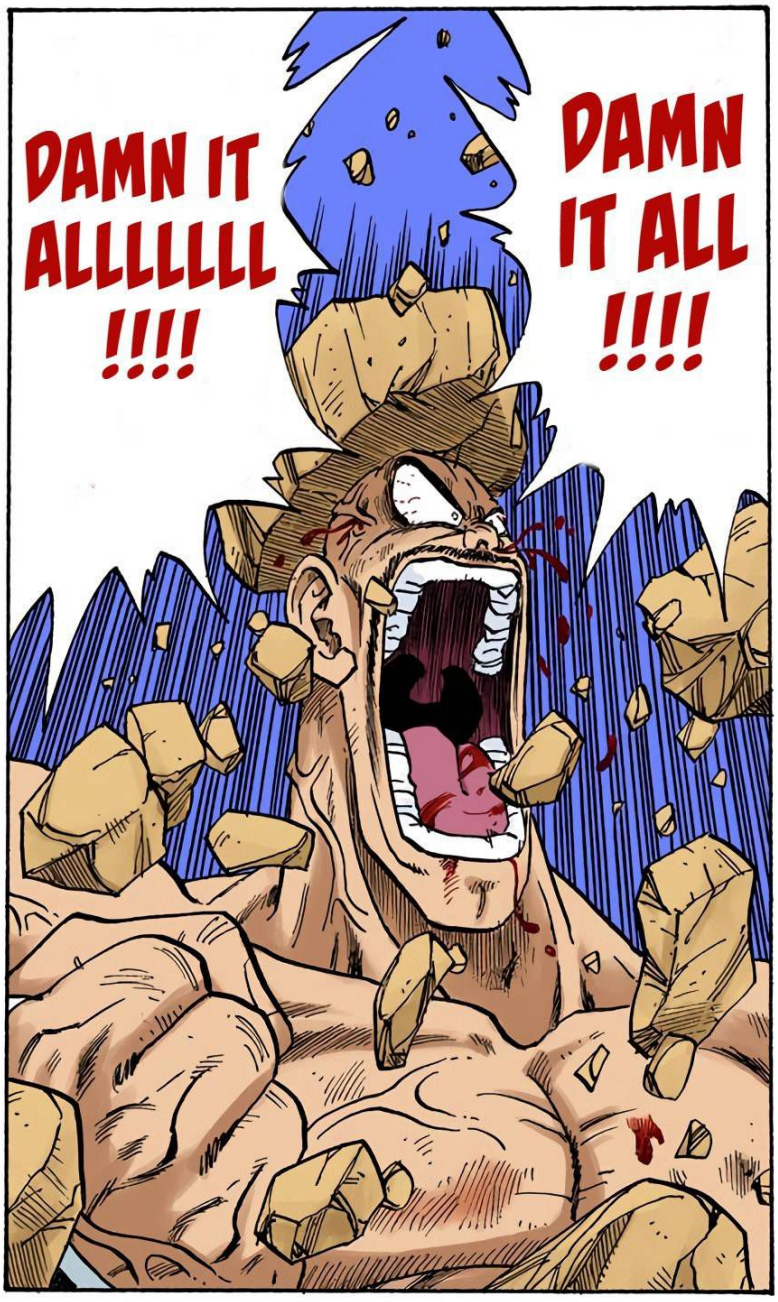
THIS ONE'S FOR TEN-SHINHAN!
KICK

AND THIS IS FOR PICCOLO!

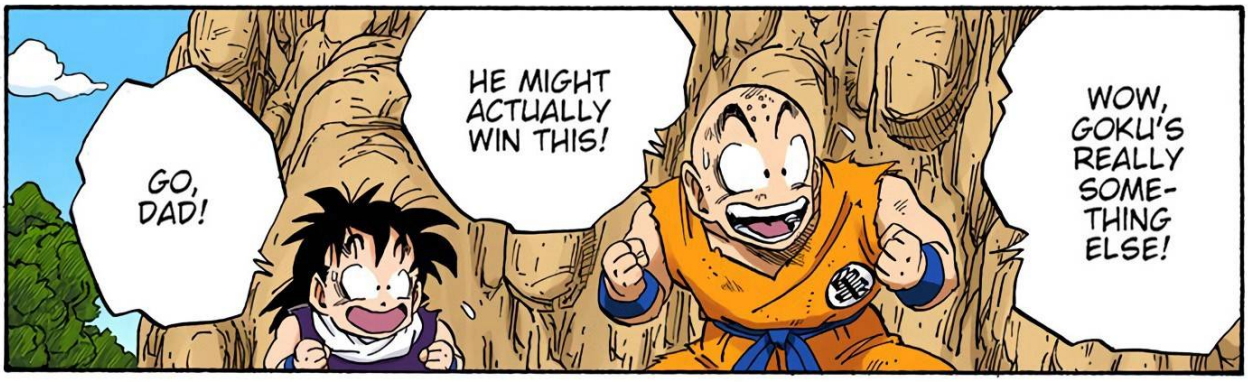

ガラガッシ

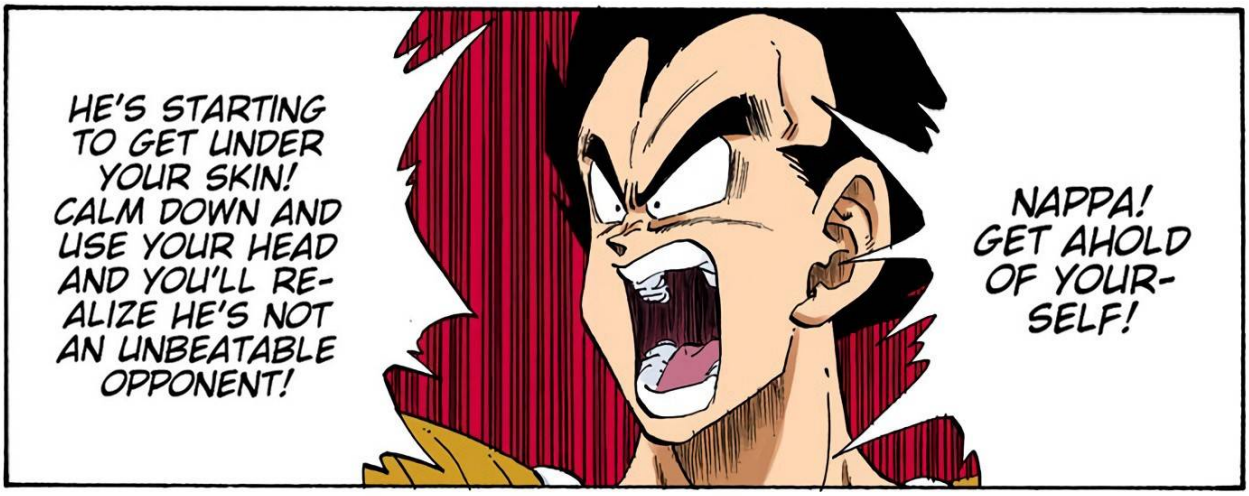

ギュルルル

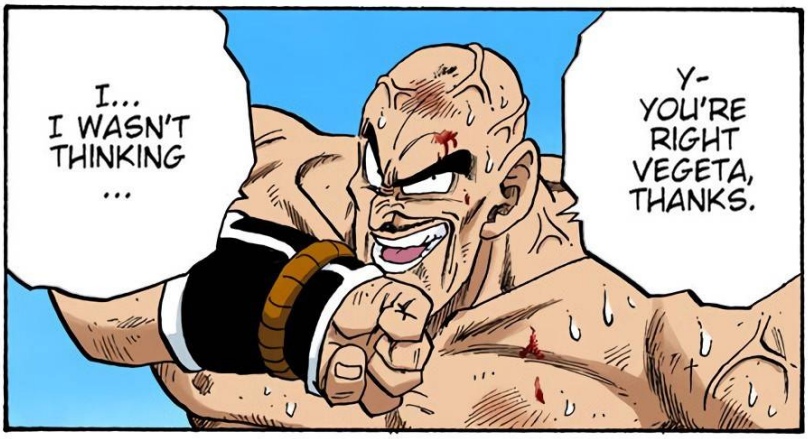

YOU'RE REALLY TOUGH!
WOW ...

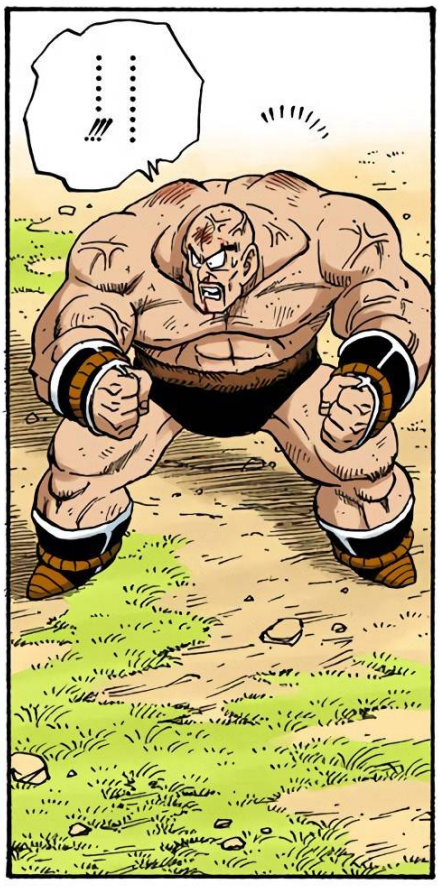

DAMN IT ALLLLLLL !!!!
DAMN IT ALL !!!!

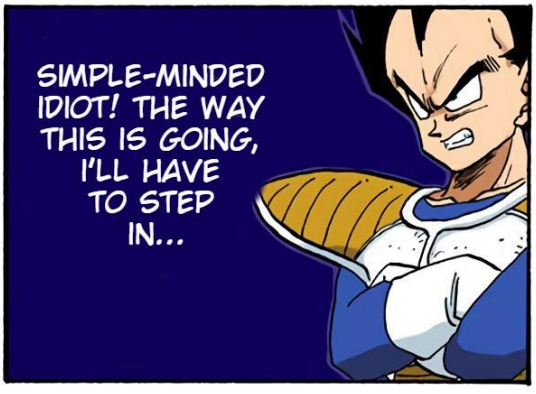
I AM A MEMBER OF AN ELITE WARRIOR CLASS! I WON'T BE MADE A FOOL OF BY SOME LOW-RANKED AMATEUR LIKE YOU!!!


GO, DAD!
HE MIGHT ACTUALLY WIN THIS!
WOW, GOKU'S REALLY SOME-THING ELSE!


HE'S STARTING TO GET UNDER YOUR SKIN! CALM DOWN AND USE YOUR HEAD AND YOU'LL RE-ALIZE HE'S NOT AN UNBEATABLE OPPONENT!
NAPPA! GET AHOLD OF YOUR-SELF!


I... I WASN'T THINKING ...
Y- YOU'RE RIGHT VEGETA, THANKS.

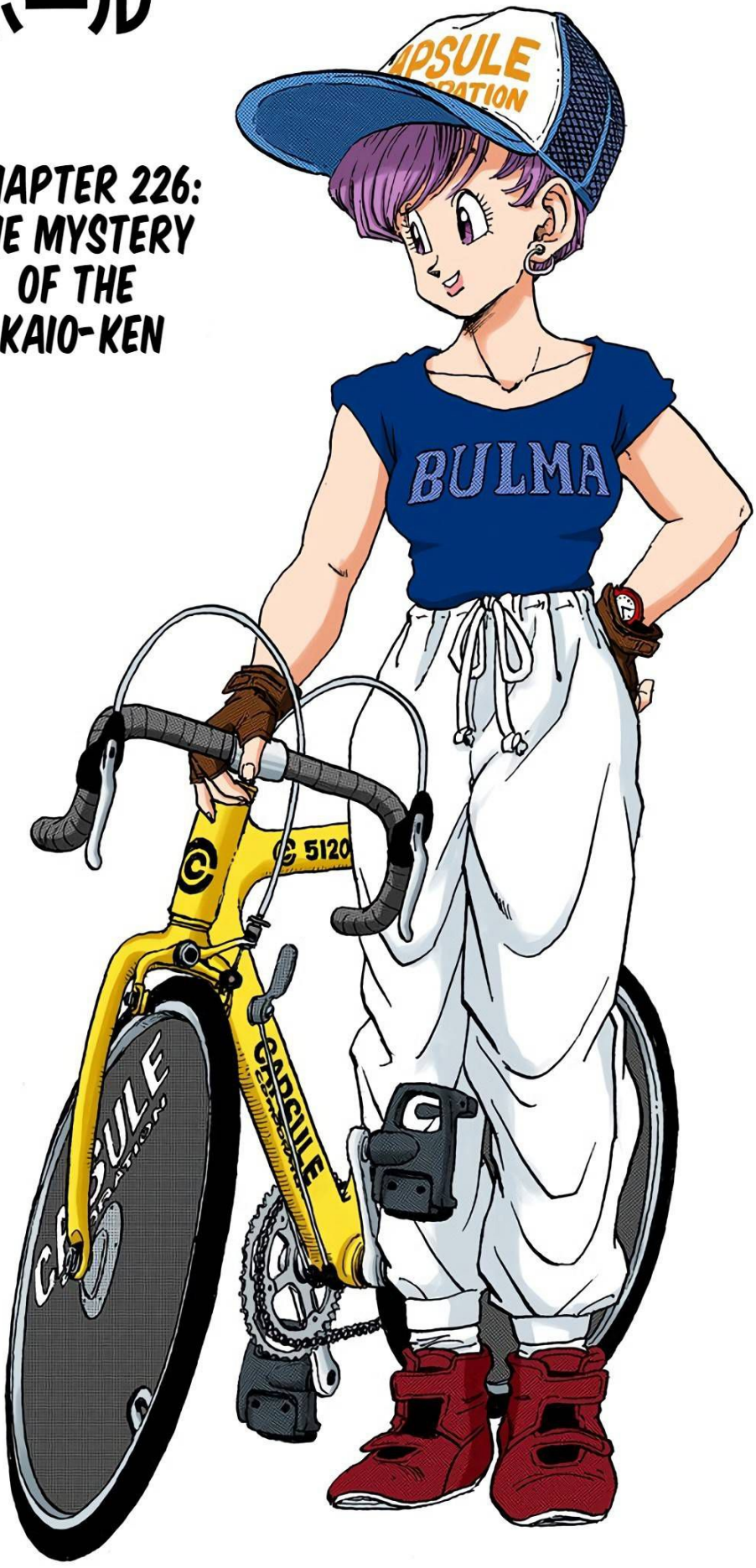

.....!!!

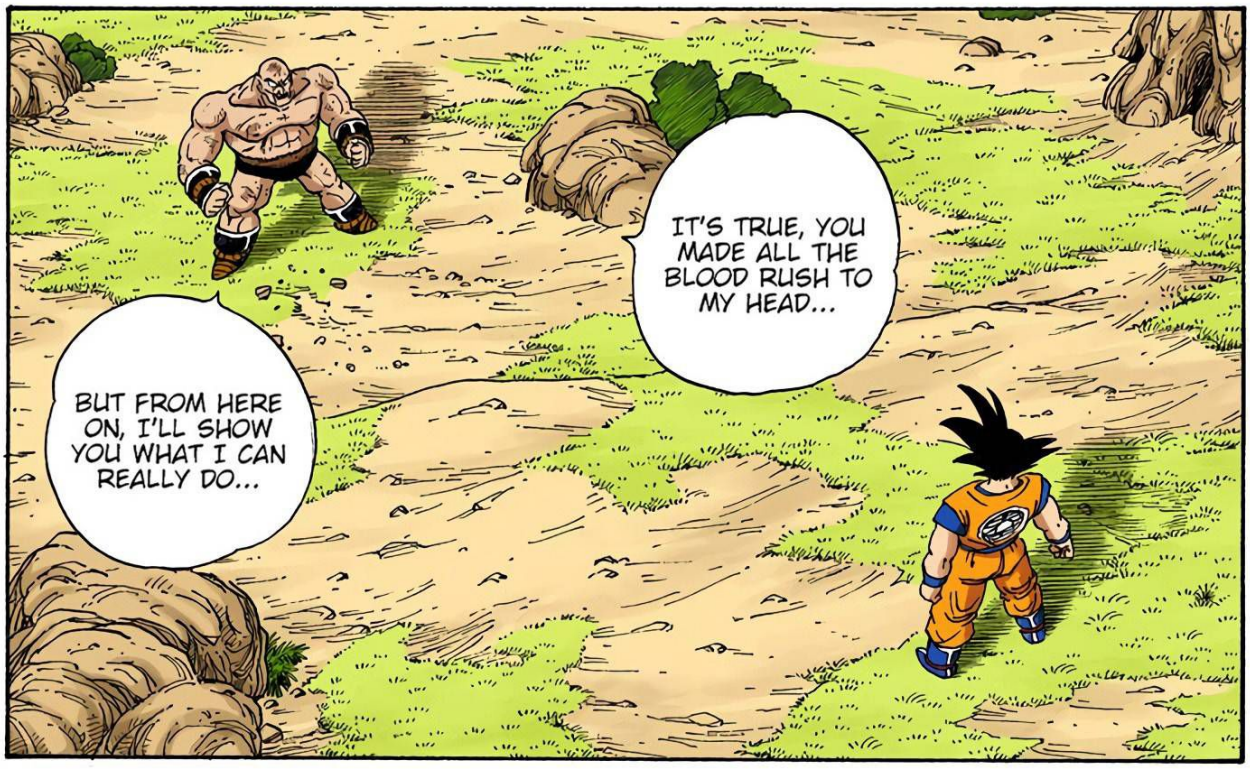

SIMPLE-MINDED IDIOT! THE WAY THIS IS GOING, I'LL HAVE TO STEP IN...

ドラゴンボール

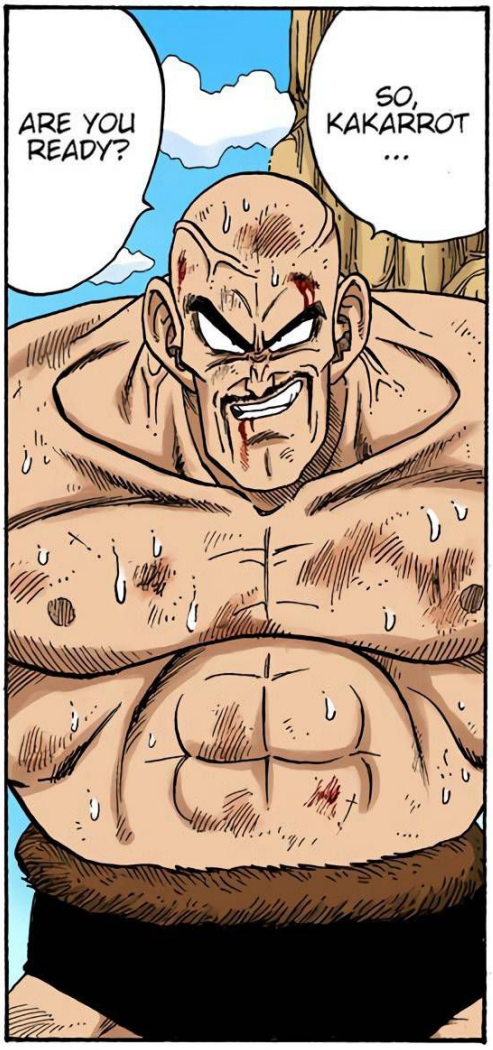
DRAGONBALL

CHAPTER 226: THE MYSTERY OF THE KAIO-KEN



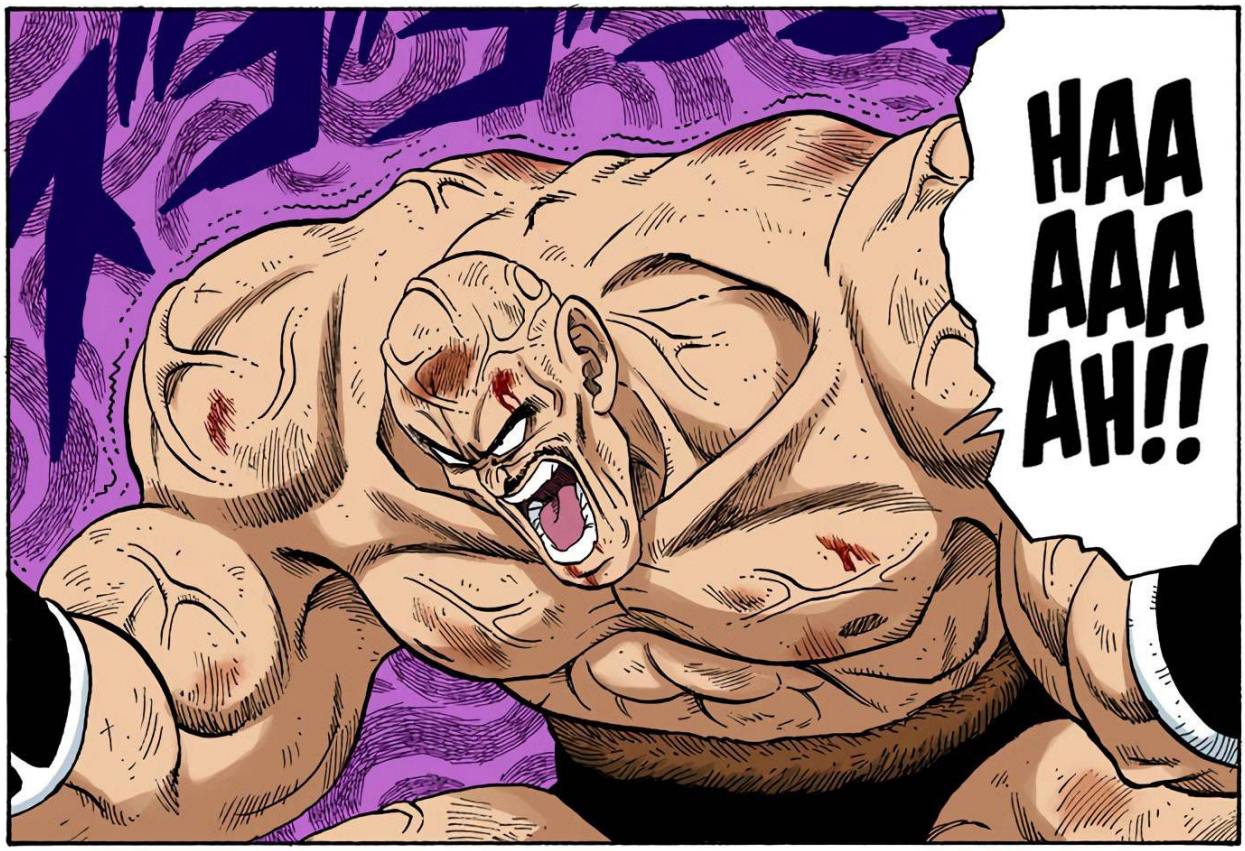

IT'S TRUE, YOU MADE ALL THE BLOOD RUSH TO MY HEAD...
BUT FROM HERE ON, I'LL SHOW YOU WHAT I CAN REALLY DO...

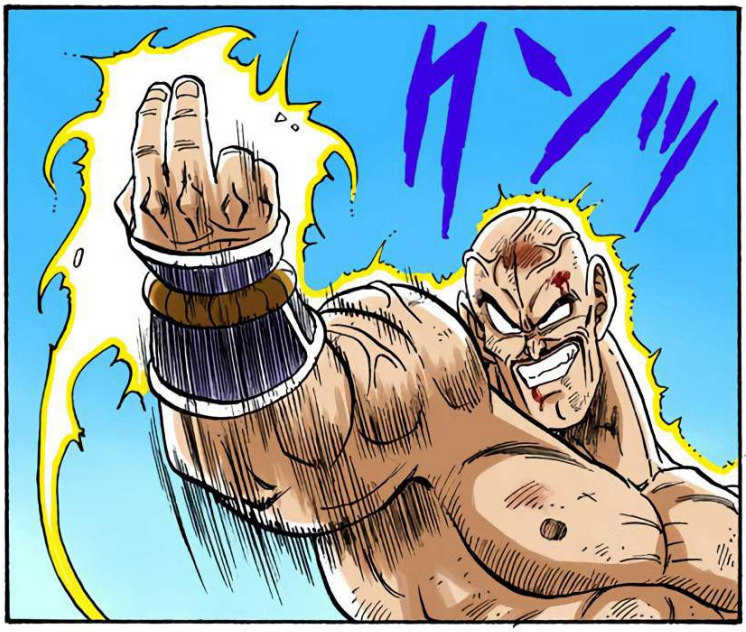
I'M LOOKING FORWARD TO THIS.
THAT'S MORE LIKE IT!

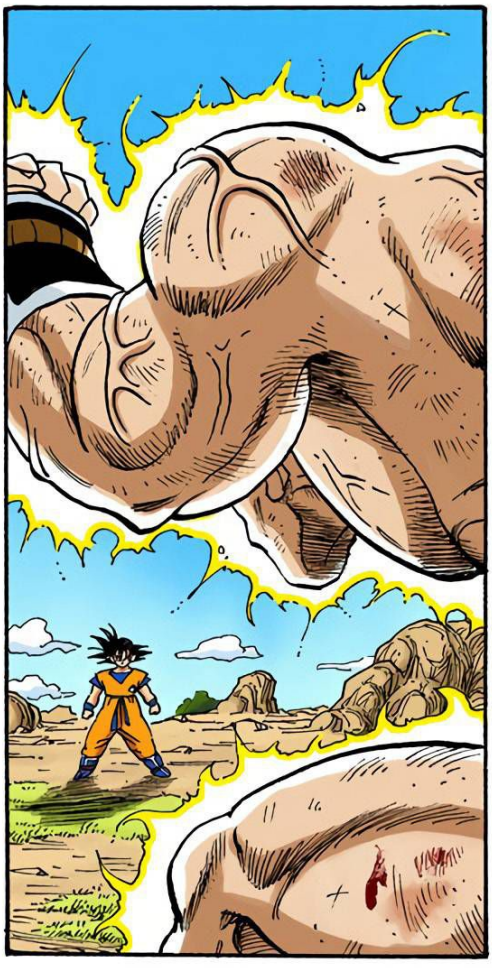

SO, KAKARROT ...
ARE YOU READY?

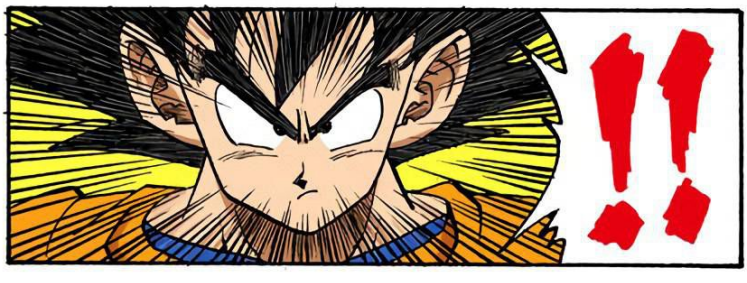
HE'S NOT JUST TALKING TOUGH... HE HAS THE CONFIDENCE TO BACK IT UP...

YOU SURE LIKE TO TALK TOUGH, DON'T YOU?

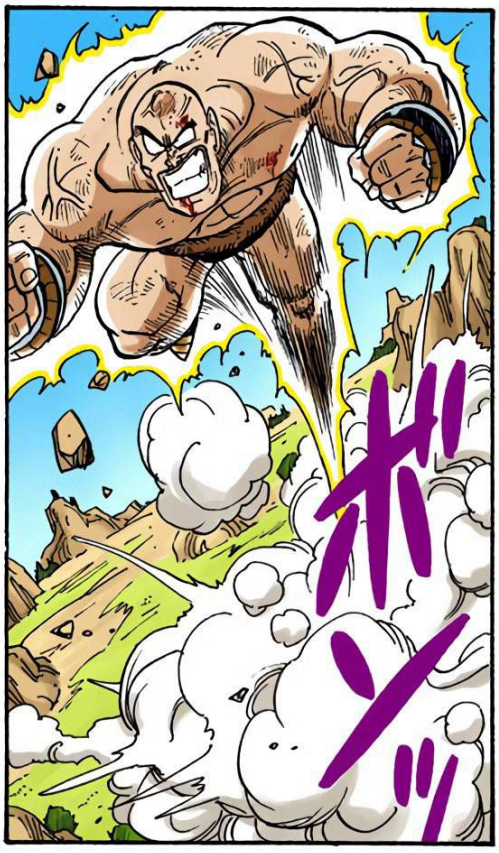

HAA
AAA
AH!!


ガシッ

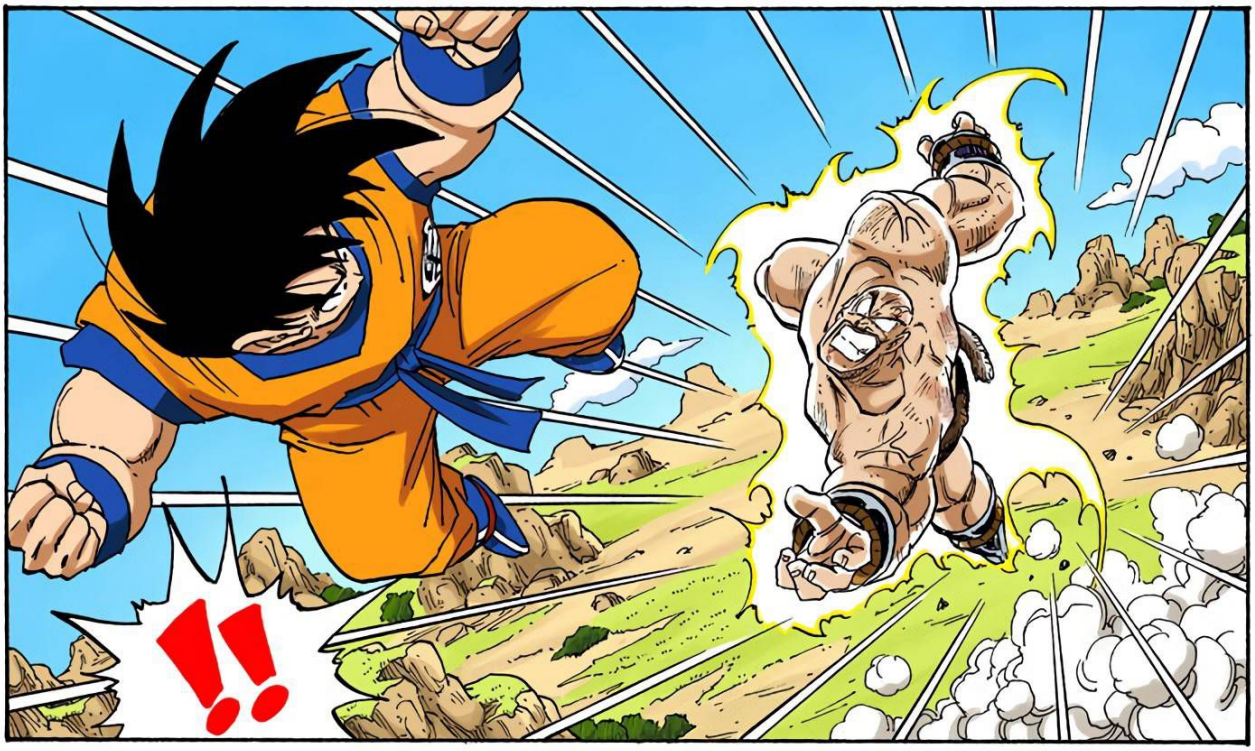



!!

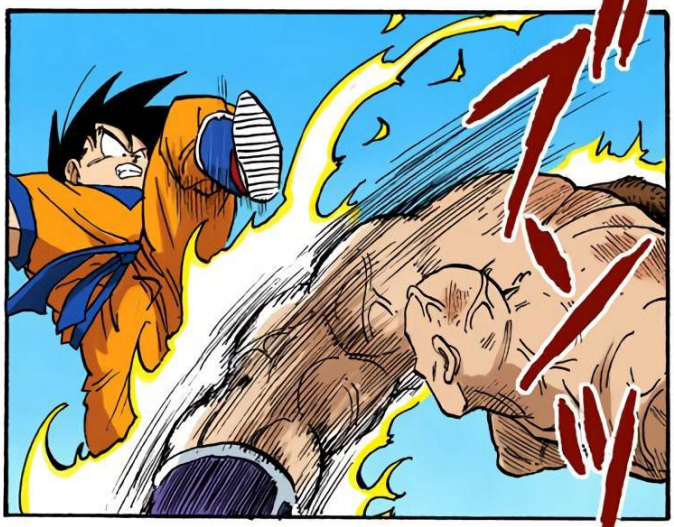
AHHH!!

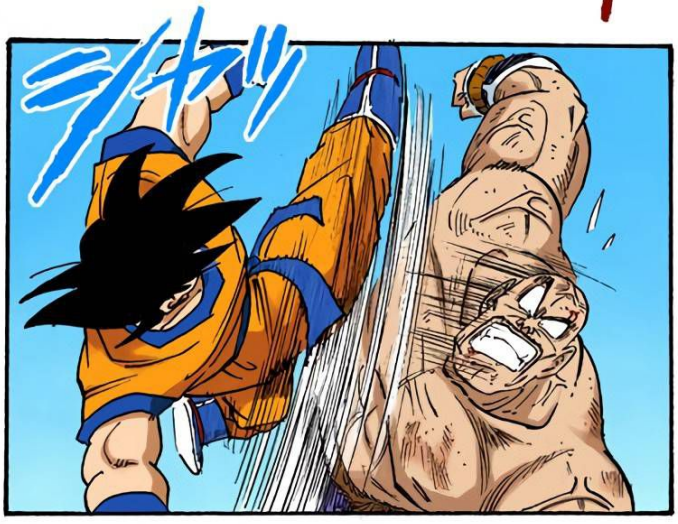

ボゾッ

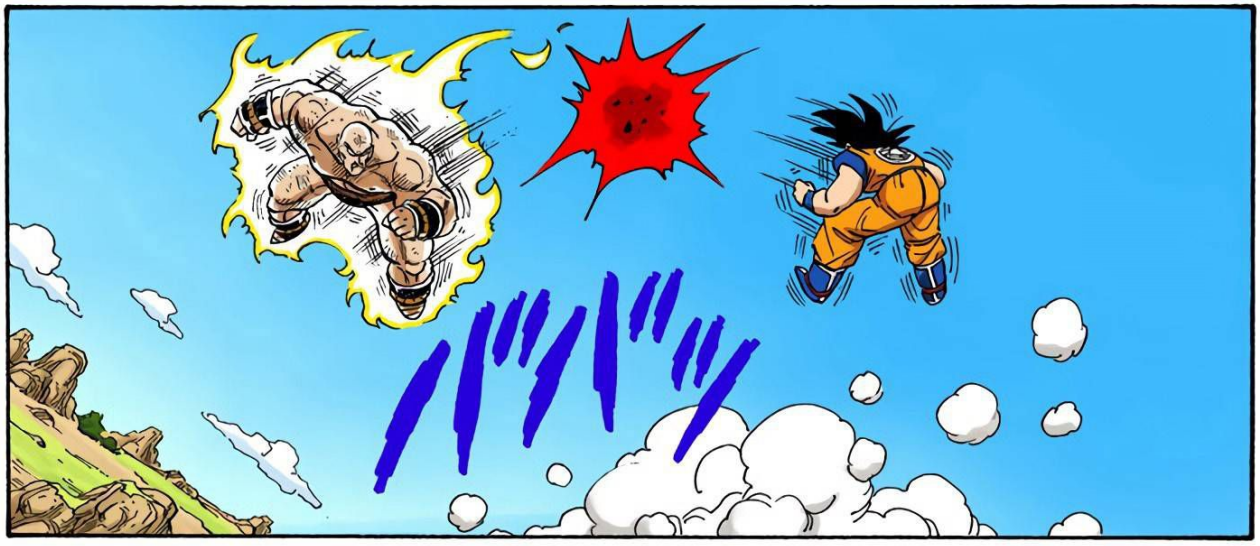
I SEE YOU!!

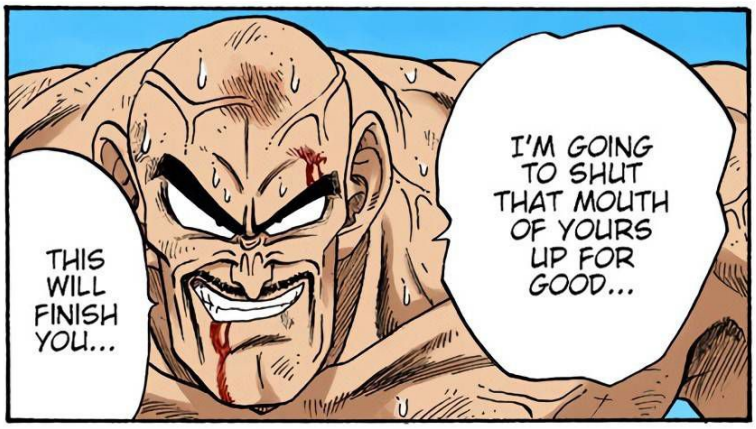

!!

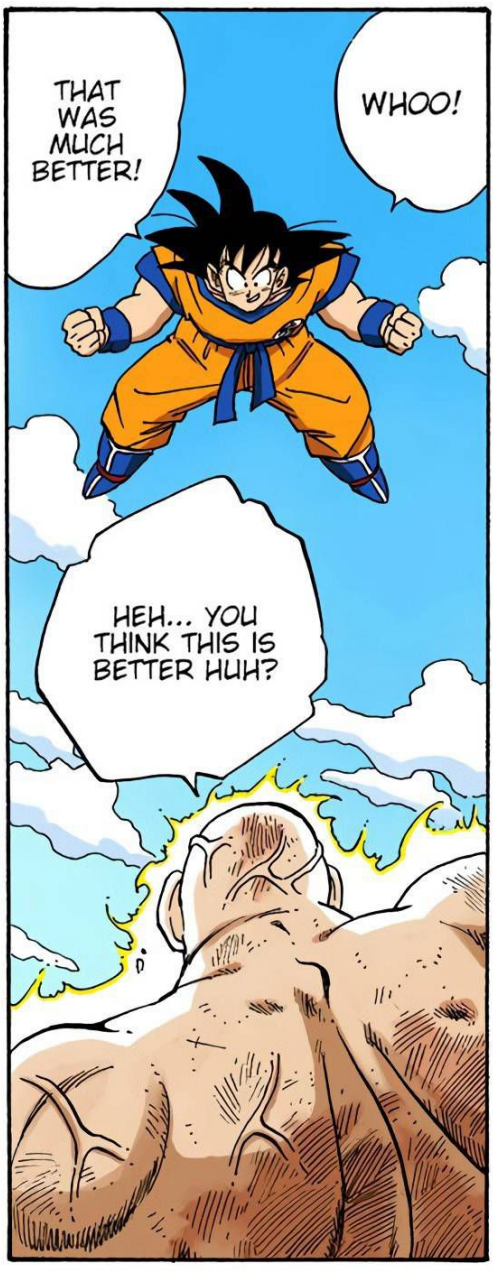
ビッ
ガガガッ
ガガッ


ズンッ

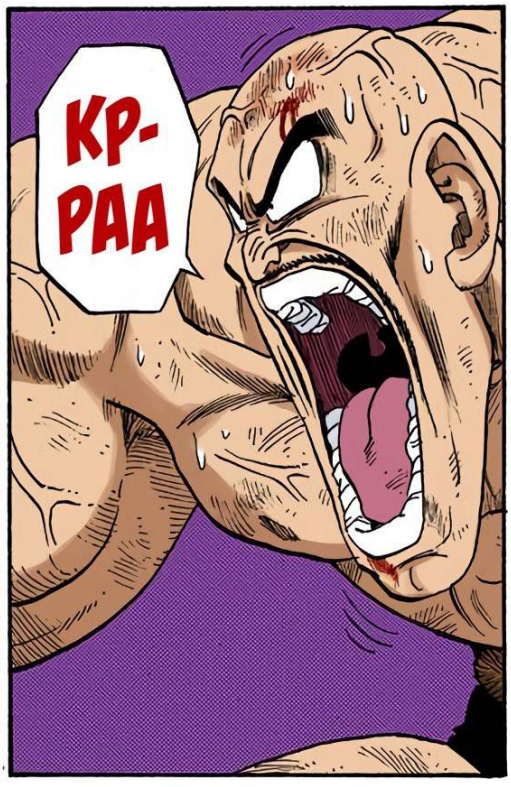

シャッ

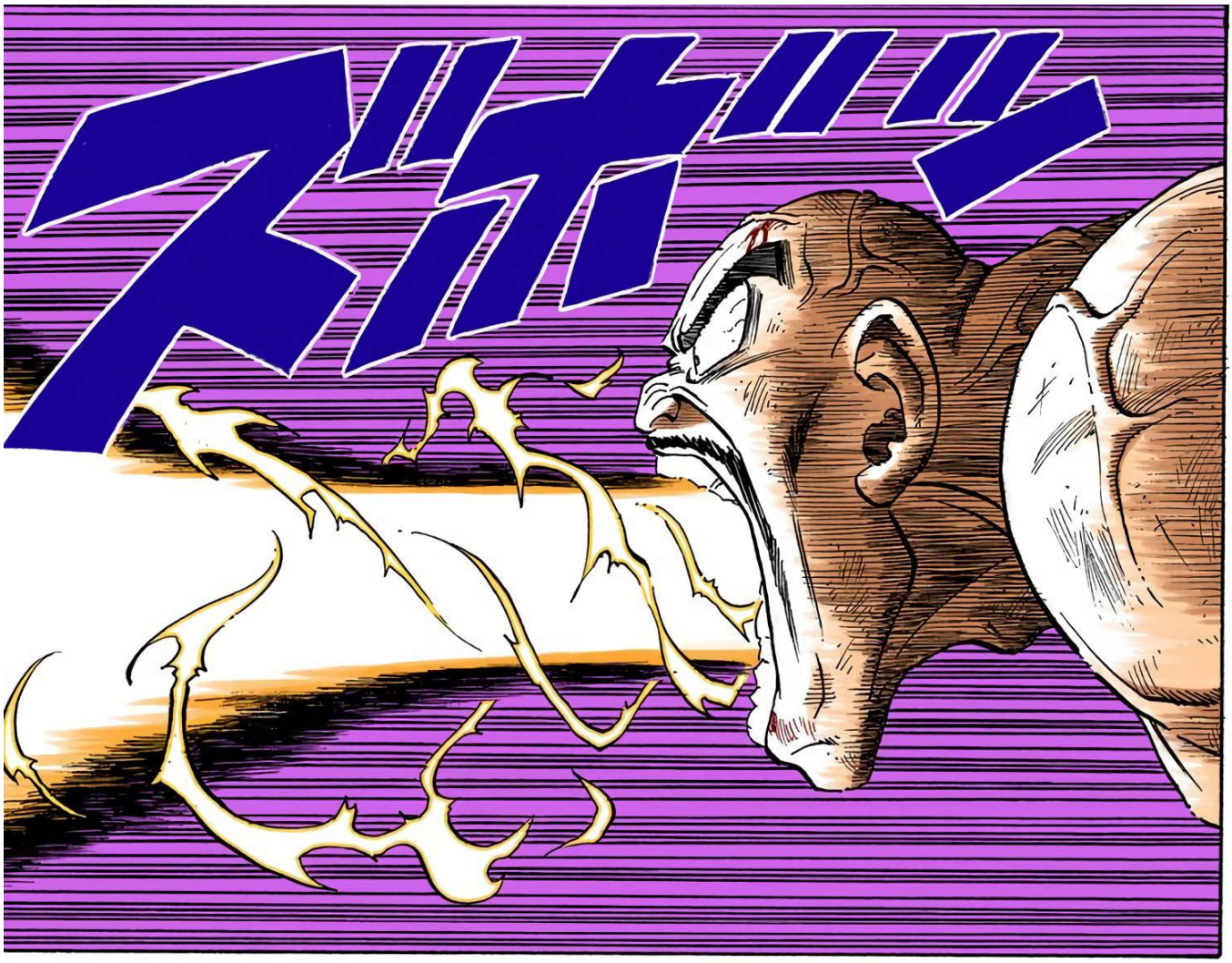


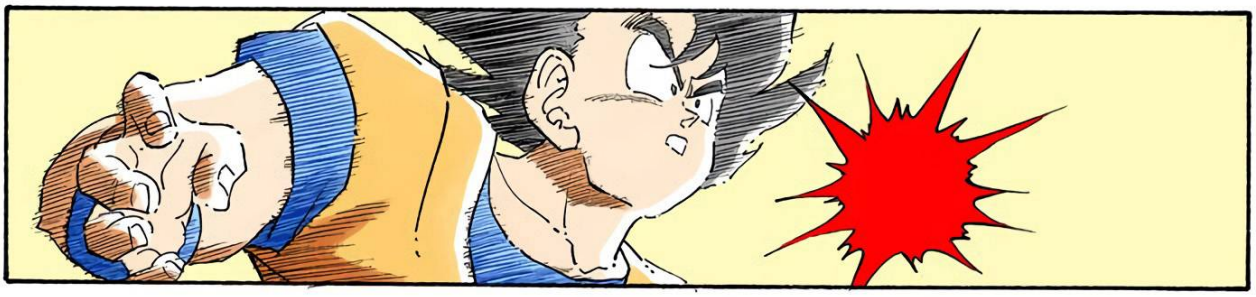

THIS WILL FINISH YOU...
I'M GOING TO SHUT THAT MOUTH OF YOURS UP FOR GOOD...

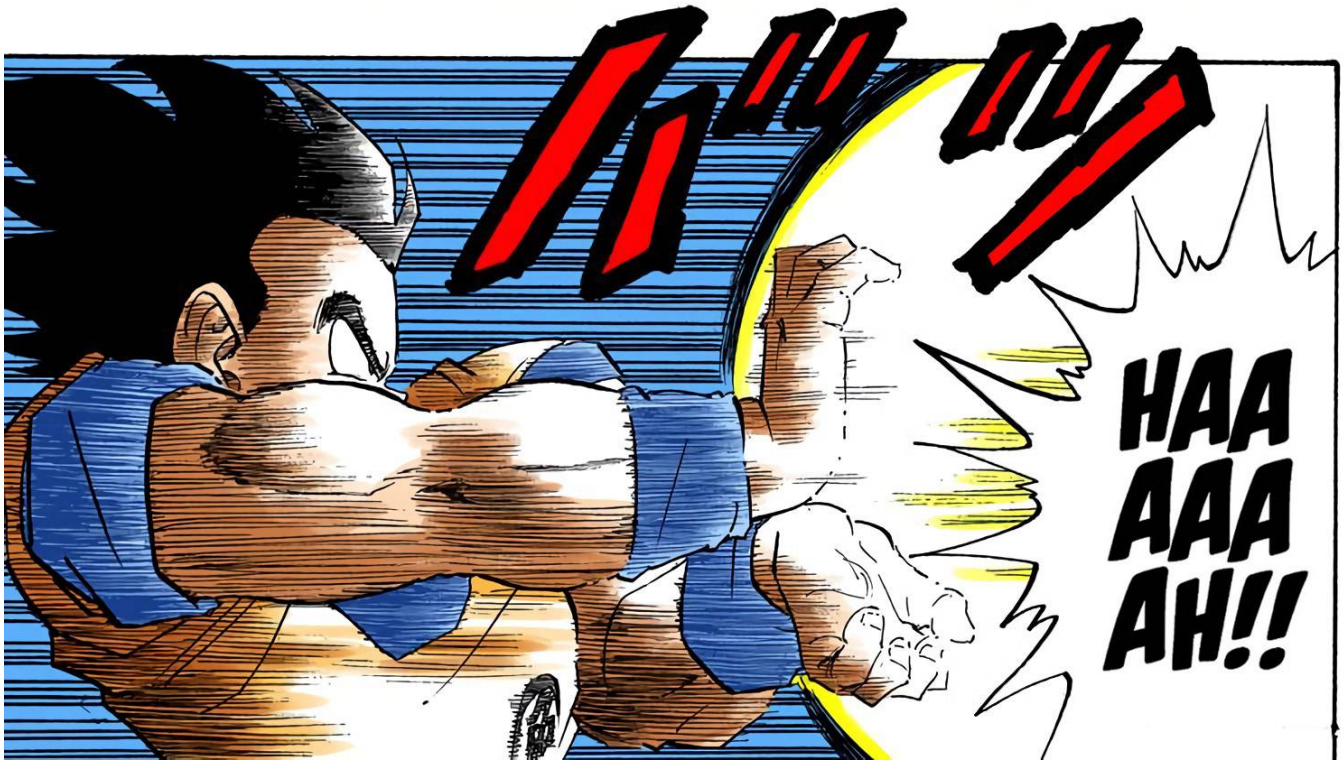

THAT WAS MUCH BETTER!
WHOO!
HEH... YOU THINK THIS IS BETTER HUH?

!?

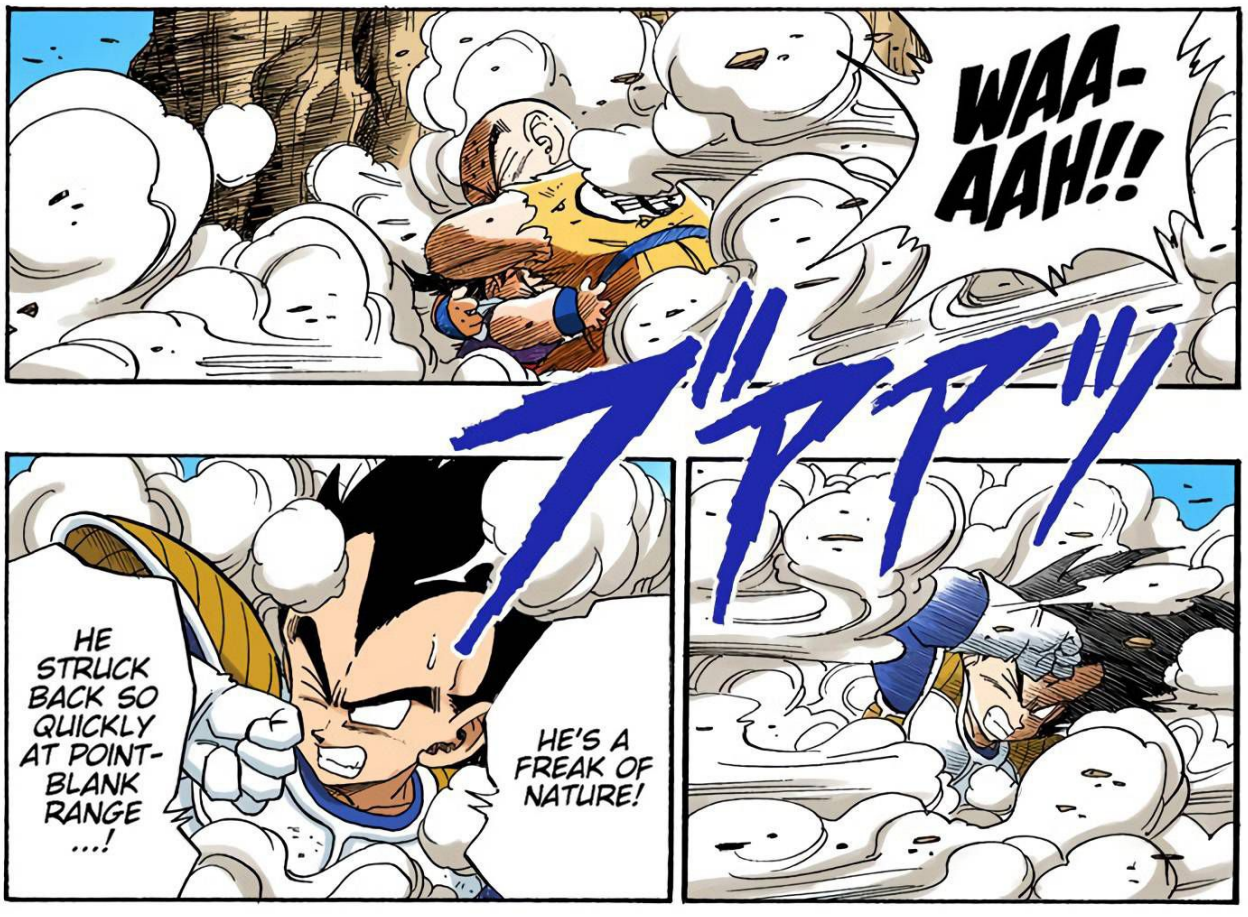

KP-PAA

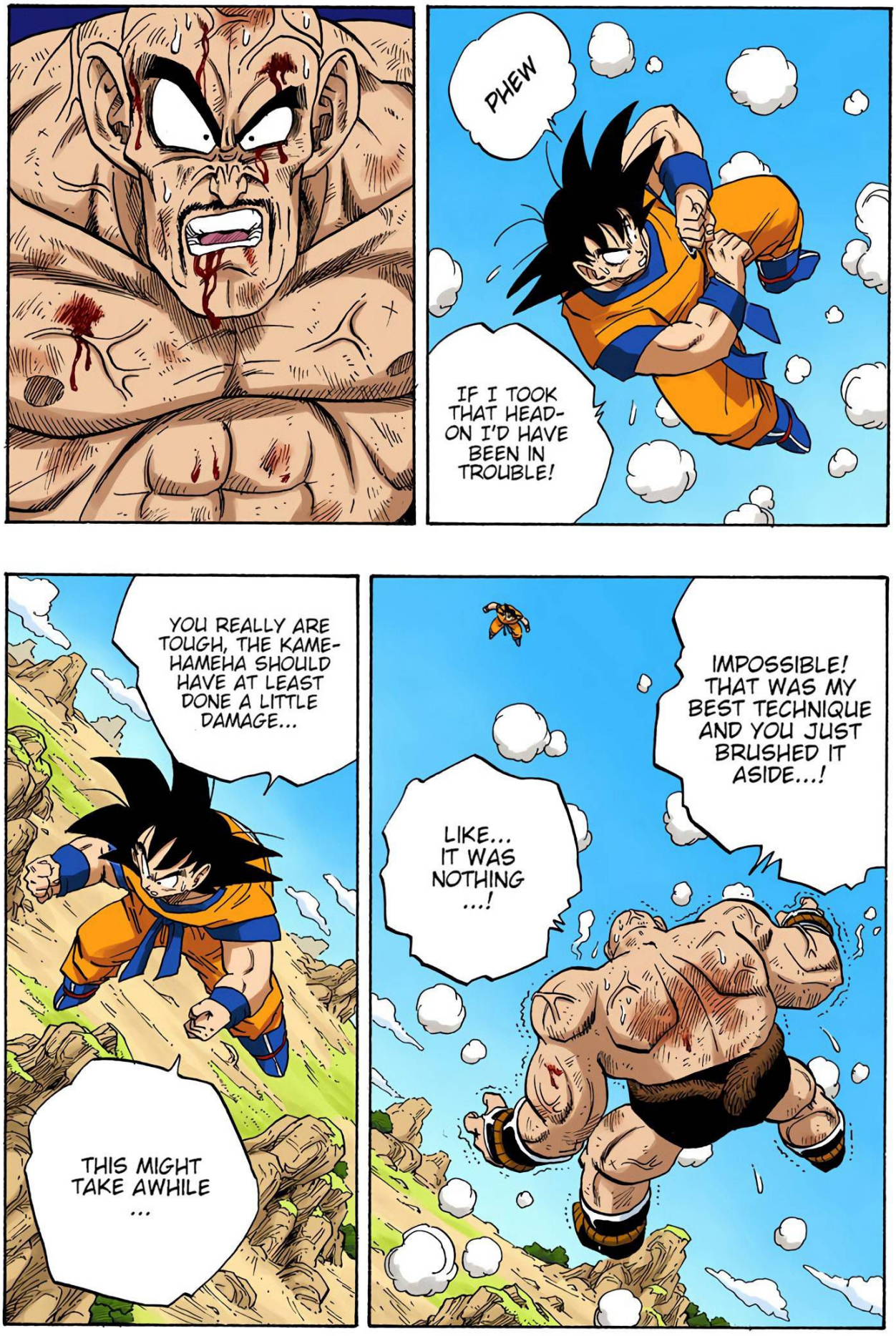

スリボーツ

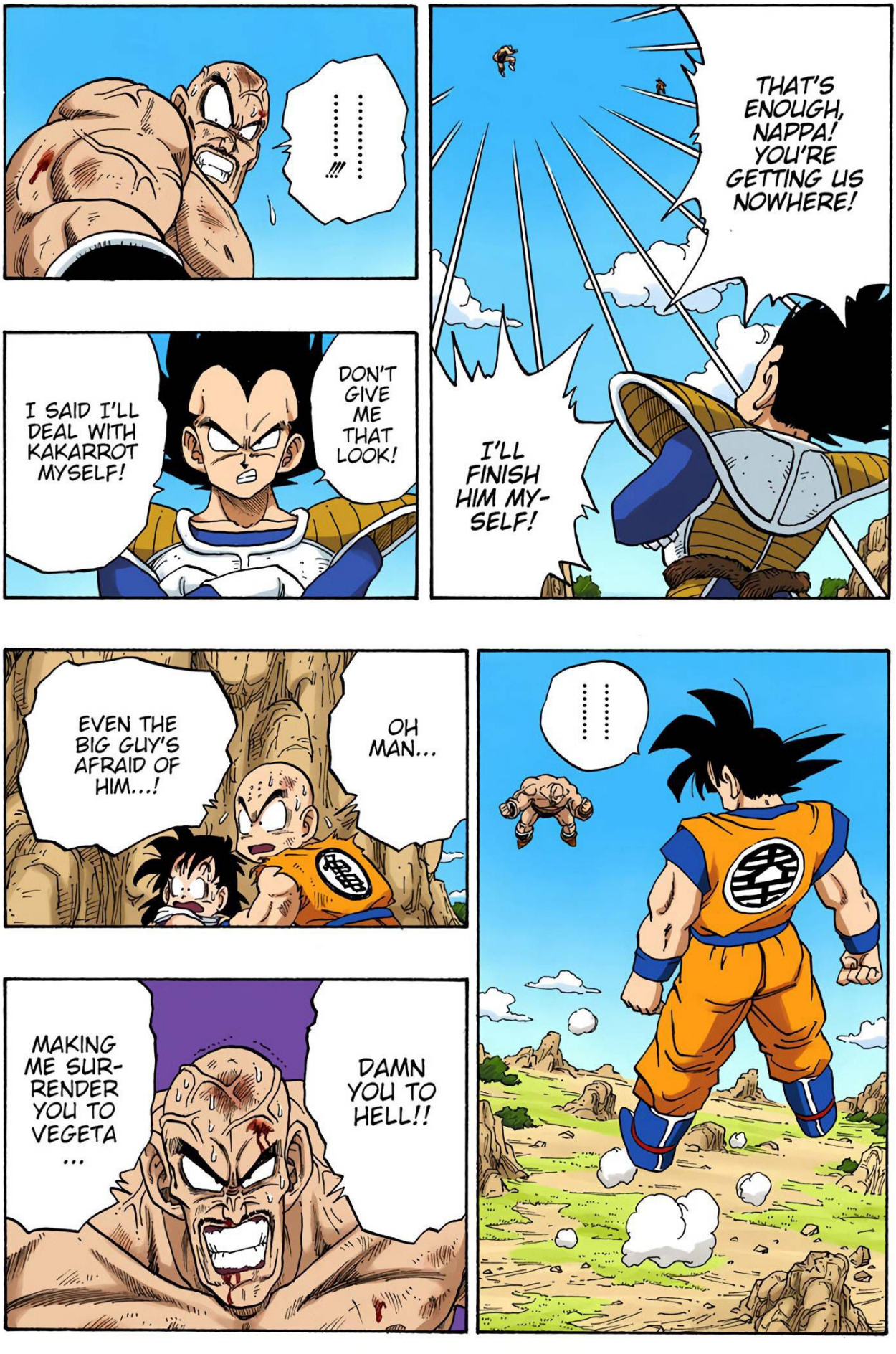


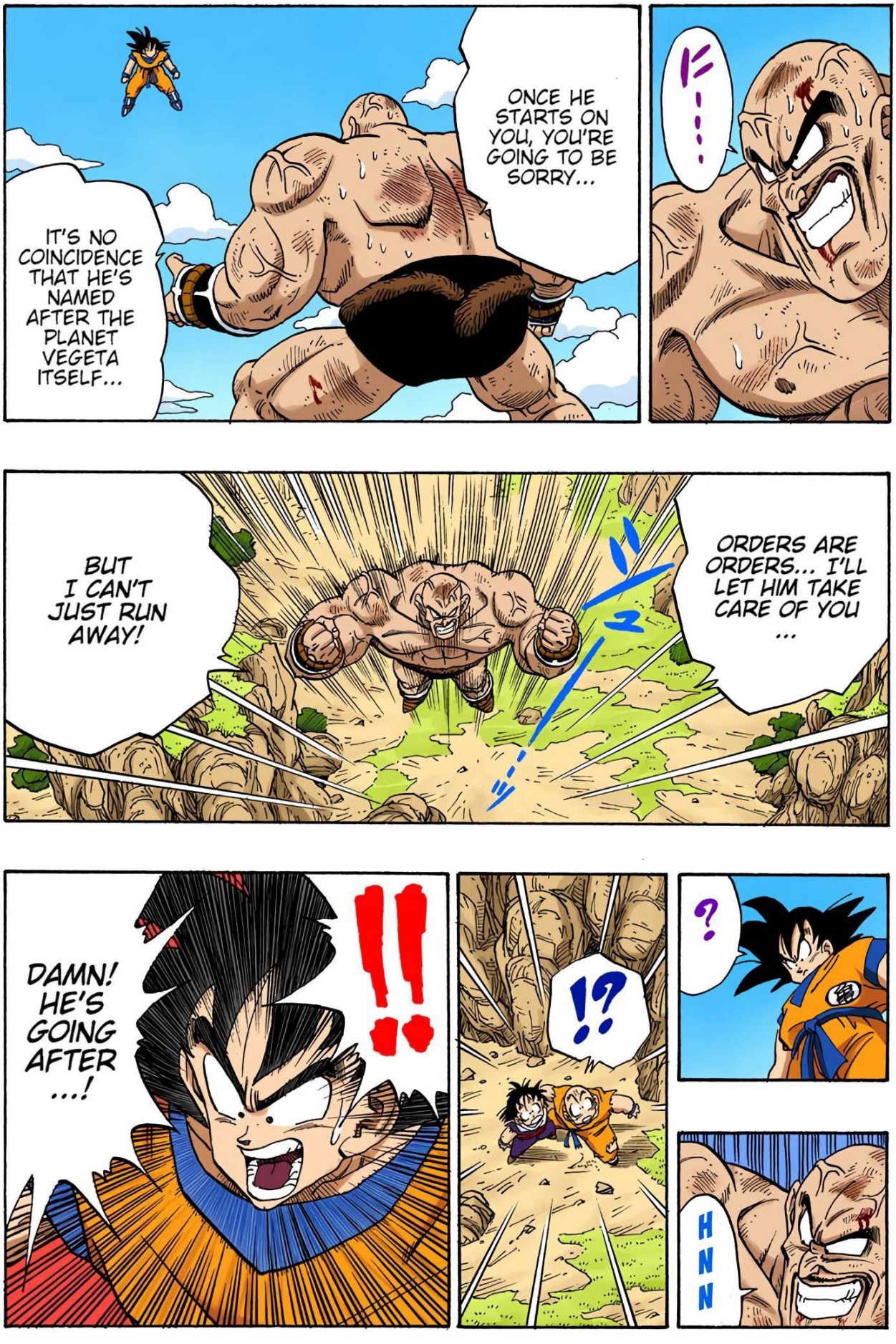

HAA
AAA
AH!!

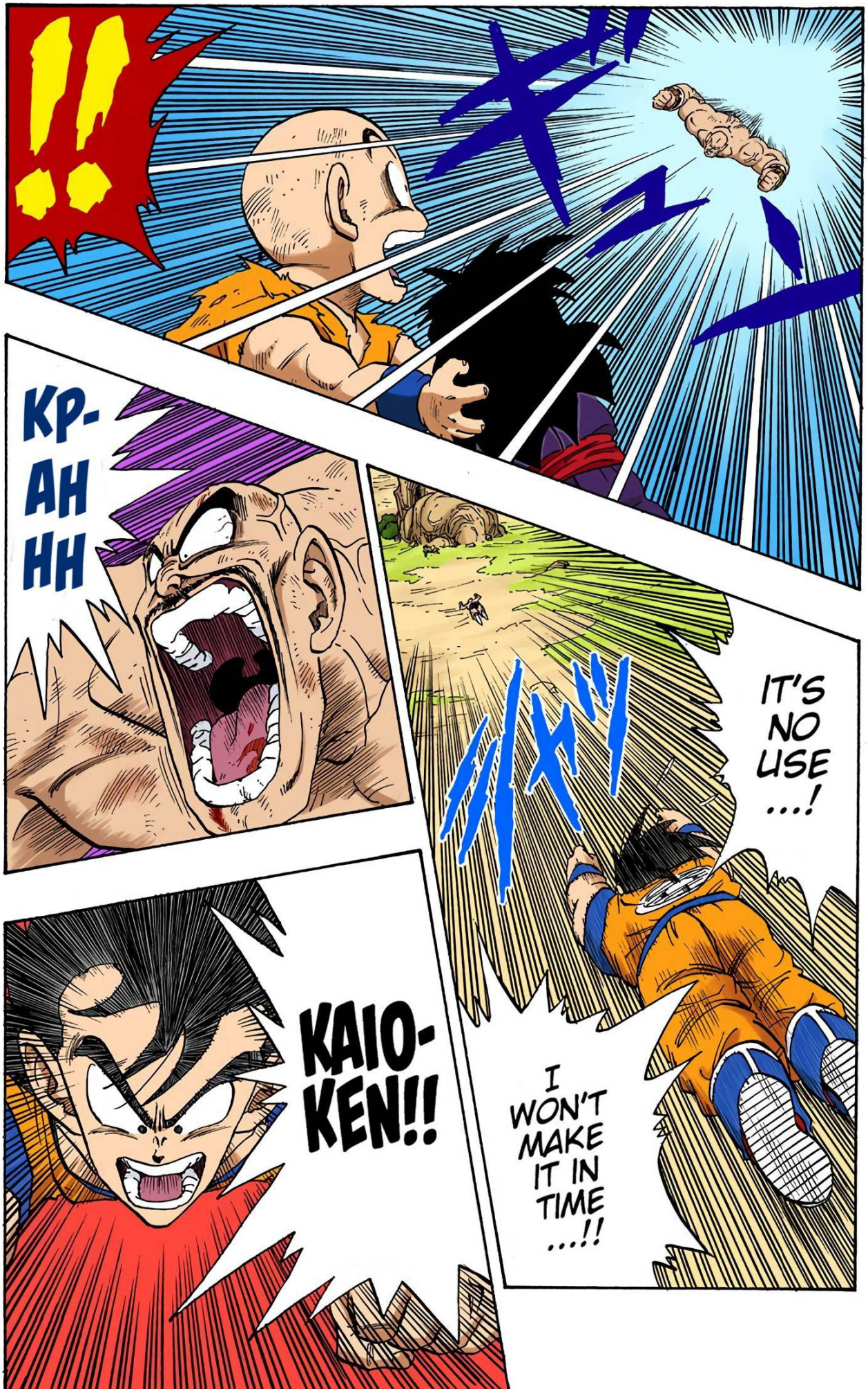
ハアウオ!!

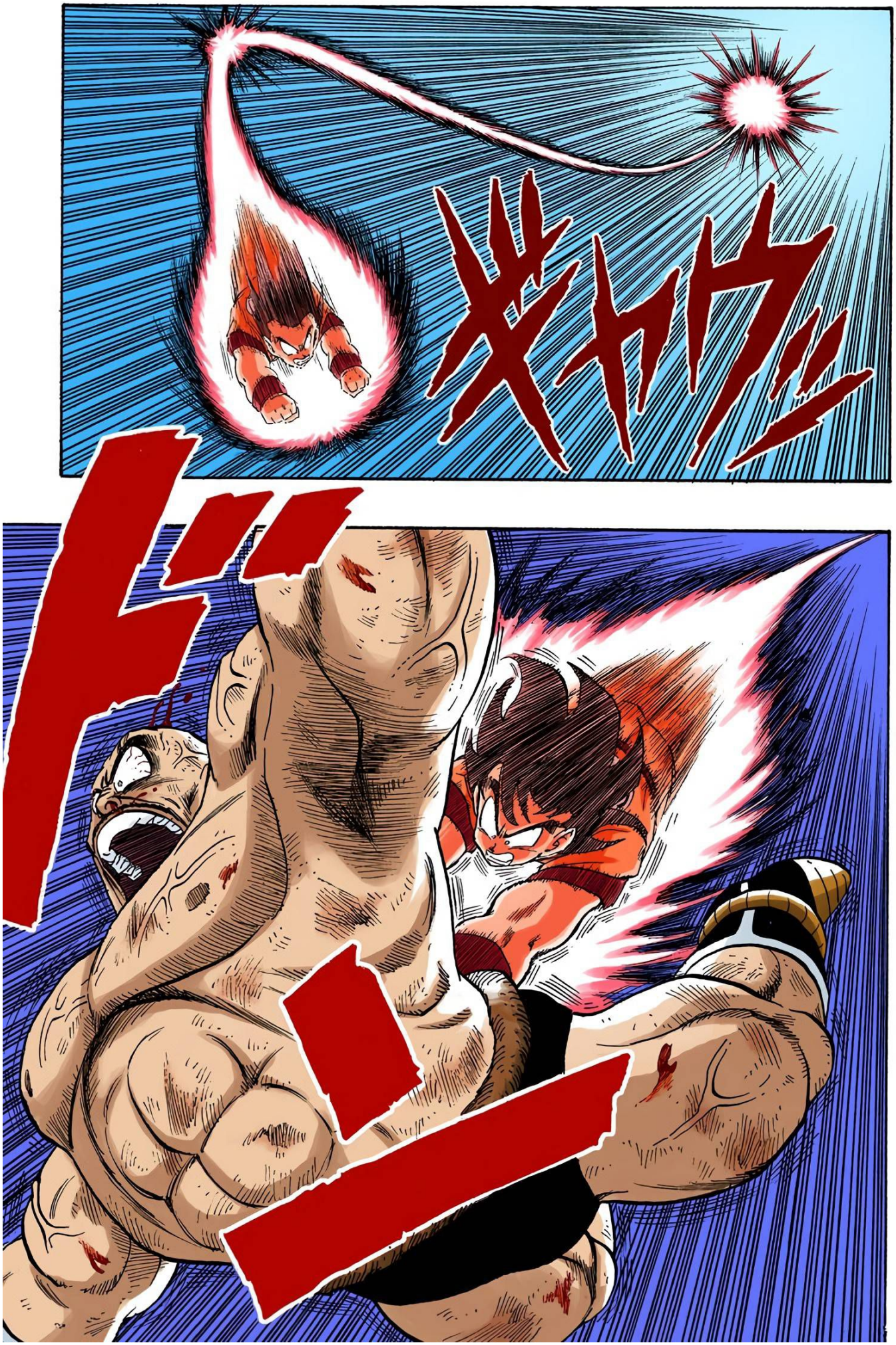

WAA-AAH!!
フアア!!
HE STRUCK BACK SO QUICKLY AT POINT-BLANK RANGE ...!
HE'S A FREAK OF NATURE!


PHEW
IF I TOOK THAT HEAD-ON I'D HAVE BEEN IN TROUBLE!
YOU REALLY ARE TOUGH, THE KAME-HAMEHA SHOULD HAVE AT LEAST DONE A LITTLE DAMAGE...
THIS MIGHT TAKE AWHILE ...
IMPOSSIBLE! THAT WAS MY BEST TECHNIQUE AND YOU JUST BRUSHED IT ASIDE...!
LIKE... IT WAS NOTHING ...!


.....!!!
THAT'S ENOUGH, NAPPA! YOU'RE GETTING US NOWHERE!
I'LL FINISH HIM MY-SELF!
DON'T GIVE ME THAT LOOK!
I SAID I'LL DEAL WITH KAKARROT MYSELF!
.....
OH MAN...
EVEN THE BIG GUY'S AFRAID OF HIM...!
DAMN YOU TO HELL!!
MAKING ME SUR-RENDER YOU TO VEGETA ...

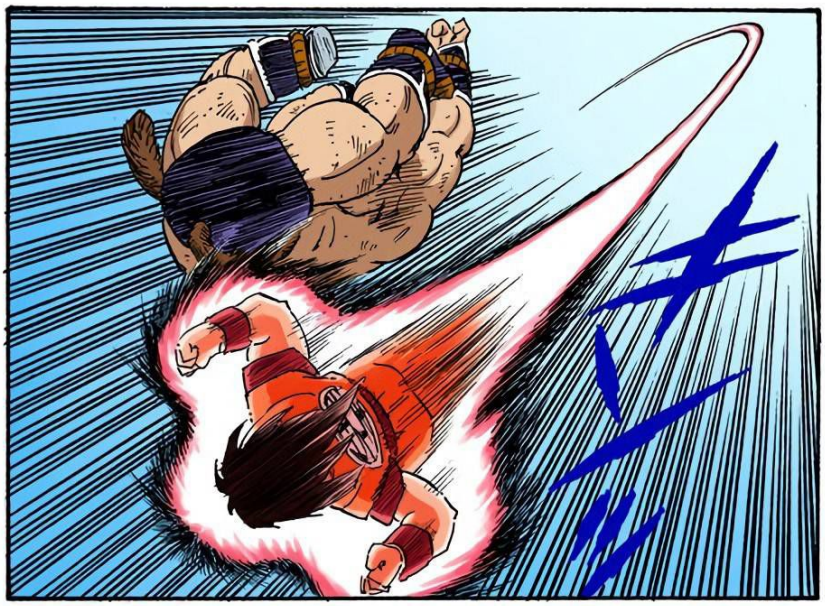

IT'S NO COINCIDENCE THAT HE'S NAMED AFTER THE PLANET VEGETA ITSELF...
ONCE HE STARTS ON YOU, YOU'RE GOING TO BE SORRY...
K-!!!
BUT I CAN'T JUST RUN AWAY!
ORDERS ARE ORDERS... I'LL LET HIM TAKE CARE OF YOU ...
DAMN! HE'S GOING AFTER ...!
!!
!?
?
HNN

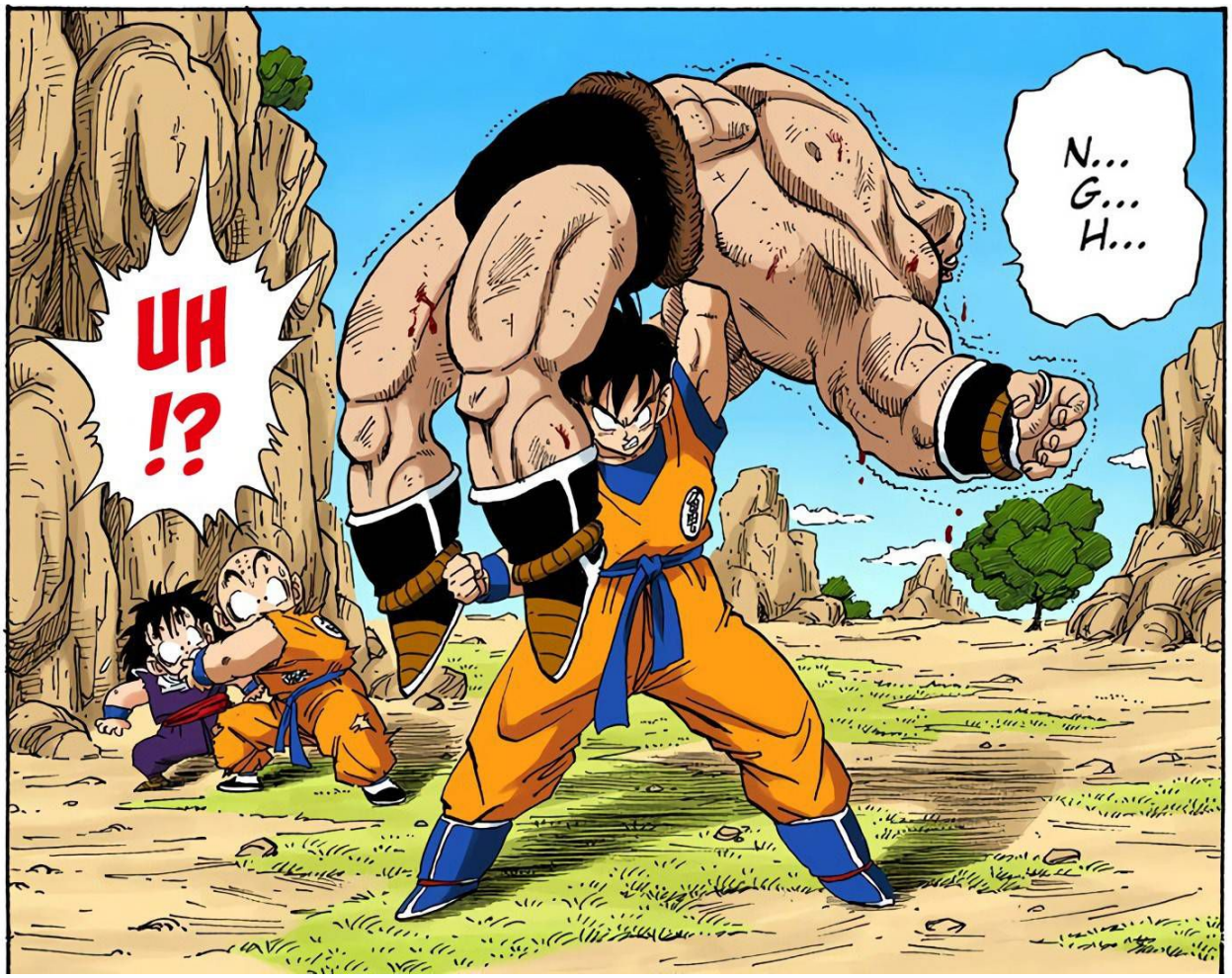

!!
KP-
AH
HH
IT'S NO USE ...!
I WON'T MAKE IT IN TIME ...!!
KAIO-KEN!!

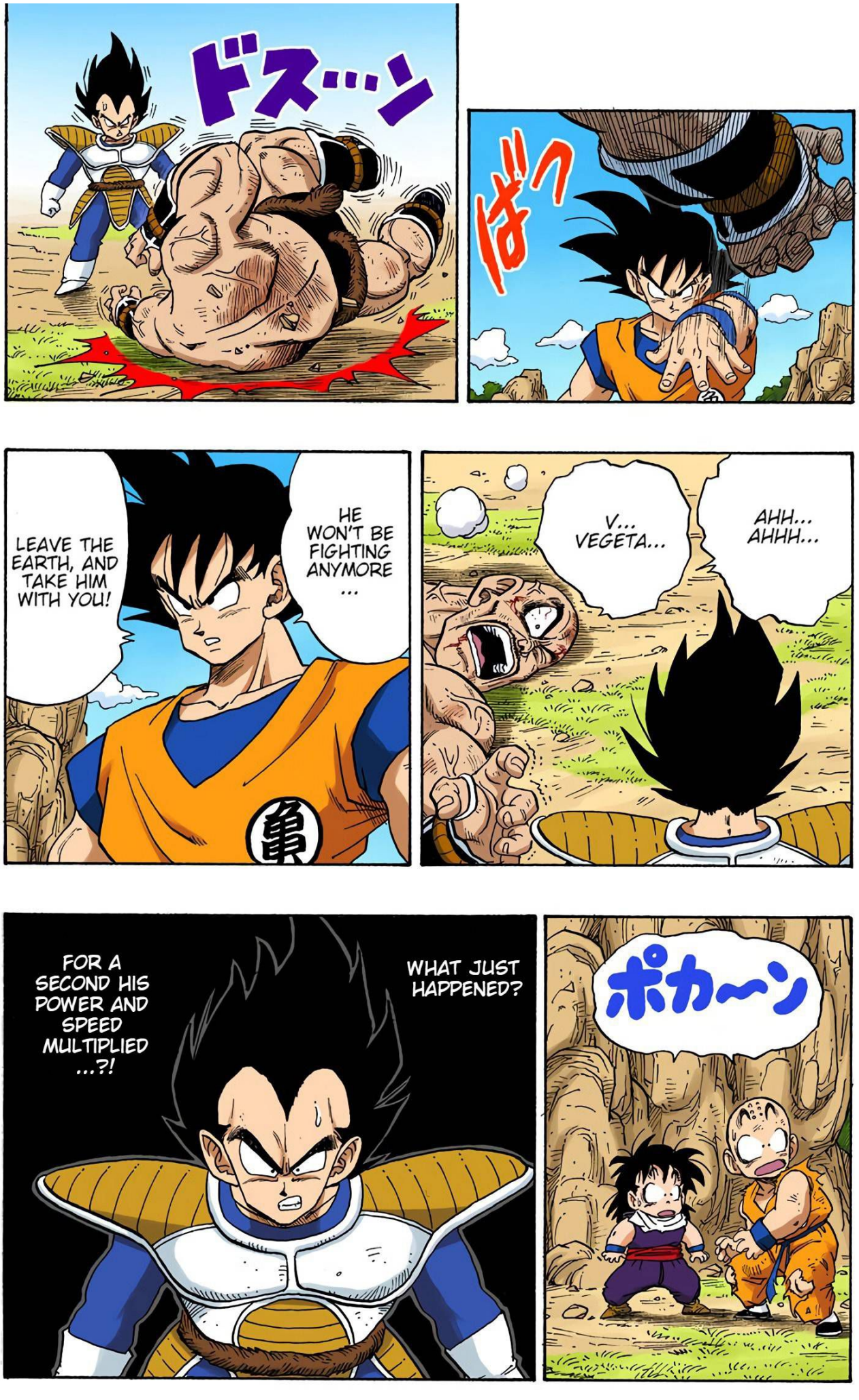

ギャアー
ドゴ

!!

ガッ



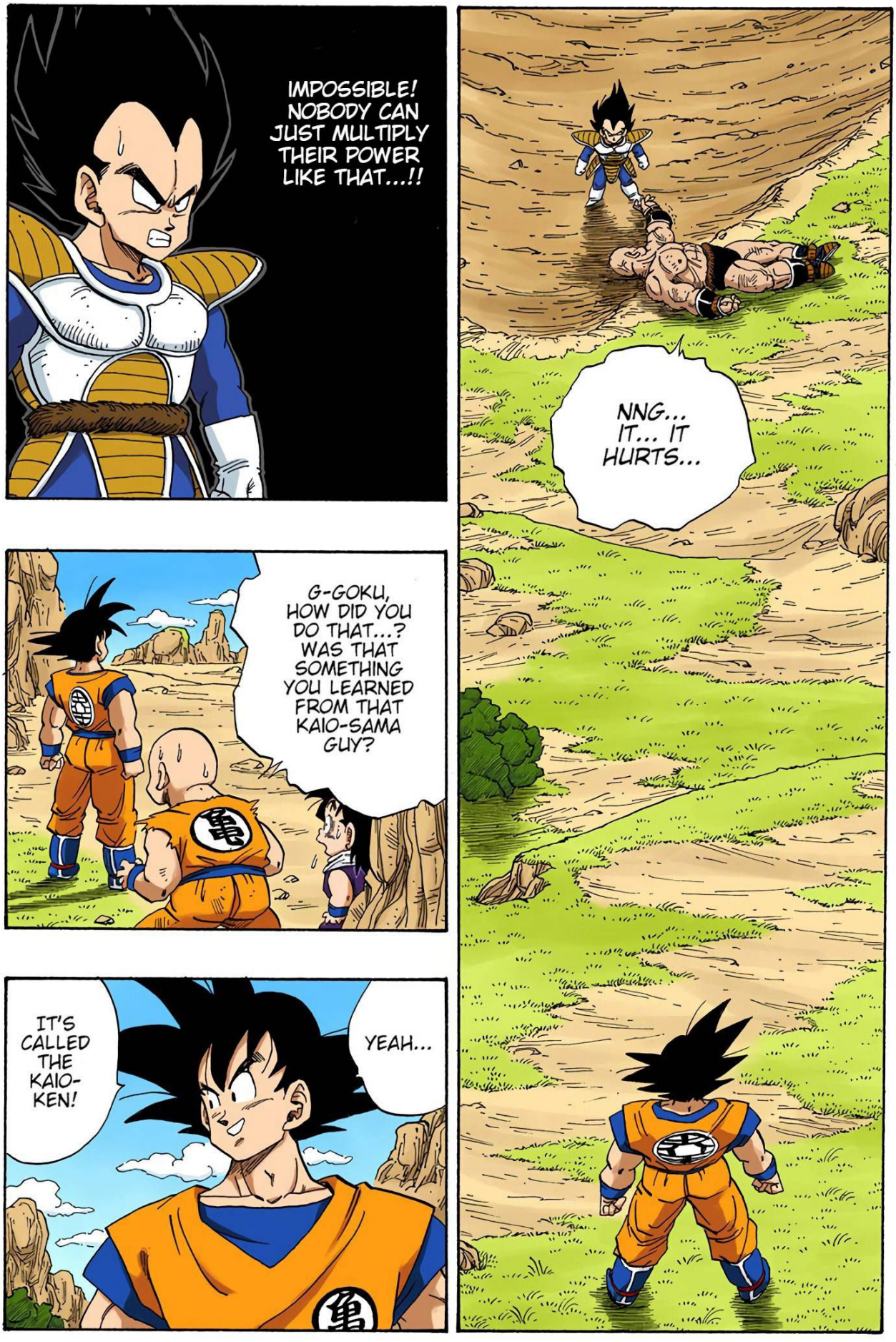

UH
!?
N...
G...
H...

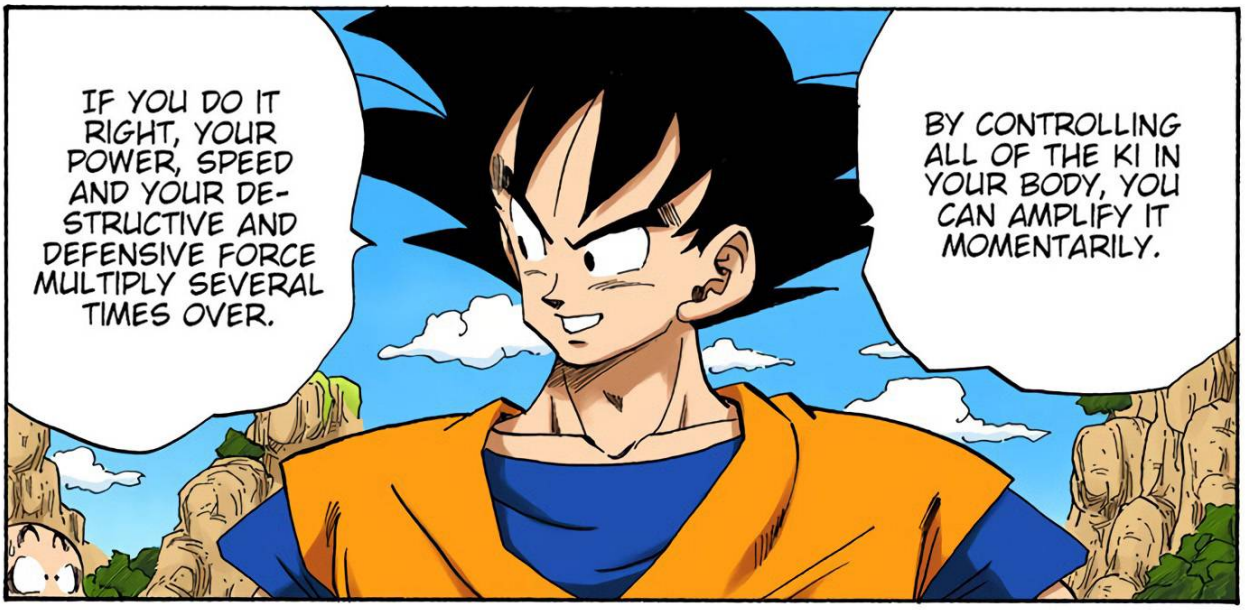

ドス…ン
ばく
LEAVE THE EARTH, AND TAKE HIM WITH YOU!
HE WON'T BE FIGHTING ANYMORE …
V… VEGETA…
AHH… AHHH…
FOR A SECOND HIS POWER AND SPEED MULTIPLIED …?!
WHAT JUST HAPPENED?
ポカ～ン

ドラゴンボール

DRAGON BALL

CHAPTER 227: THE EMPEROR STIRS

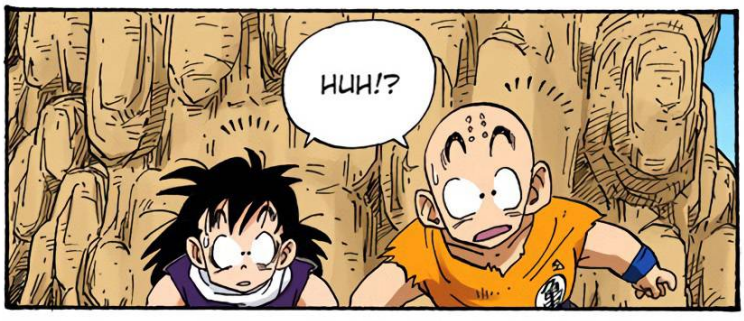

IMPOSSIBLE! NOBODY CAN JUST MULTIPLY THEIR POWER LIKE THAT...!!
NNG... IT... IT HURTS...
G-GOKU, HOW DID YOU DO THAT...? WAS THAT SOMETHING YOU LEARNED FROM THAT KAIO-SAMA GUY?
YEAH...
IT'S CALLED THE KAIO-KEN!

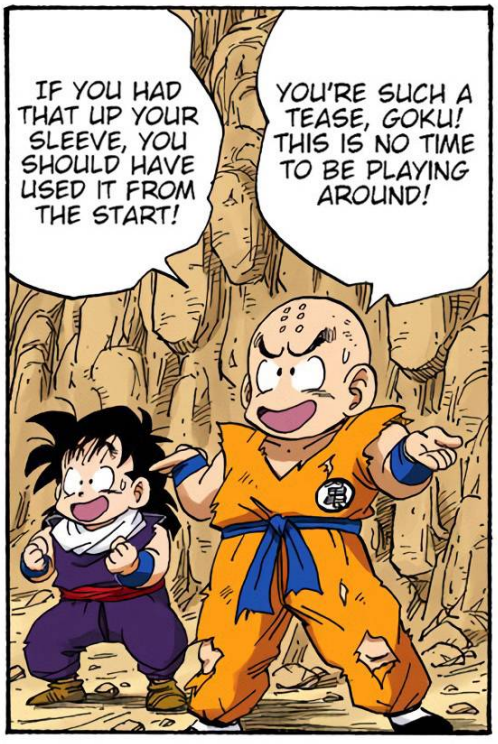

IF YOU DO IT RIGHT, YOUR POWER, SPEED AND YOUR DESTRUCTIVE AND DEFENSIVE FORCE MULTIPLY SEVERAL TIMES OVER.
BY CONTROLLING ALL OF THE KI IN YOUR BODY, YOU CAN AMPLIFY IT MOMENTARILY.

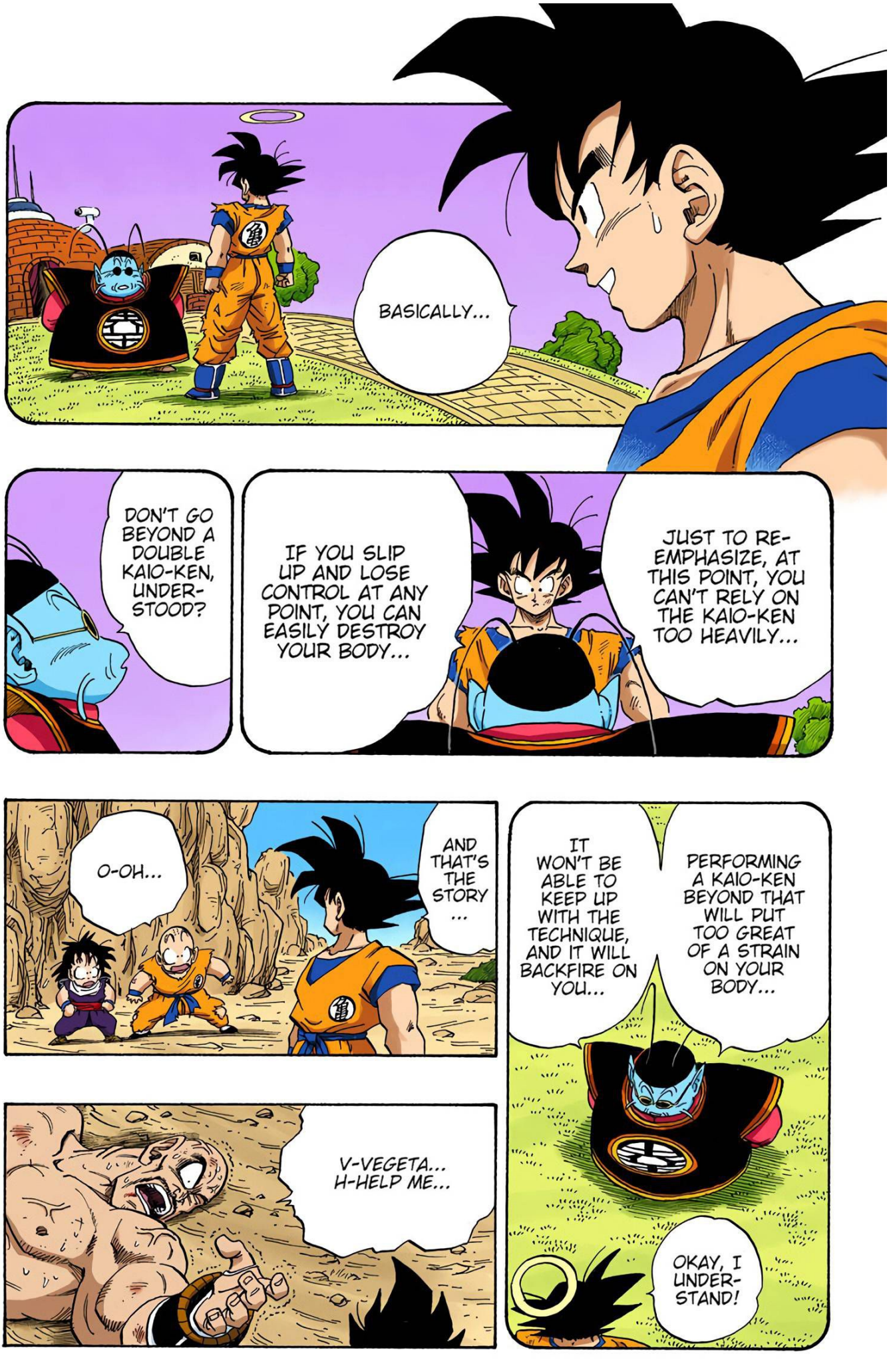
IF I COULD JUST HEAR WHAT THEY'RE SAYING...

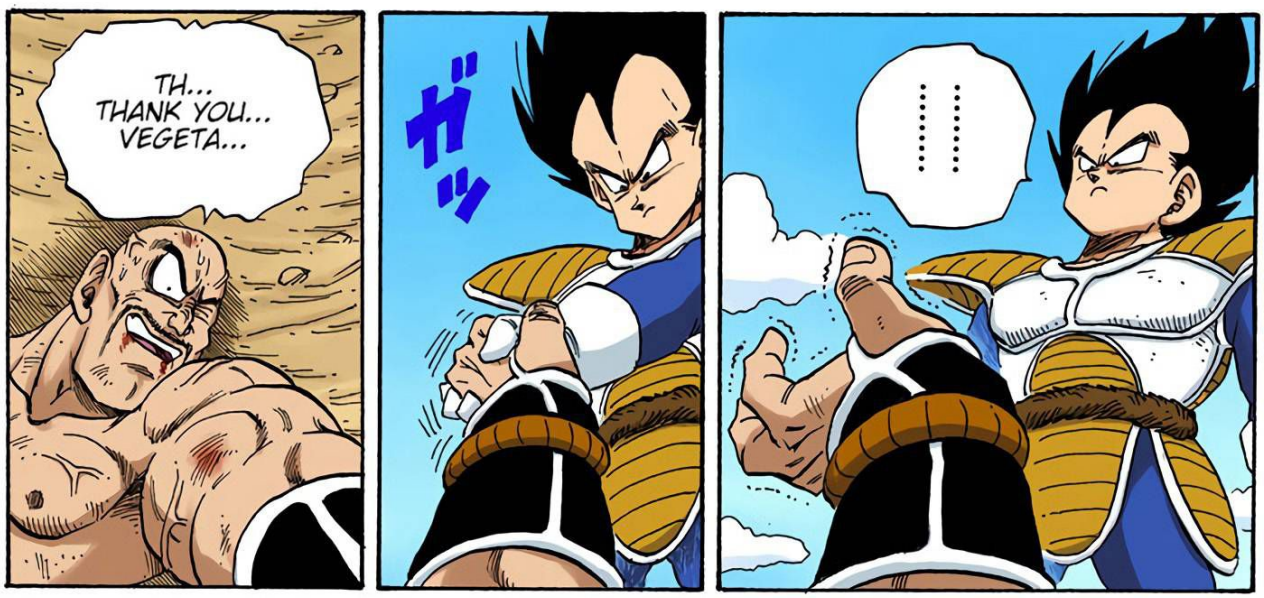
SO YOU'RE SAYING THAT AS STRONG AS YOU ALREADY ARE, YOU CAN MULTIPLY IT AT WILL!?
T- THAT'S AWESOME ...!

IF I DON'T CONTROL IT JUST RIGHT WHEN I'M THROTTLING MY ENERGY, I COULD REALLY MESS MYSELF UP...
SORRY. IT DOESN'T WORK THAT WAY...

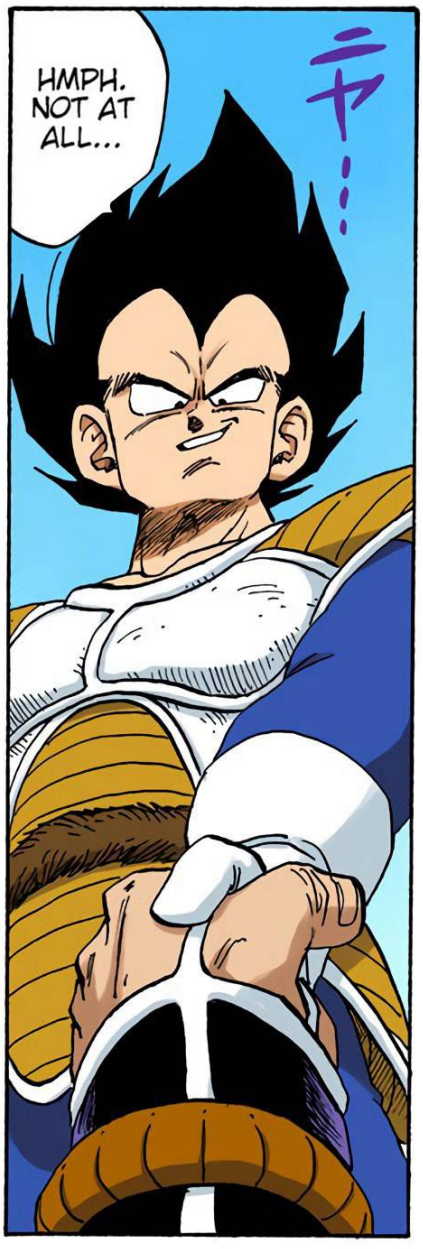

HUH!?

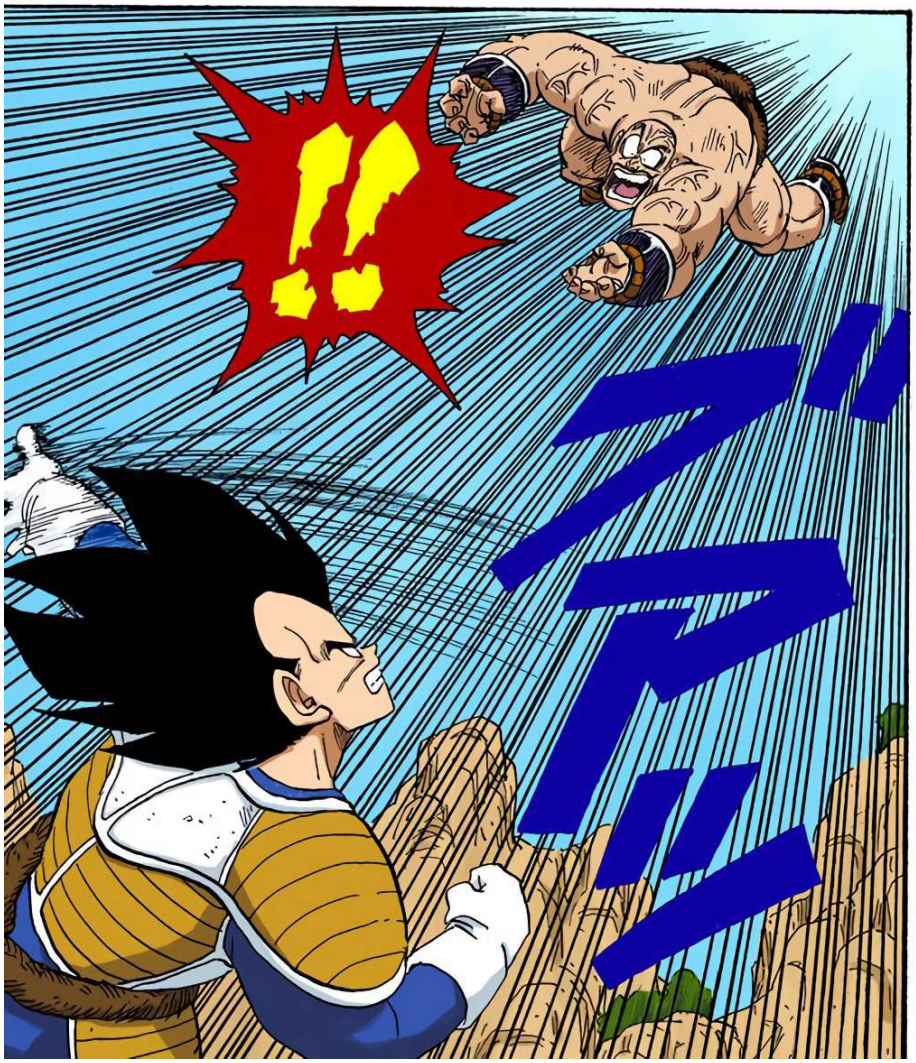

IF YOU HAD THAT UP YOUR SLEEVE, YOU SHOULD HAVE USED IT FROM THE START!
YOU'RE SUCH A TEASE, GOKU! THIS IS NO TIME TO BE PLAYING AROUND!


BASICALLY...
DON'T GO BEYOND A DOUBLE KAIO-KEN, UNDER-STOOD?
IF YOU SLIP UP AND LOSE CONTROL AT ANY POINT, YOU CAN EASILY DESTROY YOUR BODY...
JUST TO RE-EMPHASIZE, AT THIS POINT, YOU CAN'T RELY ON THE KAIO-KEN TOO HEAVILY...
O-OH...
AND THAT'S THE STORY ...
V-VEGETA... H-HELP ME...
IT WON'T BE ABLE TO KEEP UP WITH THE TECHNIQUE, AND IT WILL BACKFIRE ON YOU...
PERFORMING A KAIO-KEN BEYOND THAT WILL PUT TOO GREAT OF A STRAIN ON YOUR BODY...
OKAY, I UNDER-STAND!


TH... THANK YOU... VEGETA...
ガッ
……

ドカ

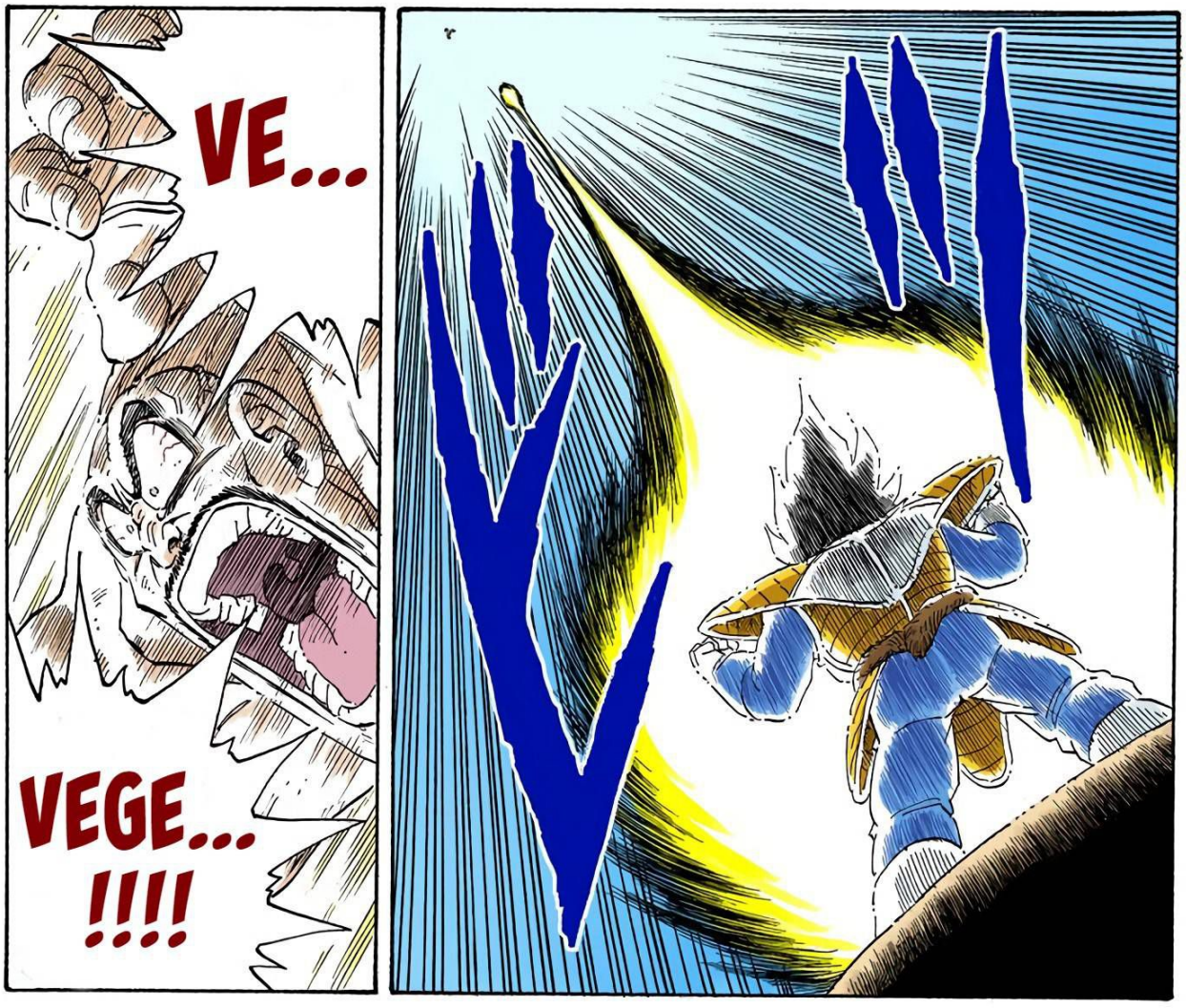

HMPH. NOT AT ALL...
ニヤ…

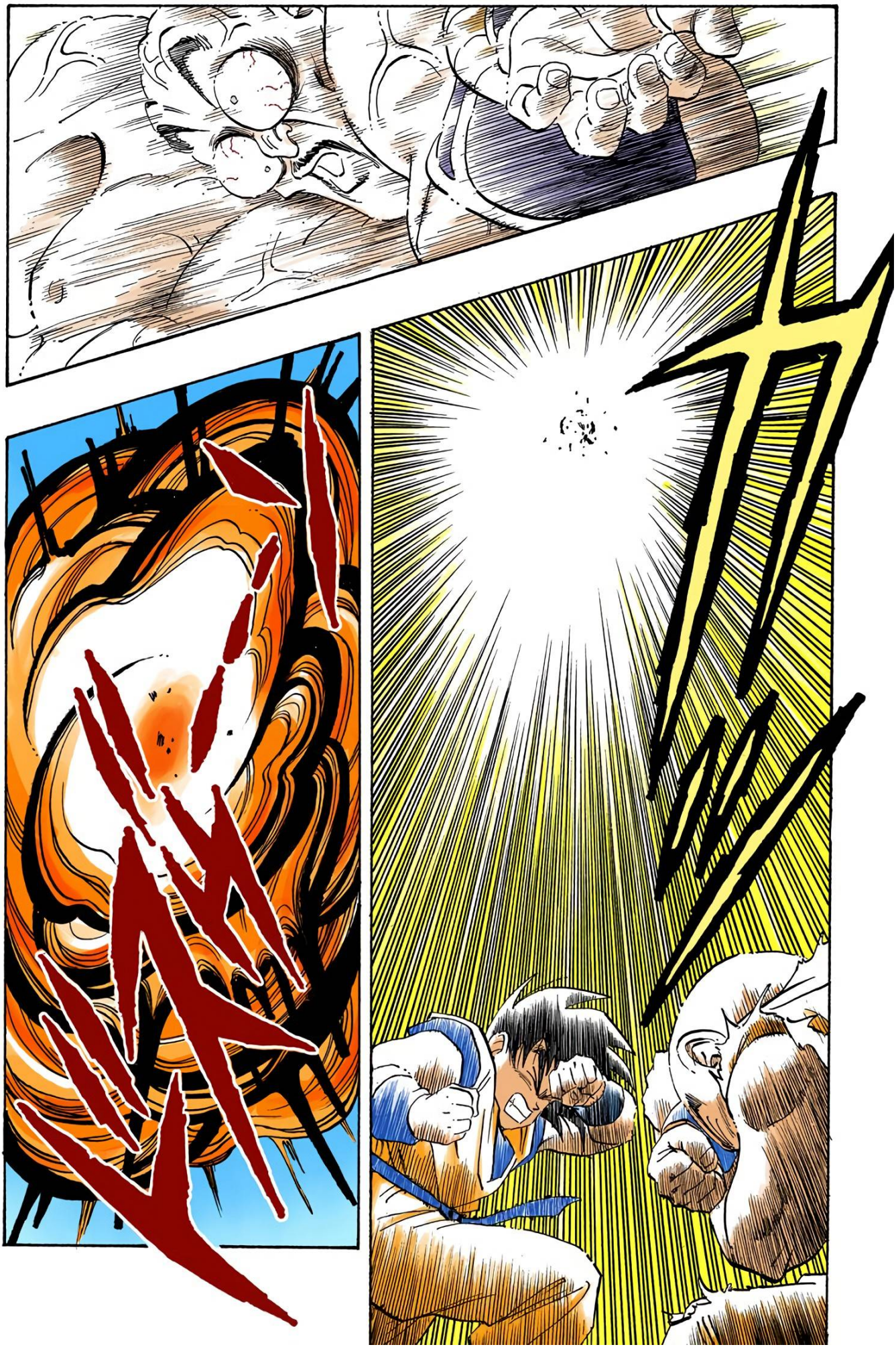

!!
ズドド

!!
I HAVE NO USE FOR A PARALYZED SAIYAN!
WHAT ARE YOU DOING, VEGETA!?
YAAAAAH!!
ブィーン

NOW DIE!

ゾゾゾ
WH-WHAT AN INSANE POWER...!!!

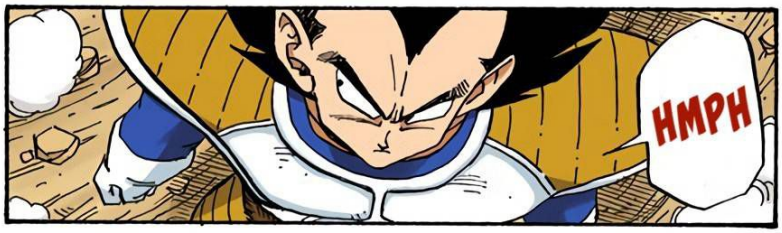

VE...
VEGE...!!!!

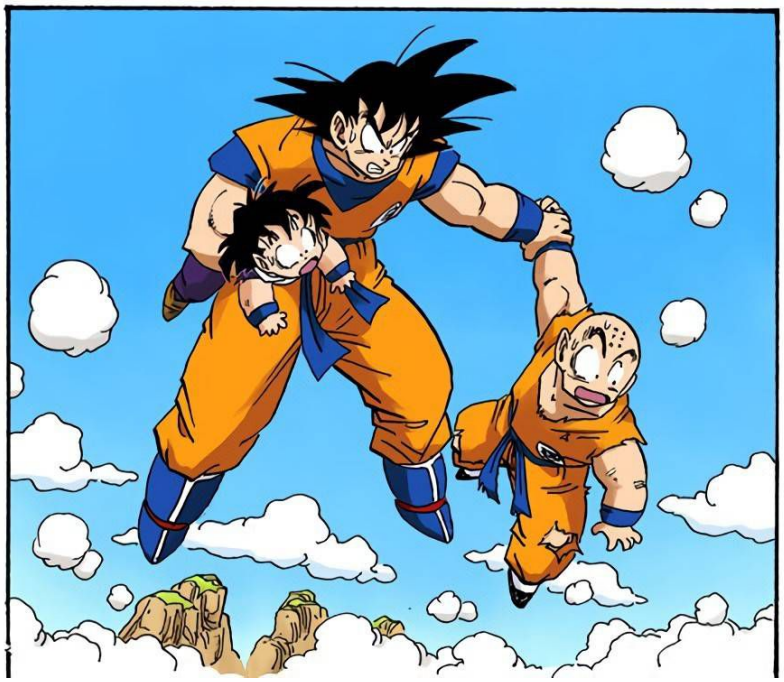


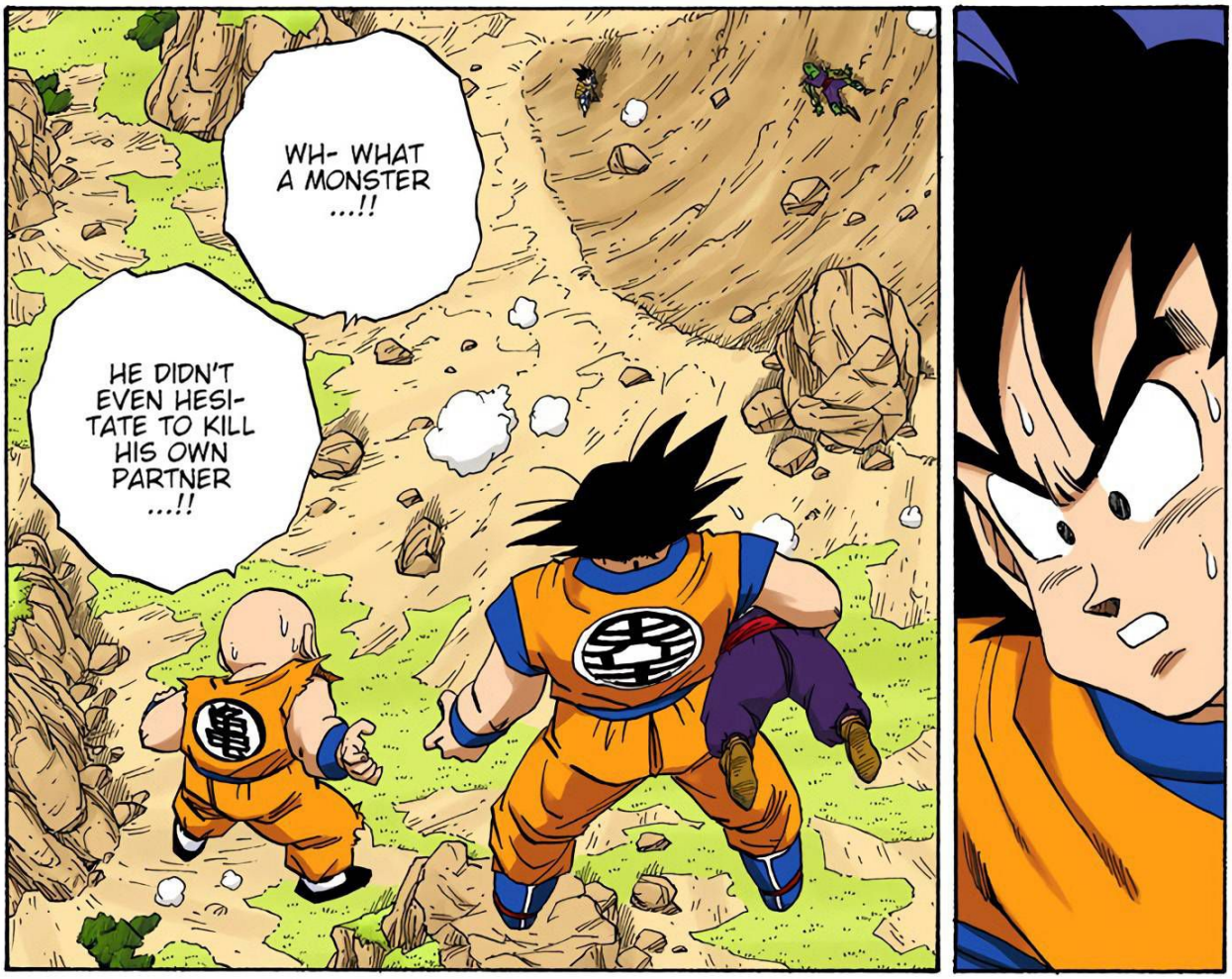
ズァオン

ヒュウウーーー

アアア

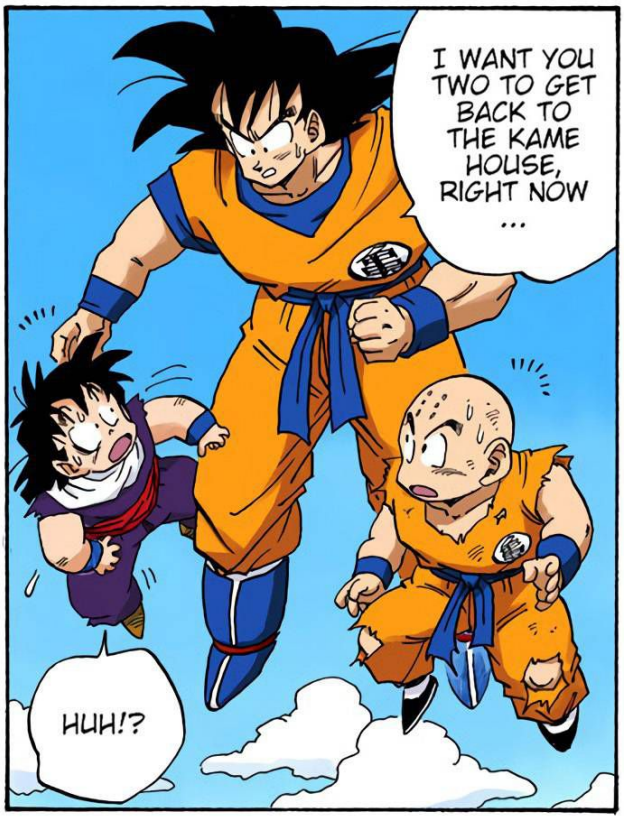

HMPH

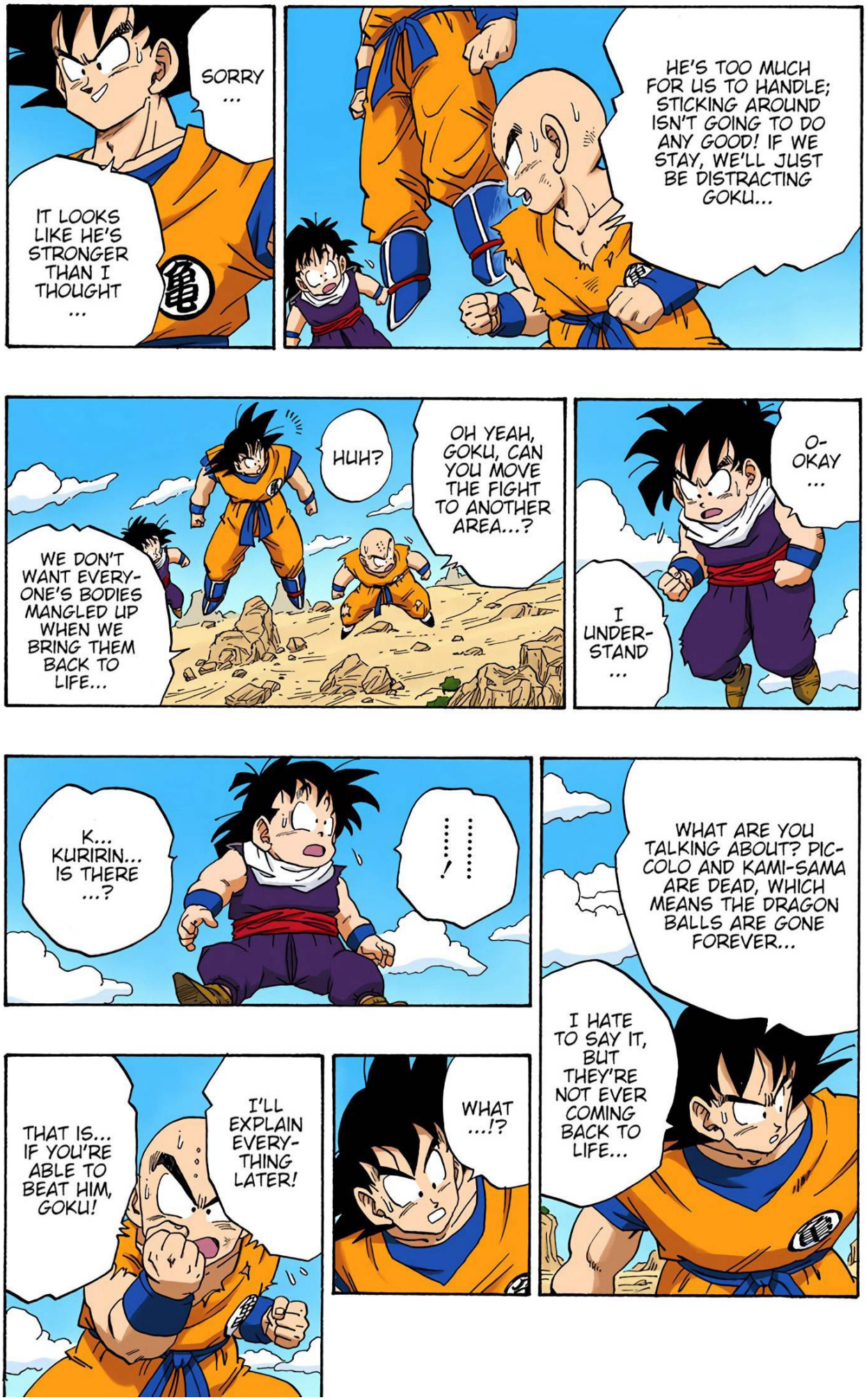


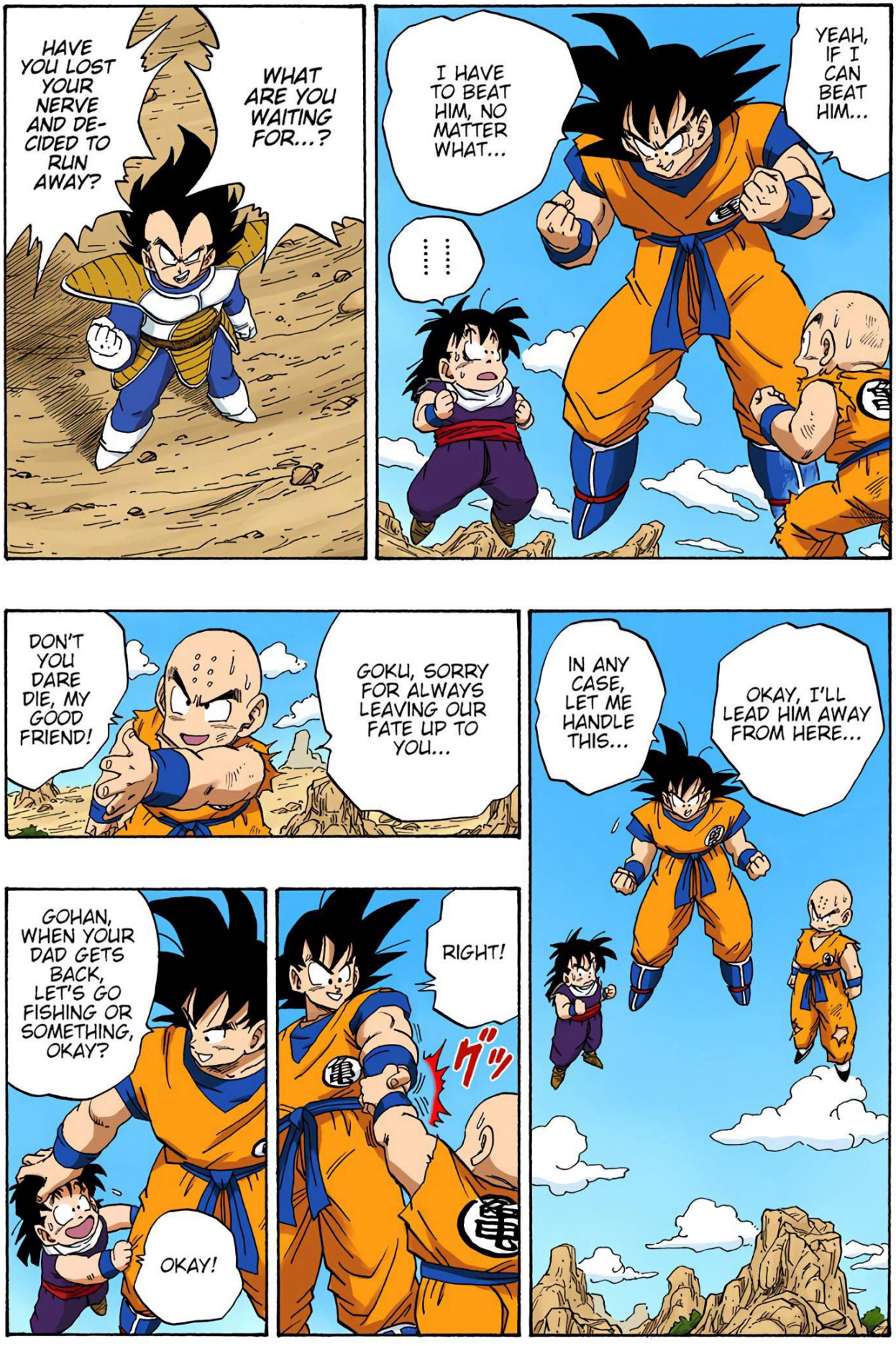

WH- WHAT A MONSTER ...!!
HE DIDN'T EVEN HESI-TATE TO KILL HIS OWN PARTNER ...!!

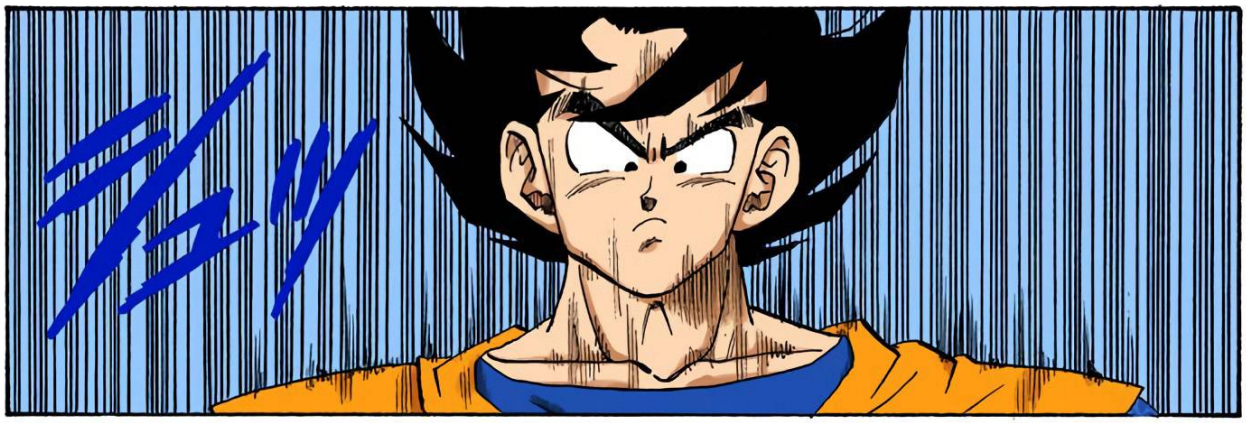
I GET IT...
.....

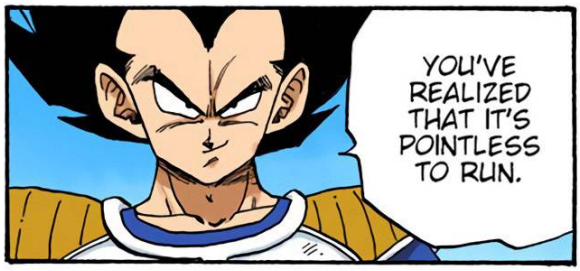
YOU HEARD HIM, GOHAN...
HUH!? B... BUT...

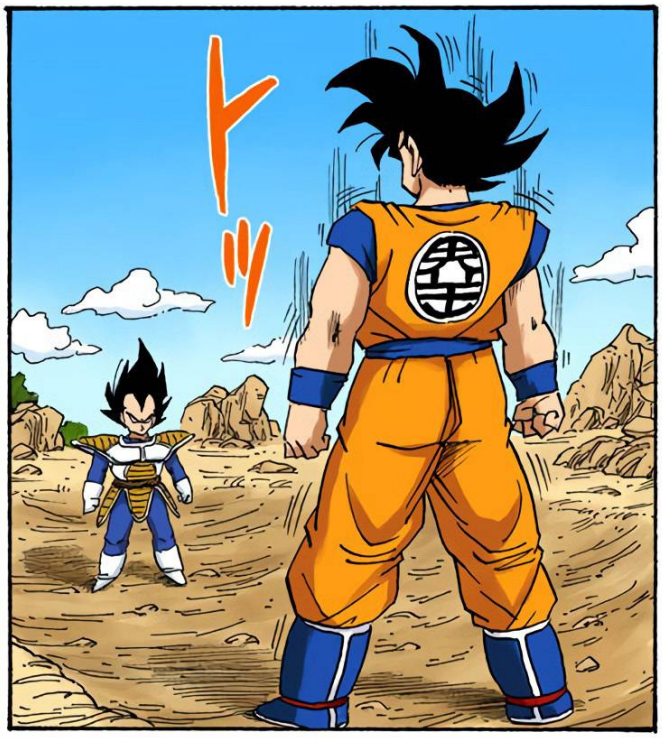

I WANT YOU TWO TO GET BACK TO THE KAME HOUSE, RIGHT NOW ...
HUH!?

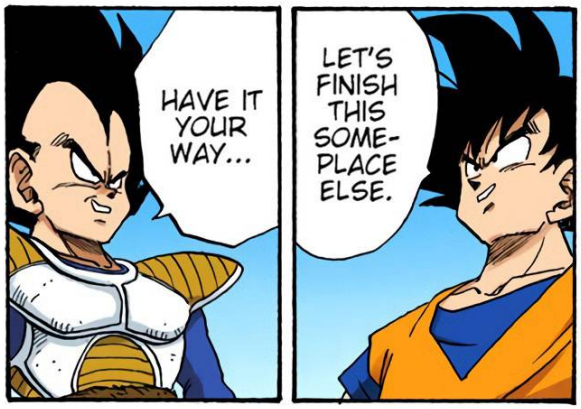

SORRY ...
IT LOOKS LIKE HE'S STRONGER THAN I THOUGHT ...
HE'S TOO MUCH FOR US TO HANDLE; STICKING AROUND ISN'T GOING TO DO ANY GOOD! IF WE STAY, WE'LL JUST BE DISTRACTING GOKU...
HUH?
OH YEAH, GOKU, CAN YOU MOVE THE FIGHT TO ANOTHER AREA...?
WE DON'T WANT EVERY-ONE'S BODIES MANGLED UP WHEN WE BRING THEM BACK TO LIFE...
O-OKAY ...
I UNDER-STAND ...
K... KURIRIN... IS THERE ...?
.....!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? PIC-COLO AND KAMI-SAMA ARE DEAD, WHICH MEANS THE DRAGON BALLS ARE GONE FOREVER...
I HATE TO SAY IT, BUT THEY'RE NOT EVER COMING BACK TO LIFE...
WHAT ...!?
I'LL EXPLAIN EVERY-THING LATER!
THAT IS... IF YOU'RE ABLE TO BEAT HIM, GOKU!

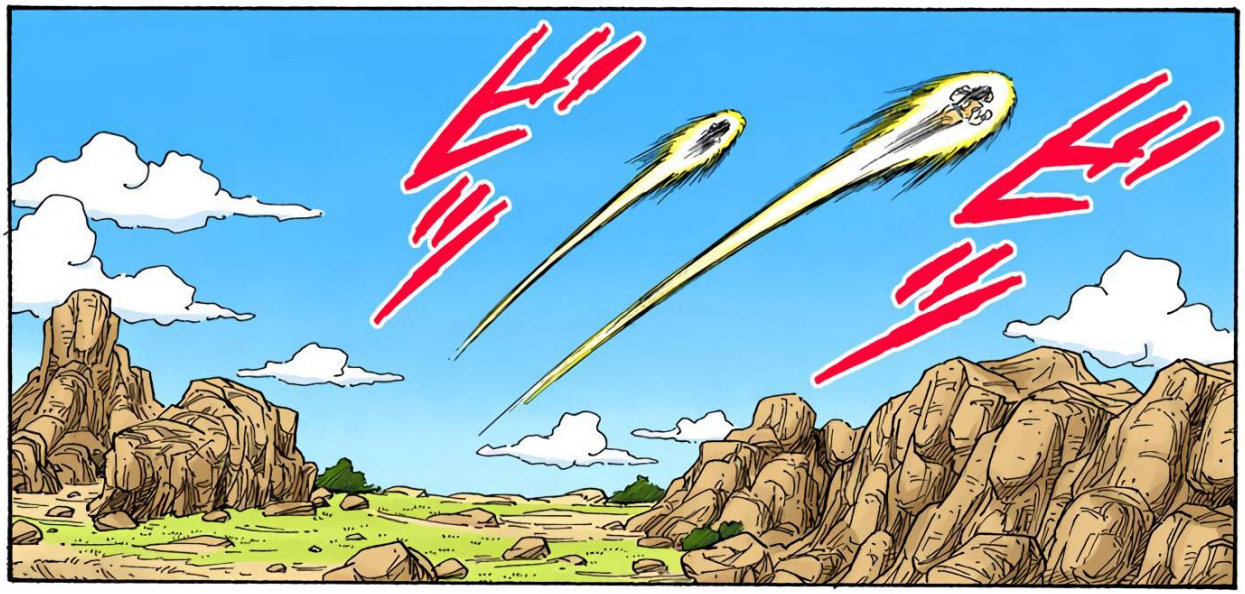

HAVE YOU LOST YOUR NERVE AND DECIDED TO RUN AWAY?
WHAT ARE YOU WAITING FOR...?
I HAVE TO BEAT HIM, NO MATTER WHAT...
.....
YEAH, IF I CAN BEAT HIM...
DON'T YOU DARE DIE, MY GOOD FRIEND!
GOKU, SORRY FOR ALWAYS LEAVING OUR FATE UP TO YOU...
IN ANY CASE, LET ME HANDLE THIS...
OKAY, I'LL LEAD HIM AWAY FROM HERE...
GOHAN, WHEN YOUR DAD GETS BACK, LET'S GO FISHING OR SOMETHING, OKAY?
OKAY!
RIGHT!
グッ

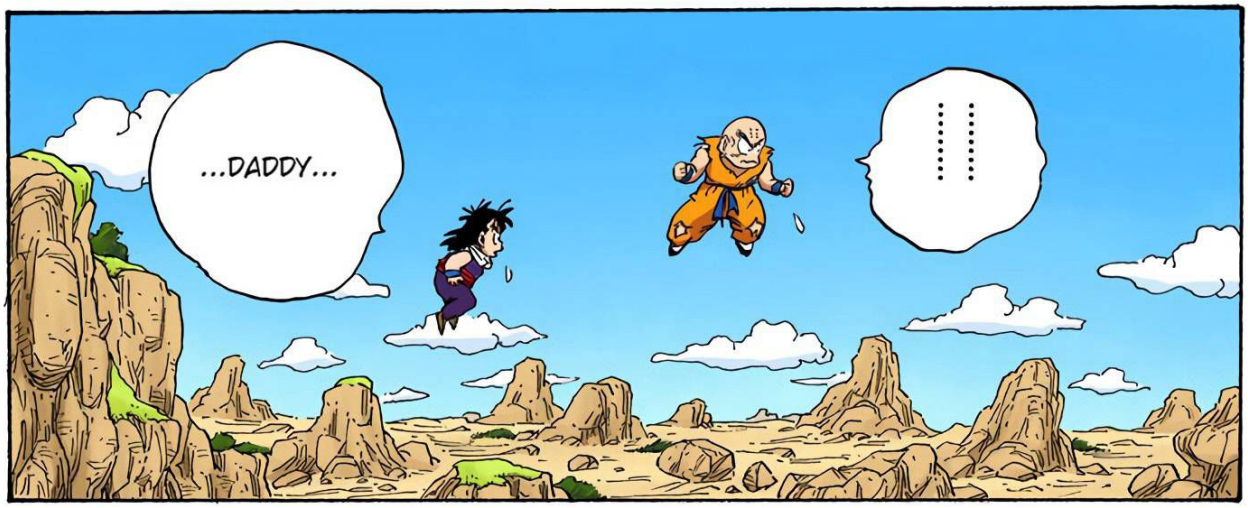


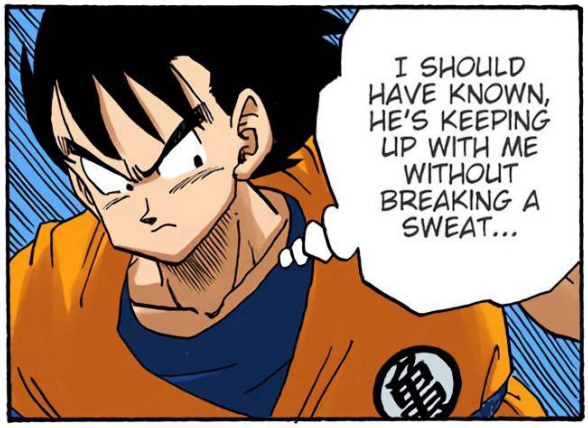

YOU'VE REALIZED THAT IT'S POINTLESS TO RUN.

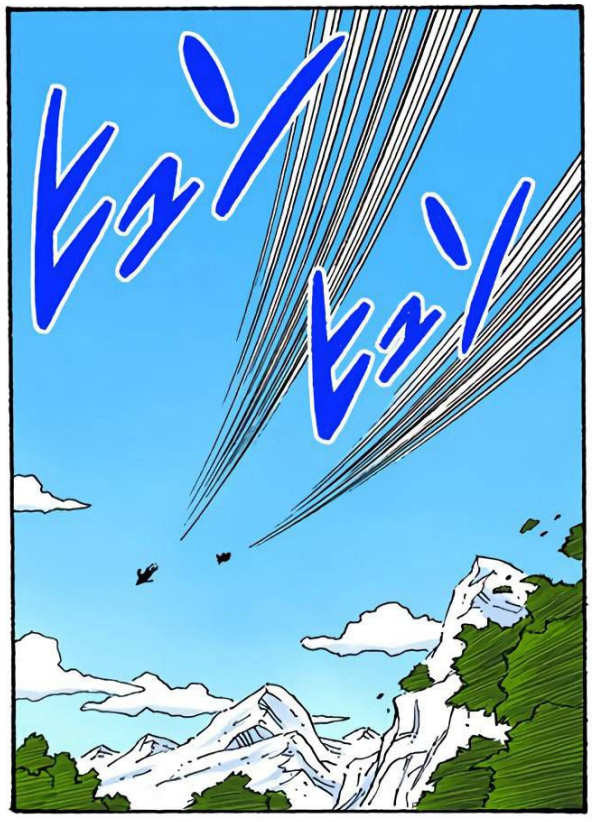


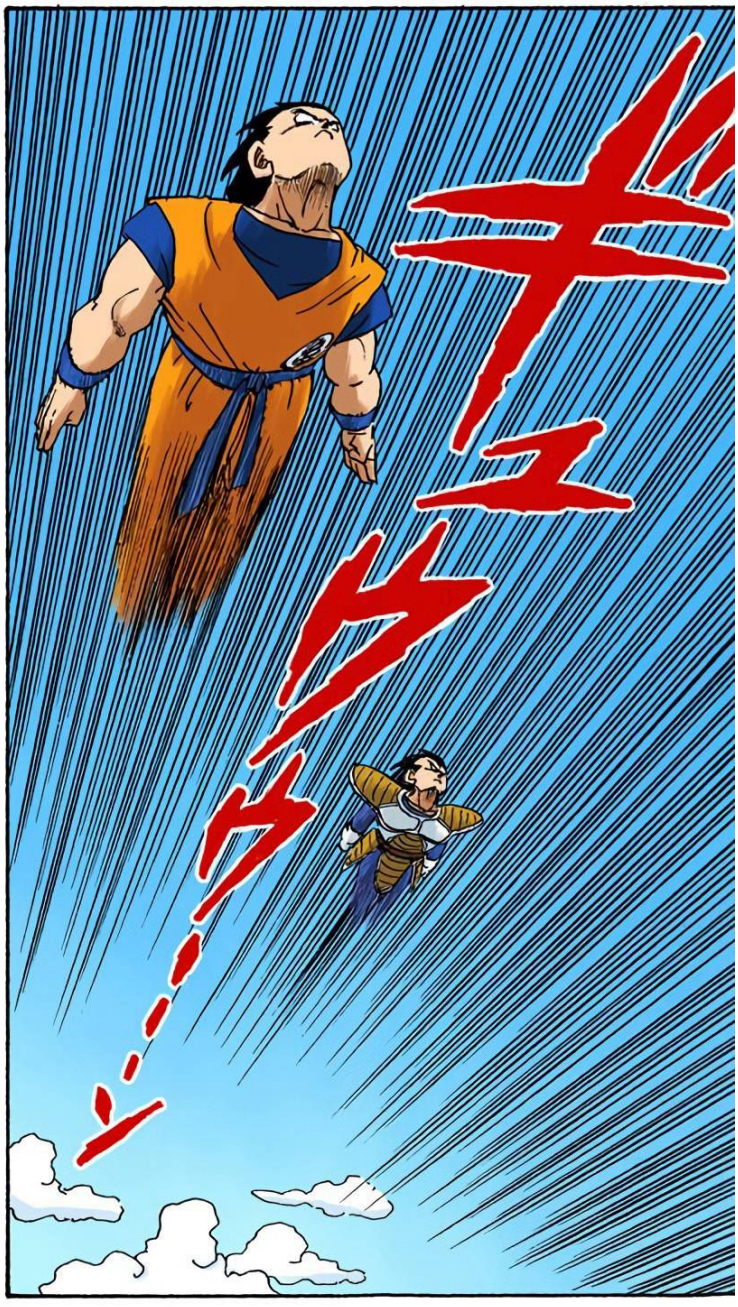

HAVE IT YOUR WAY...
LET'S FINISH THIS SOME-PLACE ELSE.



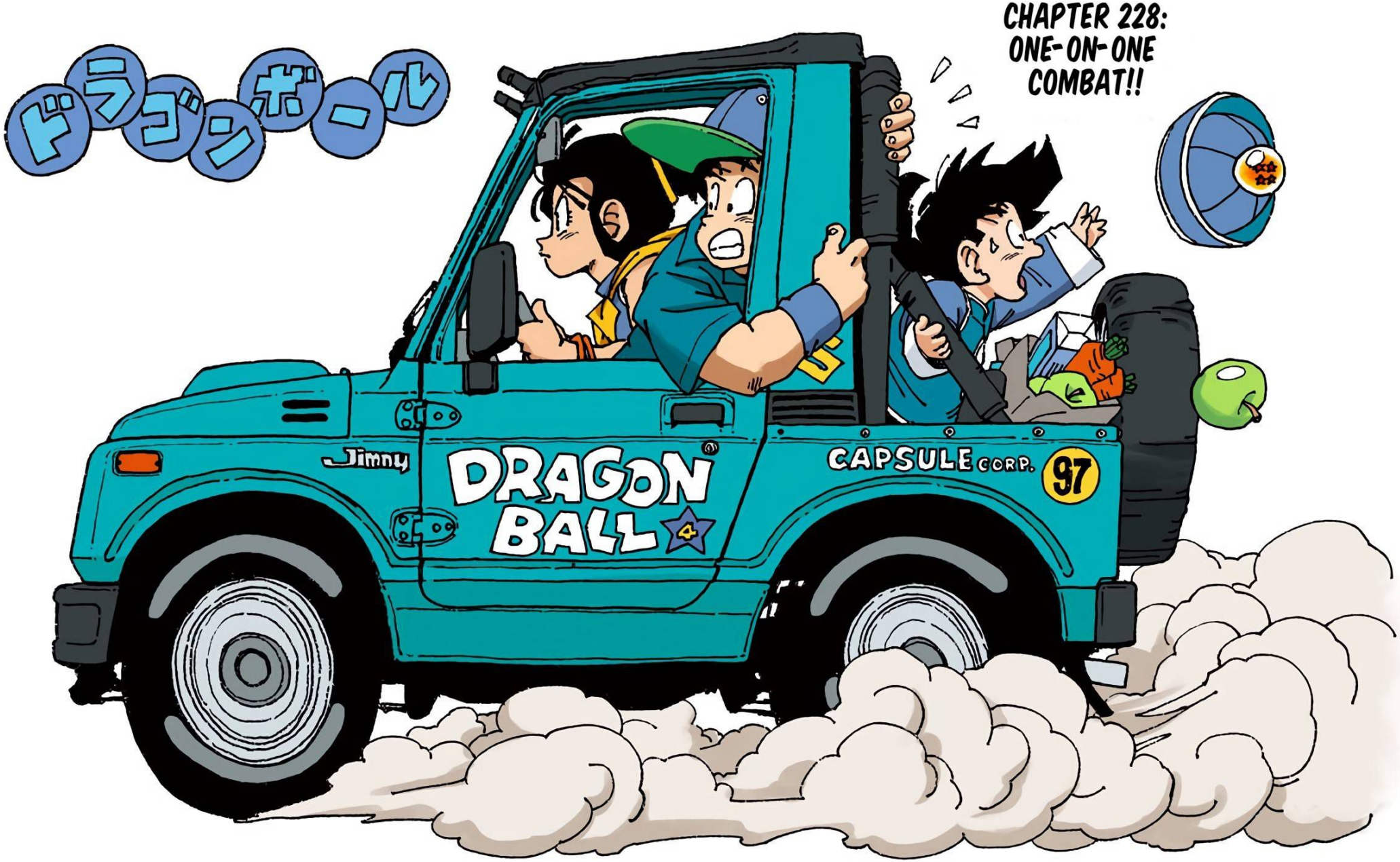

...DADDY...
.....


I SHOULD HAVE KNOWN, HE'S KEEPING UP WITH ME WITHOUT BREAKING A SWEAT...

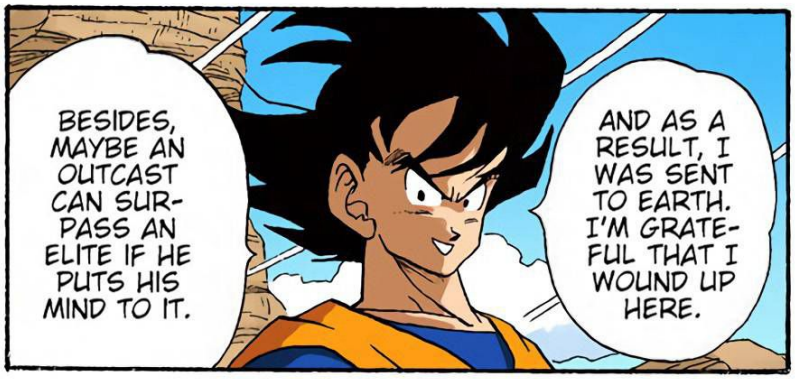

ヒュン
ヒュン

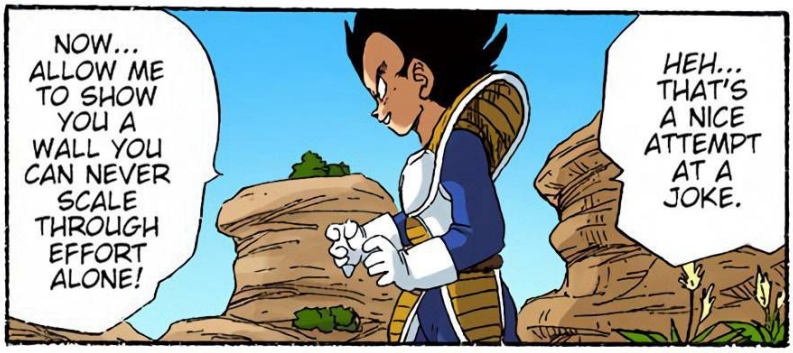

キィィィ

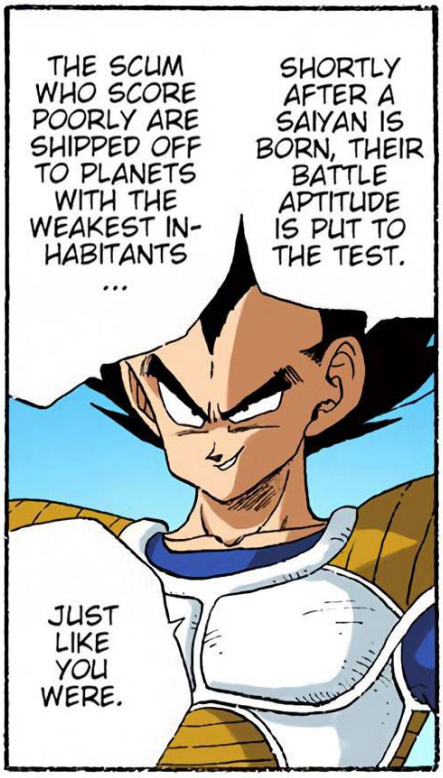
TP
TP
ビヤッ
ビヤッ
HERE IS A GOOD SPOT ...
THERE AREN'T ANY IN-NOCENT PEOPLE IN THE DESERT ...
HEH HEH HEH...
SO THIS IS THE PLACE YOU'VE CHOSEN TO BE YOUR GRAVE...

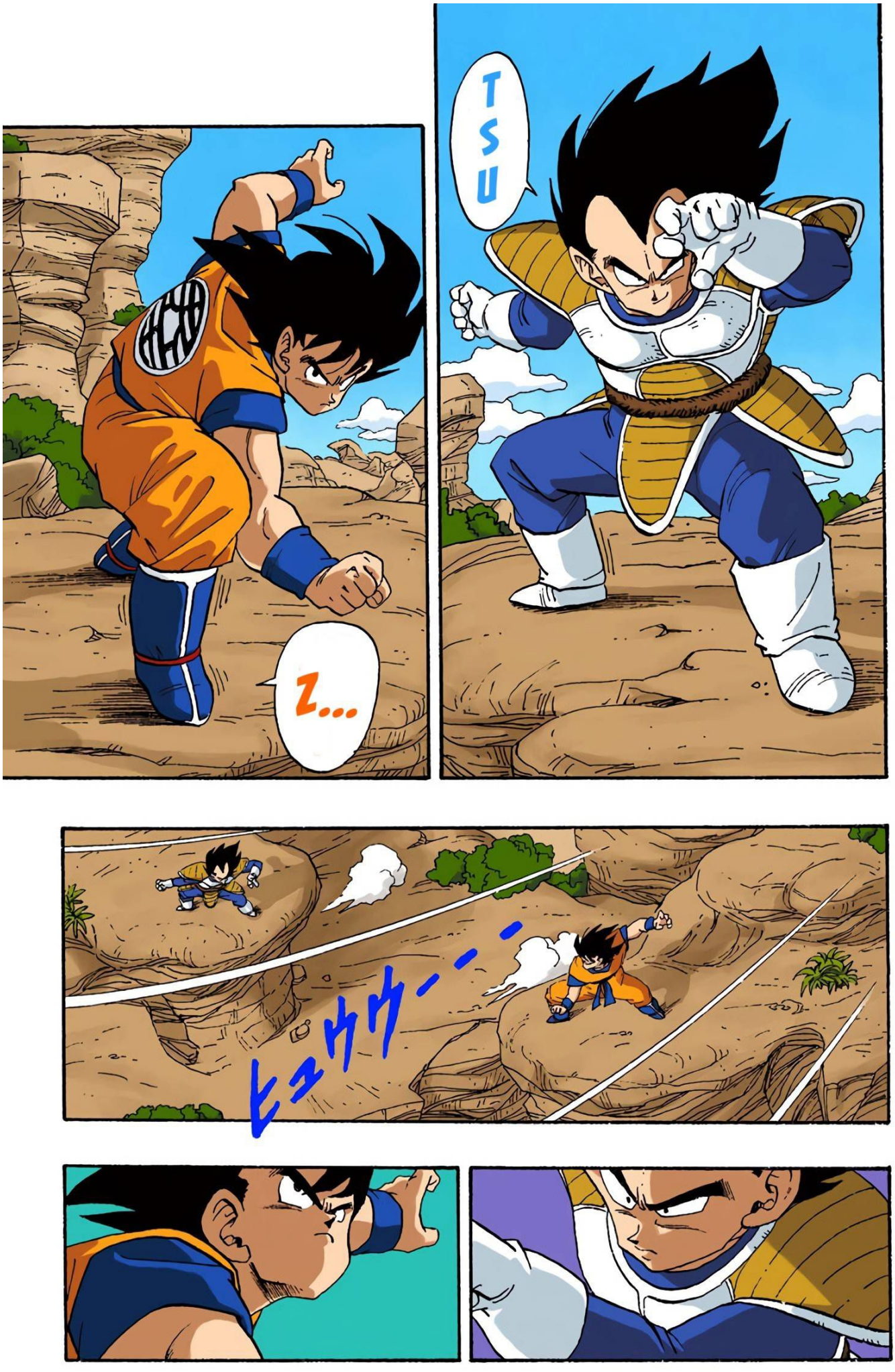

ドラゴンボール
CHAPTER 228:
ONE-ON-ONE
COMBAT!!
Jimny
DRAGON
BALL
4
CAPSULE CORP.
97

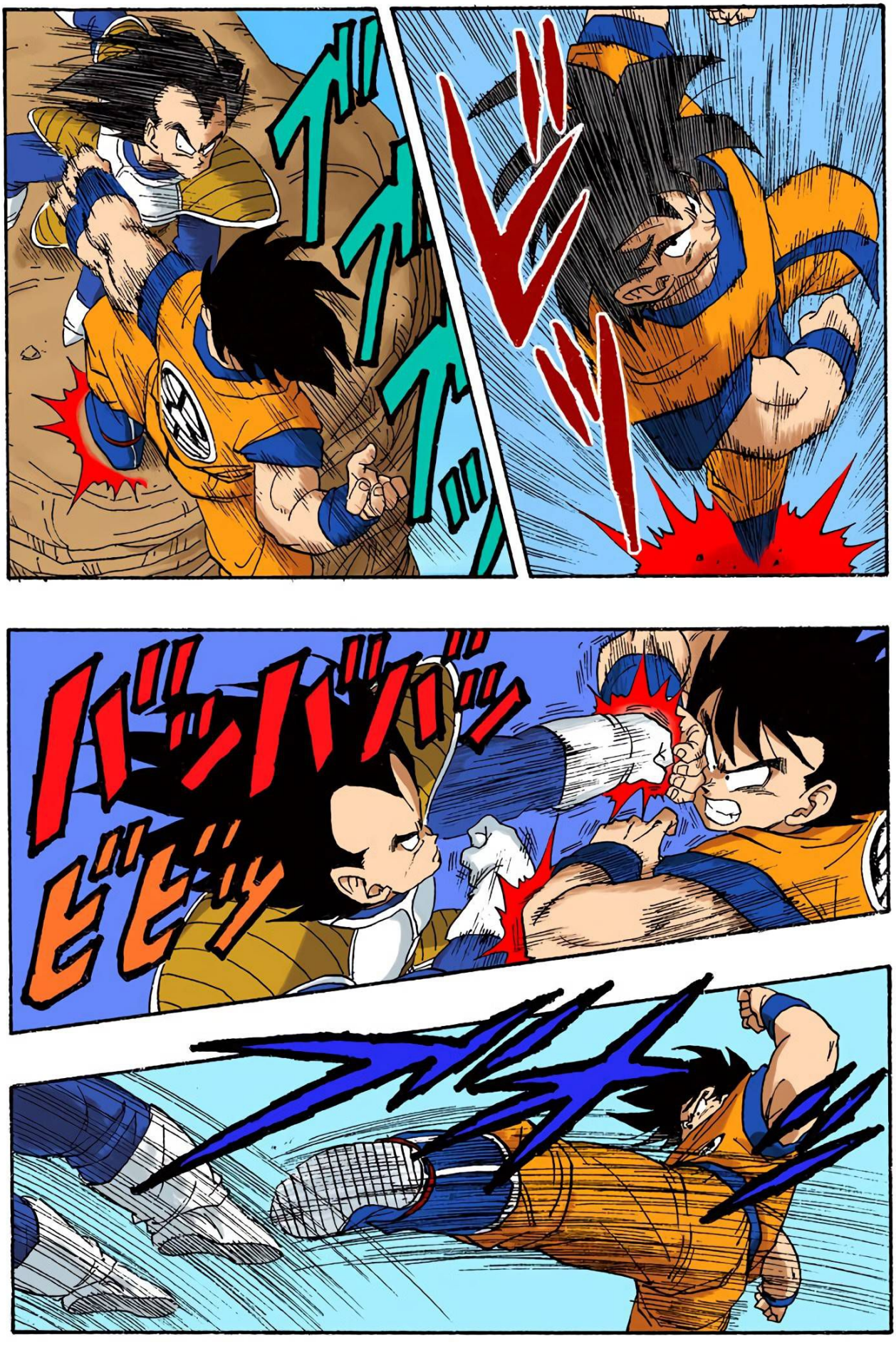
YOU SHOULD BE HONORED. IT'S NOT EVERY DAY THAT A LOW-CLASS WARRIOR LIKE YOURSELF GETS TO PLAY WITH A SUPER-ELITE LIKE ME.

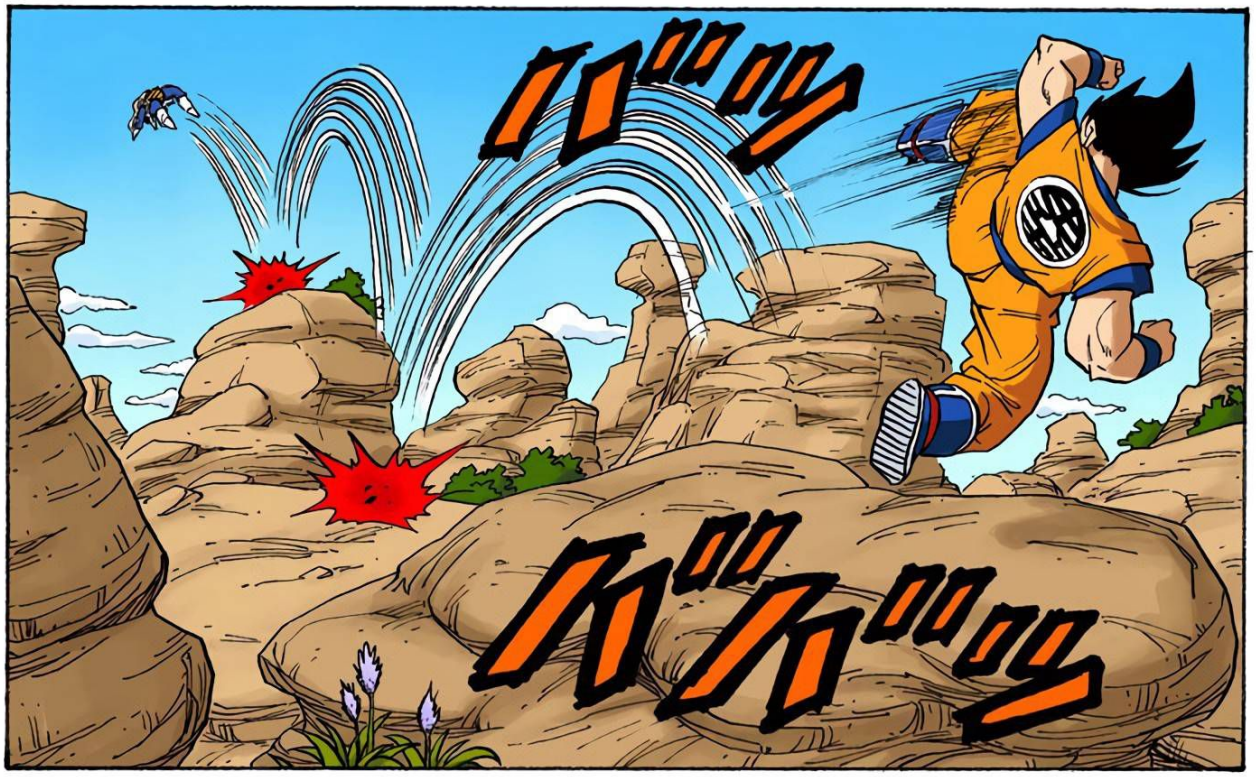

BESIDES, MAYBE AN OUTCAST CAN SURPASS AN ELITE IF HE PUTS HIS MIND TO IT.
AND AS A RESULT, I WAS SENT TO EARTH. I'M GRATEFUL THAT I WOUND UP HERE.

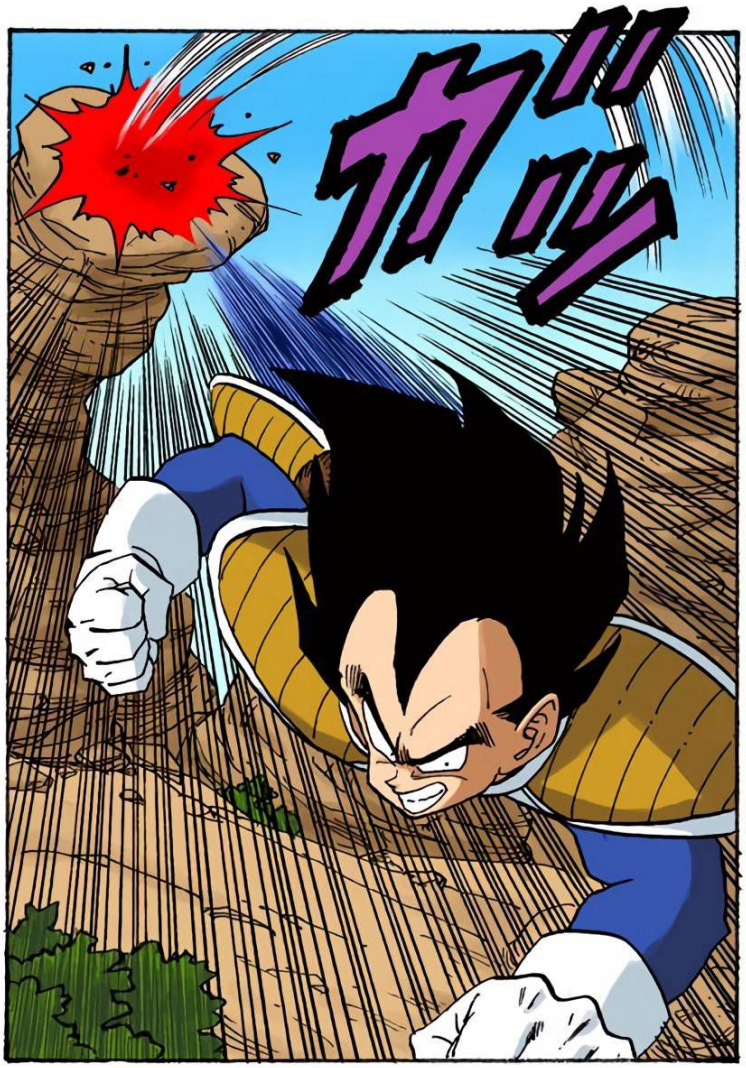

NOW... ALLOW ME TO SHOW YOU A WALL YOU CAN NEVER SCALE THROUGH EFFORT ALONE!
HEH... THAT'S A NICE ATTEMPT AT A JOKE.

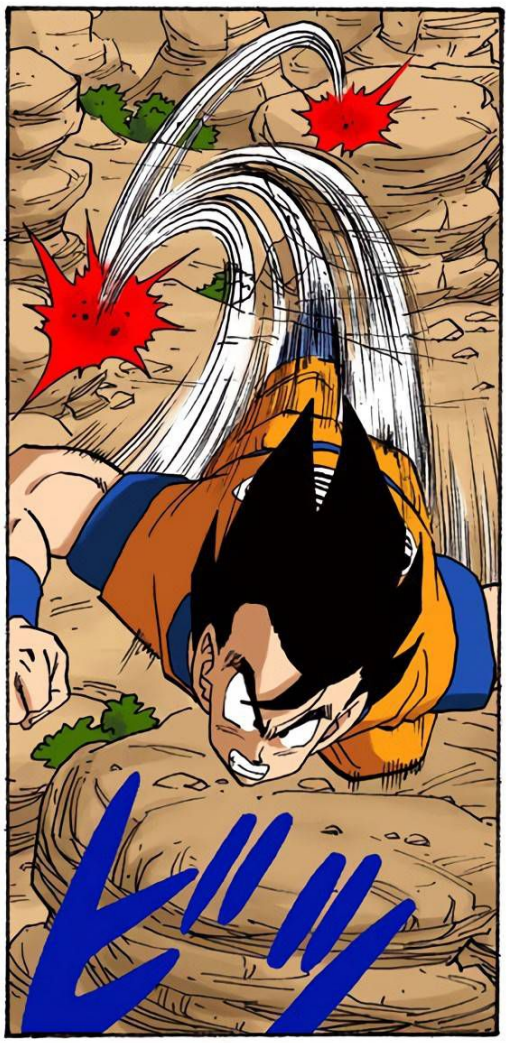

THE SCUM WHO SCORE POORLY ARE SHIPPED OFF TO PLANETS WITH THE WEAKEST INHABITANTS ...
SHORTLY AFTER A SAIYAN IS BORN, THEIR BATTLE APTITUDE IS PUT TO THE TEST.
JUST LIKE YOU WERE.

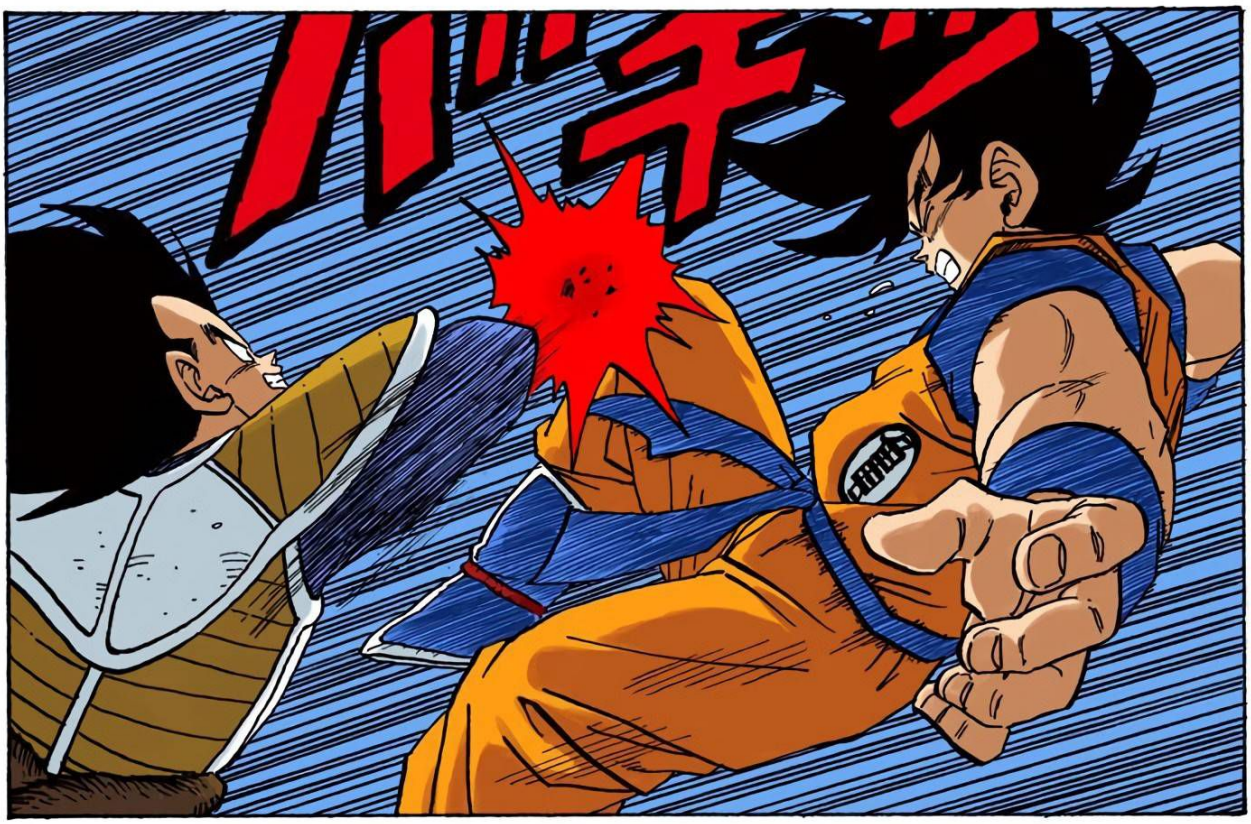

TSU
Z...
ヒュウウ---

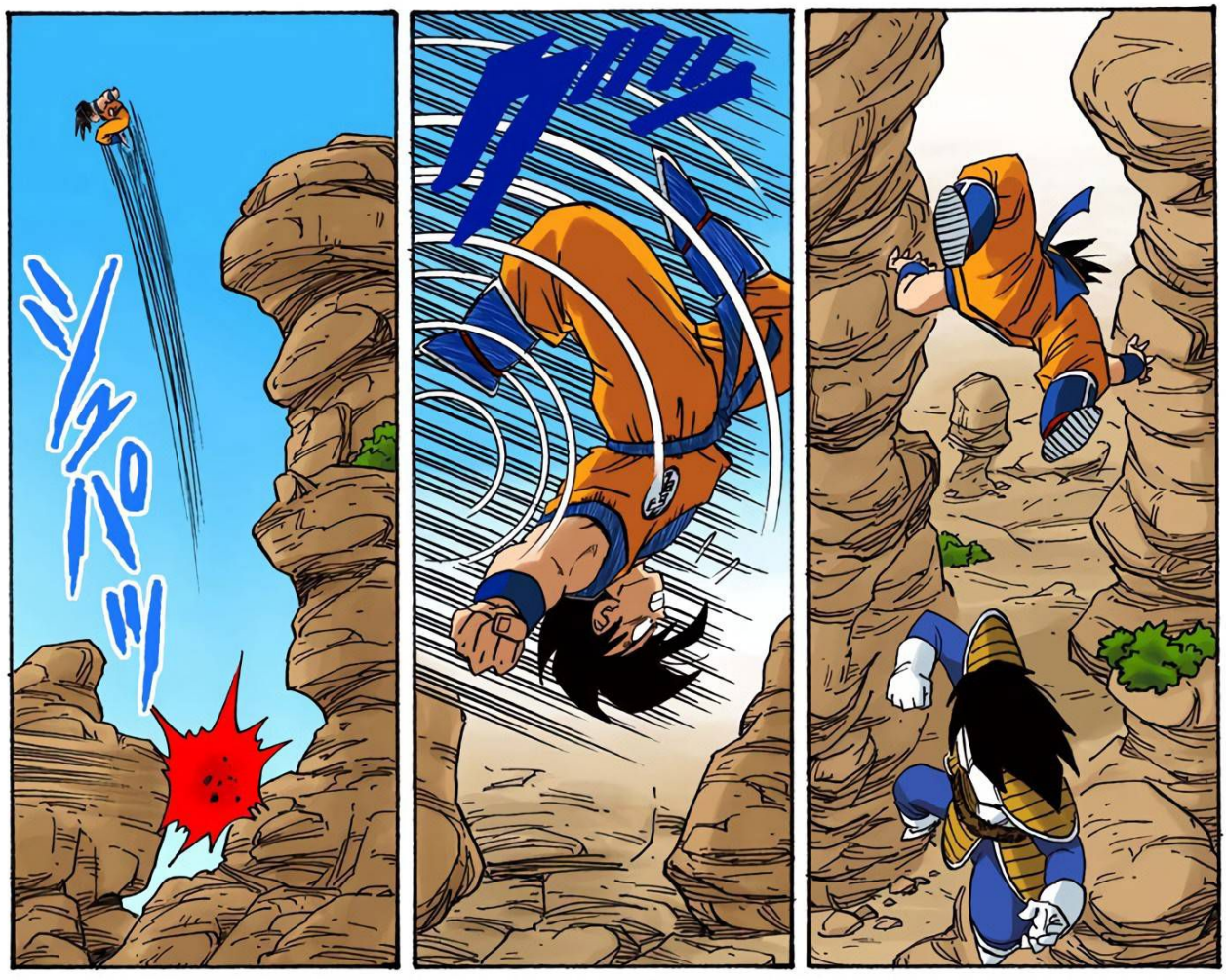

ズズズ…
ビシッ
バッバッバッ
ビビッ

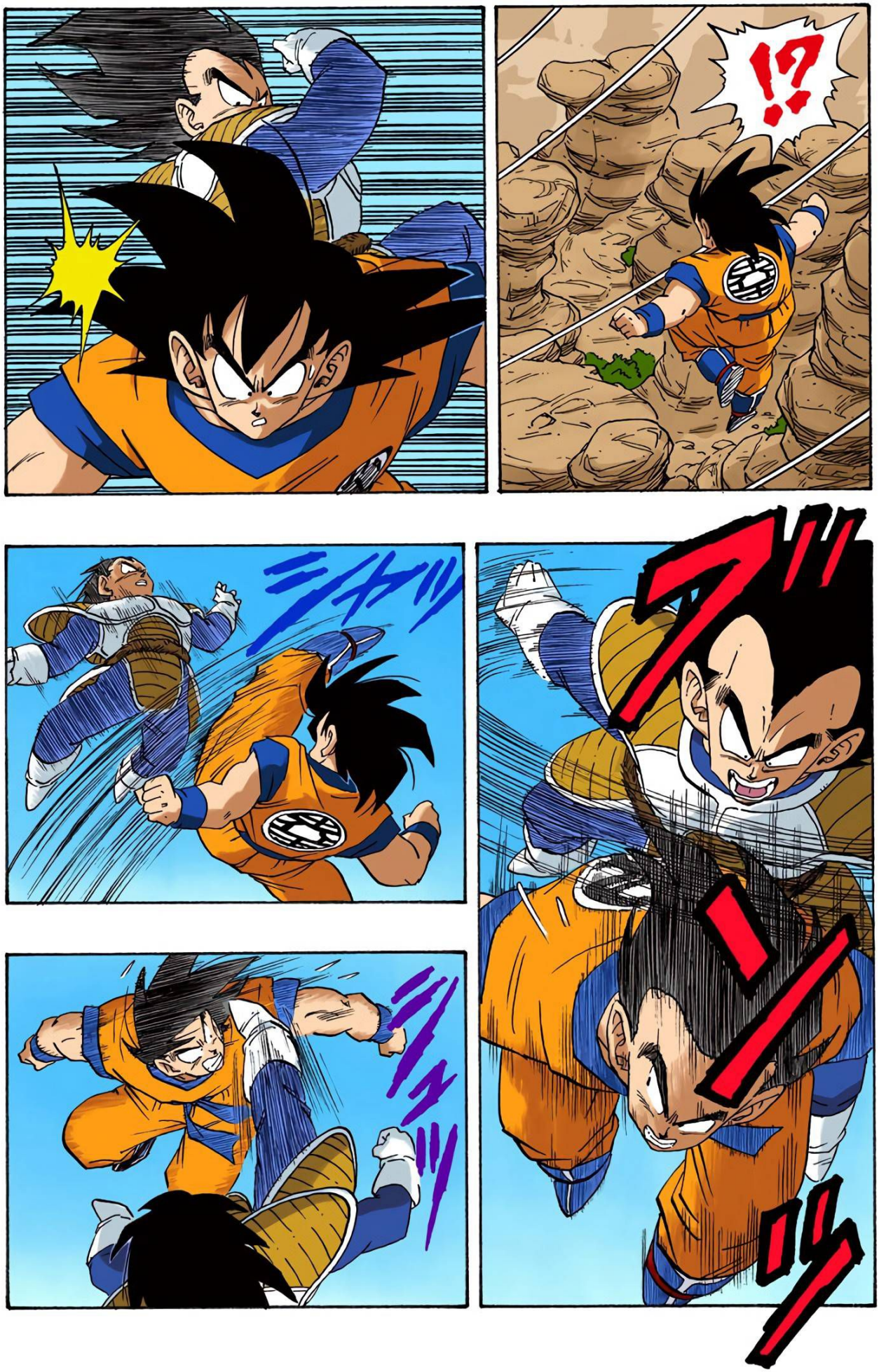

ハ〃〃〃
ハ〃ハ〃〃〃

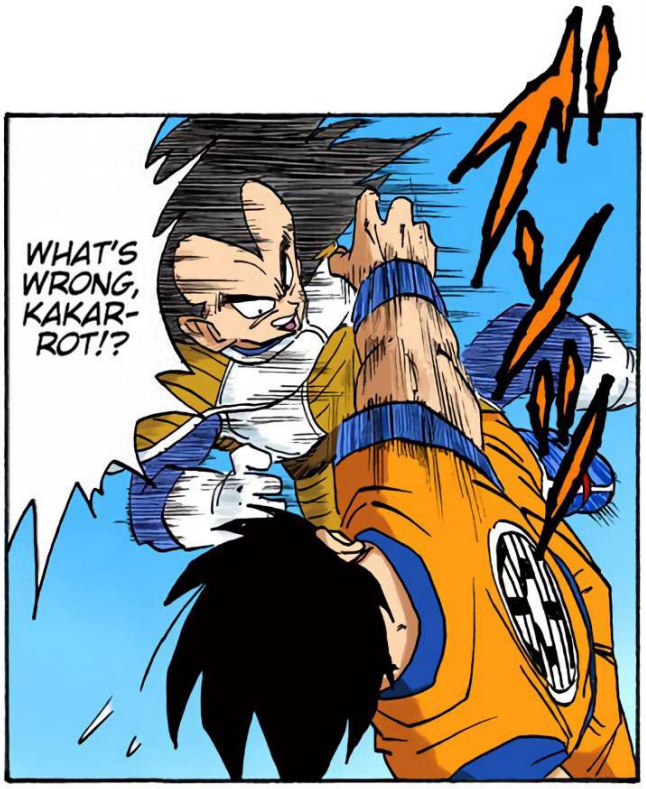

カ〃〃



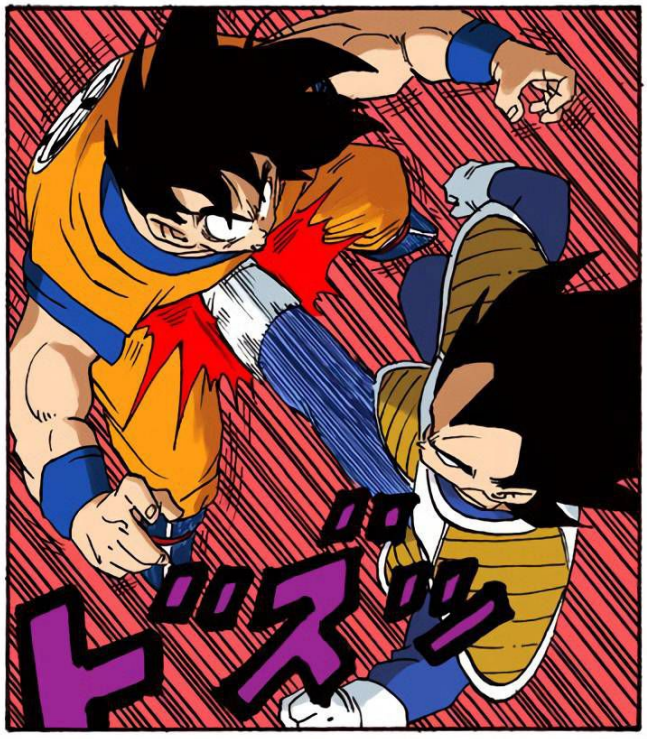

バッチッ

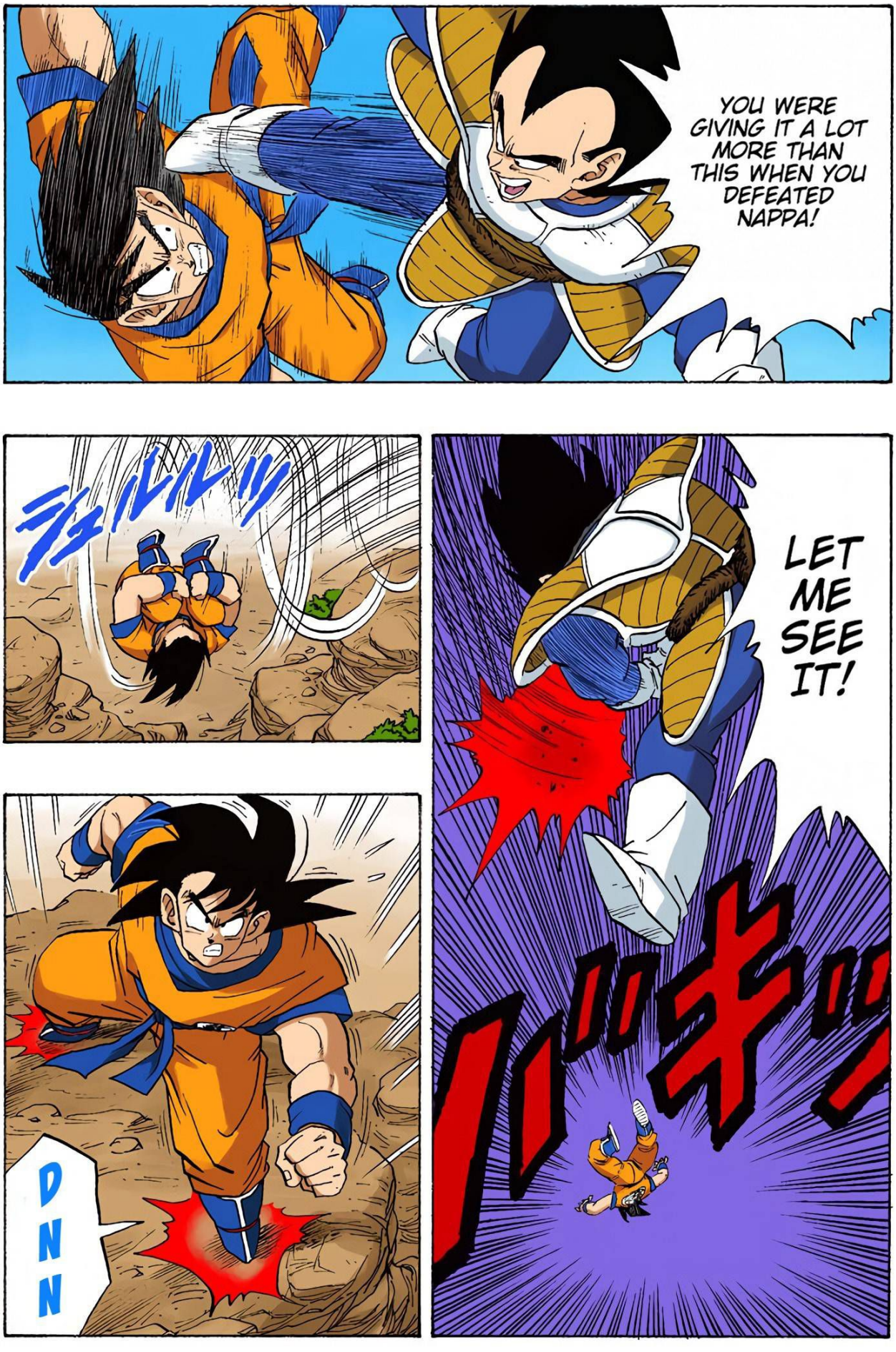

ヒュ〜〜
ドサッ

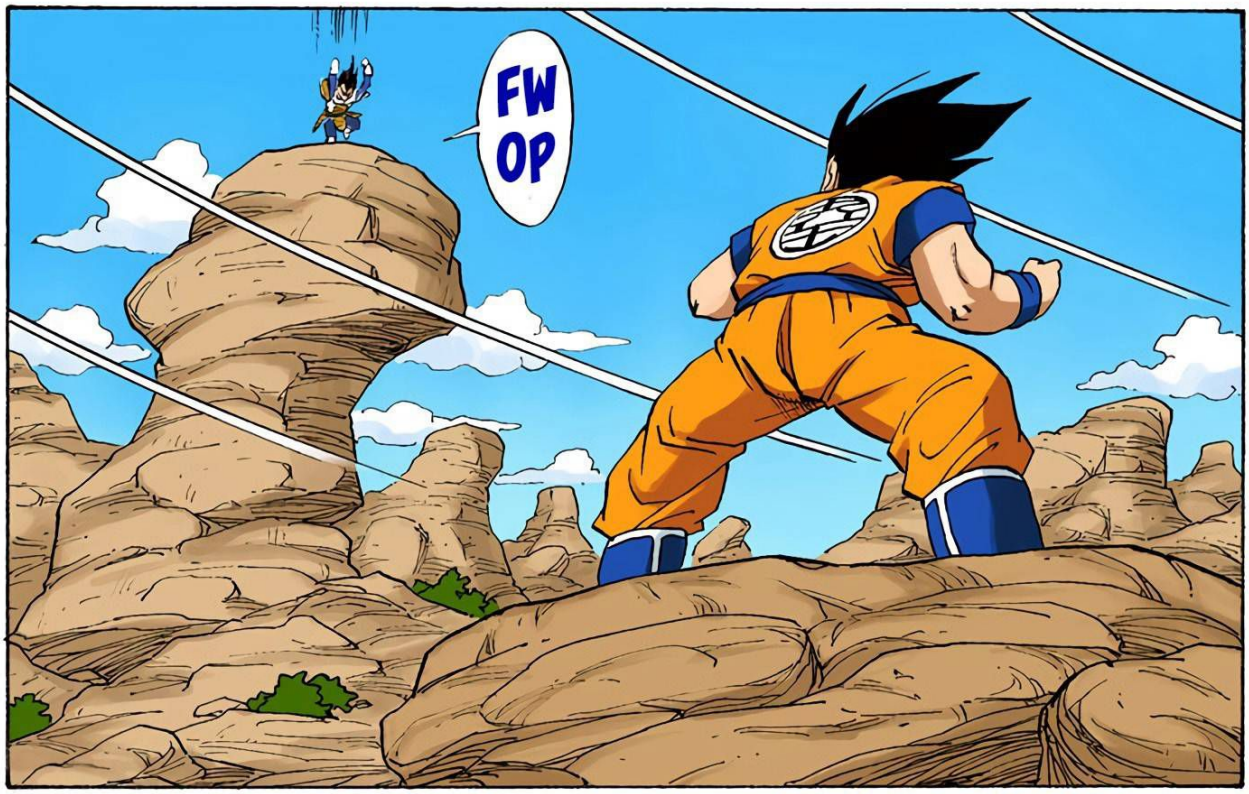

!?
ミナゴッ
ア!!
ロシ


WHAT'S WRONG, KAKAR-ROT!?

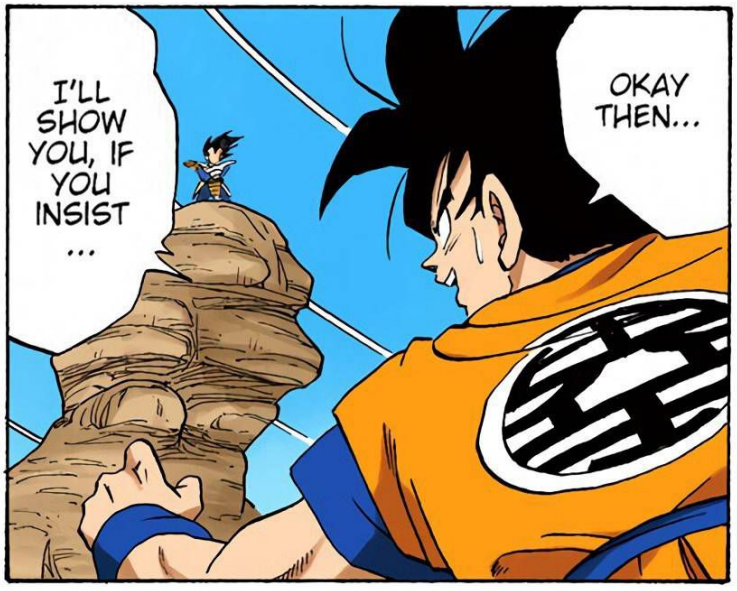
YOU CAN DO BETTER THAN THAT, CAN'T YOU!?

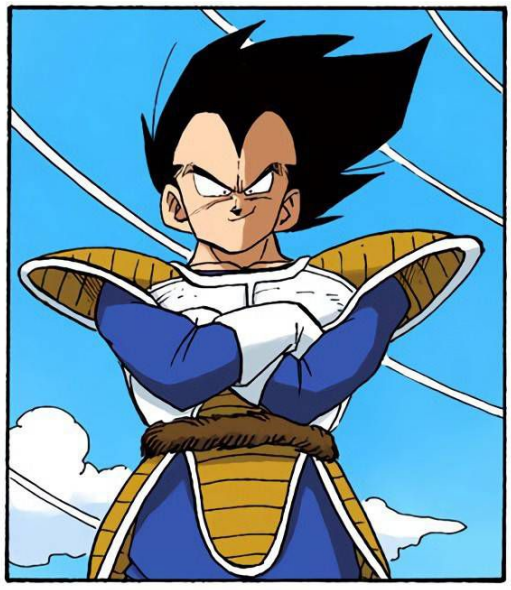

トロズッ

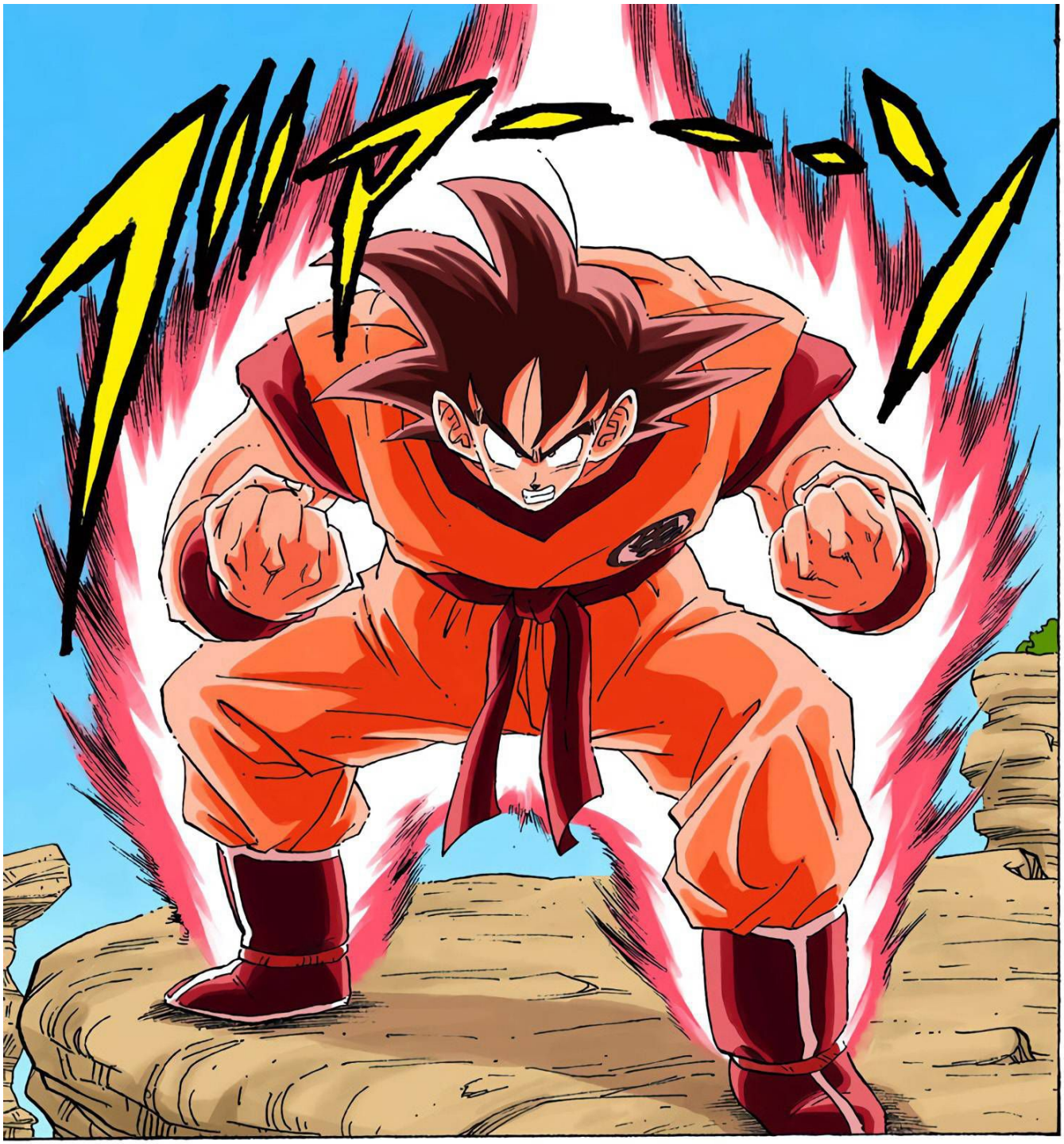

YOU WERE GIVING IT A LOT MORE THAN THIS WHEN YOU DEFEATED NAPPA!
LET ME SEE IT!
DNN


FW
OP

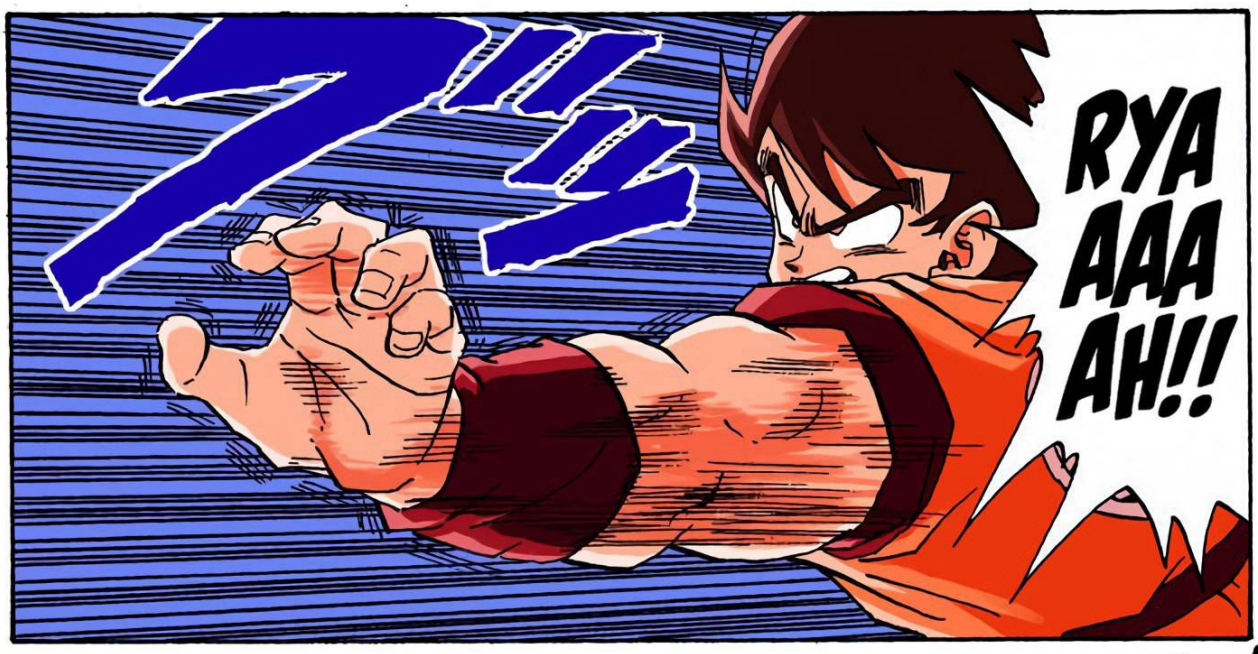
...AND HIS SPEED AND TECHNIQUE ARE ALREADY SUPERIOR TO MINE...
AMAZING, HE'S NOT EVEN TAKING THIS FIGHT SERIOUSLY YET...

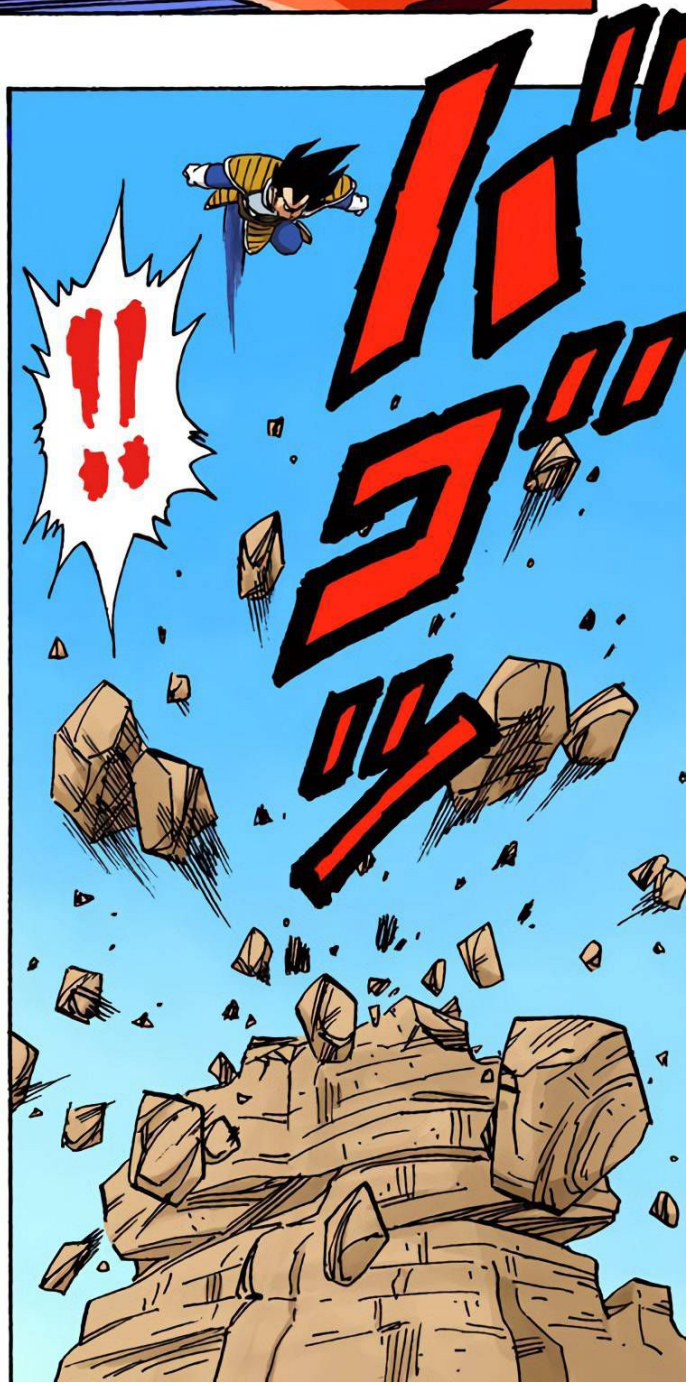

I'LL SHOW YOU, IF YOU INSIST ...
OKAY THEN...

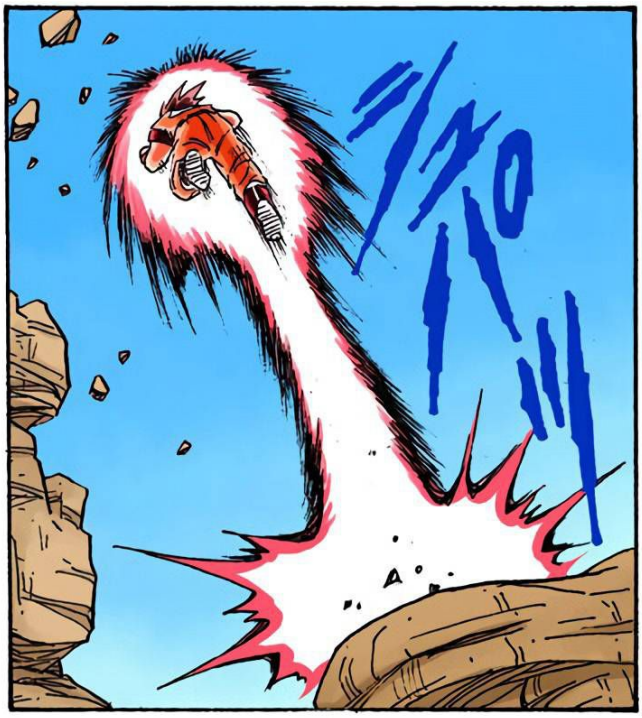


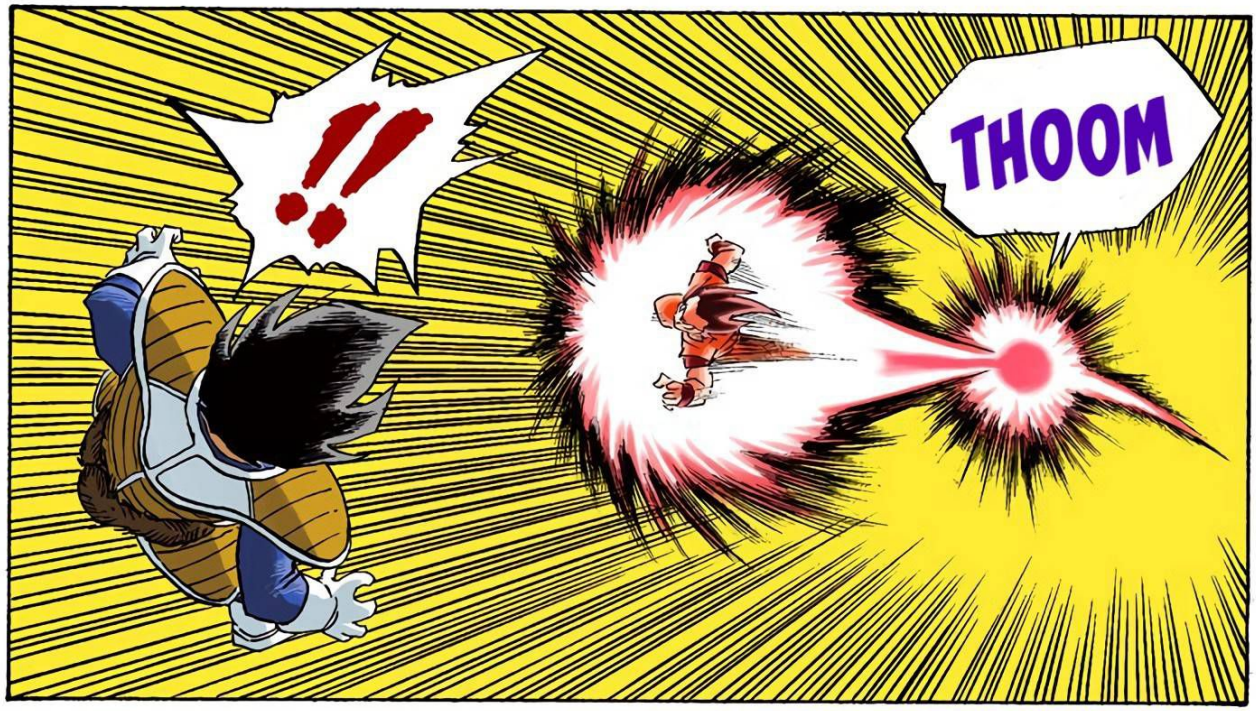

フハーーーン

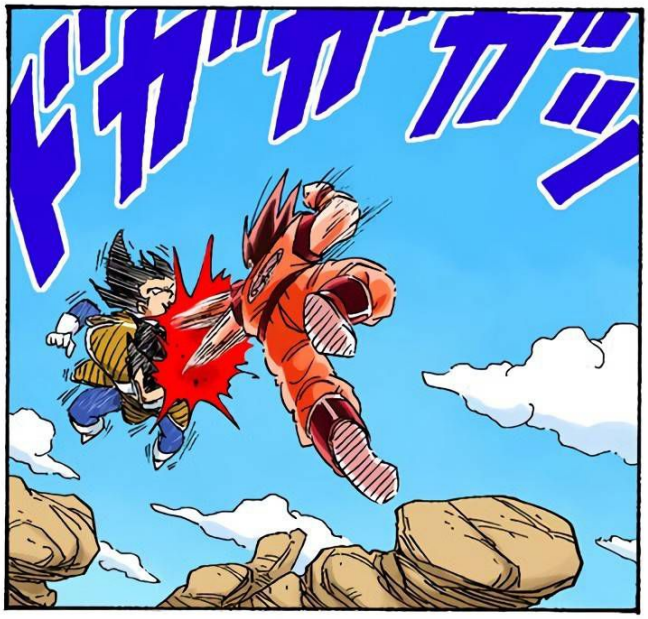
KAIO-
KEN!!

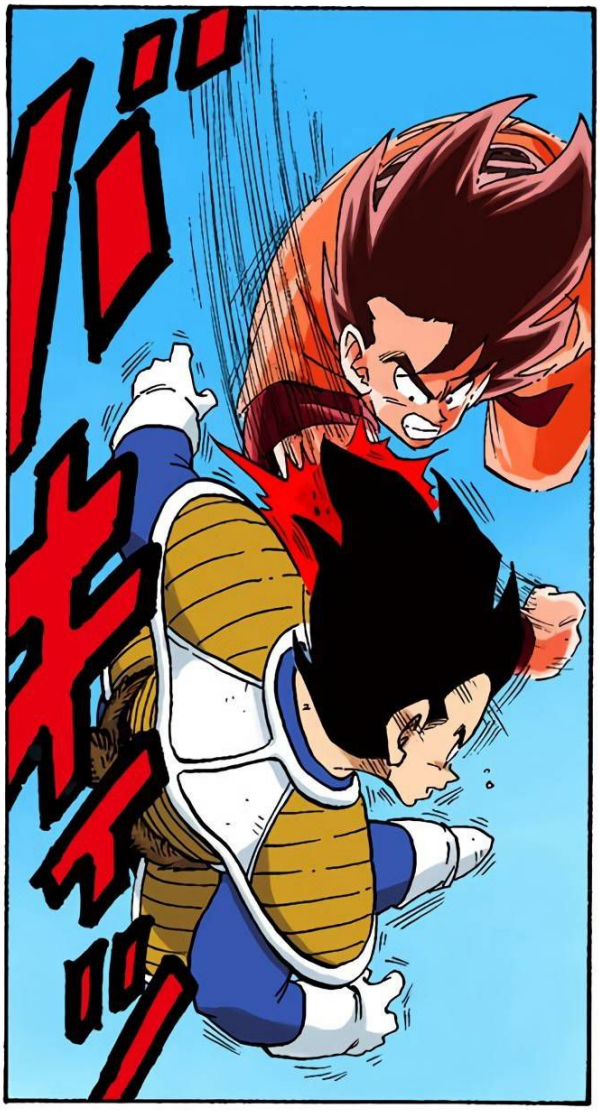

RYA
AAA
AH!!


!!

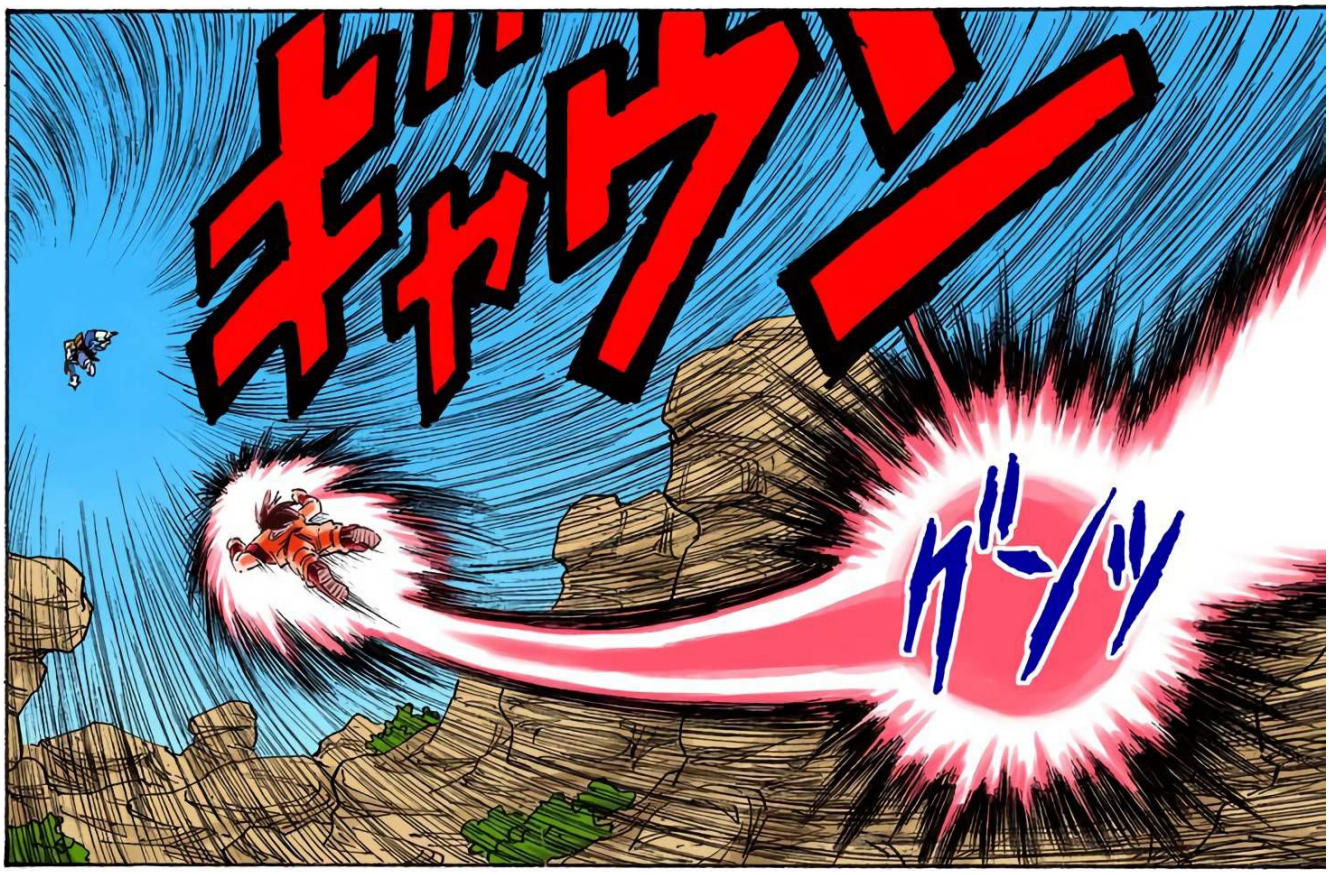



!!
THOOM


ドガガガッ

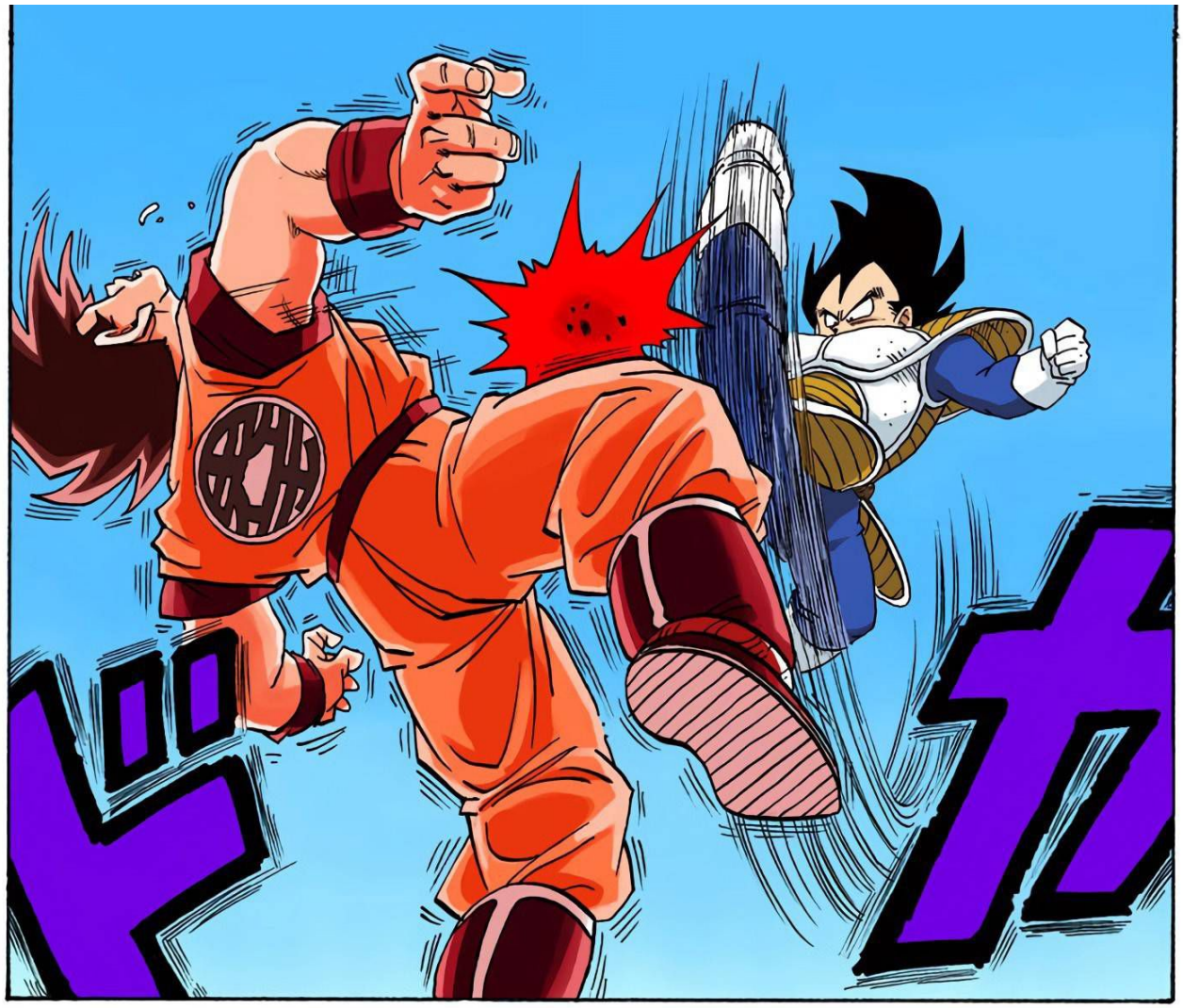

バキッ

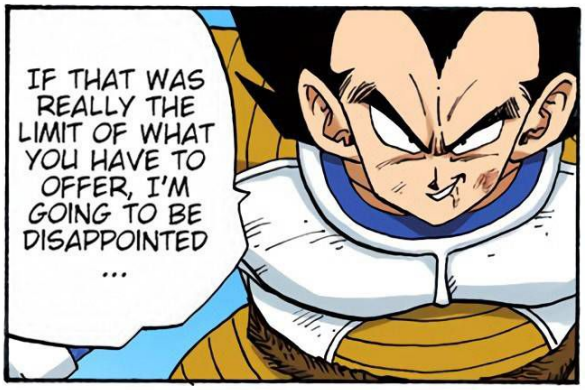
バガッ


キュウン
ゲーンッ

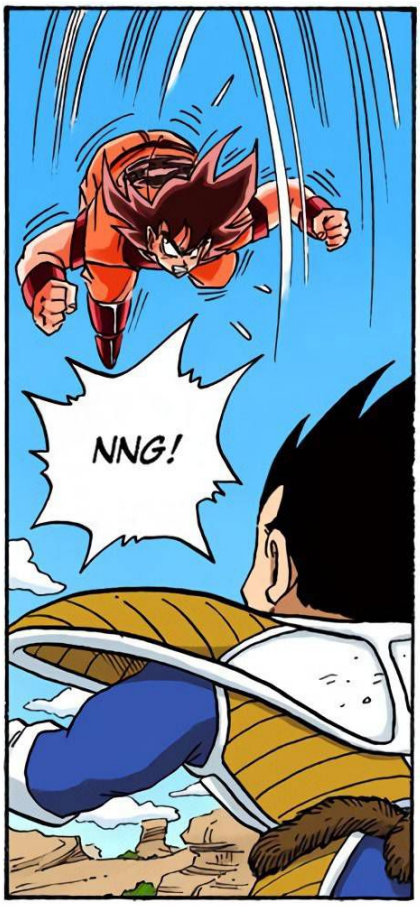
ク!!!
!!

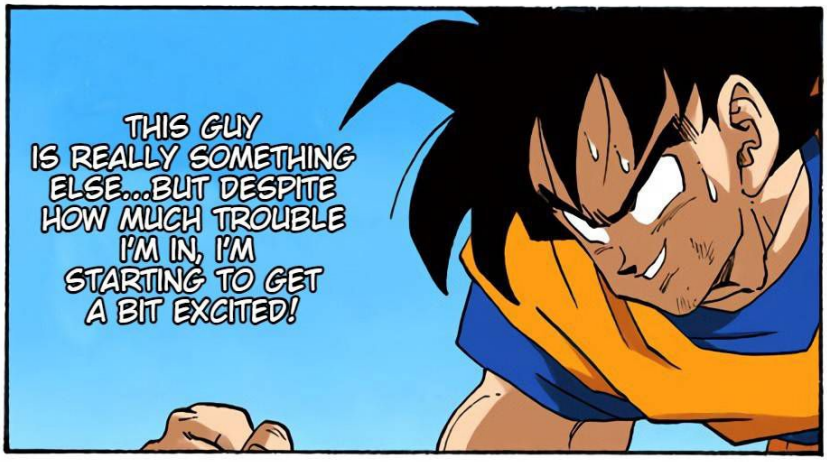
ガッ


ドゴ


IF THAT WAS REALLY THE LIMIT OF WHAT YOU HAVE TO OFFER, I'M GOING TO BE DISAPPOINTED ...

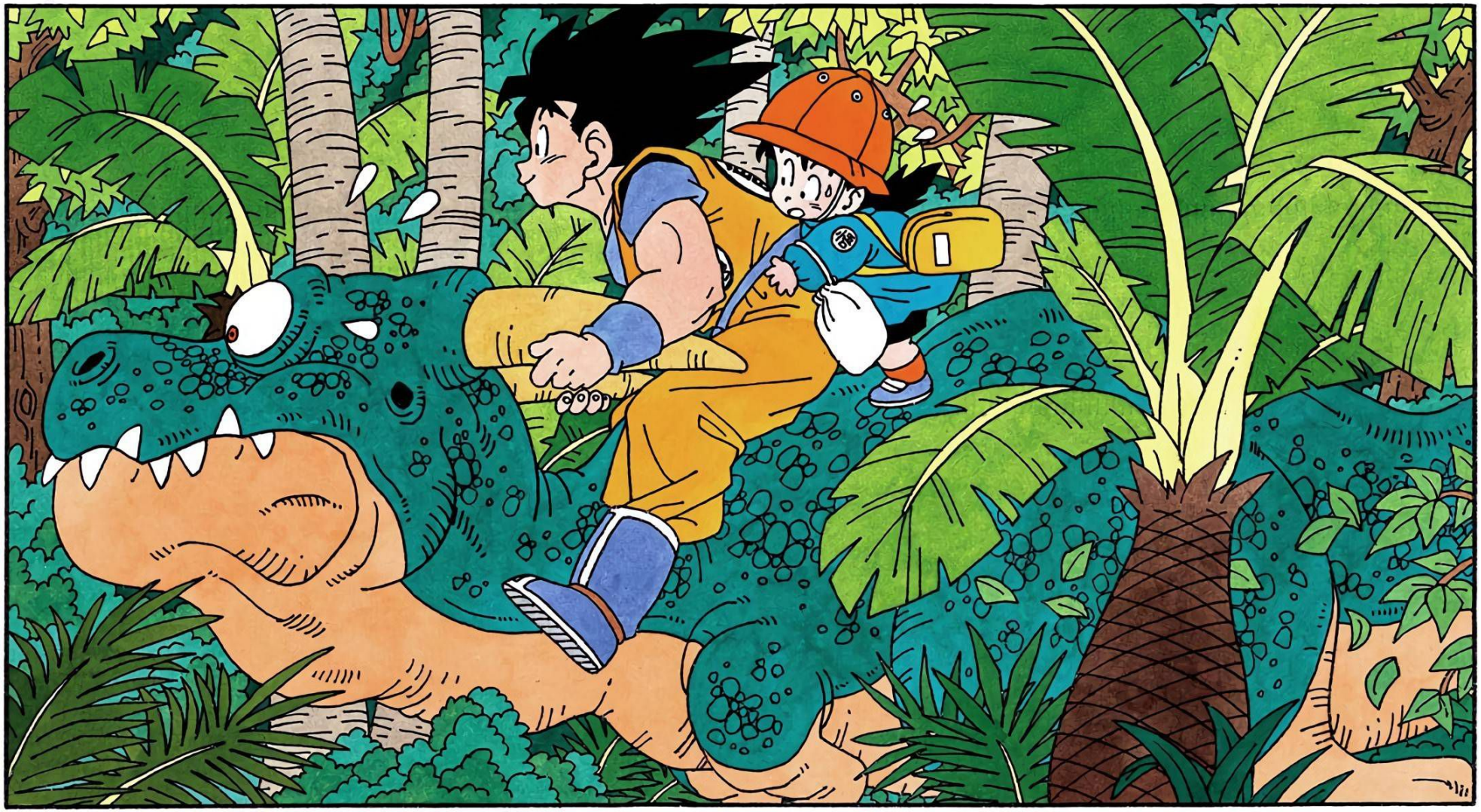
……!

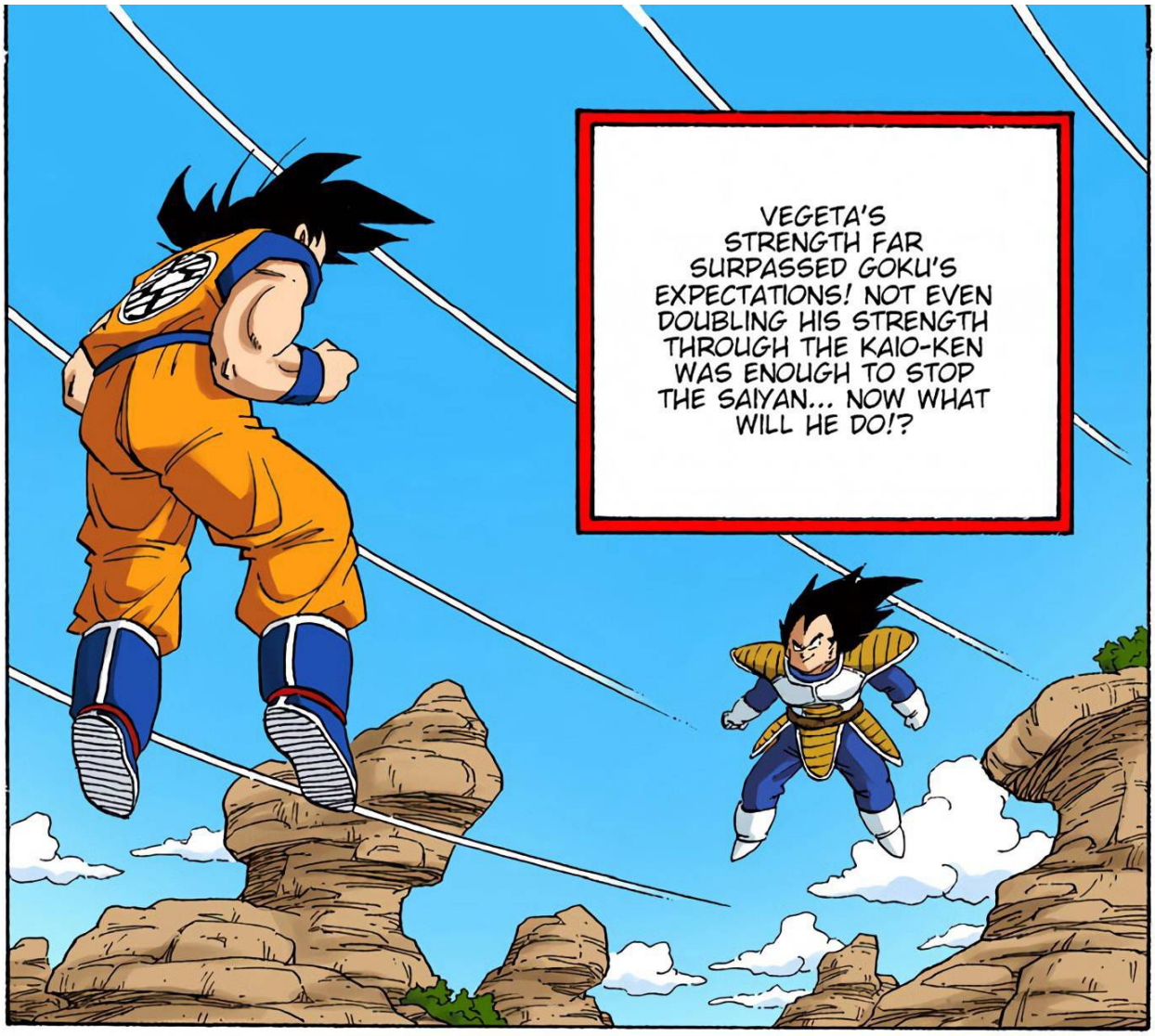

NNG!

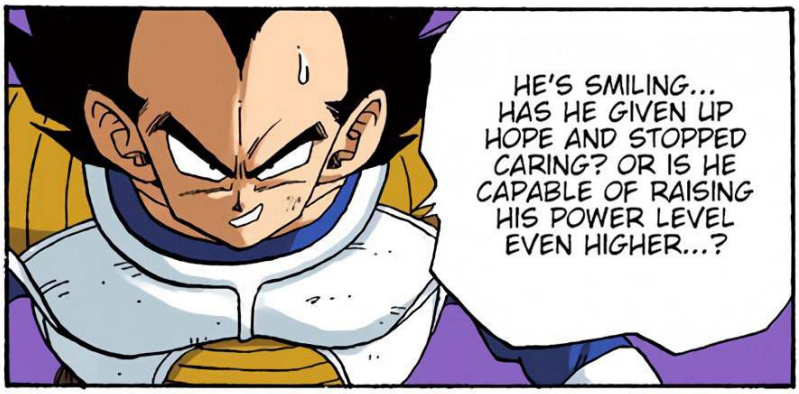

THIS GUY IS REALLY SOMETHING ELSE...BUT DESPITE HOW MUCH TROUBLE I'M IN, I'M STARTING TO GET A BIT EXCITED!

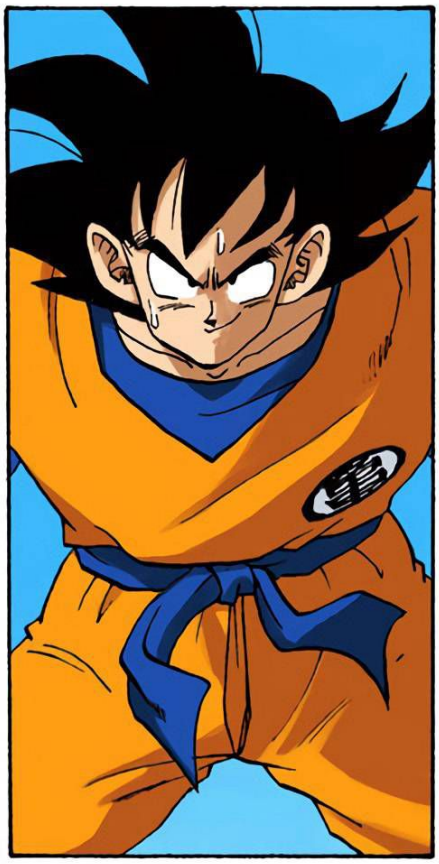
DRAGON BALL ドラゴンボール

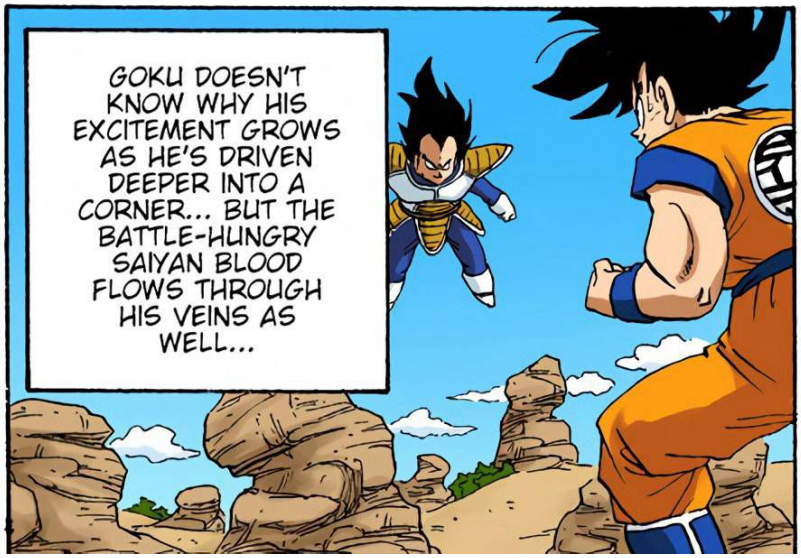
CHAPTER 229: A FATEFUL SUPER DECISIVE BATTLE!!

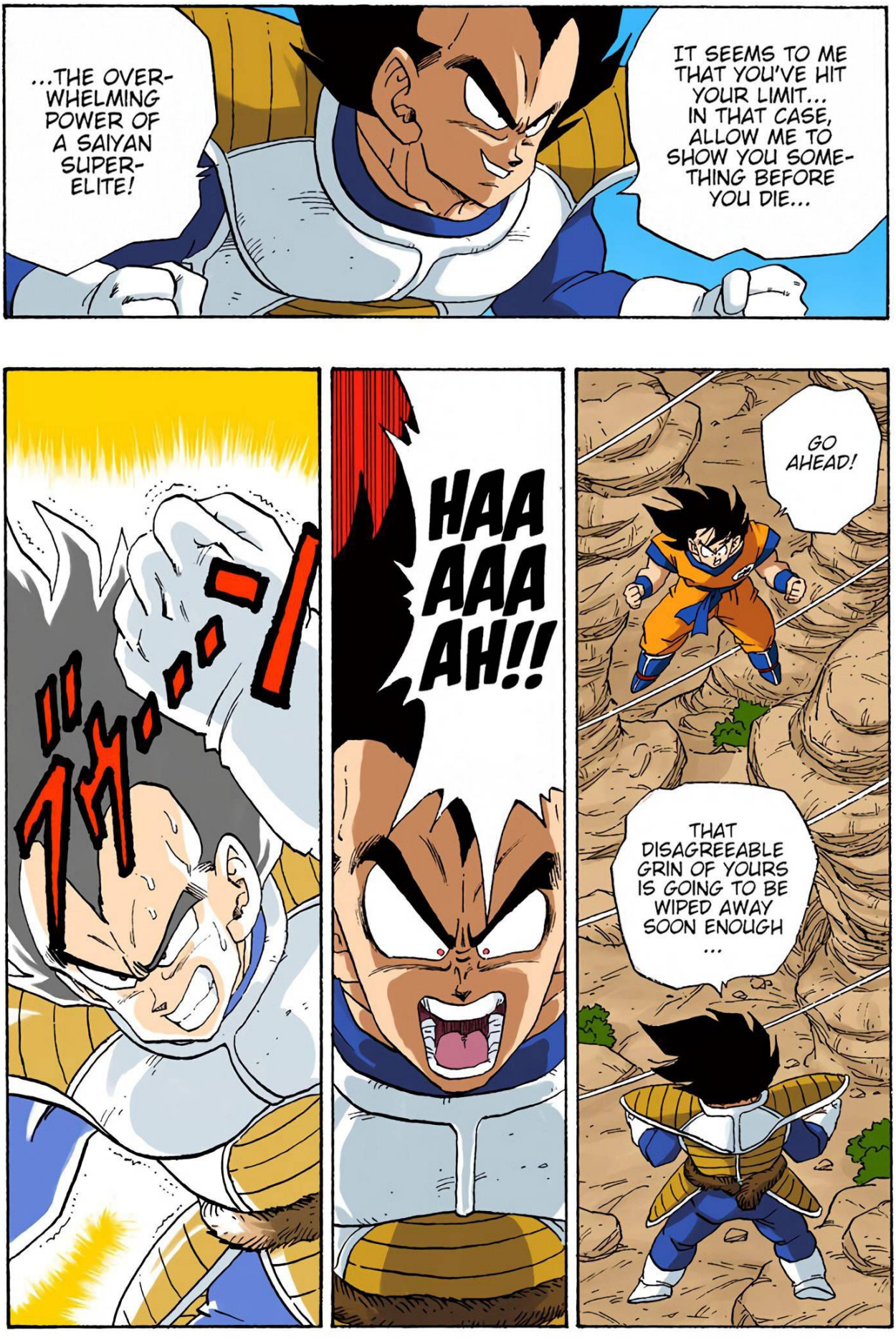



VEGETA'S STRENGTH FAR SURPASSED GOKU'S EXPECTATIONS! NOT EVEN DOUBLING HIS STRENGTH THROUGH THE KAIO-KEN WAS ENOUGH TO STOP THE SAIYAN... NOW WHAT WILL HE DO!?

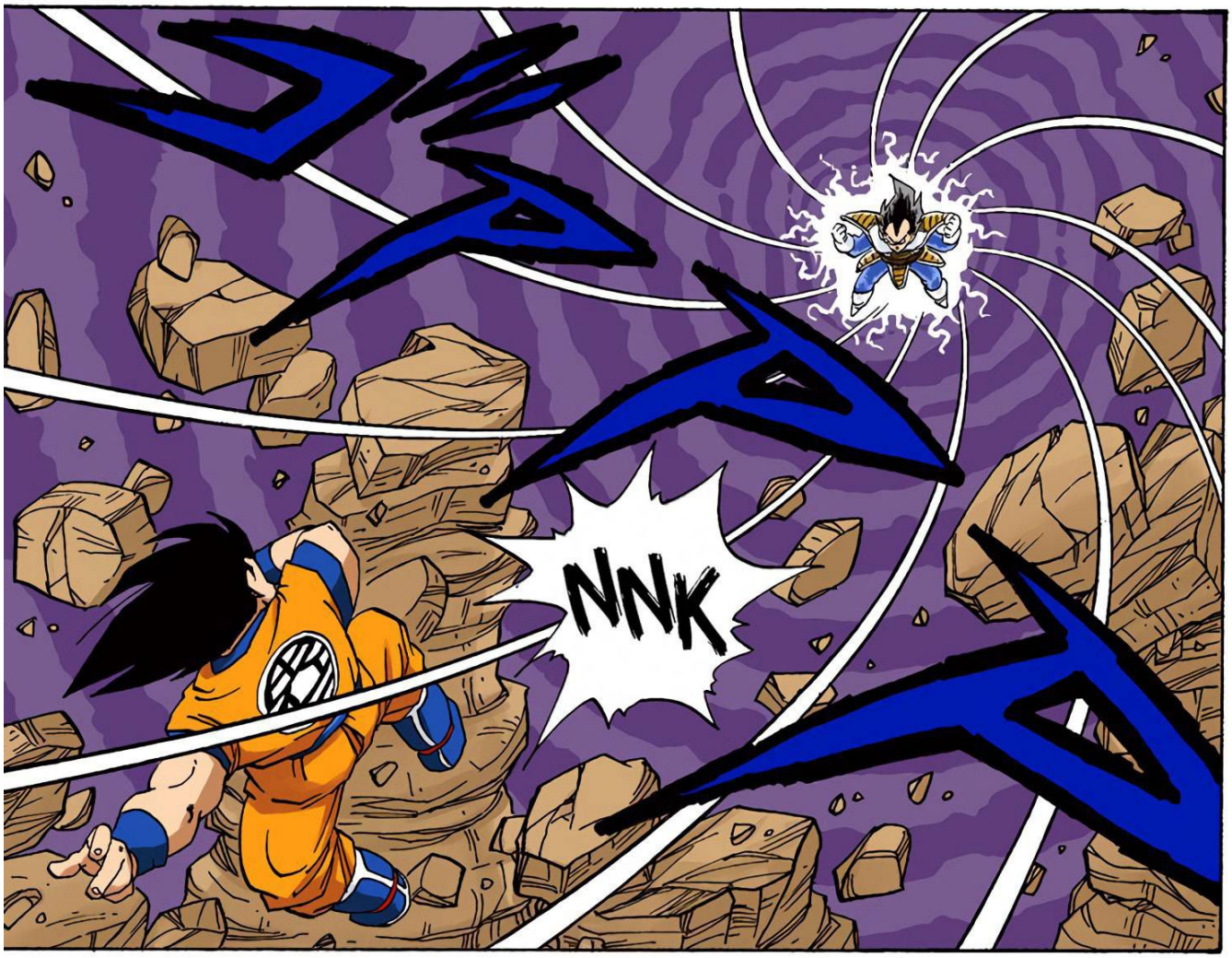

HE'S SMILING... HAS HE GIVEN UP HOPE AND STOPPED CARING? OR IS HE CAPABLE OF RAISING HIS POWER LEVEL EVEN HIGHER...?

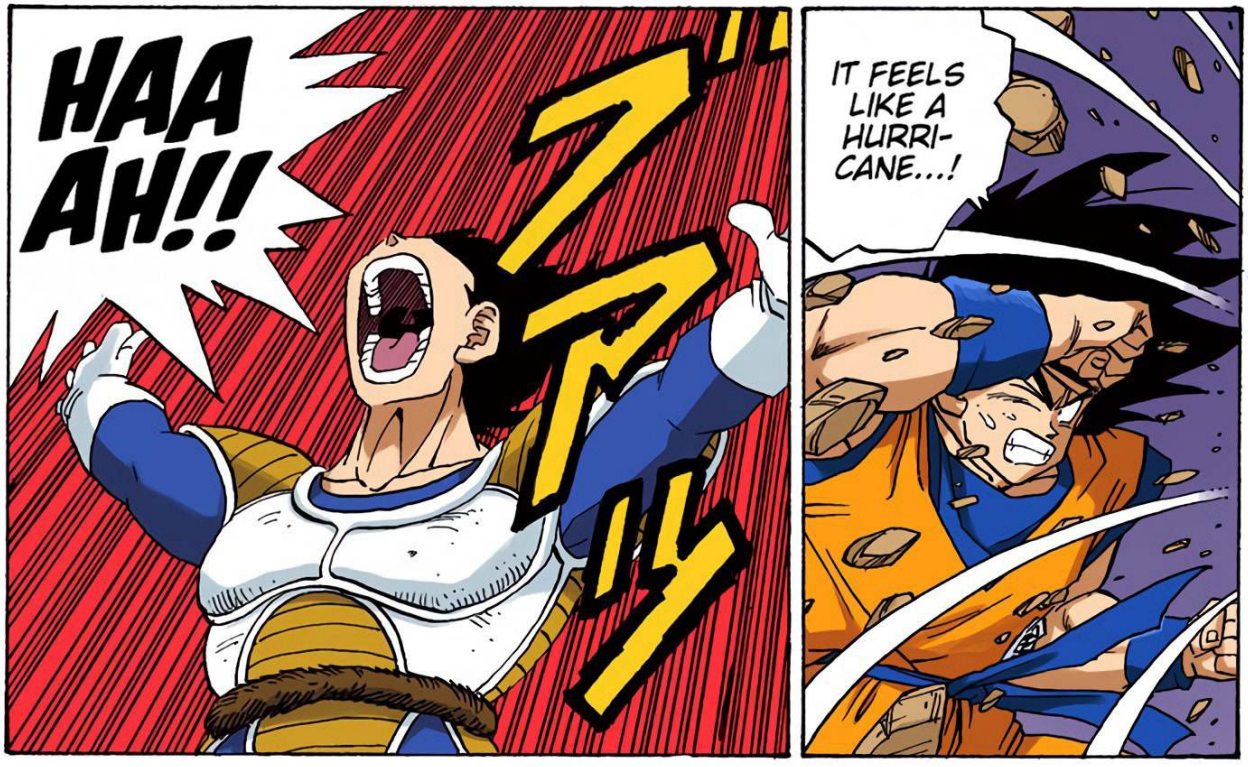


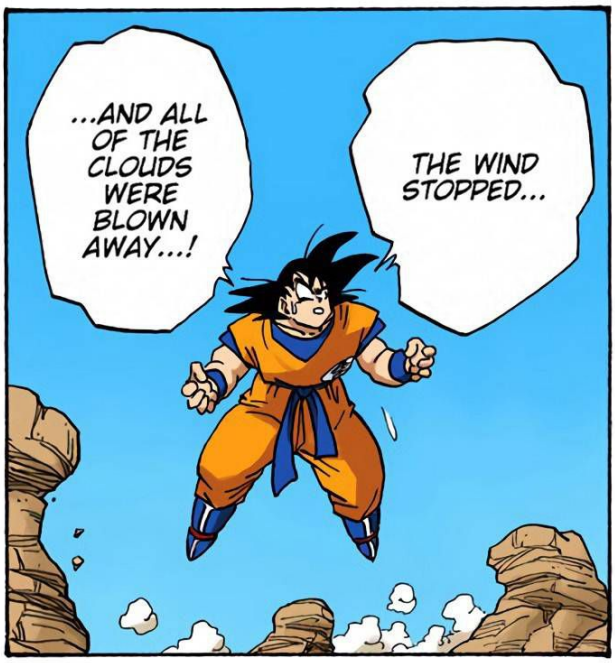

GOKU DOESN'T KNOW WHY HIS EXCITEMENT GROWS AS HE'S DRIVEN DEEPER INTO A CORNER... BUT THE BATTLE-HUNGRY SAIYAN BLOOD FLOWS THROUGH HIS VEINS AS WELL...


...THE OVER-WHELMING POWER OF A SAIYAN SUPER-ELITE!
IT SEEMS TO ME THAT YOU'VE HIT YOUR LIMIT... IN THAT CASE, ALLOW ME TO SHOW YOU SOME-THING BEFORE YOU DIE...
GO AHEAD!
THAT DISAGREEABLE GRIN OF YOURS IS GOING TO BE WIPED AWAY SOON ENOUGH ...
HAA AAA AH!!

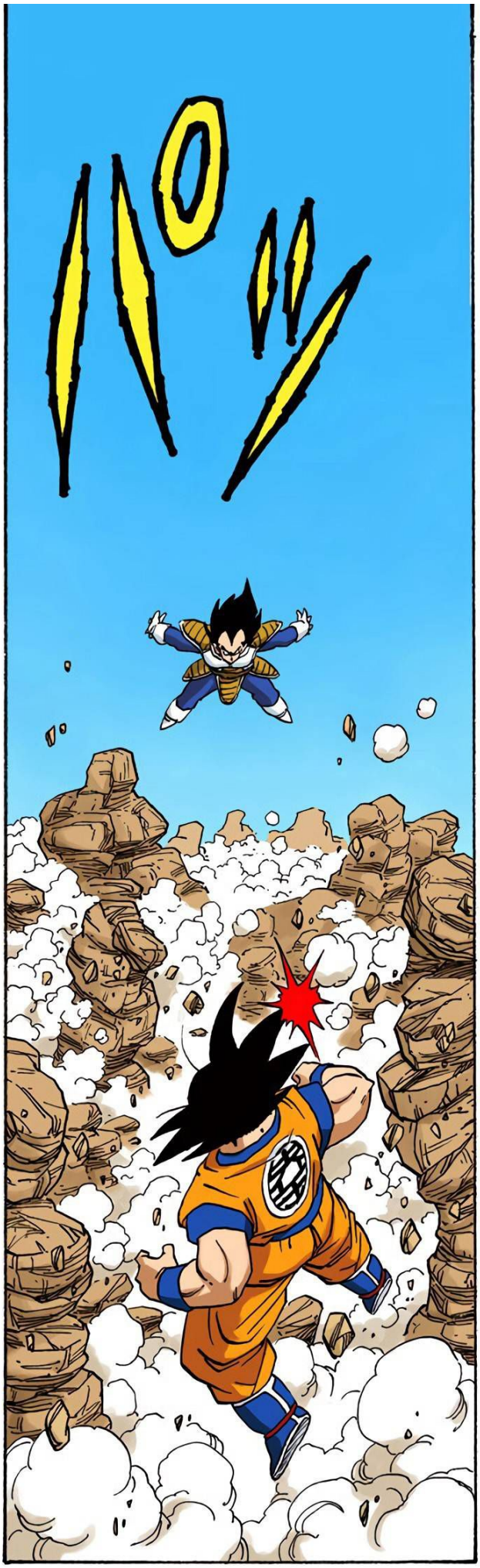
ズゴゴゴゴゴゴゴゴ…
PSH
PSH
PSH
PSH
ガラガラ…
ドカカカ…
!!
IT FEELS LIKE THE ENTIRE EARTH IS SHAKING…!
NO WAY! WHAT AN INCREDIBLE POWER…!

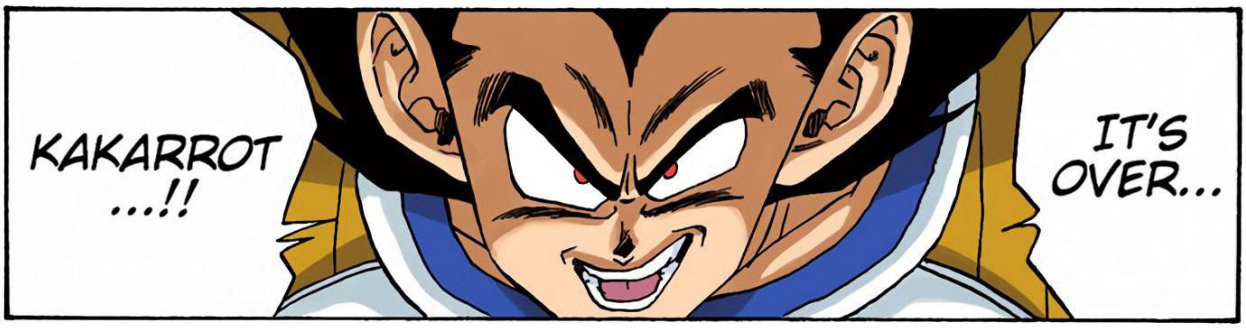

NNK

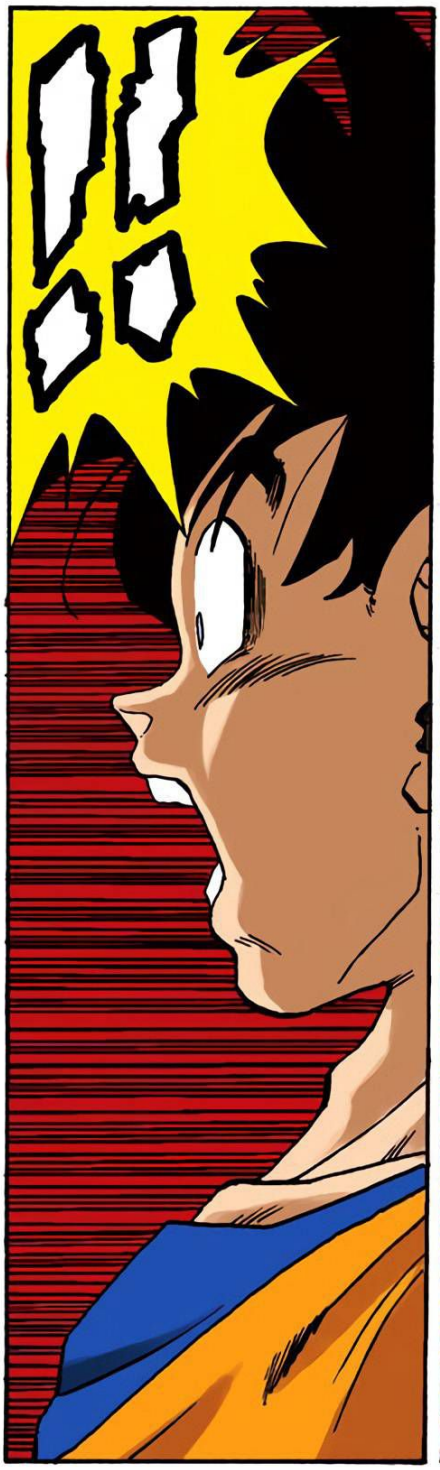

HAA AH!!
IT FEELS LIKE A HURRI-CANE...!

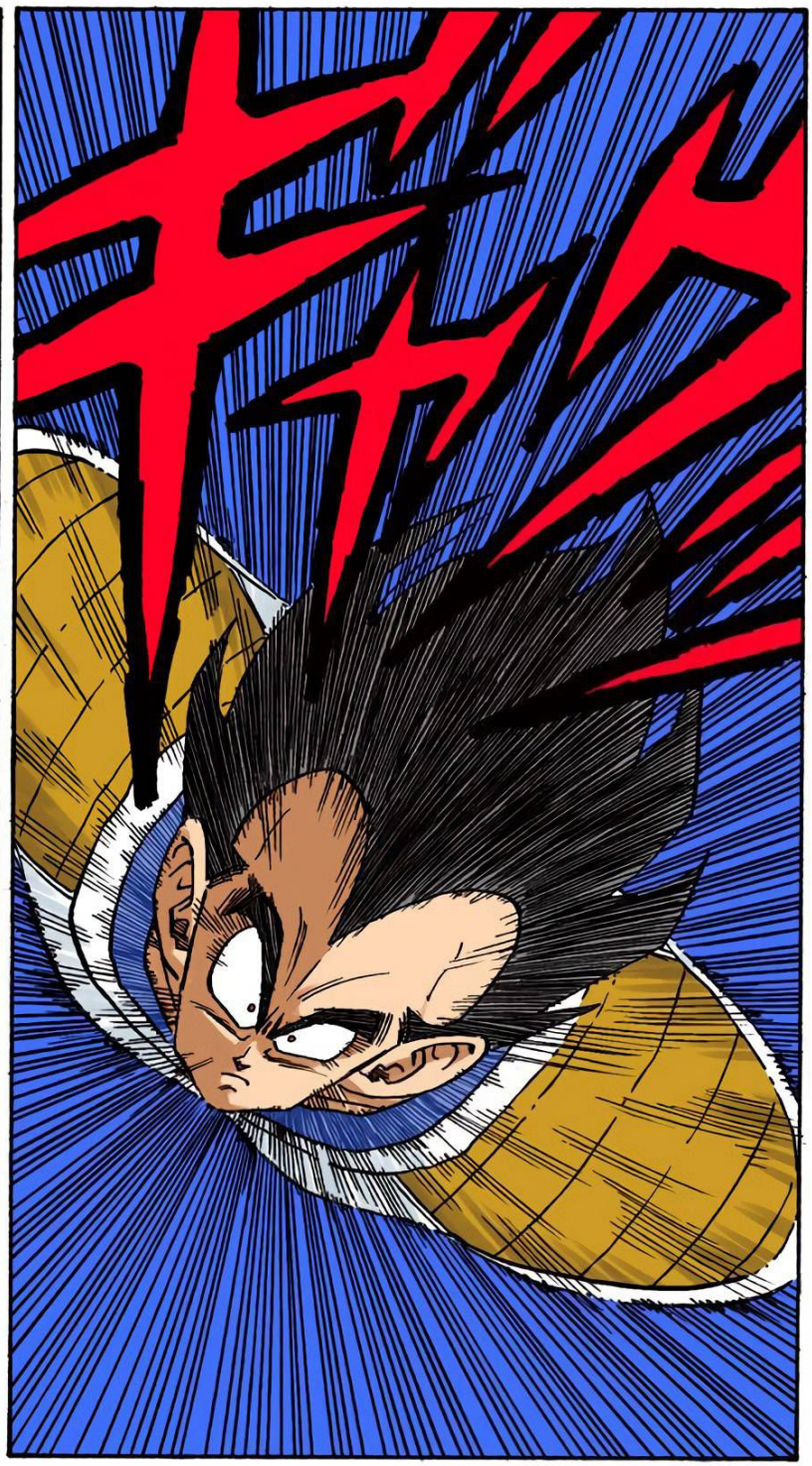

...AND ALL OF THE CLOUDS WERE BLOWN AWAY...!
THE WIND STOPPED...

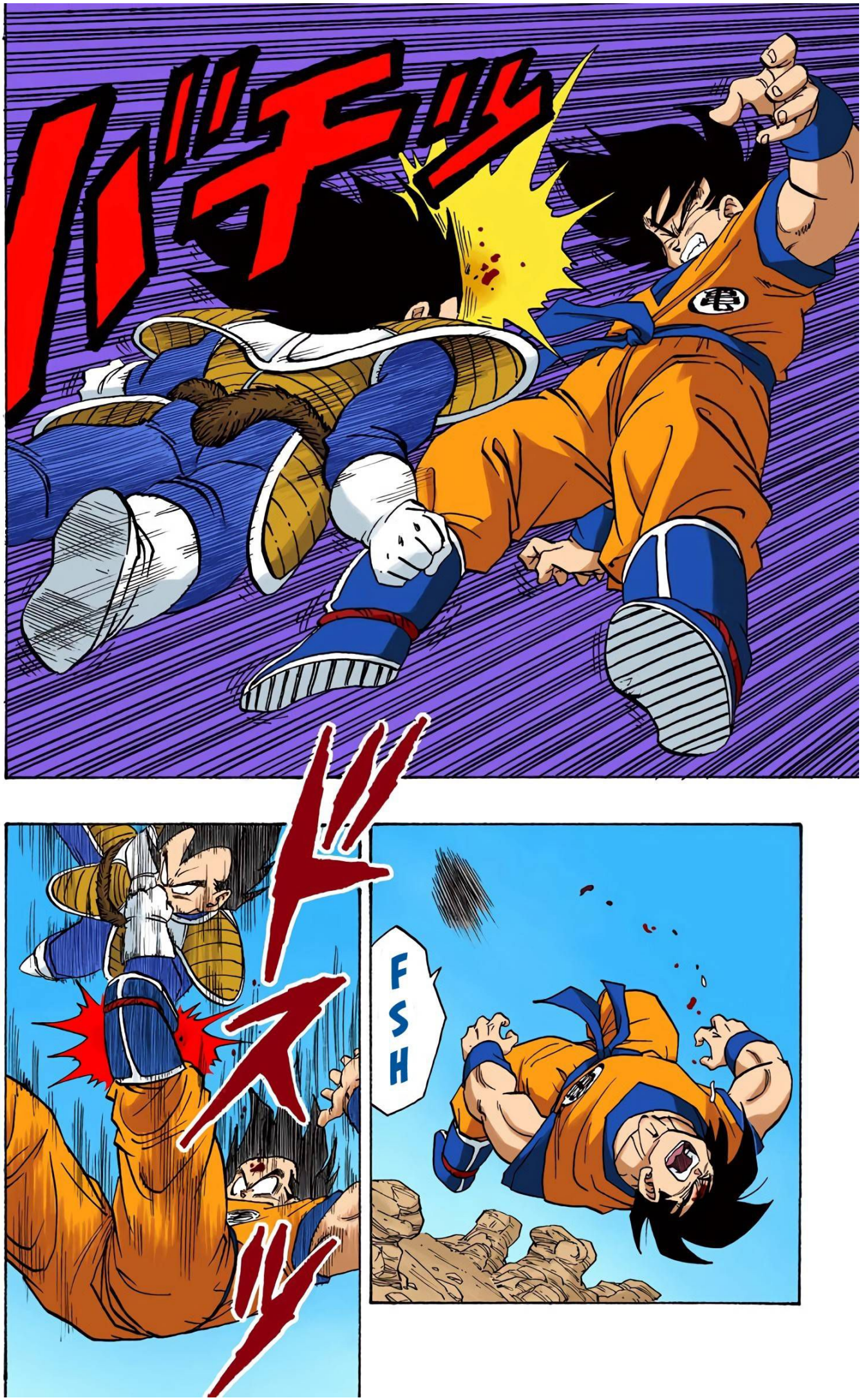
BR
RR
!!

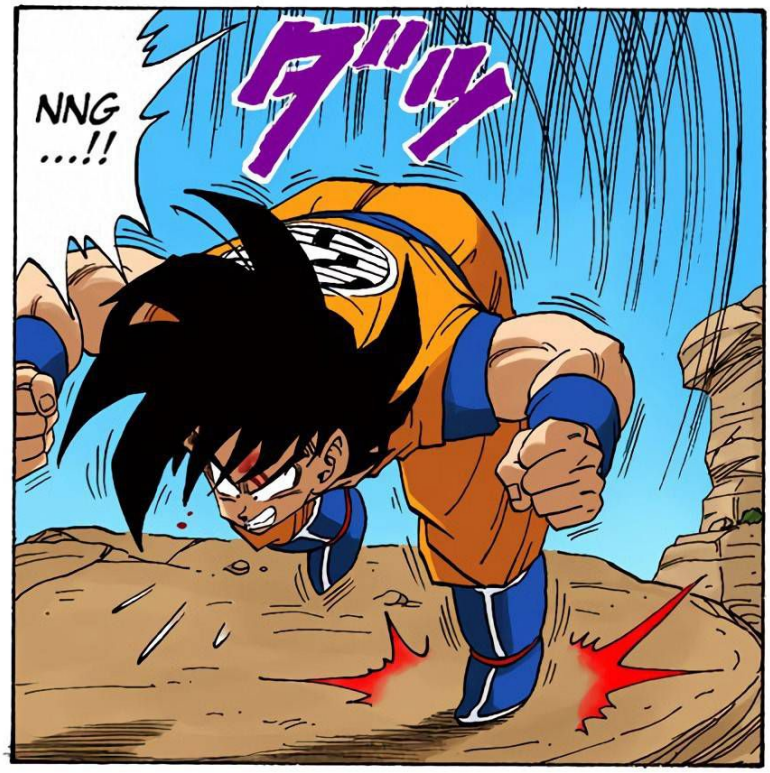


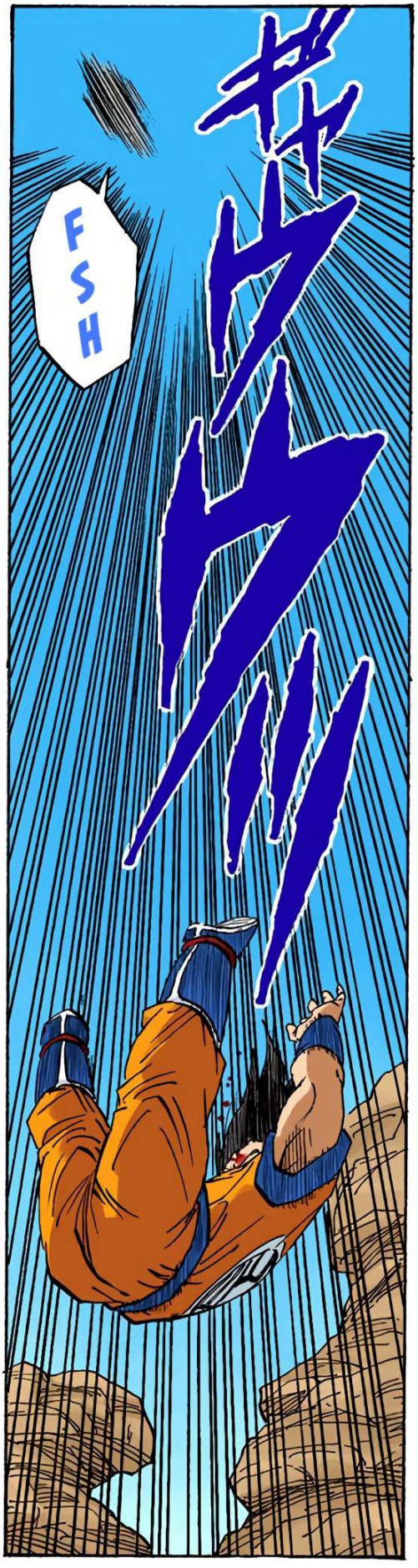

KAKARROT ...!!
IT'S OVER...


!!

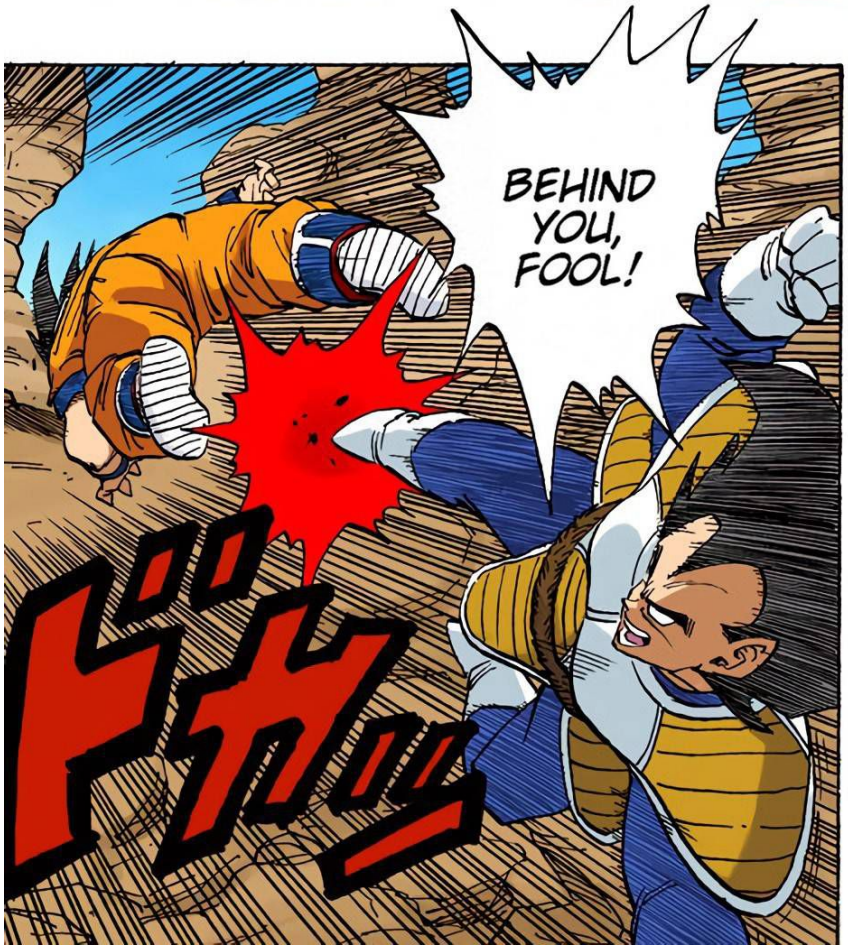

ドカ

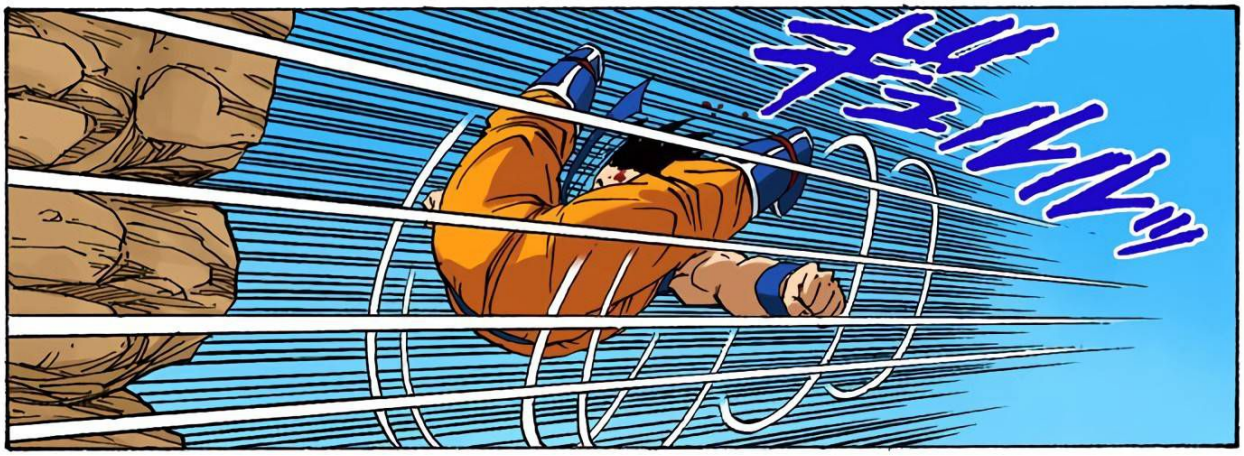

バシュッ
ドスッ
FSH

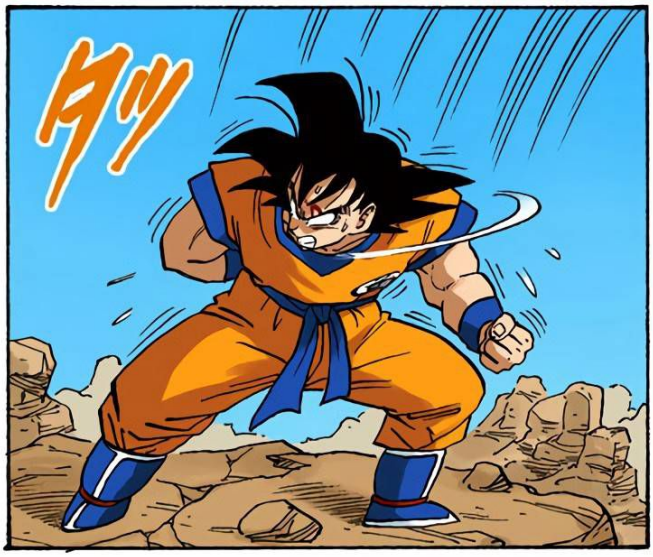

NNG ...!!
ダッ

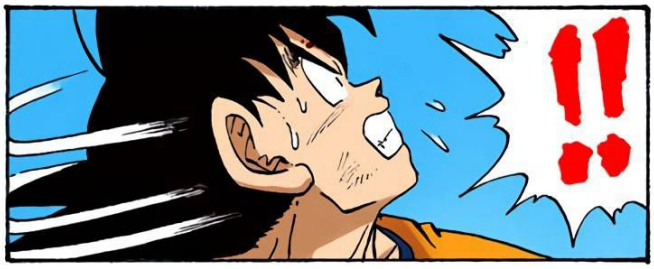

FSH
ギュン

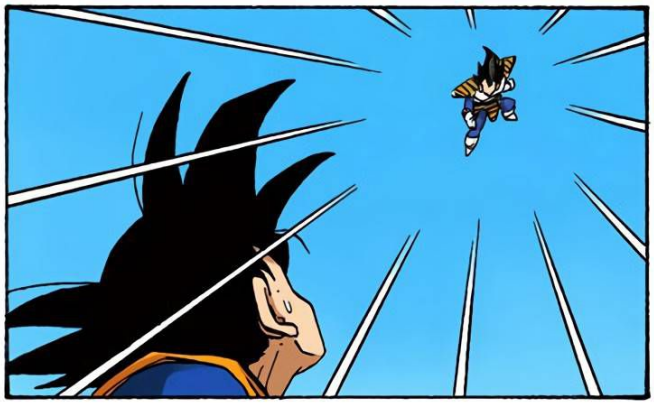
KIH

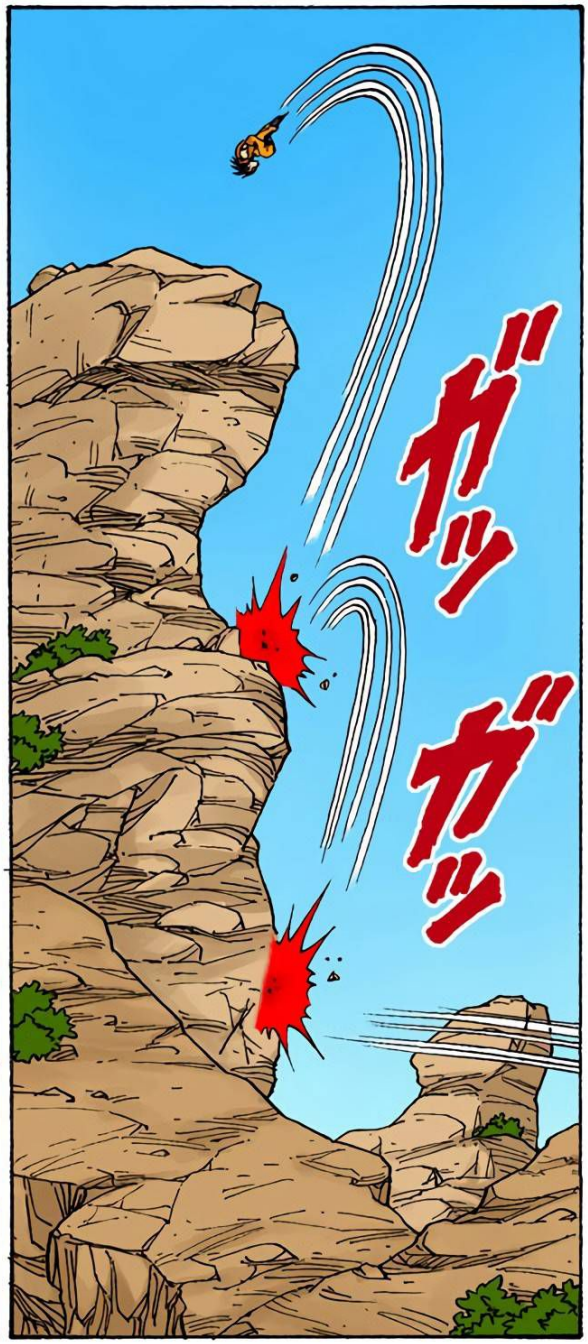

BEHIND YOU, FOOL!
ドカッ

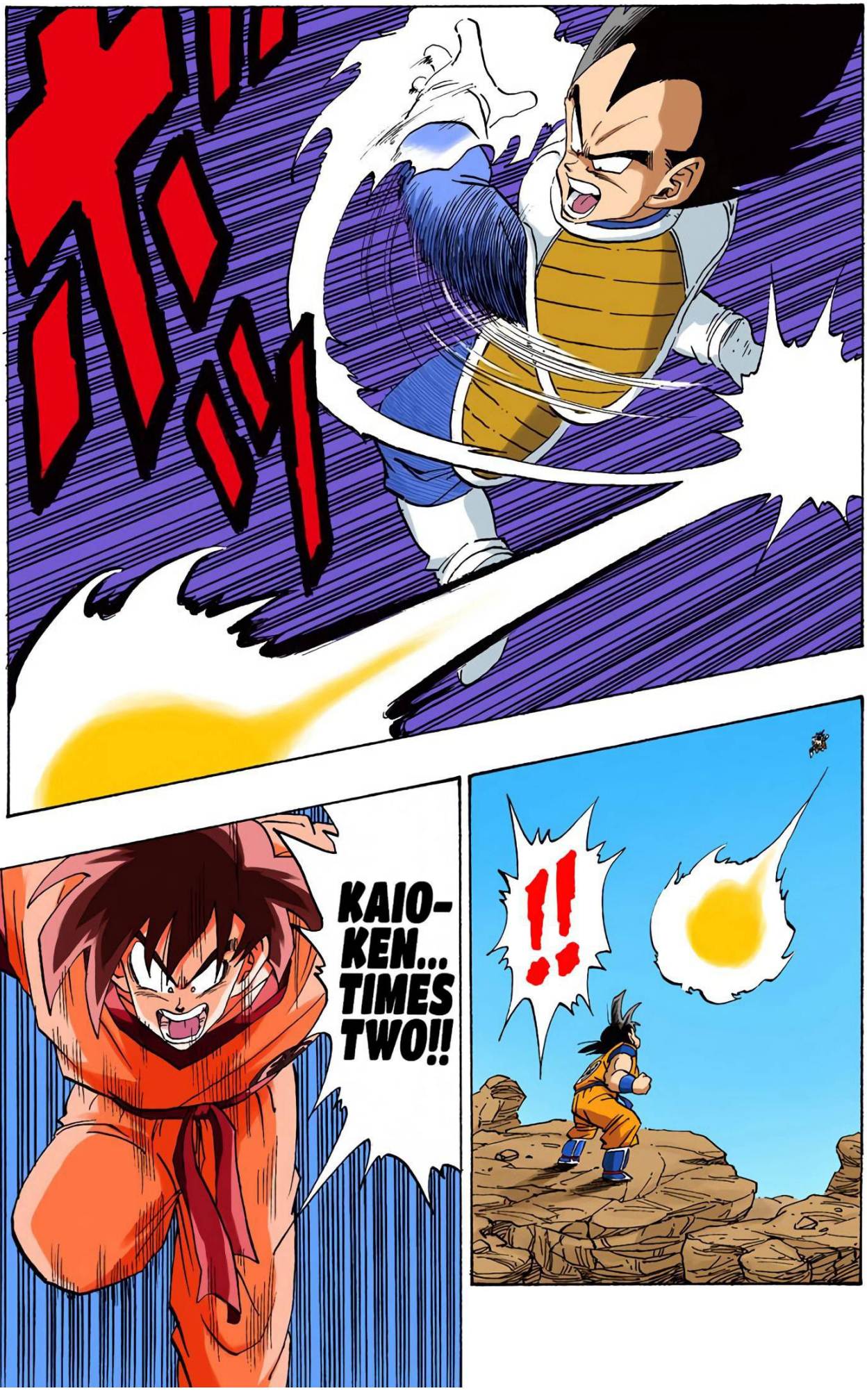

ギュルルッ

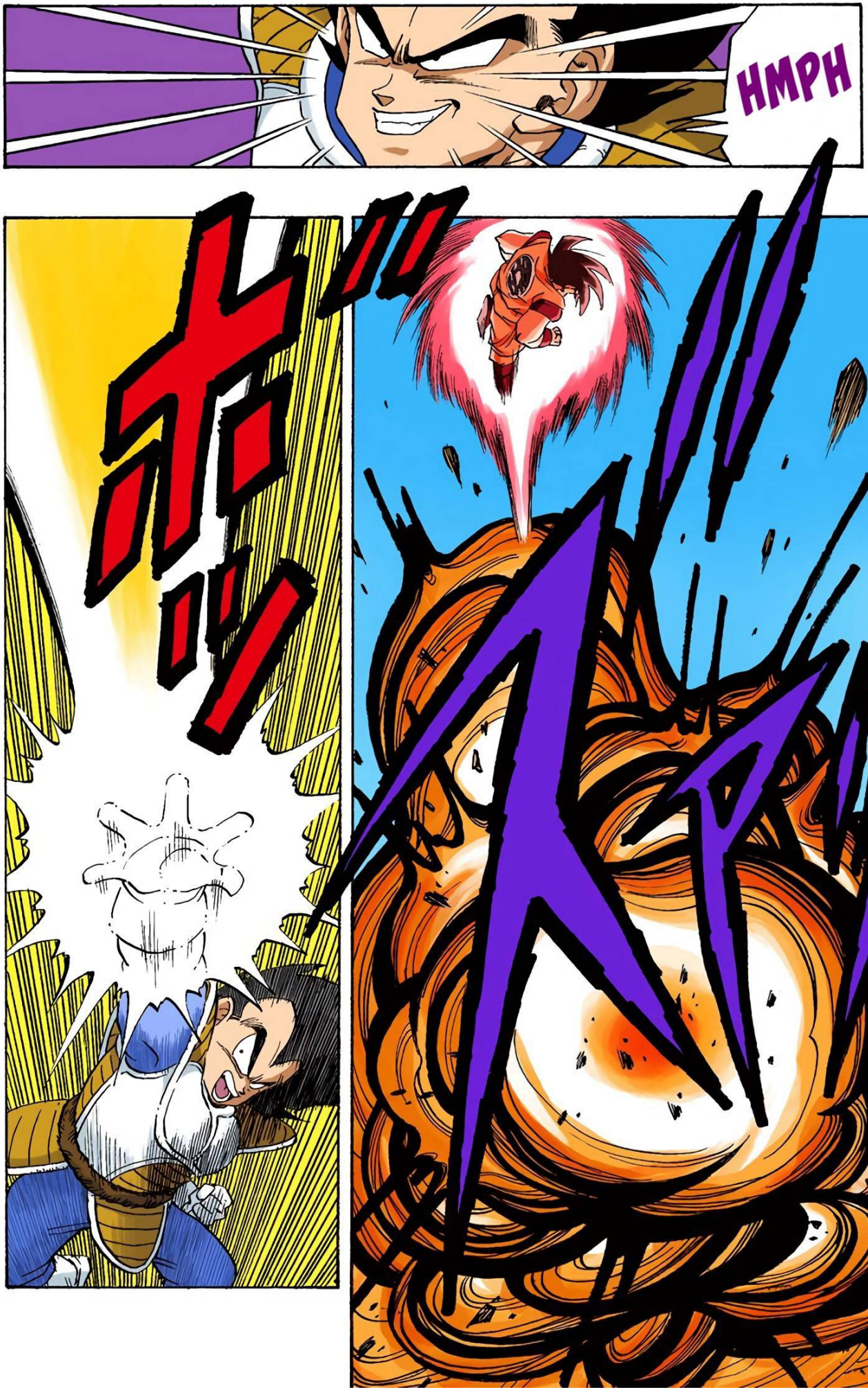

タッ


!!




ガッ
ガッ


KAIO-
KEN...
TIMES
TWO!!
!!


HMPH
ボン
ドカ

!!
GNNK

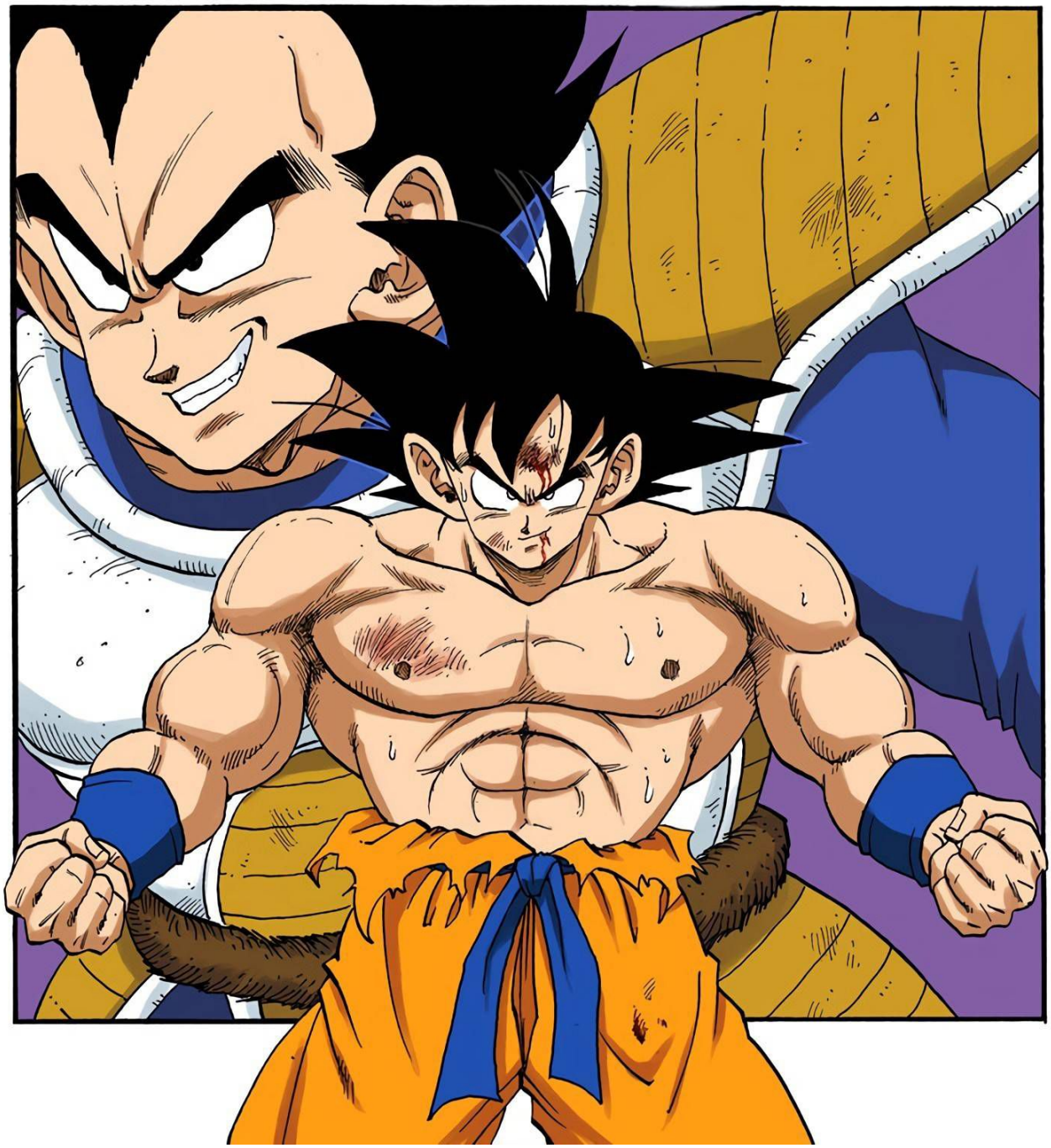
HUFF
HUFF
HEH HEH HEH...
GOOD, YOU CAN MANAGE TO DODGE!
WHAT SPEED AND POWER ...
D... DAMN ...!
NOT EVEN MY TIMES-TWO KAIO-KEN CAN KEEP UP WITH HIM...
DNK
DNK

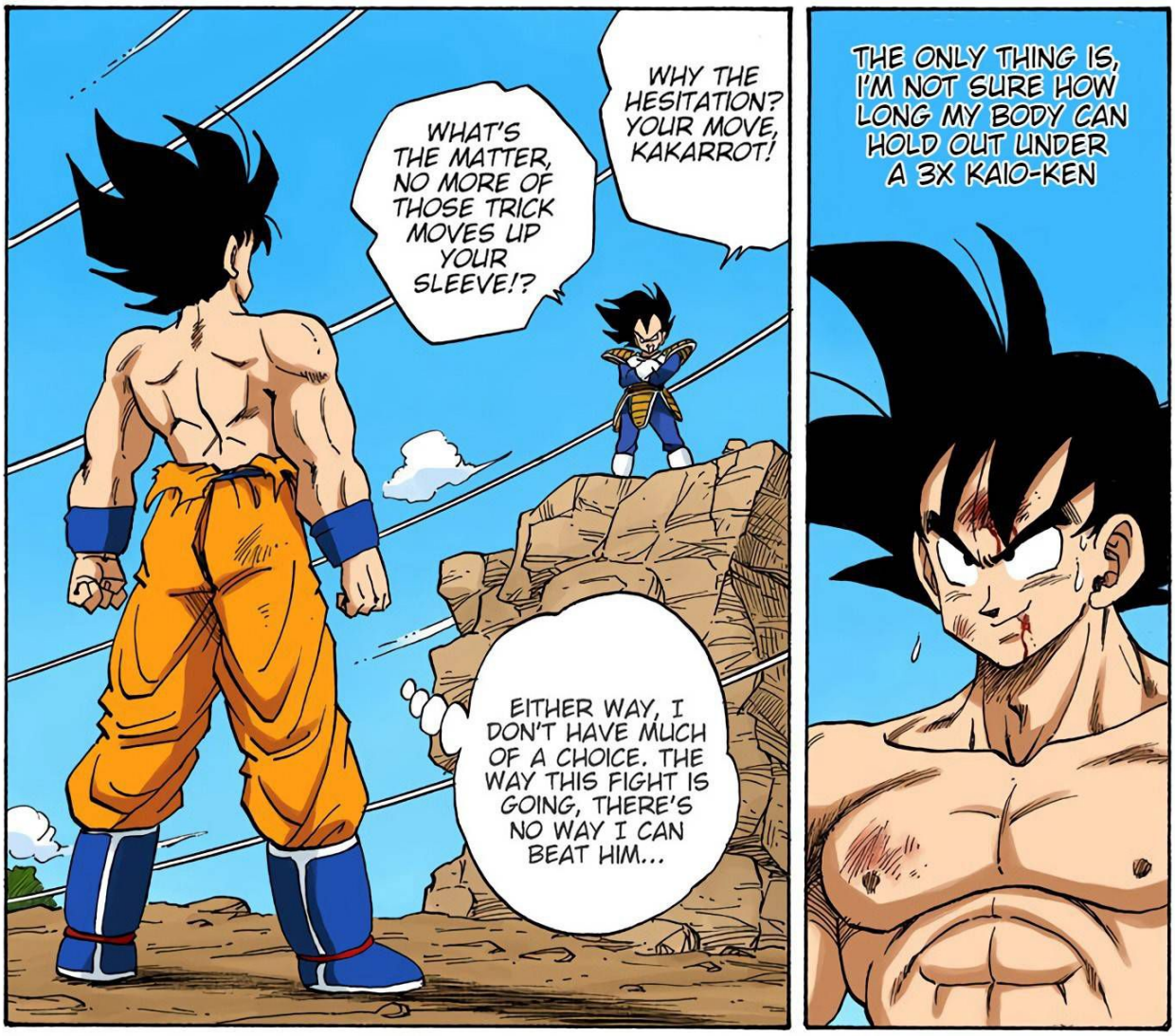
IT'S TIME TO USE THE THREE-TIMES KAIO-KEN ...!
THIS MAY WRECK MY BODY, BUT IT'S BETTER THAN DYING ...
I DON'T HAVE A CHOICE ...
RRTCH
.....
...IT WOULDN'T BE MUCH FUN IF YOU DIED THIS EARLY!
OF COURSE, I MADE THAT ONE EASY FOR YOU...
GOKU AND THAT GUY ARE SO STRONG... IT'S LIKE I'M STUCK IN A NIGHTMARE ...!
I ALREADY GOT THIS CLOSE, SO I FIGURED I'D STICK AROUND AND WATCH, BUT I NEVER EXPECTED TO SEE THIS...!!
.....

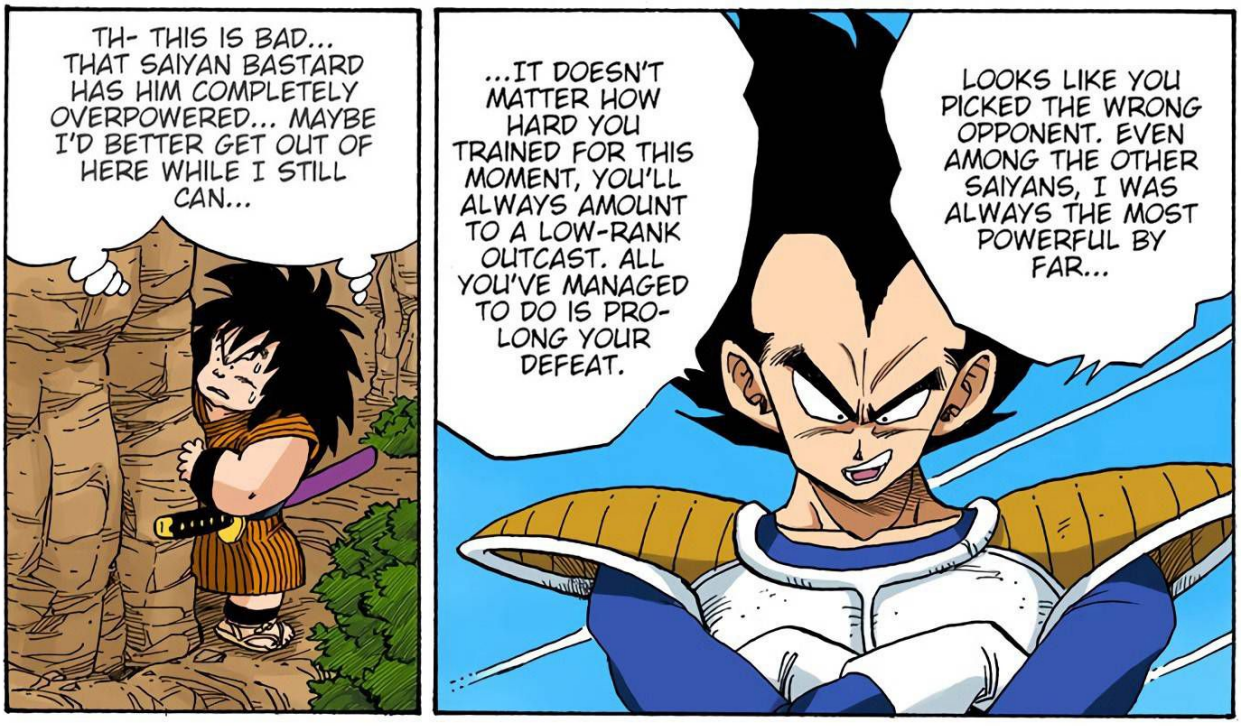
ドラゴンボール

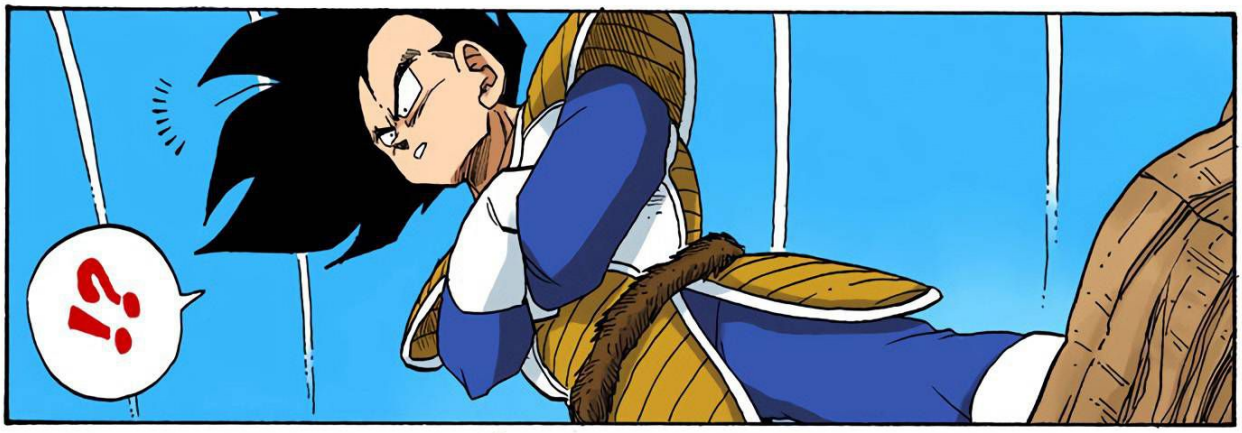
DRAGON BALL

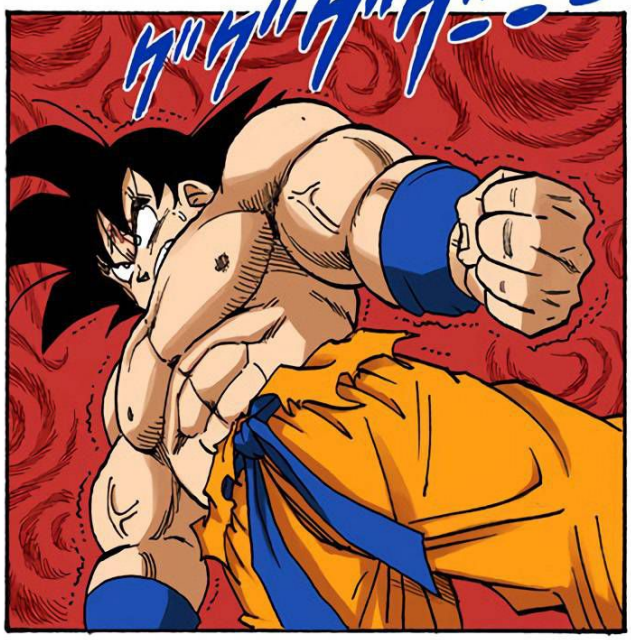
CHAPTER 230:
THE DANGEROUS THREE-FOLD KAIO-KEN!

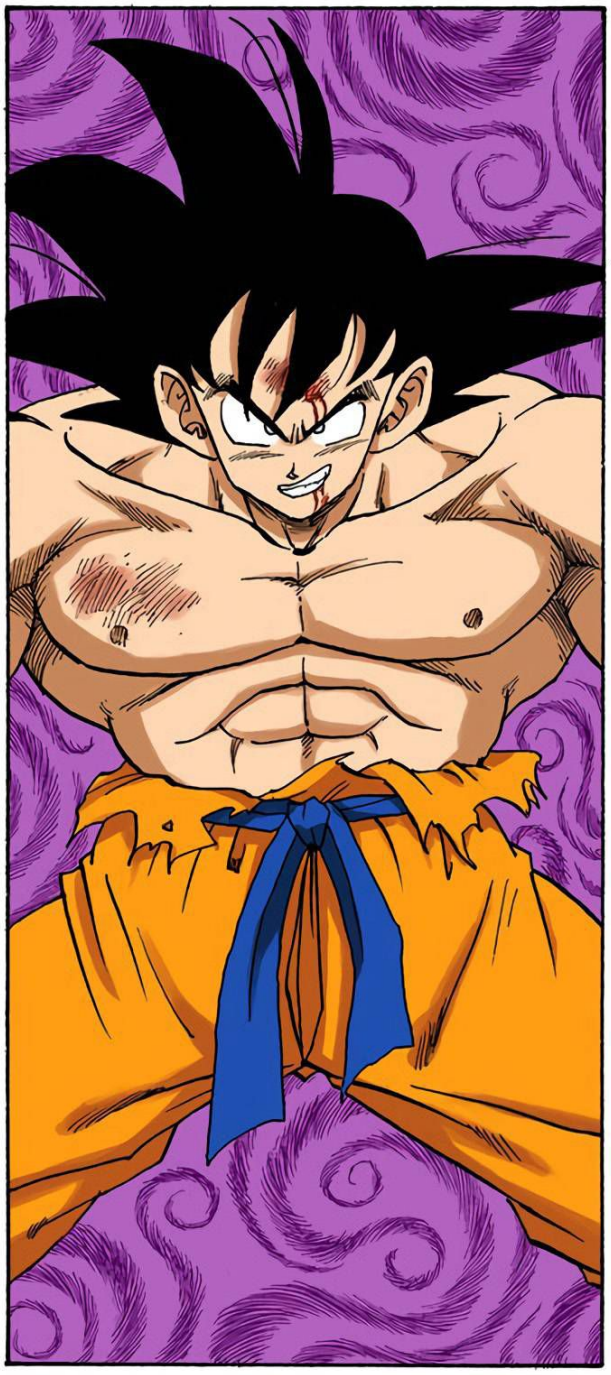


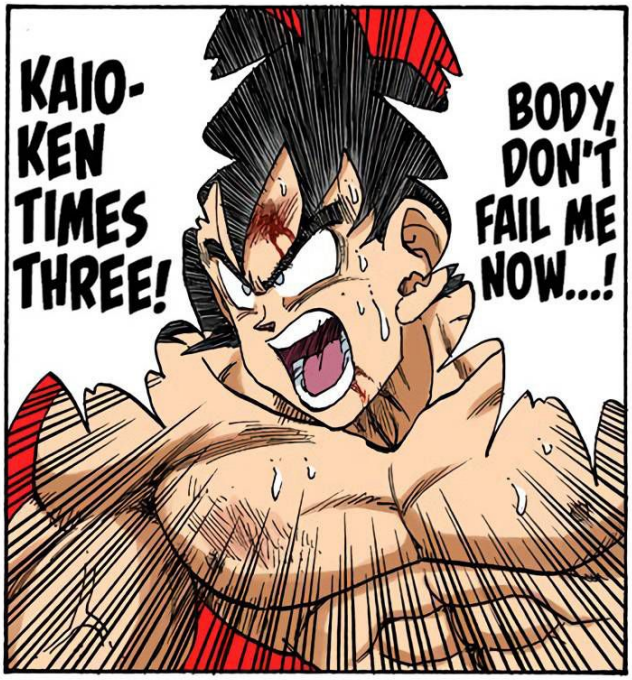

WHY THE HESITATION? YOUR MOVE, KAKARROT!
WHAT'S THE MATTER, NO MORE OF THOSE TRICK MOVES UP YOUR SLEEVE!?
EITHER WAY, I DON'T HAVE MUCH OF A CHOICE. THE WAY THIS FIGHT IS GOING, THERE'S NO WAY I CAN BEAT HIM...
THE ONLY THING IS, I'M NOT SURE HOW LONG MY BODY CAN HOLD OUT UNDER A 3X KAIO-KEN

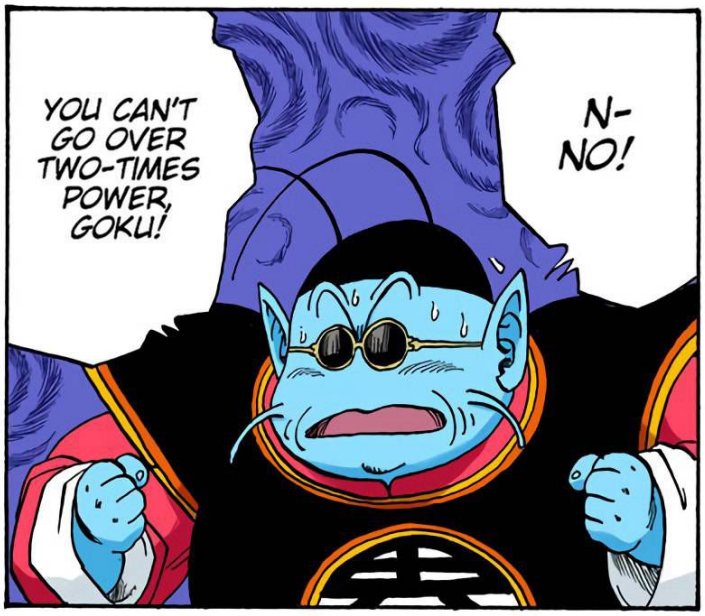

TH- THIS IS BAD... THAT SAIYAN BASTARD HAS HIM COMPLETELY OVERPOWERED... MAYBE I'D BETTER GET OUT OF HERE WHILE I STILL CAN...
...IT DOESN'T MATTER HOW HARD YOU TRAINED FOR THIS MOMENT, YOU'LL ALWAYS AMOUNT TO A LOW-RANK OUTCAST. ALL YOU'VE MANAGED TO DO IS PRO-LONG YOUR DEFEAT.
LOOKS LIKE YOU PICKED THE WRONG OPPONENT. EVEN AMONG THE OTHER SAIYANS, I WAS ALWAYS THE MOST POWERFUL BY FAR...

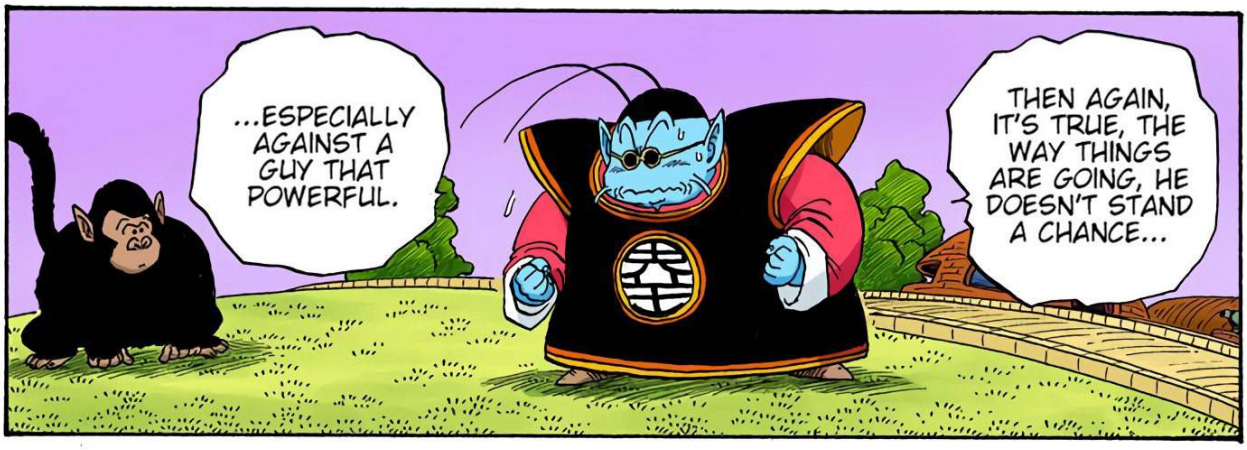

!?

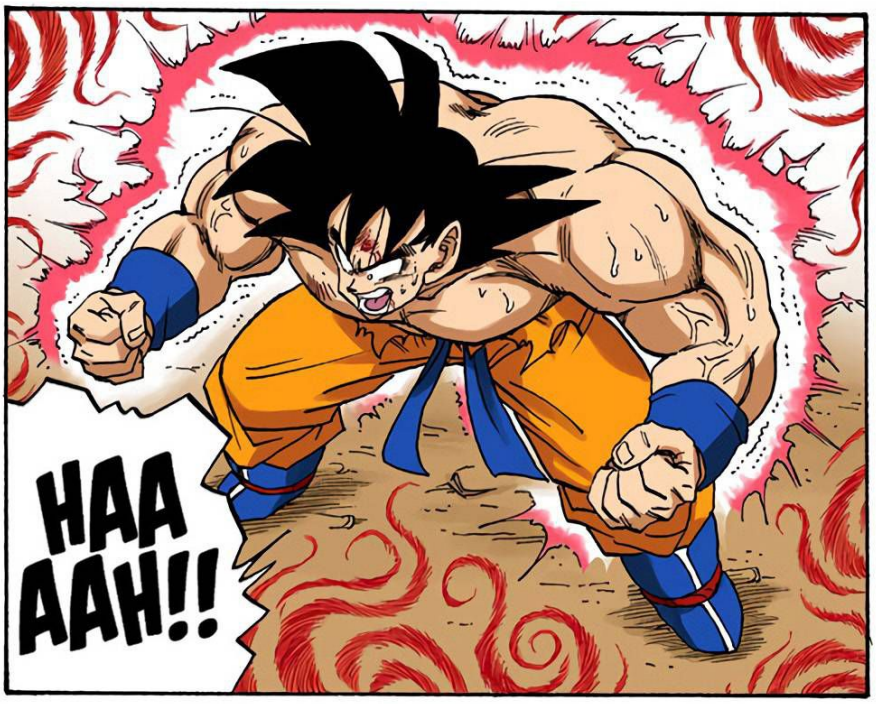

ﾅﾞﾅﾞﾅﾞﾅﾞ--



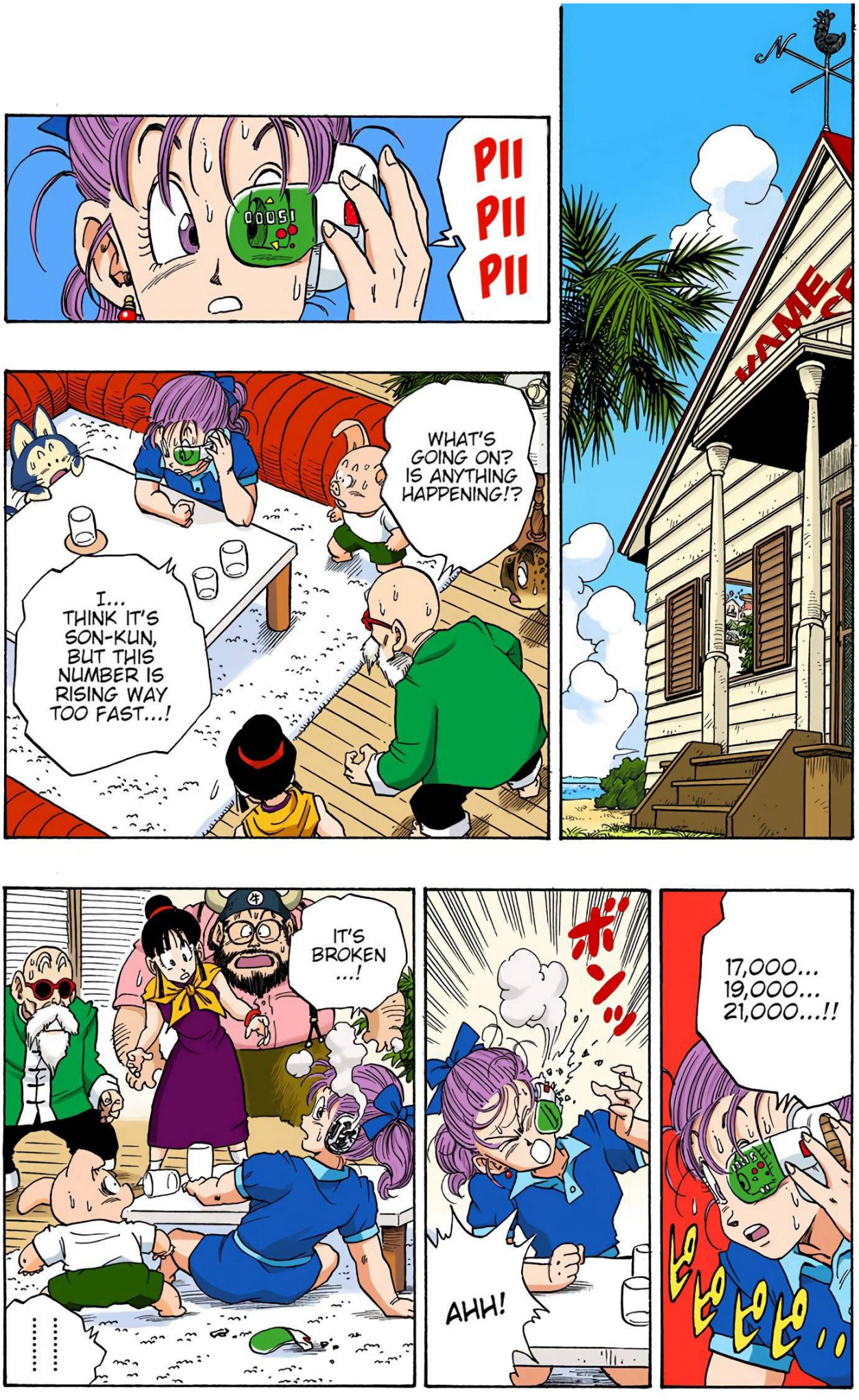

KAIO-KEN TIMES THREE!
BODY, DON'T FAIL ME NOW...!

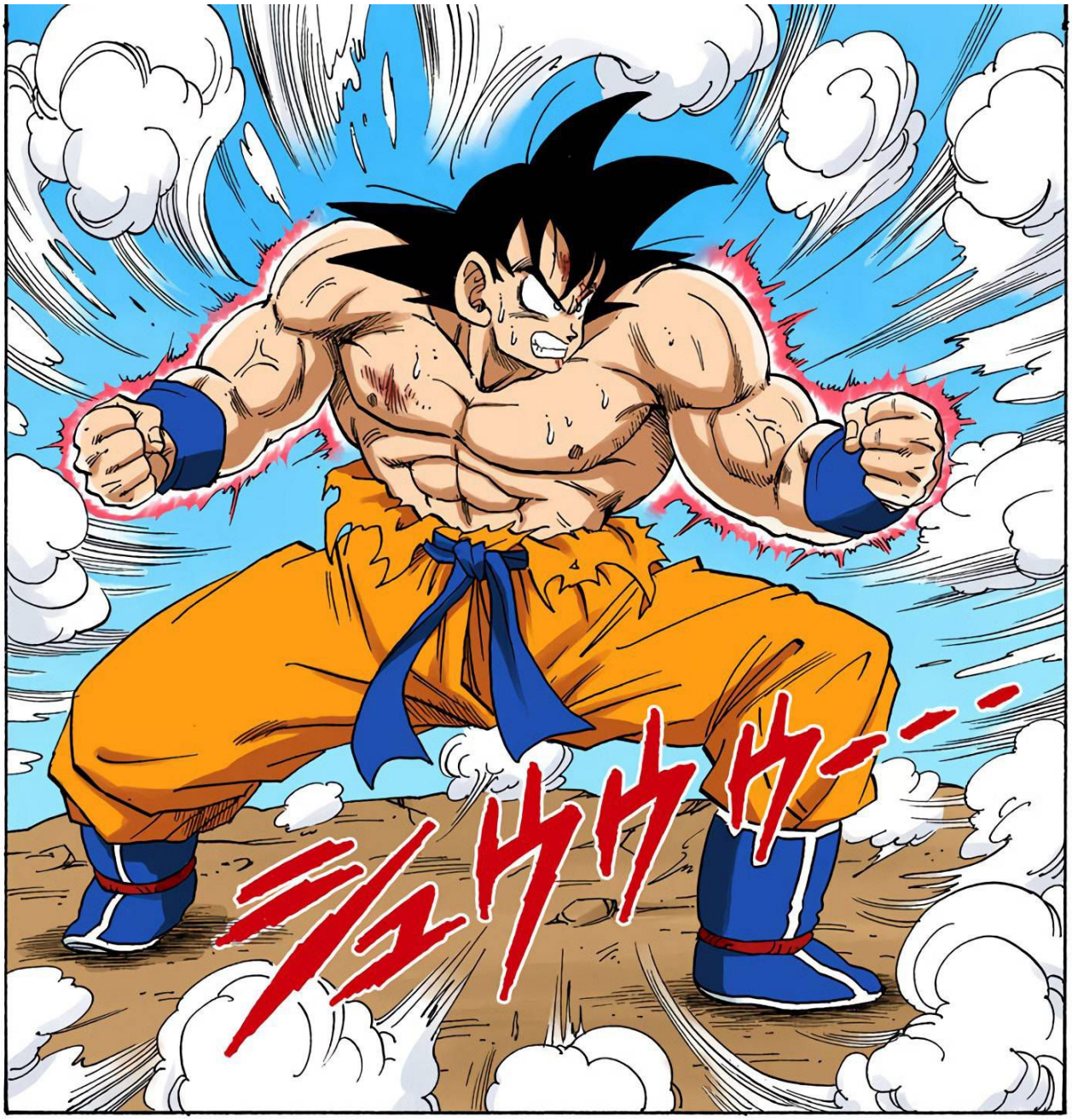

YOU CAN'T GO OVER TWO-TIMES POWER, GOKU!
N-NO!

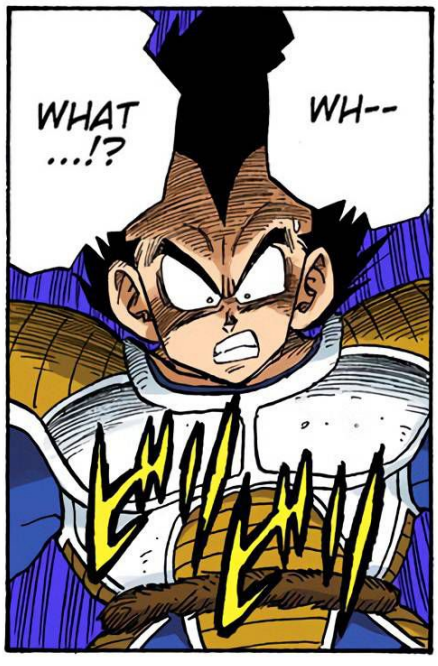

...ESPECIALLY AGAINST A GUY THAT POWERFUL.
THEN AGAIN, IT'S TRUE, THE WAY THINGS ARE GOING, HE DOESN'T STAND A CHANCE...

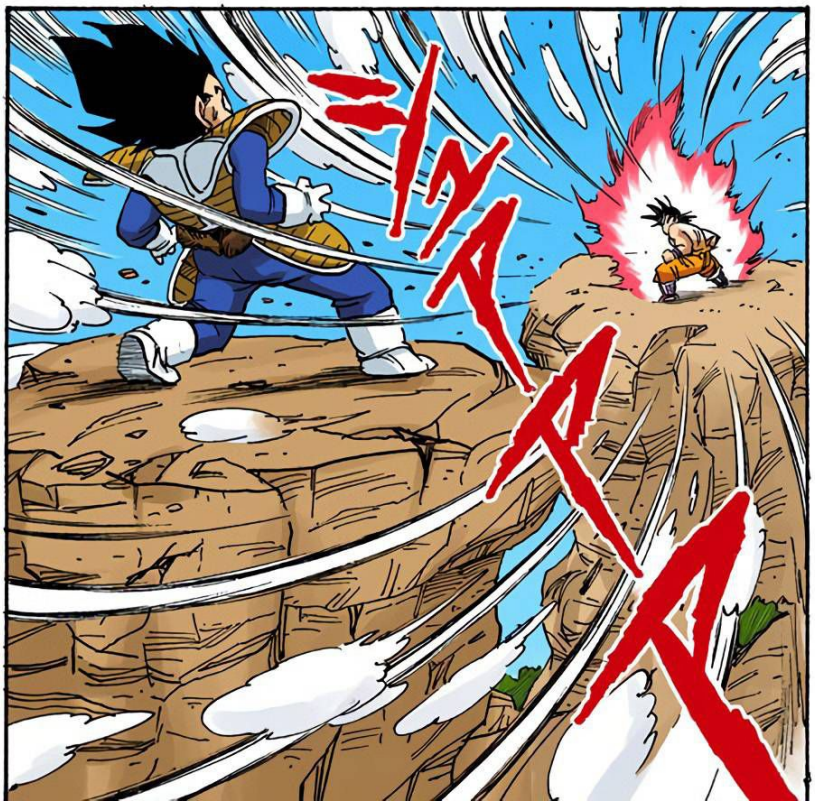

HAA AAH!!

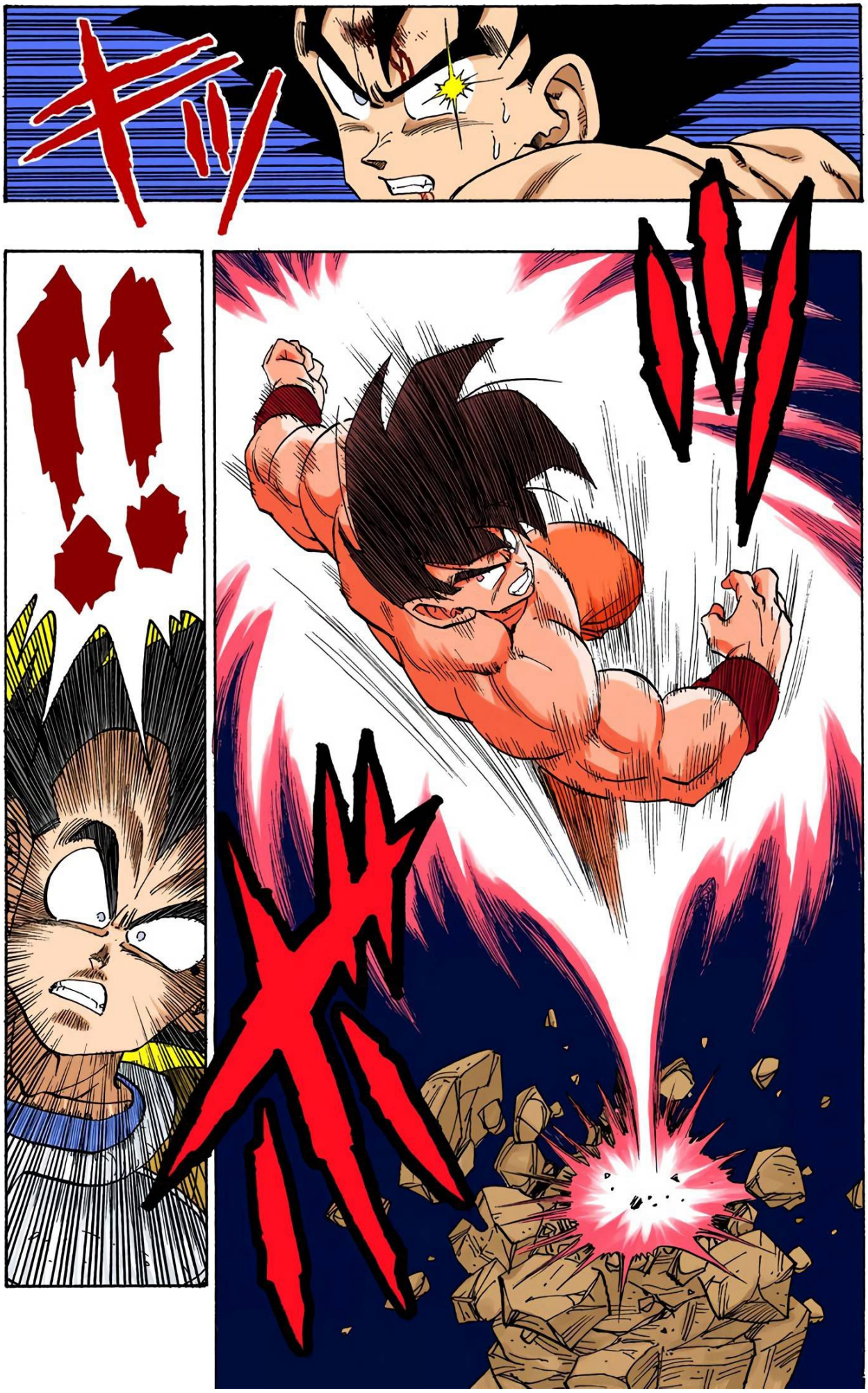
THIS BATTLE MIGHT BE HOPE-LESS...

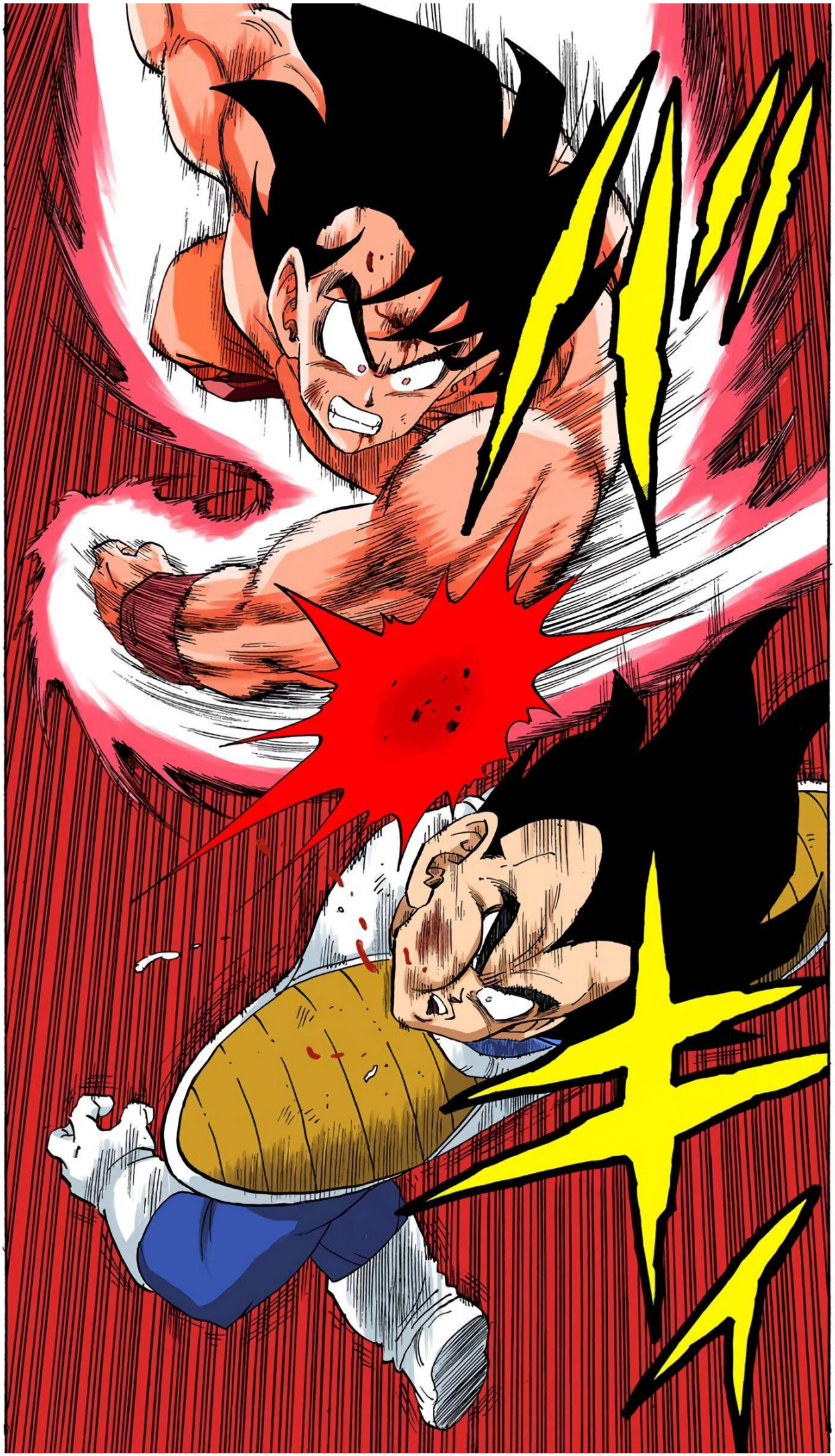

PII
PII
PII
WHAT'S GOING ON? IS ANYTHING HAPPENING!?
I... THINK IT'S SON-KUN, BUT THIS NUMBER IS RISING WAY TOO FAST...!
IT'S BROKEN ...!
AHH!
17,000... 19,000... 21,000...!!

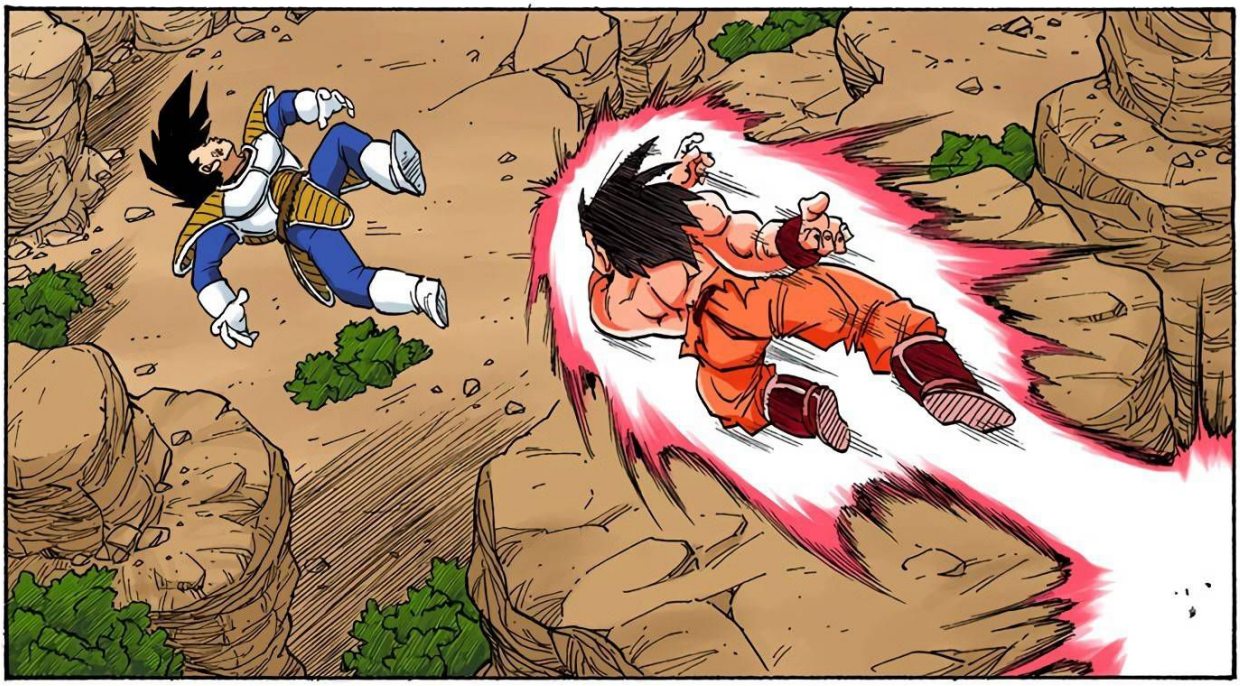

ミュウウウーーー

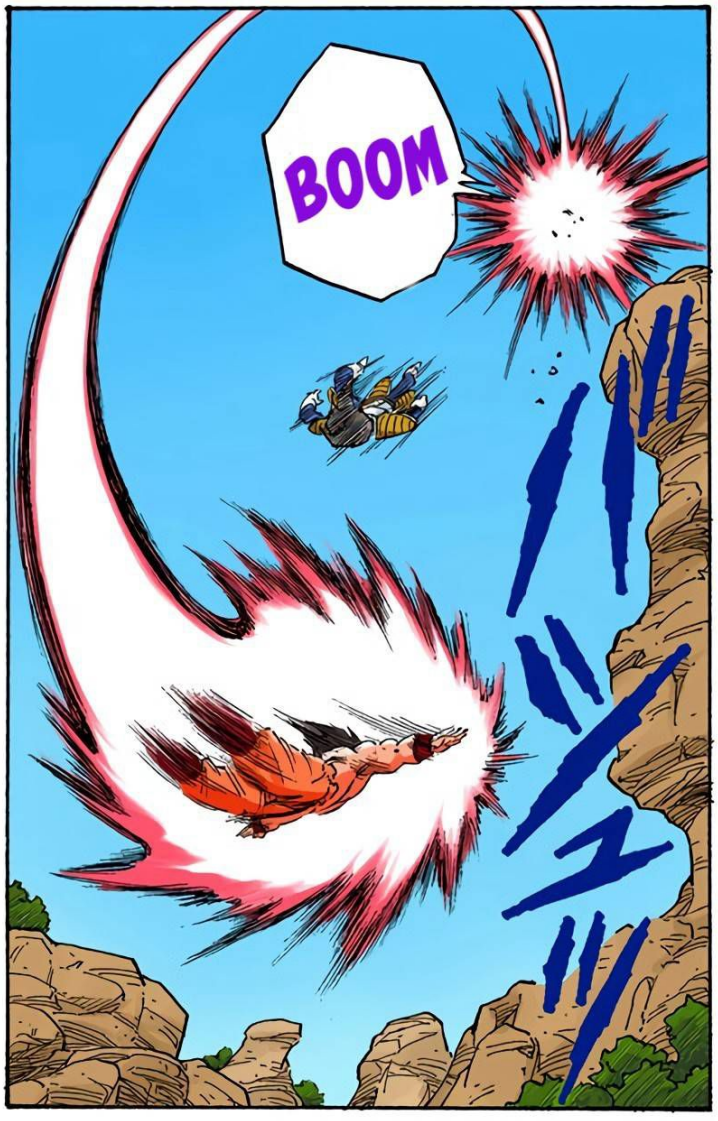

WHAT ...!?
WH--


ミィアアアア

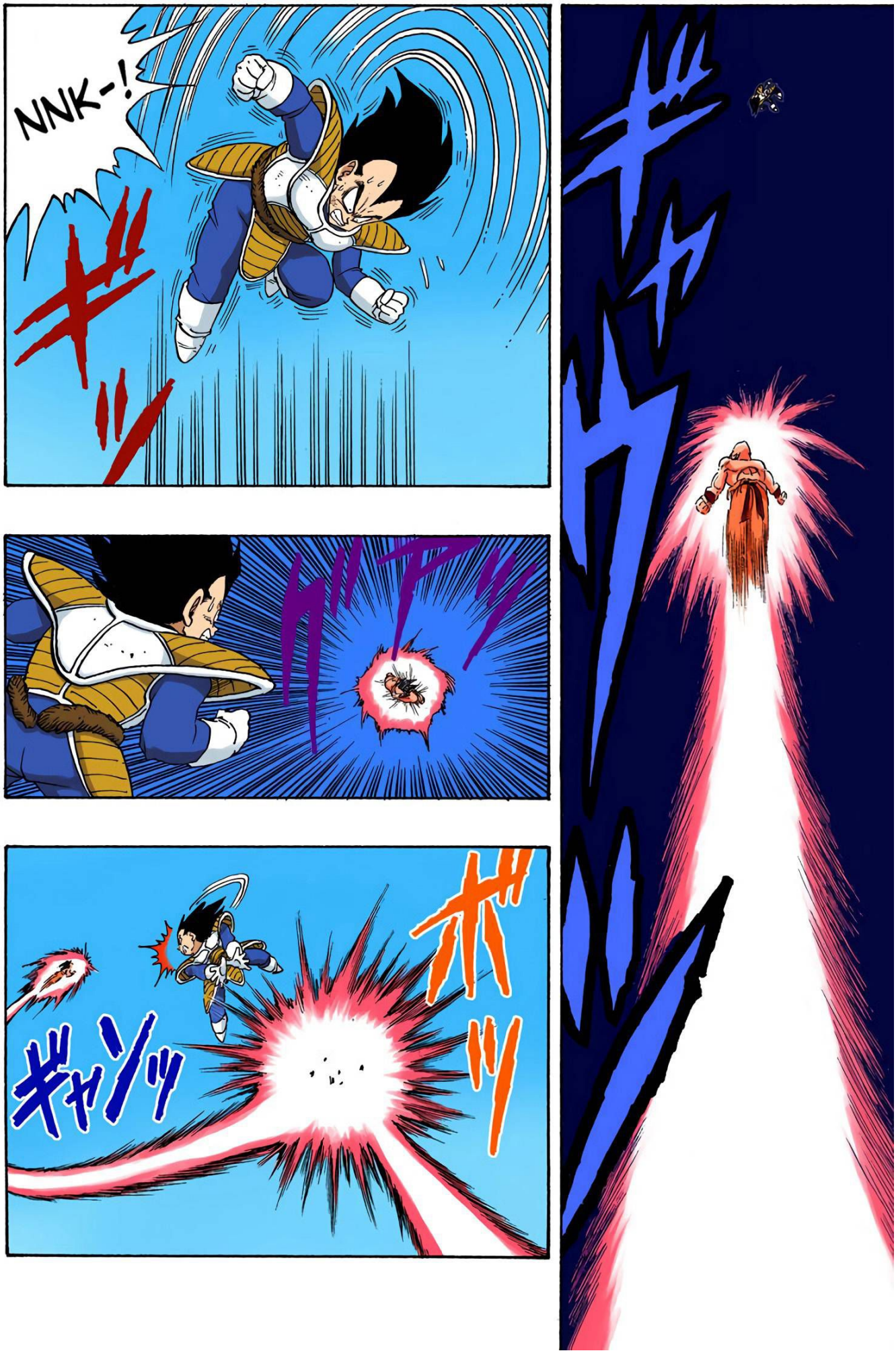

キッ
!!
!!
!!

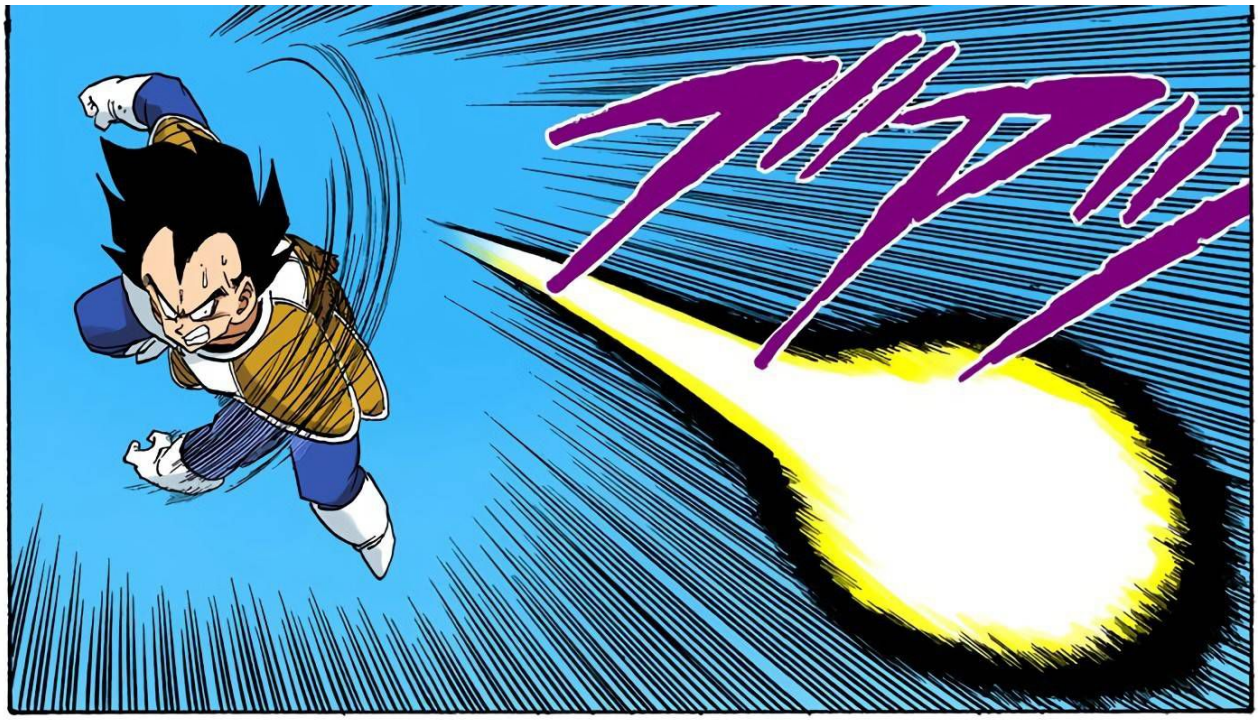


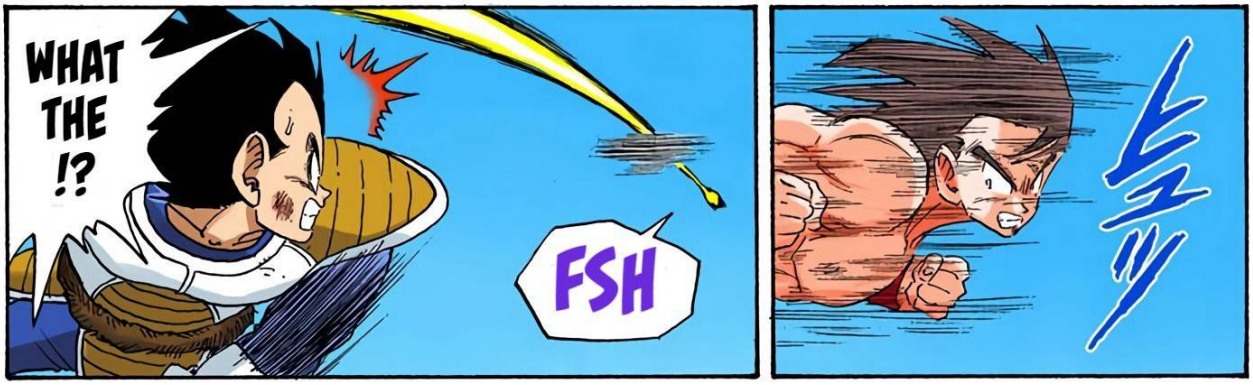


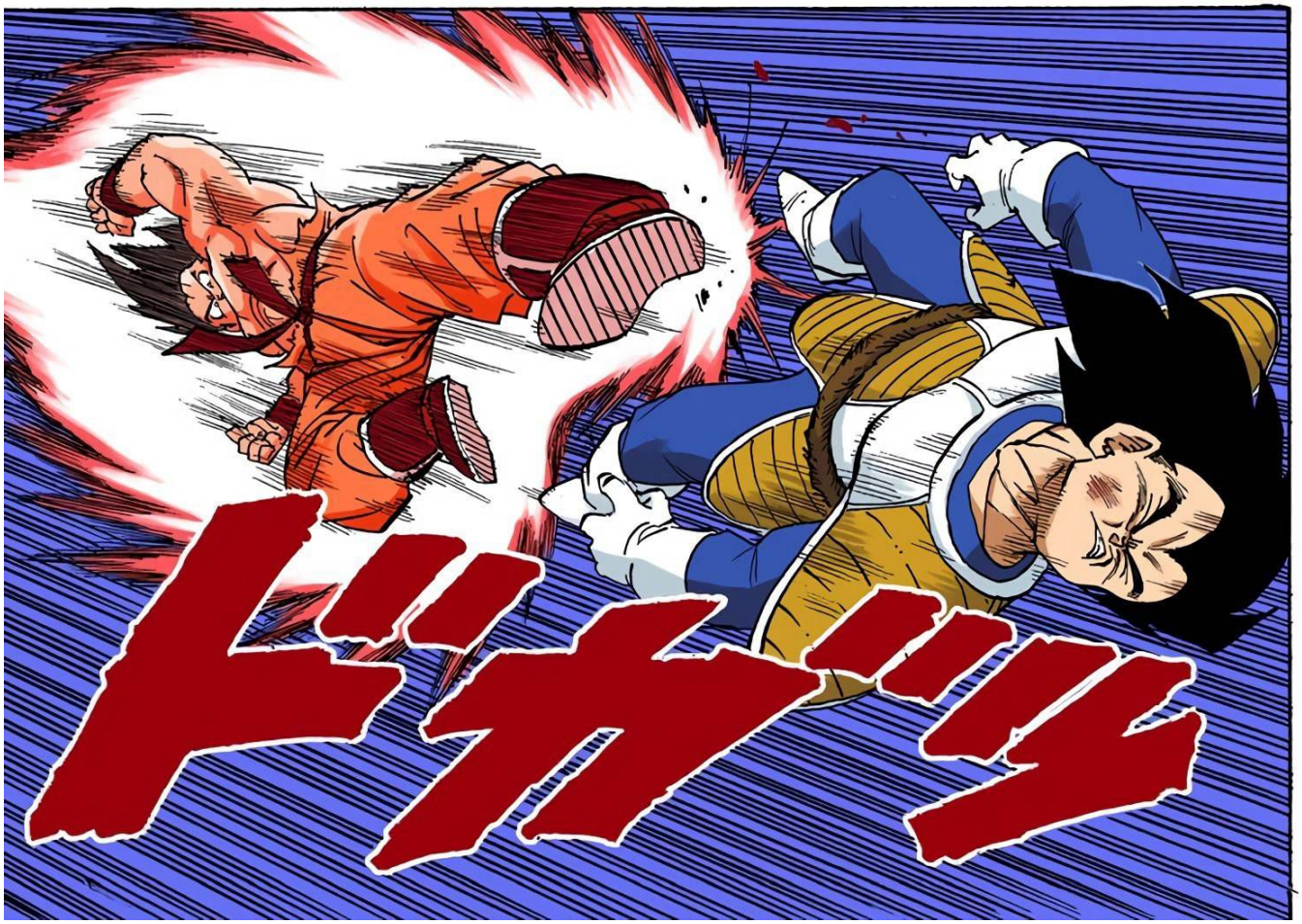

BOOM

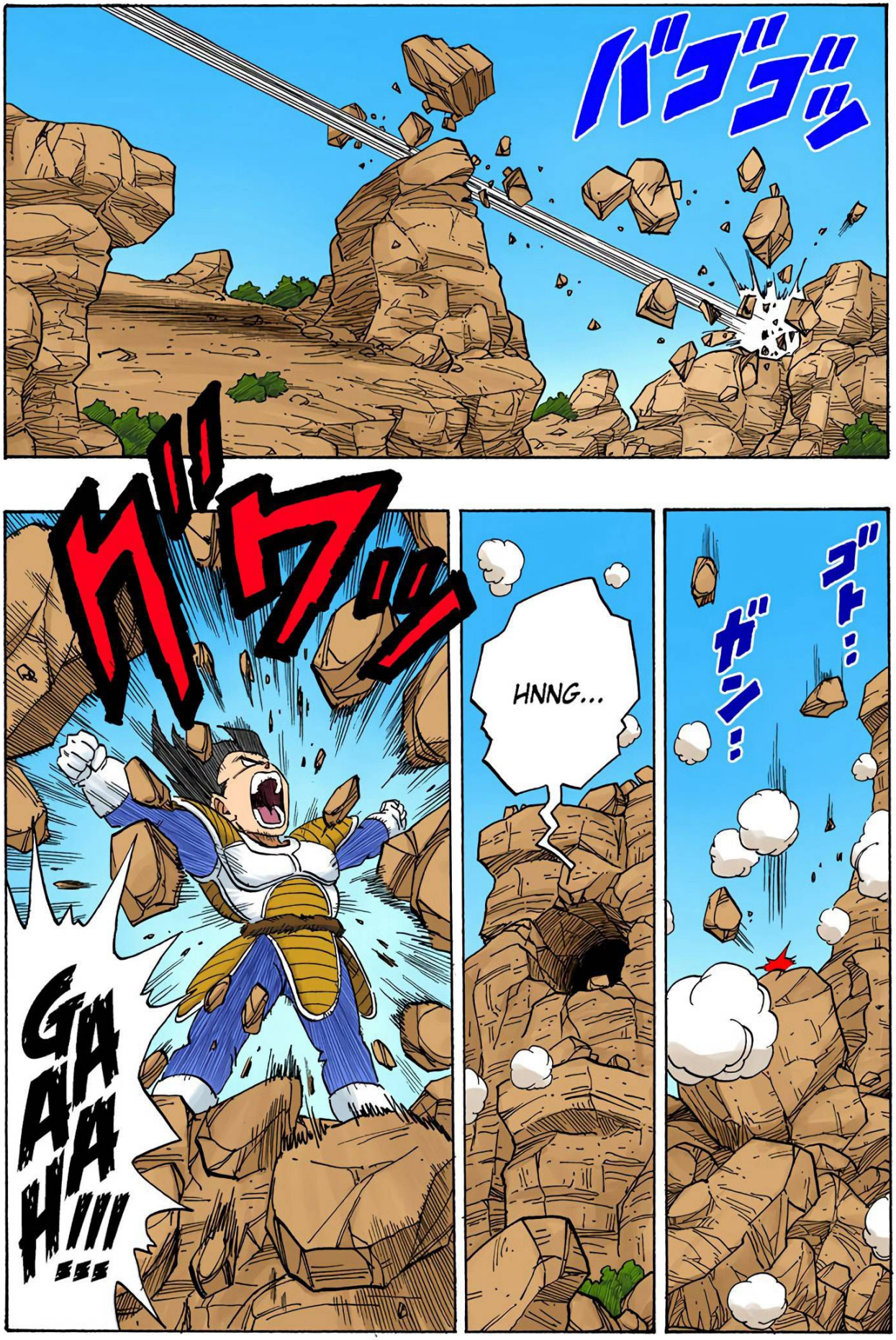
ドゲッ


NNK-!
ギャッ


フッ

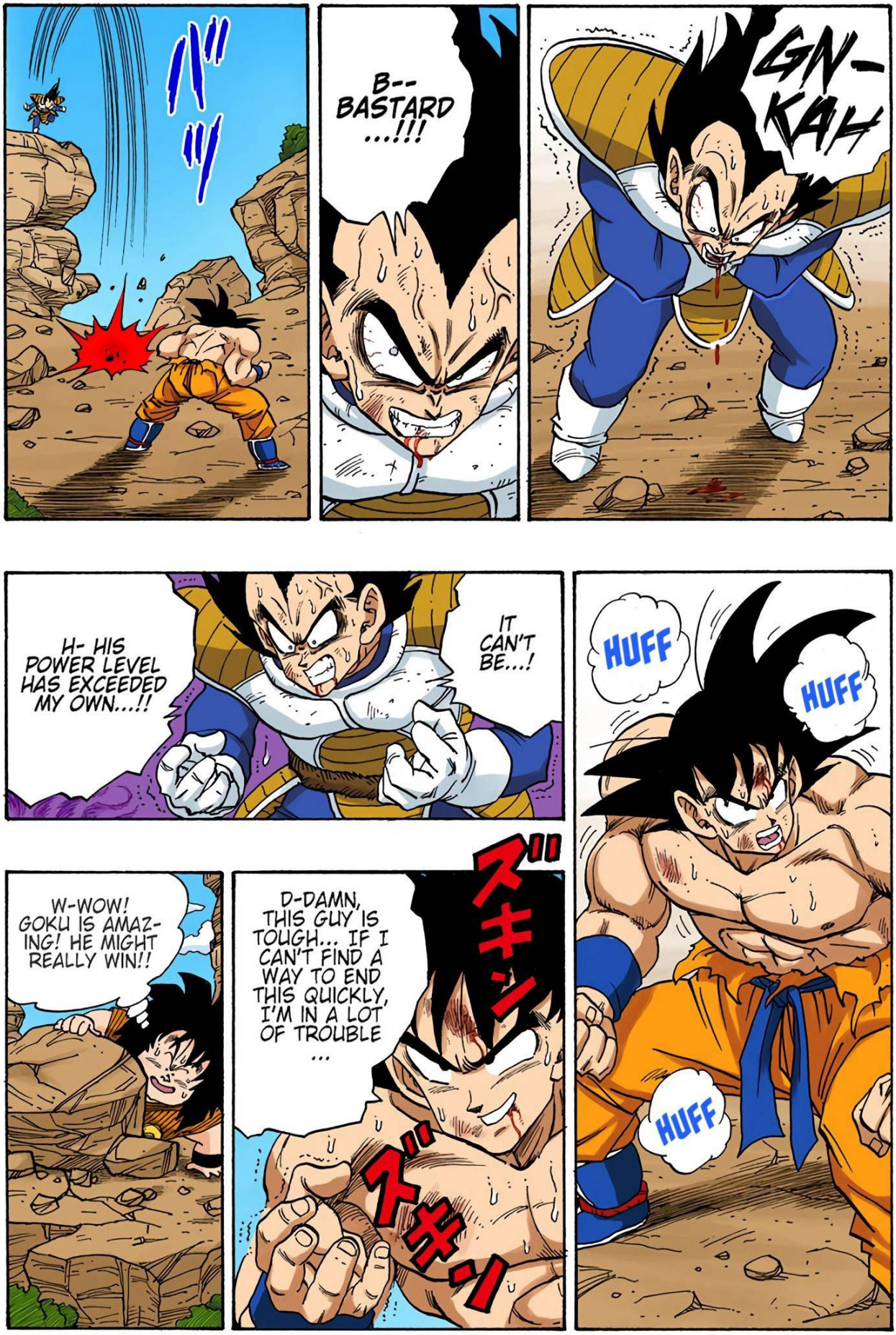

WHAT THE !?
FSH
ヒュッ


ドガッ


バゴゴゴ
ゴト…
ガン…
HNNG…
ガゥッ
GAAAHHH!!!

DAMN YOU...!!
ガシ
ドゴ
ギャルル

バンッ
ガッ
ブンッ


バッ
B--
BASTARD
...!!!
GN-
KAH
H- HIS
POWER LEVEL
HAS EXCEEDED
MY OWN...!!
IT
CAN'T
BE...!
HUFF
HUFF
HUFF
W-WOW!
GOKU IS AMAZ-
ING! HE MIGHT
REALLY WIN!!
D-DAMN,
THIS GUY IS
TOUGH... IF I
CAN'T FIND A
WAY TO END
THIS QUICKLY,
I'M IN A LOT
OF TROUBLE
...
ズキン
ズキン

デジタルカラー版

DRAGON BALL　サイヤ人編

3巻

鳥山明

©BIRD STUDIO 1989, 2013

初版発行　　1989年
デジタル版発行　2013年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者カラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。